

20818000063

G
GESTION
GUIARD
PORTES FENÊTRES
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca

LeDroit

Constructions ou rénovations
un seul nom
Renovabec
www.renovabec.com
Portes Fenêtres Cuisine
et beaucoup plus!
9, rue Amherst, Hull, 595-1899

91^e ANNÉE — NUMÉRO 309

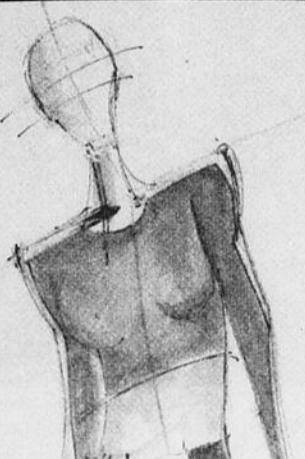
LE SAMEDI 1^{er} MAI

• 1,65 \$ PLUS TAXE (S)
LE SAMEDI

Vivre dans la région, une idée capitale

Québec

page 3



De **fil**
en aiguille, de
père en
filles
PAGE A1

Santé:
Pelletier
préfère **deux**
réseaux
PAGE 4



Les **chats**
sauvages
s'écrasent
devant les
Olympiques
PAGE 66



PRESSE CANADIENNE

Une rencontre « rassurante » page 2

Le premier ministre Paul Martin a effectué sa première visite à la Maison-Blanche, hier, où le président américain George Bush a souligné l'amitié « cruciale » entre les deux pays et loué les efforts canadiens en Afghanistan et en Haïti. Il a aussi promis que les frontières américaines seraient ouvertes « dès que possible » aux bovins canadiens.

**Condominiums
neufs de LUXE**
Voir notre annonce dans le cahier habitation en page A-23
www.manoirsaintlaurent.com

le manoir
SAINT-LAURENT
BRIGIL
H
Le Groupe Hoopay
(819) 778.7377

Libre immédiatement
Suite à partir de
129 900 \$
Libre immédiatement
• Venez nous Visiter!
• Insonorisation supérieure
• Stationnement intérieur disponible

Bush promet à Martin un règlement rapide du dossier du bœuf

Le président des États-Unis, George Bush, a promis au premier ministre fédéral Paul Martin, hier, que Washington ouvrirait « dès que possible » ses frontières aux bovins sur pied canadiens, mais il n'a pas précisé à quel moment cela se ferait exactement.

Le Droit

À l'occasion de la première visite de M. Martin à la Maison-Blanche, M. Bush a loué la contribution militaire du Canada en Afghanistan et en Haïti, évoqué l'amitié « cruciale » entre les deux pays et affirmé que le Canada devait faire « ce qui le met à l'aise » dans le cadre de la reconstruction de l'Irak.

En dépit de l'apparent rapprochement de deux pays voisins, à la suite du froid provoqué par la décision du Canada de ne pas prendre part à l'invasion de l'Irak, aucune entente n'est intervenue au sujet du bœuf et des droits compensatoires imposés par Washington sur les importations canadiennes de bois d'œuvre.

Les deux dirigeants se sont

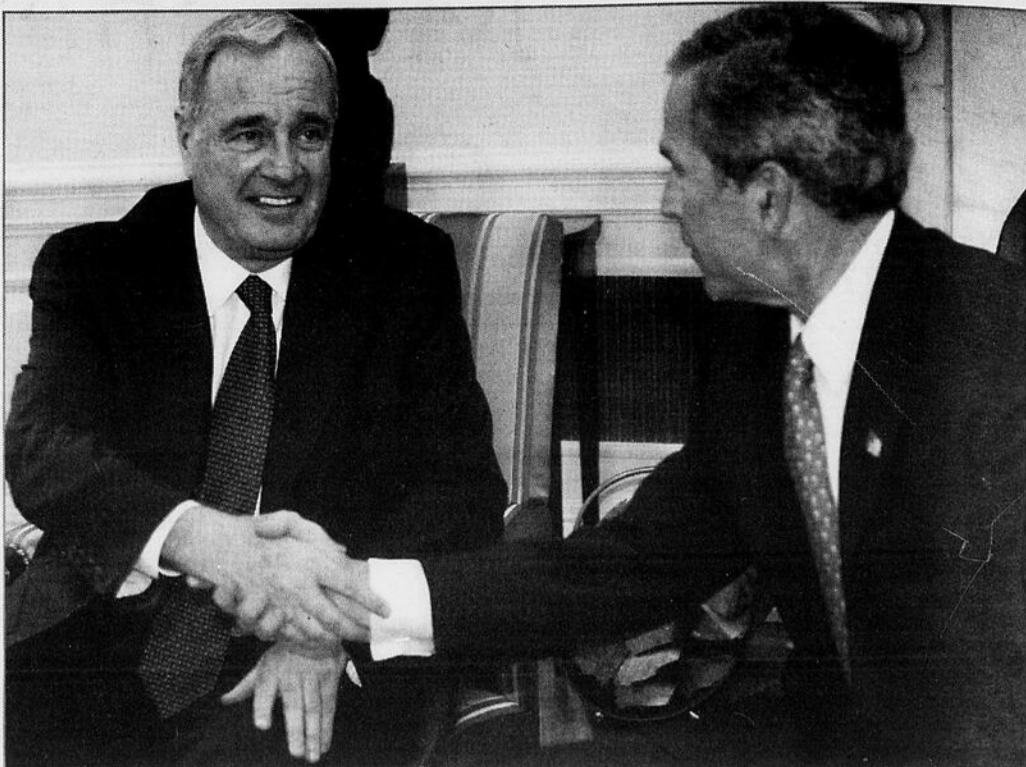
entretenus dans le Bureau ovale pendant environ une heure. Ils ont ensuite poursuivi leurs discussions lors d'un déjeuner d'affaires auquel ont pris part des responsables américains et canadiens de l'agriculture, du commerce et des affaires étrangères.

M. Martin a affirmé avoir trouvé la réponse de M. Bush « très rassurante ».

« Mon administration s'est engagée à poursuivre une politique de libre-échange lorsqu'il est question de bœuf », a déclaré le président américain, le premier ministre à ses côtés.

« Et il est dans l'intérêt de nos nations qu'il y ait des échanges commerciaux de bœuf sur pied. Il est également dans notre intérêt de prendre des décisions reposant sur des faits scientifiques. »

Par ailleurs, de l'avis du chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe,



Le premier ministre Paul Martin et le président George Bush se sont entretenus dans le Bureau ovale de la Maison-Blanche, à Washington, pendant environ une heure, hier.

la visite de M. Martin à Washington s'est avérée un exercice de courbettes devant le président américain.

« Ce que M. Martin a fait à des fins électorales, c'est tenter de se donner une belle image, mais dans les faits, il s'est affaissé devant M. Bush au chapitre de la politique étrangère et n'a rien

gagné au niveau des différends commerciaux », a résumé M. Duceppe, lors d'un point de presse à Ottawa.

Le chef du Bloc s'est dit d'autant plus déçu de constater que le premier ministre Martin revenait au Canada avec des promesses de la part du président, mais rien de concret.

Mais là où M. Duceppe a dit être inquiet, c'est sur la question du bouclier antimissile. Le sujet n'était pas officiellement à l'ordre du jour des deux chefs d'État, et Paul Martin a continué de soutenir que le gouvernement n'avait toujours pas pris de décision quant à une participation au projet.

Un sondage accorde de bonnes chances aux libéraux de Paul Martin de former un gouvernement majoritaire

PC

Un nouveau sondage d'intentions de vote confirme la remontée du Parti libéral du Canada, au point où même dans une élection printanière, ses chances de former un gouvernement majoritaire seraient dorénavant bonnes.

Le sondage Ipsos-Reid, mené pour le *Globe and Mail* et le réseau CTV, accorde 40 % de l'appui de l'électorat national au PLC, cinq points de plus que la semaine dernière. Pour sa part, le Parti conservateur chute de cinq points, passant de 28 à 23 % des intentions de vote.

Puisqu'Ipsos-Reid affiche une marge d'erreur de 3,2 %, 19 fois sur 20, les sondeurs croient que les résultats permettraient au PLC pourrât décrocher une majorité de sièges aux Communes advenant une élection prochaine.

C'est la première fois qu'un sondage accorde aux libéraux

une possibilité de majorité depuis la publication du rapport dévastateur pour eux de la vérificatrice générale, Sheila Fraser, il y a deux mois.

Les libéraux demeurent toutefois en difficultés au Québec, selon ce dernier sondage. Ils ne récoltent que 33 % des appuis, contre 46 % pour le Bloc québécois. Un tel écart vaudrait une

soixantaine des 75 sièges du Québec au Bloc, et pourrait mettre en danger la majorité libérale aux Communes.

Il y a présentement 308 à la Chambre des Communes; un parti doit en arracher 155 pour être majoritaire.

Le sondage a été mené les 27 et 28 avril auprès de 946 Canadiens.

Alain Dubuc, nouveau chroniqueur dans les pages du *Droit*

À compter de ce samedi, *Le Droit* accueille un nouveau chroniqueur, Alain Dubuc, qui signera, en tant que *syndicated columnist*, des textes dans nos pages et dans les six autres quotidiens du groupe Gesca.

Alain Dubuc, économiste de formation, a été chroniqueur économique au quotidien *La Presse* pour en devenir l'éditorialiste en chef en 1988. Il a par la suite occupé le poste de président et éditeur du *Soleil* de Québec jusqu'au printemps 2004.

Il est invité comme conférencier ou panéliste dans plusieurs conférences sur des sujets économiques, politiques et sociaux à travers le Québec et ailleurs

au Canada.


Détenteur de plusieurs distinctions, il a entre autres remporté le Concours canadien de Journalisme en 2000 pour la catégorie éditorial. Plusieurs autres prix lui ont été attribués, notamment le Prix annuel du Conseil du patronat du Québec pour la contribution à l'économie en 1985, le Prix de la Fondation québécoise d'éducation économique et le titre de Grand Montréalais de l'avenir dans le domaine du journalisme en 1984.

Les chroniques d'Alain Dubuc reviendront trois fois la semaine, tous les mercredis, vendredis et samedis.

Regard sur les grandes villes canadiennes


À la veille du déclenchement des élections fédérales, nous entreprenons aujourd'hui une série sur les plus grandes villes canadiennes. En page 20, vous retrouverez donc un reportage sur Vancouver, ville de contrastes sociaux et géographiques, où

il faut déboursier 390 000 \$ pour un semi-détaché mais qui abrite aussi le quartier le plus « poqué » du pays, le Downtown Eastside. À lire au cours de la semaine prochaine, les reportages sur Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax.



771-2266
Hélène Théorêt
agent immobilier agréé
274 St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull)


Gatineau (Côte d'Azur)



299 900 \$

Côte d'Azur. Superbe Canadienne, 4 c.c., salon (foyer) et salle à manger (bois franc). Piscine creusée + terrain de tennis.


Gatineau (Côte d'Azur)



344 900 \$

Côte d'Azur. 2 étages, 4 c.c., spacieuse salle de bain, bain giratoire, foyer. Situé à quelques pas de l'école primaire.

Gatineau (Buckingham)



89 900 \$

Semi-détaché, impeccable, 2 c.c. Quartier paisible.

Gatineau



124 900 \$

Près de l'hôpital, superbe maison en rangée, rénové en 2003, 3 c.c. Piscine h.-t.

Gatineau



239 900 \$

Triplex jumelé tout brique. Locataires stables, 3 c.c. foyer au gaz dans chacun des logis.

Manchettes

LE DROIT

Classement des 12 villes, selon l'étude de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

NOUVELLE ÉCONOMIE ET POTENTIEL DE CROISSANCE

Rang	Cote
1- Boston	3,60
2- Ottawa	4,20
3- Seattle	4,40
4- Atlanta	5,40
5- Toronto	5,80
6- Chicago	6,20
7- Calgary	6,60
8- Philadelphie	6,60
9- New York	7,60
10- Montréal	8,00
11- Vancouver	8,80
12- Miami	10,80

QUALITÉ DE VIE ET COHÉSION SOCIALE

Rang	Cote
1- Vancouver	2,75
2- Ottawa	3,25
3- Montréal	4,50
4- Seattle	4,75
5- Calgary	5,25
6- Toronto	5,50
7- New York	7,50
8- Atlanta	7,75
9- Boston	8,00
10- Miami	8,50
11- Philadelphie	9,75
12- Chicago	10,50

RICHESSSE COLLECTIVE ET POUVOIR D'ATTRACTION ÉCONOMIQUE

Rang	Cote
1- Seattle	1,50
2- Boston	2,00
3- Ottawa	3,75
4- Atlanta	4,25
5- Philadelphie	4,75
6- Chicago	7,00
7- Calgary	7,25
8- Toronto	9,00
9- Montréal	9,25
10- Vancouver	9,25
11- New York	9,75
12- Miami	10,25

CLASSEMENT FINAL

Rang	Cote
1- Seattle	3,55
2- OTTAWA	3,73
3- Boston	4,53
4- Atlanta	5,80
5- Calgary	6,37
6- Toronto	6,77
7- Vancouver	6,93
8- Philadelphie	7,03
9- Montréal	7,25
10- Chicago	7,90
11- New York	8,28
12- Miami	9,85

Ottawa-Gatineau au 2^e rang pour la qualité de vie

Il fait bon vivre à Ottawa et une nouvelle étude commandée par la Chambre de commerce de Montréal vient le confirmer.



Louis Lafortune

llafortune@edroit.com

L'étude a conféré à la capitale du Canada le deuxième rang parmi 12 villes nord-américaines en ce qui a trait à la qualité de vie et au développement économique.

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain a rendu public, jeudi, le Bulletin de santé de Montréal. Réalisée par l'Institut national de recherche scientifique (INRS), l'étude avait pour but de comparer Montréal à 11 autres agglomérations urbaines. Les résultats pour le moins ironiques placent Montréal en neuvième place. Seattle occupe le premier rang.

«C'est très positif pour Ottawa. Il faut aussi dire que l'étude inclut aussi Gatineau. C'est donc une bonne nouvelle pour toute la région», a dit le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli.

Il a rappelé qu'une autre étude de la multinationale Mercer a récemment placé Ottawa au 20^e rang parmi 250 grandes villes au monde, même devant Paris. «Nous avons souvent des discussions importantes sur nos difficultés, comme notre budget à Ottawa, ou le débat sur la défusion à Gatineau. Mais à la fin de la journée, il faut regarder le portrait d'ensemble et réaliser que nous vivons dans une belle région», a dit M. Chiarelli.

Jim Watson, ancien maire d'Ottawa maintenant ministre ontarien des Services aux consommateurs et aux entreprises, estime que l'étude est un bon outil de promotion pour la région. «Je suis né à Montréal et c'est mon ancienne ville. Mais je suis fier qu'Ottawa ait reçu une aussi bonne note», a dit M. Watson, qui a également été président de la Commission canadienne du tourisme de 2000 à 2003.

Selon l'étude, Ottawa-Gatineau, avec ses 1,1 million d'habitants, «offre un milieu de vie recherchée par plusieurs, principalement en raison des nombreux espaces verts en milieu urbain, des parcs naturels bordant les municipalités et de plusieurs équipements culturels de premier niveau».



ARCHIVES

La patinoire du canal Rideau aménagée par la CCN est pour plusieurs un symbole de la qualité de vie dans la région d'Ottawa-Gatineau. La capitale possède une population active qui aime la nature et le sport.

L'étude n'a pas surpris les gens interrogés par *Le Droit* hier. «Les gens qui vivent ici le savent bien. Ottawa est une ville qui mise sur sa qualité de vie et on est fier que ce soit reconnu», a dit Joanne Lefebvre, directrice générale du Regroupement des gens d'affaires (RGA).

Pour Jacques Burelle, président de Tourisme Ottawa, l'étude vient réaffirmer ce que d'autres rapports ont déjà confirmé sur la qualité de vie dans la région. «On va sûrement se servir de l'étude du point de vue du tourisme pour la promotion.»

Jeffrey Dale, président du Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa, estime que la région est demeurée un secret bien gardé pendant longtemps, mais ce n'est plus le cas maintenant. «On est fier que l'étude reconnaisse la région au niveau de sa performance

économique. Ça prouve que nous avons une économie solide.»

Le directeur de la santé publique à Ottawa, le Dr Robert Cushman, affirme que la capitale possède une population très active qui tient à sa qualité de vie.

«On n'a qu'à regarder tous ces portebagages sur les toits des voitures. Les gens transportent leurs vélos ou leurs skis et aiment faire de l'exercice. Les parcs et les espaces verts sont à proximité.»

«Ottawa a l'avantage d'être une ville de taille moyenne. Et les industries que nous avons, comme le *high tech*, ne sont pas polluantes.»

Le Dr Cushman souligne que la présence du fédéral dans la région, ainsi que deux grandes universités et des services de santé de haut calibre, contribuent aussi à la qualité de vie.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1^{er} MAI 2004 3

HARMONIE CLIMATIQUE

EXPERTS QUALIFIÉS ET RECONNUS

YORK FUJITSU

- ✓ Thermopompe centrale
- ✓ Climatiseur central - mural bi-bloc
- ✓ Ventilation et chauffage

Financement disponible • Estimation gratuite • Service à la clientèle exceptionnel • (819) 561-5666

Thermo La Flamme

Offre de lancement climatiseur mural PROMAC DUO à partir de 1 795 \$ (Taxes et installation non-incluses)

Nouvelle salle de montre 225, boul. de la Gappe, Gatineau



pulsions

À fleur de peau



Cet été, les corps se dénudent, les teints se pâlent et les coloris s'éclatent. La féminité est à l'honneur et la tendance est de l'afficher. Bien que cette année les bikinis soient aussi sexy que d'affriolants dessous féminins, ébranlent-ils pour autant les derniers vestiges de la pudeur?

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui

 Percées de soleil, averses en soirée
23/10

Demain

 Nuageux avec averses
13/3

Lundi

 Alternance de soleil et nuages
11/2

Mardi

 Alternance de soleil et nuages
13/0

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui

 Pluie passagère
21/8

Demain

 Pluie passagère
12/1

Lever du soleil:5h51
 Coucher du soleil:20h10

Les normales

Maximum:15,1°C
 Minimum:3,6°C

Les phases de la lune

pleine 4 dernier 11 nouvelle 19 premier 27

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
 Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 28	La capitale 6
Arts A1	Petits bonshommes 63
Babillard politique 6	Loteries 16
Carières et professions A42	Nécrologie 54
Dossier 20	Petites annonces 39
Détente A32	Région 3
Économie A39	Rythme des affaires A41
Éditorial 26	Sports 58
Forum 27	Statistiques 62
Gratton 8	Tourisme A36
Habitation A19	Vastel 27

Pelletier fera des pressions pour obtenir deux réseaux urbains

Benoît Pelletier mettra de la pression sur le ministre de la Santé afin qu'il considère sérieusement la création de deux réseaux locaux de santé sur le territoire urbain.

Mathieu Bélanger
 mabelanger@ledroit.com

Le député de Châteauguay et ministre responsable de l'Outaouais a indiqué, hier, lors d'un entretien avec *Le Droit*, être surpris de voir la proposition de l'Agence de la santé de créer un seul réseau local dans l'urbain être adoptée à l'unanimité, jeudi soir, par le conseil d'administration.

«Je croyais qu'il y avait plus de points de vue différents au sein du conseil d'administration de l'Agence, a-t-il lancé. Je m'attendais à une certaine distance. Il faut croire que l'Agence a des arguments de poids en faveur d'un seul réseau local.»

Le jeu des tractations politiques vient de s'amorcer quant aux fusions d'établissements de santé. Selon nos informations, deux factions de libéraux sont en place dans l'urbain. D'un côté on milite fermement pour un seul réseau local et de l'autre, on préfère deux réseaux locaux de santé, donc la défusion du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO).

Le député de Hull, Roch Choulette, a confirmé au *Droit* son parti pris pour la création d'un seul et unique réseau local dans l'urbain. Le député de Papineau, Norman MacMillan et la députée de Pontiac, Charlotte L'Écuyer, seraient aussi tous deux en

faveur d'un seul établissement pour toute la zone urbaine.

M. Pelletier a confirmé qu'il interviendra auprès du ministre de la Santé, Philippe Couillard, pour qu'il étudie la possibilité de créer deux réseaux locaux sur le territoire urbain.

«Il n'y a aucune décision d'arrêtée actuellement, souligne le député de Châteauguay. Le ministre a encore un mois pour étudier le bien fondé de la thèse des deux réseaux locaux. Il aura à prendre une décision et son choix sera le bon.»

Les deux propositions sont intéressantes et demandent une réflexion, ajoute M. Pelletier. «En ayant deux réseaux locaux, la culture de chacun des établissements ainsi que leur autonomie seraient respectées, soutient cependant le député. Il resterait à améliorer la complémentarité entre les deux établissements.»

RÉACTION

Le vice-président du conseil d'administration du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO), Antoine Normand, a réagi vivement à la prise de position du ministre Pelletier. «Personnellement, j'estime que M. Pelletier ne devrait pas s'immiscer dans ce dossier, lance-t-il. Il fait de la politique avec la santé de la population et ce n'est pas correct. La création d'un seul réseau local dans l'urbain est la plus logique et a été adoptée à



Benoît Pelletier a indiqué lors d'une entrevue qu'il interviendra auprès du ministre de la Santé, Philippe Couillard, pour qu'il étudie la possibilité de créer deux réseaux locaux de santé sur le territoire urbain.

l'unanimité jeudi soir.»

Le président du conseil d'administration du CHVO, Guy Bisson,

n'avait pas été en mesure de retourner l'appel du *Droit* au moment d'écrire ces lignes.

Lahaie a été remis en liberté provisoire

Régis Bouchard
 rbouchard@ledroit.com

Robert Lahaie, cet individu de Duhamel chez qui les policiers de la Sûreté du Québec ont saisi jeudi, du matériel de pornographie juvénile, a pu reprendre sa liberté provisoire hier.

L'homme de 46 ans a toutefois vu le tribunal encadrer très sévèrement cette remise en liberté en lui interdisant notamment tout contact avec des personnes de moins de 18 ans, mais aussi toute possibilité de se retrouver devant un ordinateur relié ou non à Internet. Il a en plus consenti à ce que les policiers puissent intercepter,

en tout temps, ses conversations téléphoniques.

Même s'il est sans emploi, Robert Lahaie a vu le tribunal lui imposer un cautionnement sans dépôt de 5000 \$, somme qu'il pourrait être appelé à déboursier si jamais il ne respectait pas l'une ou l'autre des conditions signées ou encore s'il faisait défaut de se présenter en cour aux dates fixées.

Lors de la perquisition de jeudi au domicile de Lahaie, les policiers ont saisi plusieurs images contenues dans l'ordinateur de l'accusé, images montrant des jeunes (six à 12 ans) dans des positions sexuellement explicites ainsi que

d'autres mettant en vedette des adolescent(e)s.

En plus des images sur ordinateur, les policiers ont également saisi des cassettes vidéos dont certaines, selon certaines informations, auraient pu être réalisées par l'accusé.

REMIS À DES EXPERTS

Tout le matériel saisi a d'ailleurs été remis à des experts qui étudieront, au cours des prochaines semaines, tous les renseignements contenus sur le disque dur de l'ordinateur de M. Lahaie.

Même s'il est aujourd'hui sans emploi, Robert Lahaie a été actif, de mai 2003 à janvier 2004,

après de deux maisons pour jeunes (St-André-Avellin et Chénéville) où il a notamment travaillé comme animateur et coordonnateur du projet café-monde. Il a de plus siégé sur le conseil d'administration de la maison des jeunes de Chénéville.

Déjà sous le coup de deux accusations de possession et de distribution de matériel pornographique juvénile, Robert Lahaie a vu le ministère public y ajouter deux autres chefs d'accusation portant sur le vol de signaux permettant de pirater les images du système Bell Express Vu.

Le dossier a été remis au 2 juin.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913
 «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
 Claude Gagnon
 cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
 Michel Gauthier
 mgauthier@ledroit.com

Petites annonces
 petitesannonces@ledroit.com
 télécopieur: (613) 562-7782
 Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
 Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
 Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
 publicite@ledroit.com (613) 562-7747
 Télécopieur: (613) 562-7572
 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
 tirage@ledroit.com (613) 562-0555
 cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
 Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
 Samedi: 7 h - 13 h

Renseignements généraux
 (613) 562-0111

Nouvelles
 nouvelles@ledroit.com
 Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333

47, rue Clarence
 Pièce 222
 C.P. 8860, Succ. T
 Ottawa (Ontario)
 K1G 3J9

Promenades
 de l'Outaouais
 C.P. 82050,
 Gatineau (Qué.)
 J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Télécopieur : 562-7539

Ambulances: début des moyens de pression

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les répartiteurs d'urgence médicale de la Coopérative de techniciens ambulanciers de l'Outaouais (CTAO) ne savent plus comment faire pour que leur message soit entendu à Québec.

Des moyens de pression viennent d'être entrepris. Les premiers de l'histoire de cette unité syndicale.

Les ambulanciers cessent immédiatement d'accommoder les centres hospitaliers en reconduisant leur infirmière après un transfert de patient interhospitalier. Auparavant, les ambulanciers reconduisaient l'infirmière à son lieu de travail. Maintenant, elle devra prendre le taxi.

Le directeur des services professionnels du CHVO, le Dr Guy Morissette, indique que les coûts qui découleront de cette action syndicale sont durs à évaluer. L'argent épargné grâce à cet échange de bons procédés n'a jamais été comptabilisé. La majorité des transferts interhospitaliers se font entre Hull et Gatineau. «Ça va compliquer le travail d'un peu tout le monde, mais je ne pense pas que ça va créer des tensions entre les ambulanciers et les infirmières», indique le Dr Morissette.

Les répartiteurs ne feront plus le travail assigné à la personne responsable des horaires. Quand un employé demandera à être remplacé, l'appel ira directement à un cadre superviseur, et ce



MICHEL LAFLÉUR, Le Droit

24 heures par jour. Ils retiendront aussi les formulaires de transport et médicaux que remplissent les ambulanciers après tout déplacement.

PROBLÈME VIEUX DE 15 ANS

La convention collective des répartiteurs de la CTAO est échue depuis juin 2002. Il ne reste qu'un point à régler pour qu'elle soit ratifiée. Le syndicat demande depuis 15 ans à ce qu'un deuxième répartiteur soit en poste 24 heures sur 24. Selon le président du syndicat des répartiteurs de la CTAO, autant la partie patronale que l'Agence et le ministère sont d'accord pour affirmer que la charge de travail est trop lourde. C'est quand vient le temps de déboursier les 130 000\$ nécessaires à cette mesure que Québec ne répond plus.

Un seul employé est attiré à la console entre 3h00 et 7h30. Sa tâche est de répondre aux appels de détresse et de répartir les ambulances sur le territoire. Un

répartiteur de la CTAO répond à 23 000 appels par année et fera 100 000 communications radios.

«Si le répartiteur doit aller aux toilettes ou est victime d'un malaise quelconque qui l'empêche d'être à son poste, il n'y a personne d'autre pour prendre les appels d'urgence», explique le président du syndicat des répartiteurs, Christian Major.

Ce dernier ajoute qu'un deuxième répartiteur permettrait au premier de faire de l'assistance médicale au téléphone. «Nous avons déjà sauvé la vie d'une personne qui s'était étouffée lors d'un party de Noël, il y a quelques années, rappelle M. Major. Là, nous n'avons pas le temps de faire ça, il faut souvent répondre à de nouveaux appels.»

L'Agence de la santé de l'Outaouais indique comprendre et appuyer les revendications des répartiteurs. Elle ne participe cependant pas aux négociations de la convention collective et il lui est impossible de financer cette demande de façon récurrente. L'étude des crédits budgétaires pour les services pré-hospitaliers n'est pas encore terminée à Québec. Ce n'est qu'à la mi-juin que l'Agence saura si elle peut financer un deuxième répartiteur 24 heures sur 24.

L'assassin de Brian Smith veut reprendre sa liberté

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

posait était répréhensible.

Ce verdict avait amené le juge James Chadwick à ordonner qu'Arenburg soit confié à une institution psychiatrique et que son cas fasse l'objet d'une révision, sur une base annuelle, par les autorités qui décideront du moment où l'accusé pourra réintégrer la société après avoir suivi les traitements qu'exige sa condition mentale.

C'est ce dont devrait décider, lundi, le conseil de révision de l'Ontario.

UN HASARD

Le 1^{er} août 1995, Jeffrey Arenburg entretenait une haine envers les médias lorsqu'il a décidé de passer aux actes et de tuer un journaliste au hasard. L'enquêteur de la Police d'Ottawa à l'époque avait indiqué que Brian Smith s'était trouvé au mauvais endroit, au mauvais moment.

Le schizophrène n'en était pas à ses premières frasques avec le monde des médias. Le 13 janvier 1992, Arenburg était entré à la station de radio CKBW de Bridgewater, une ville de 8000 habitants située à une centaine de kilomètres au sud de Halifax.

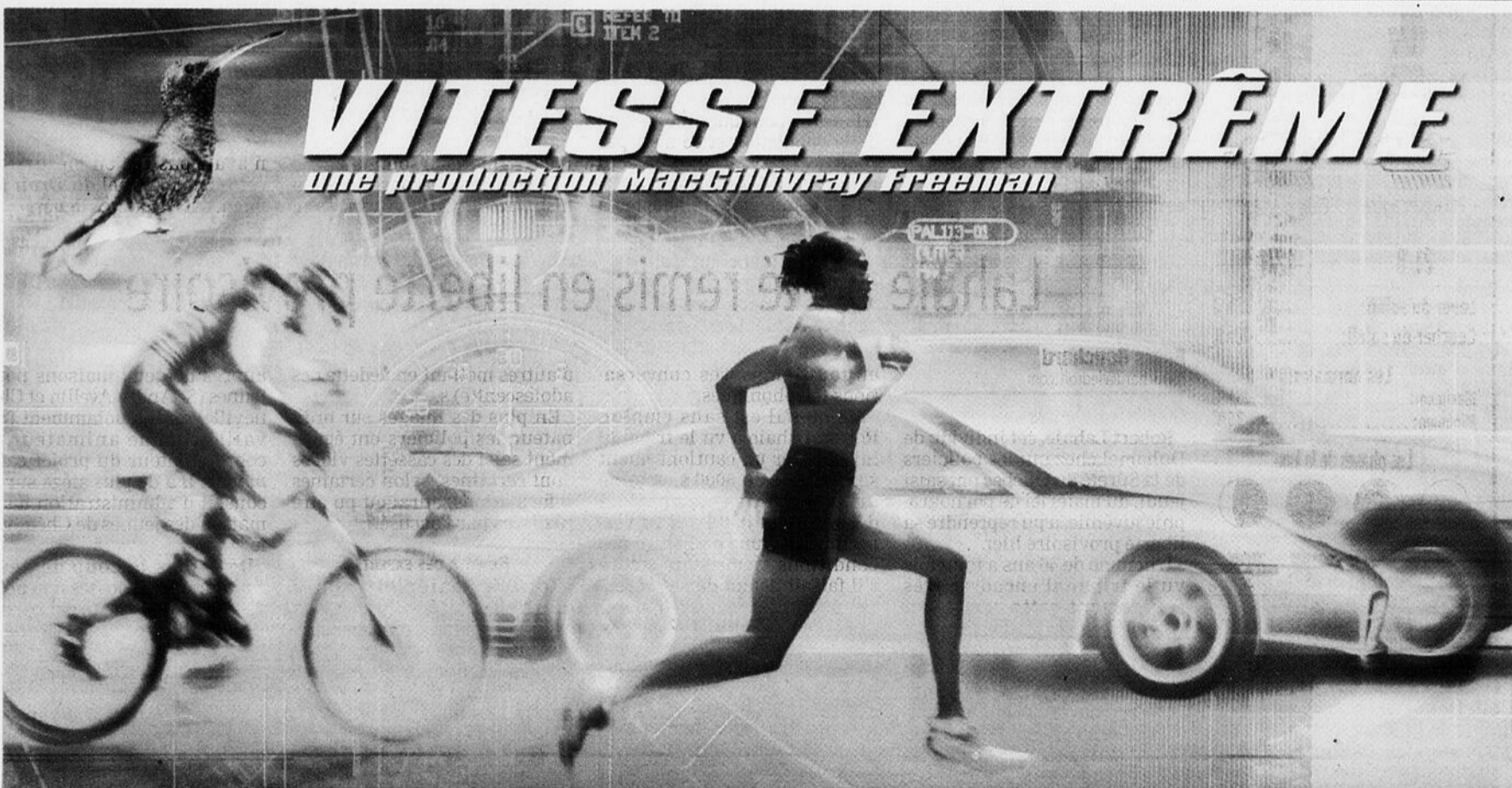
«Il (Arenburg) s'était plaint du fait qu'il entendait des ondes ou des transmissions 'mystiques' dans sa tête, avait raconté Lisa Vincent, journaliste et lectrice de nouvelles à la station.

Neuf ans après avoir abattu Brian Smith, un commentateur sportif d'Ottawa, dans le stationnement de la station de télévision CJOH, son assassin voudrait sortir de l'institution mentale où il séjournait depuis qu'il a été reconnu responsable de l'homicide survenu au mois d'août 1995.

Jeffrey Arenburg, qui souffrait de schizophrénie paranoïaque lorsqu'il a tiré Brian Smith à bout portant, comparaitra lundi devant le conseil de révision de l'Ontario, qui déterminera par la suite si l'homme de 47 ans peut reprendre sa liberté.

Depuis qu'il a été tenu criminellement responsable de la fusillade du mois de mai 1997, M. Arenburg est gardé sous surveillance à l'hôpital psychiatrique de Penetanguishene. L'avocat de M. Arenburg fait actuellement pression pour que son client obtienne une libération absolue, de sorte à ce qu'il puisse déménager chez sa famille en Nouvelle-Écosse.

À la suite de la preuve entendue en poursuite lors de son procès de 1997, le jury en était venu à la conclusion qu'Arenburg souffrait, au moment du meurtre, d'une maladie mentale qui venait altérer sa capacité de comprendre que le geste qu'il



IMAX^{MD}
Musée canadien des civilisations

MAINTENANT À L'AFFICHE

SEMAINE DU 1 AU 7 MAI

Samedi - 16 h 20 ■ Dimanche - 16 h 10 et 19 h 40
Lundi - 16 h 20 et 20 h 10 ■ Mardi - 13 h 10
Mercredi - 16 h 20 et 20 h 10 ■ Jeudi - 13 h 10
Vendredi - 16 h 30 et 21 h 00

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :
(819) 776-7006 | www.civilisations.ca/imax.html

Présenté par

OTTAWA CITIZEN



ICI Radio-Canada



Canada

La Capitale

Le cas d'Edith Gendron: pas de réactions du côté du fédéral

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

L'affaire Edith Gendron s'est transportée à la Chambre des communes hier où les ministres du gouvernement Martin ont préféré ne pas répondre directement aux questions touchant cette affaire en répétant qu'il s'agissait d'une affaire interne du ministère du Patrimoine canadien.

Même si le président du Conseil privé Denis Coderre n'a pas voulu dire ce qu'il pensait de la décision, il a toutefois rappelé que l'«intérêt public» l'emportait sur l'«intérêt personnel» dans les affaires touchant le droit des fonctionnaires de participer à des activités politiques, citant la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire Osborne en 1991.

«C'est un dossier qui est à l'interne et qui touche Patrimoine Canada. Dans l'arrêt Osborne de 1991, la Cour du Canada a dit qu'il existait une convention sur le plan de la Constitution voulant que la neutralité des employés de la fonction publique soit essentielle aux principes du gouvernement responsable. Alors s'il y a un conflit qui survient entre les intérêts personnels et ceux reliés à l'intérêt public, le conflit devrait être résolu en faveur de l'intérêt public», a déclaré M. Coderre.

Pour sa part, le leader du gouvernement en Chambre, Jacques Saada, n'a pas voulu se prononcer non plus, et a déclaré que M^{me} Gendron avait des recours à sa disposition et qu'elle allait sans doute s'en servir.

Le chef du Bloc Québécois Gilles Duceppe a déclaré que M. Coderre avait raison de parler de l'intérêt public. Mais dans le cas de M^{me} Gendron, il n'y a pas eu démonstration que son



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Plusieurs des collègues d'Edith Gendron à Patrimoine canadien sont membres actifs du Parti libéral, mais personne ne les importune, dit-elle. Il y a aussi des membres de l'exécutif du Parti Québécois qui sont fonctionnaires fédéraux, selon elle.

implication dans le groupe «Le Québec, un pays!» avait été en contradiction avec son emploi comme responsable de l'enseignement du français aux francophones de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. «Si elle avait été responsable des Fêtes du Canada, la situation aurait été différente», a rétorqué M. Duceppe après la période des questions.

EDITH GENDRON SE DÉFENDRA

Hier matin, les députés du Bloc Québécois Mario Laframboise et Stéphane Bergeron sont venus appuyer M^{me} Gendron lors d'une conférence de presse qu'elle a donnée en compagnie de son mari, Richard Nadeau, candidat du Bloc Québécois dans Gatineau. Avant son renvoi, M^{me} Gendron avait eu l'appui de tous les

partis politiques sauf des libéraux. Devant la presse nationale, la fonctionnaire congédiée en fin de journée jeudi, escortée de son bureau par un agent de sécurité, a expliqué qu'elle allait maintenant tenter de se trouver un nouveau travail, et qu'elle laissera son syndicat, l'Alliance de la fonction publique du Canada, le soin de la défendre afin que ses droits comme employée du ministère du Patrimoine canadien soient respectés, jusqu'en Cour suprême s'il le faut.

«Le Parti libéral du Canada vient de démontrer aux Québécois et Canadiens une fois de plus que la démocratie et la liberté sont des principes qu'il peut bafouer pour mieux servir ses propres intérêts» a déclaré M^{me} Gendron.

en plus d'être témoin d'une scène de violence. Selon la plaignante, l'ASC n'a jamais tenté de lui venir en appui après avoir dénoncé la situation.

À son retour de mission, M^{me} Lapierre avait révélé aux médias que le comportement de l'équipage russe pendant la phase d'isolement de 110 jours était inacceptable. À sa surprise, son employeur ne s'était pas porté à sa défense. L'ASC disait qu'elle avait engagé M^{me} Lapierre à titre contractuel pour une étude sur le confinement, et que par le fait même, elle n'était pas son employeur direct et n'avait pas à la protéger. Selon M^{me} Lapierre, non seulement l'ASC s'en est lavé les mains, elle a contribué à attiser les flammes en ne la défendant pas des accusations d'hystéries et de paranoïa qu'ont véhiculé les médias canadiens et russes à son sujet après son retour. De plus, M^{me} Lapierre stipule qu'elle a subi les repré-

sailles de son employeur pour avoir dénoncé la situation. «J'ai dénoncé des événements, puis c'est moi qui suis devenue la coupable par après. Après ma sortie, j'ai été victime de représailles qui ont influencé la suite de ma carrière», a confié la Valmontoise, plus tôt ce mois-ci.

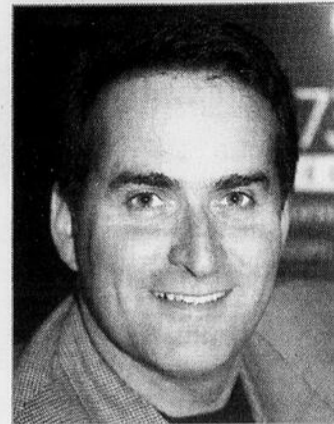
Devant les circonstances, M^{me} Lapierre a déposé une plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP). Dans sa plainte, elle allègue ne pas avoir eu droit à la protection contre le harcèlement sexuel dans le milieu de travail que doit l'employeur à son employé.

Selon l'ASP, la CCDP n'avait pas la compétence pour statuer sur la plainte de M^{me} Lapierre. Or, le juge Pierre Blais a décidé cette semaine que la CCDP était crédible et qu'il y aura bel et bien enquête auprès de l'ASP et sur son comportement dans cette affaire.



Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault



Jean Lapierre

Le Bonhomme Sept Heures

Le lieutenant politique de Paul Martin au Québec, Jean Lapierre, fait bien peu de cas des chances des troupes conservatrices de faire une percée dans la Belle Province. Questionné à ce sujet plus tôt cette semaine, M. Lapierre n'a pas hésité à comparer Stephen Harper... au Bonhomme Sept Heures! «La différence entre le Bonhomme Sept Heures et Stephen Harper? s'est-il demandé, à haute voix. Le Bonhomme Sept Heures, on le connaît. Stephen Harper, personne ne le connaît au Québec. Il n'y a pas un gros risque à ce niveau-là. Il va faire partie du paysage national. C'est un peu comme un cousin des États dont on a déjà entendu parler.» Ouch!

P'tite vite

Le gouvernement fédéral se refuse à reconnaître le concept de déséquilibre fiscal? Qu'à cela ne tienne. Le Bloc Québécois parle désormais de l'«étranglement fiscal». Ça veut dire la même chose, mais ça sonne plus méchant! Grrr...

Une candidature solide

À titre d'indépendant, le député Jim Pankiw n'a pas souvent l'occasion de se faire entendre lors de la période de questions. On penserait donc que le parlementaire de la Saskatchewan se tiendrait prêt à sauter dans la mêlée dès que son nom est appelé. Pas nécessairement, si on se fie à sa piètre performance livrée récemment aux Communes:

«Monsieur le Président, j'avais une brillante question à poser, mais je l'ai égarée. C'est insensé. Attendez un peu, je l'ai dans ma poche.»

Reconnu comme un farouche opposant au bilinguisme, le controversé député Pankiw a finalement demandé au gouvernement libéral quand il entendait «mettre fin à la discrimination systémique dont sont victimes les anglophones au niveau du recrutement et des promotions à la fonction publique».

Le secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor, Joe Jordan, a répliqué en lui servant une réponse sans équivoque: «Monsieur le Président,

une bonne question mérite une bonne réponse, mais ce n'était pas une bonne question.»

Rappelons que Jim Pankiw s'est vu décerner la palme 2003 du «Politicien ayant le moins de valeur», dans un récent sondage publié par le journal Hill Times. À n'en plus douter, le député Pankiw présente une candidature solide pour 2004.

Quand l'exemple vient de Noé

Le député conservateur Myron Thompson est souvent invité à des cérémonies de remise de diplômes, dans sa circonscription de Wold Rose, en Alberta. La fin des classes approchant à grands pas — tant dans les écoles que sur la colline parlementaire — le député Thompson a décidé de partager avec ses collègues quelques-uns des conseils qu'il dispense habituellement aux nouveaux diplômés. Il s'agit, en fait, des leçons de vie qu'il a su puiser dans l'histoire de l'arche de Noé. En voici quelques extraits:

«Ne manquez pas le bateau; N'oubliez pas que nous sommes tous dans le même bateau; Planifiez. Il ne pleuvait pas lorsque Noé a construit son arche; Tenez-vous en forme. Quand vous aurez 600 ans, quelqu'un vous confiera peut-être une tâche colossale; N'écoutez pas vos détracteurs; Bâissez votre avenir sur des assises élevées; La vitesse n'est pas toujours un avantage. Les escargots sont montés à bord avec les guépards; Lorsque vous êtes stressé, laissez-vous flotter un certain temps; Pour l'amour de Dieu, voyagez avec quelqu'un; Souvenez-vous que l'arche a été bâtie par des amateurs, et le Titanic, par des professionnels.»

L'envers des commandites

Pas facile, la vie de témoin au Comité permanent des comptes publics. Parlez-en à Gilles-André Gosselin, l'ancien patron de Gosselin Communications, une des entreprises visées par le scandale des commandites. De passage sur la colline du Parlement, plus tôt cette semaine, M. Gosselin a expliqué comment le tourbillon du scandale avait englouti une partie de sa vie personnelle. «L'affaire des commandites, je ne sais pas ce que l'histoire va retenir de ça, mais je peux vous dire que ça a fait beaucoup de dommages, a-t-il déclaré. Moi, personnellement, j'ai un de mes frères qui ne me parle plus parce qu'il pense que je suis un voleur.»

Citation de la semaine

«Personnellement, je préférerais aller avec le diable qu'on connaît.»

— L'ancien premier ministre conservateur Joe Clark, aux yeux de qui le chef libéral Paul Martin représente un moindre mal pour le pays que le leader conservateur Stephen Harper.

Le juge tranche en faveur de Judith Lapierre

Jean-François Plante
jplante@ledroit.com

Judith Lapierre vient de franchir une étape importante dans l'impasse judiciaire qui l'oppose à l'Agence spatiale canadienne (ASC), mais elle n'a pas encore gagné la bataille.

Cette semaine, un juge de la Cour fédérale a tranché en faveur de la Valmontoise, qui a participé à une mission spatiale de 110 jours à Moscou en l'an 2000. Lors de cette mission, la professeure en sciences infirmières dit avoir été témoin d'une bagarre entre des membres de l'équipage russe. Elle stipule également que le commandant en charge de l'expérience lui a donné un baiser sur la bouche contre son gré.

La décision du juge Pierre Blais fait en sorte qu'il y aura enquête à savoir si l'ASC aurait dû défendre son employée après que celle-ci a déclaré avoir été victime de harcèlement sexuel

Un pas de plus au Sénat

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Après plusieurs tentatives, le sénateur Jean-Robert Gauthier a réussi à envoyer pour étude en comité les 25000 signatures qu'il a recueillies en faveur d'un amendement constitutionnel qui permettrait de déclarer Ottawa, capitale bilingue.

La motion du sénateur Gauthier a été appuyée par le Sénat et référée au comité des affaires juridiques et constitutionnelles qui devrait étudier la question au cours des prochaines

semaines. « Peut-être même la semaine prochaine », a laissé savoir le sénateur Gauthier, fier de voir ainsi sa pétition déposée pour étude à un comité. D'ailleurs, ce dernier n'aura pas été seul dans sa démarche visant à faire reconnaître Ottawa, ville bilingue, puisque plus de 26 sénateurs ont déposé eux aussi des pétitions favorables.

La motion du sénateur Gauthier vise à faire reconnaître le caractère bilingue d'Ottawa en modifiant la constitution à partir de l'article 43 que prévoit ainsi qu'elle « peut être amen-

dée si le Sénat, la Chambre des communes et l'assemblée législative de la province concernée l'Ontario- désire modifier les dispositions relatives à l'usage du français ou de l'anglais dans la province ».

Le sénateur Gauthier rappelle que non seulement la Ville d'Ottawa a déjà adopté une résolution pour reconnaître son statut de ville bilingue, mais que le premier ministre ontarien Dalton McGuinty, et la ministre responsable des Affaires francophones Madeleine Meilleur sont favorables.

Le comité devrait déposer un rapport avant le 22 octobre prochain, mais d'ici là, le sénateur Gauthier espère que le comité entamera ses travaux et qu'il fera comparaître des témoins qui viendront démontrer pourquoi Ottawa devrait avoir le statut de ville bilingue. En cas d'élections toutefois, ce calendrier sera évidemment à revoir. « Le comité a le pouvoir de faire entendre des témoins. Alors j'es-

père qu'il convoquera la province de l'Ontario afin de savoir ce que ses représentants en pensent. Après tout, nous avons tout ce qu'il faut pour justifier qu'Ottawa ait le statut de ville bilingue. Cela ne changerait pas grand-chose au niveau des services. Mais ce serait une confirmation. Moi, je veux les encourager par la bande. Et comme sénateur, c'est tout ce que je peux faire », a dit le sénateur Gauthier.

Un jeune père de famille plaide coupable à une accusation d'homicide involontaire

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Jean-François Richer a salué une dernière fois sa nouvelle conjointe et a ensuite pris la direction des cellules en attendant de connaître, le 11 mai, la sentence définitive qui lui sera alors imposée.

Le jeune père de famille de 24 ans de Bois-Franc, dans la région de Maniwaki, a reconnu hier, sa culpabilité à une accusation d'homicide involontaire à la suite de la mort violente, le 13 juillet 2002, de son fils Anthony, âgé trois mois seulement.

La procureure de la Couronne, Me France Deschamps, et l'avocat de Richer, Me Gérard Larocque, ont indiqué au juge Michel Séguin qu'une suggestion commune de sentence lui sera faite le 11 mai mais que certains détails restaient à figurer.

La réalité est que la suggestion commune qui sera présentée au magistrat en sera une comportant une peine de pénitencier mais, en déduisant la détention préventive qu'aura purgée l'accusé, celui-ci se retrouvera vraisemblablement dans une institution provincia-

le pour y servir une peine inférieure à deux années moins un jour.

Le 13 juillet 2002, Jean-François Richer a perdu patience et a brassé son fils, le jeune Anthony, trois mois seulement, lui infligeant des blessures assimilables au syndrome du bébé secoué.

L'autopsie pratiquée sur le corps du bambin avait aussi permis de déceler des marques de violence attribuables à un incident survenu un mois plus tôt alors que le jeune Anthony a eu la clavicule cassée.

MON P'TIT DÉCOR

« Pour la confiance et l'expertise »



Venez voir nos nouvelles collections de tapisseries qui donneront une nouvelle vie à votre demeure!

JUSTE À TEMPS POUR LE PRINTEMPS

- Peinture
- Stores • Draperies
- Service de décoration sur place et à domicile

Détailant autorisé
SICO sikkens

MON P'TIT DÉCOR, 59 RUE EDDY (SECTEUR HULL) 777-3583

Annonceur: Geo-Monpétit Ltée

PLUS
D'IMMIGRATION
MOINS
D'ARGENT À L'INTÉGRATION
ADIEU
QUÉBEC FRANÇAIS

SPEQ Syndicat des professeurs
de l'État du Québec

WWW.SPEQ.ORG

La Capitale

Le cas d'Edith Gendron: pas de réactions du côté du fédéral

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

L'affaire Edith Gendron s'est transportée à la Chambre des communes hier où les ministres du gouvernement Martin ont préféré ne pas répondre directement aux questions touchant cette affaire en répétant qu'il s'agissait d'une affaire interne du ministère du Patrimoine canadien.

Même si le président du Conseil privé Denis Coderre n'a pas voulu dire ce qu'il pensait de la décision, il a toutefois rappelé que l'«intérêt public» l'emportait sur l'«intérêt personnel» dans les affaires touchant le droit des fonctionnaires de participer à des activités politiques, citant la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire Osborne en 1991.

«C'est un dossier qui est à l'interne et qui touche Patrimoine Canada. Dans l'arrêt Osborne de 1991, la Cour du Canada a dit qu'il existait une convention sur le plan de la Constitution voulant que la neutralité des employés de la fonction publique soit essentielle aux principes de gouvernement responsable. Alors s'il y a un conflit qui survient entre les intérêts personnels et ceux reliés à l'intérêt public, le conflit devrait être résolu en faveur de l'intérêt public», a déclaré M. Coderre.

Pour sa part, le leader du gouvernement en Chambre, Jacques Saada, n'a pas voulu se prononcer non plus, et a déclaré que M^{me} Gendron avait des recours à sa disposition et qu'elle allait sans doute s'en servir.

Le chef du Bloc Québécois Gilles Duceppe a déclaré que M. Coderre avait raison de parler de l'intérêt public. Mais dans le cas de M^{me} Gendron, il n'y a pas eu démonstration que son



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Plusieurs des collègues d'Edith Gendron à Patrimoine canadien sont membres actifs du Parti libéral, mais personne ne les importune, dit-elle. Il y a aussi des membres de l'exécutif du Parti Québécois qui sont fonctionnaires fédéraux, selon elle.

implication dans le groupe «Le Québec, un pays!» avait été en contradiction avec son emploi comme responsable de l'enseignement du français aux francophones de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. «Si elle avait été responsable des Fêtes du Canada, la situation aurait été différente», a rétorqué M. Duceppe après la période des questions.

EDITH GENDRON SE DÉFENDRA

Hier matin, les députés du Bloc Québécois Mario Laframboise et Stéphane Bergeron sont venus appuyer M^{me} Gendron lors d'une conférence de presse qu'elle a donnée en compagnie de son mari, Richard Nadeau, candidat du Bloc Québécois dans Gatineau. Avant son renvoi, M^{me} Gendron avait eu l'appui de tous les

partis politiques sauf des libéraux. Devant la presse nationale, la fonctionnaire congédiée en fin de journée jeudi, escortée de son bureau par un agent de sécurité, a expliqué qu'elle allait maintenant tenter de se trouver un nouveau travail, et qu'elle laissera son syndicat, l'Alliance de la fonction publique du Canada, le soin de la défendre afin que ses droits comme employée du ministère du Patrimoine canadien soient respectés, jusqu'en Cour suprême s'il le faut.

«Le Parti libéral du Canada vient de démontrer aux Québécois et Canadiens une fois de plus que la démocratie et la liberté sont des principes qu'il peut bafouer pour mieux servir ses propres intérêts» a déclaré M^{me} Gendron.

en plus d'être témoin d'une scène de violence. Selon la plaignante, l'ASC n'a jamais tenté de lui venir en appui après avoir dénoncé la situation.

À son retour de mission, M^{me} Lapierre avait révélé aux médias que le comportement de l'équipage russe pendant la phase d'isolement de 110 jours était inacceptable. À sa surprise, son employeur ne s'était pas porté à sa défense. L'ASC disait qu'elle avait engagé M^{me} Lapierre à titre contractuel pour une étude sur le confinement, et que par le fait même, elle n'était pas son employeur direct et n'avait pas à la protéger. Selon M^{me} Lapierre, non seulement l'ASC s'en est lavé les mains, elle a contribué à attiser les flammes en ne la défendant pas des accusations d'hystéries et de paranoïa qu'ont véhiculé les médias canadiens et russes à son sujet après se retour. De plus, M^{me} Lapierre stipule qu'elle a subi les repré-

sailles de son employeur pour avoir dénoncé la situation. «J'ai dénoncé des événements, puis c'est moi qui suis devenue la coupable par après. Après ma sortie, j'ai été victime de représailles qui ont influencé la suite de ma carrière», a confié la Valmontoise, plus tôt ce mois-ci.

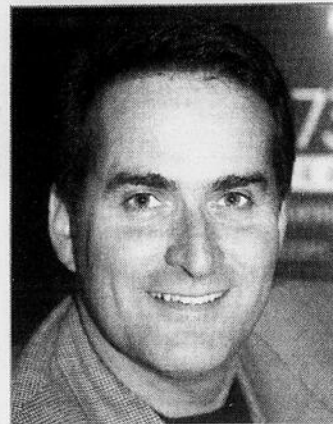
Devant les circonstances, M^{me} Lapierre a déposé une plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP). Dans sa plainte, elle allègue ne pas avoir eu droit à la protection contre le harcèlement sexuel dans le milieu de travail que doit l'employeur à son employé.

Selon l'ASP, la CCDP n'avait pas la compétence pour statuer sur la plainte de M^{me} Lapierre. Or, le juge Pierre Blais a décidé cette semaine que la CCDP était crédible et qu'il y aura bel et bien enquête auprès de l'ASP et sur son comportement dans cette affaire.



Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault



Jean Lapierre

Le Bonhomme Sept Heures

Le lieutenant politique de Paul Martin au Québec, Jean Lapierre, fait bien peu de cas des chances des troupes conservatrices de faire une percée dans la Belle Province. Questionné à ce sujet plus tôt cette semaine, M. Lapierre n'a pas hésité à comparer Stephen Harper... au Bonhomme Sept Heures! «La différence entre le Bonhomme Sept Heures et Stephen Harper? s'est-il demandé, à haute voix. Le Bonhomme Sept Heures, on le connaît. Stephen Harper, personne ne le connaît au Québec. Il n'y a pas un gros risque à ce niveau-là. Il va faire partie du paysage national. C'est un peu comme un cousin des États dont on a déjà entendu parler.» Ouch!

P'tite vite

Le gouvernement fédéral se refuse à reconnaître le concept de déséquilibre fiscal? Qu'à cela ne tienne. Le Bloc Québécois parle désormais de l'«étranglement fiscal». Ça veut dire la même chose, mais ça sonne plus méchant! Grrr...

Une candidature solide

À titre d'indépendant, le député Jim Pankiw n'a pas souvent l'occasion de se faire entendre lors de la période de questions. On penserait donc que le parlementaire de la Saskatchewan se tiendrait prêt à sauter dans la mêlée dès que son nom est appelé. Pas nécessairement, si on se fie à sa piètre performance livrée récemment aux Communes:

«Monsieur le Président, j'avais une brillante question à poser, mais je l'ai égarée. C'est insensé. Attendez un peu, je l'ai dans ma poche.»

Reconnu comme un farouche opposant au bilinguisme, le controversé député Pankiw a finalement demandé au gouvernement libéral quand il entendait «mettre fin à la discrimination systémique dont sont victimes les anglophones au niveau du recrutement et des promotions à la fonction publique».

Le secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor, Joe Jordan, a répliqué en lui servant une réponse sans équivoque: «Monsieur le Président,

une bonne question mérite une bonne réponse, mais ce n'était pas une bonne question.»

Rappelons que Jim Pankiw s'est vu décerner la palme 2003 du «Politicien ayant le moins de valeur», dans un récent sondage publié par le journal Hill Times. À n'en plus douter, le député Pankiw présente une candidature solide pour 2004.

Quand l'exemple vient de Noé

Le député conservateur Myron Thompson est souvent invité à des cérémonies de remise de diplômes, dans sa circonscription de Wold Rose, en Alberta. La fin des classes approchant à grands pas — tant dans les écoles que sur la colline parlementaire — le député Thompson a décidé de partager avec ses collègues quelques-uns des conseils qu'il dispense habituellement aux nouveaux diplômés. Il s'agit, en fait, des leçons de vie qu'il a su puiser dans l'histoire de l'arche de Noé. En voici quelques extraits:

«Ne manquez pas le bateau; N'oubliez pas que nous sommes tous dans le même bateau; Planifiez. Il ne pleuvait pas lorsque Noé a construit son arche; Tenez-vous en forme. Quand vous aurez 600 ans, quelqu'un vous confiera peut-être une tâche colossale; N'écoutez pas vos détracteurs; Bâissez votre avenir sur des assises élevées; La vitesse n'est pas toujours un avantage. Les escargots sont montés à bord avec les guépards; Lorsque vous êtes stressé, laissez-vous flotter un certain temps; Pour l'amour de Dieu, voyagez avec quelqu'un; Souvenez-vous que l'arche a été bâtie par des amateurs, et le Titanic, par des professionnels.»

L'envers des commandites

Pas facile, la vie de témoin au Comité permanent des comptes publics. Parlez-en à Gilles-André Gosselin, l'ancien patron de Gosselin Communications, une des entreprises visées par le scandale des commandites. De passage sur la colline du Parlement, plus tôt cette semaine, M. Gosselin a expliqué comment le tourbillon du scandale avait englouti une partie de sa vie personnelle. «L'affaire des commandites, je ne sais pas ce que l'histoire va retenir de ça, mais je peux vous dire que ça a fait beaucoup de dommages, a-t-il déclaré. Moi, personnellement, j'ai un de mes frères qui ne me parle plus parce qu'il pense que je suis un voleur.»

Citation de la semaine

«Personnellement, je préférerais aller avec le diable qu'on connaît.»

— L'ancien premier ministre conservateur Joe Clark, aux yeux de qui le chef libéral Paul Martin représente un moindre mal pour le pays que le leader conservateur Stephen Harper.

Jean-François Plante
jplante@ledroit.com

Judith Lapierre vient de franchir une étape importante dans l'impasse judiciaire qui l'oppose à l'Agence spatiale canadienne (ASC), mais elle n'a pas encore gagné la bataille.

Cette semaine, un juge de la Cour fédérale a tranché en faveur de la Valmontoise, qui a participé à une mission spatiale de 110 jours à Moscou en l'an 2000. Lors de cette mission, la professeure en sciences infirmières dit avoir été témoin d'une bagarre entre des membres de l'équipage russe. Elle stipule également que le commandant en charge de l'expérience lui a donné un baiser sur la bouche contre son gré.

La décision du juge Pierre Blais fait en sorte qu'il y aura enquête à savoir si l'ASC aurait dû défendre son employée après que celle-ci a déclaré avoir été victime de harcèlement sexuel

Un pas de plus au Sénat

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Après plusieurs tentatives, le sénateur Jean-Robert Gauthier a réussi à envoyer pour étude en comité les 25 000 signatures qu'il a recueillies en faveur d'un amendement constitutionnel qui permettrait de déclarer Ottawa, capitale bilingue.

La motion du sénateur Gauthier a été appuyée par le Sénat et référée au comité des affaires juridiques et constitutionnelles qui devrait étudier la question au cours des prochaines

semaines. «Peut-être même la semaine prochaine», a laissé savoir le sénateur Gauthier, fier de voir ainsi sa pétition déposée pour étude à un comité. D'ailleurs, ce dernier n'aura pas été seul dans sa démarche visant à faire reconnaître Ottawa, ville bilingue, puisque plus de 26 sénateurs ont déposé eux aussi des pétitions favorables.

La motion du sénateur Gauthier vise à faire reconnaître le caractère bilingue d'Ottawa en modifiant la constitution à partir de l'article 43 que prévoit ainsi qu'elle «peut être amen-

dée si le Sénat, la Chambre des communes et l'assemblée législative de la province concernée -l'Ontario- désire modifier les dispositions relatives à l'usage du français ou de l'anglais dans la province».

Le sénateur Gauthier rappelle que non seulement la Ville d'Ottawa a déjà adopté une résolution pour reconnaître son statut de ville bilingue, mais que le premier ministre ontarien Dalton McGuinty, et la ministre responsable des Affaires francophones Madeleine Meilleur sont favorables.

Le comité devrait déposer un rapport avant le 22 octobre prochain, mais d'ici là, le sénateur Gauthier espère que le comité entamera ses travaux et qu'il fera comparaître des témoins qui viendront démontrer pourquoi Ottawa devrait avoir le statut de ville bilingue. En cas d'élections toutefois, ce calendrier sera évidemment à revoir. «Le comité a le pouvoir de faire entendre des témoins. Alors j'es-

père qu'il convoquera la province de l'Ontario afin de savoir ce que ses représentants en pensent. Après tout, nous avons tout ce qu'il faut pour justifier qu'Ottawa ait le statut de ville bilingue. Cela ne changerait pas grand-chose au niveau des services. Mais ce serait une confirmation. Moi, je veux les encourager par la bande. Et comme sénateur, c'est tout ce que je peux faire», a dit le sénateur Gauthier.

Un jeune père de famille plaide coupable à une accusation d'homicide involontaire

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Jean-François Richer a salué une dernière fois sa nouvelle conjointe et a ensuite pris la direction des cellules en attendant de connaître, le 11 mai, la sentence définitive qui lui sera alors imposée.

Le jeune père de famille de 24 ans de Bois-Franc, dans la région de Maniwaki, a reconnu hier, sa culpabilité à une accusation d'homicide involontaire à la suite de la mort violente, le 13 juillet 2002, de son fils Anthony, âgé trois mois seulement.

La procureure de la Couronne, Me France Deschamps, et l'avocat de Richer, Me Gérard Larocque, ont indiqué au juge Michel Séguin qu'une suggestion commune de sentence lui sera faite le 11 mai mais que certains détails restaient à figurer.

La réalité est que la suggestion commune qui sera présentée au magistrat en sera une comportant une peine de pénitencier mais, en déduisant la détention préventive qu'aura purgée l'accusé, celui-ci se retrouvera vraisemblablement dans une institution provincia-

le pour y servir une peine inférieure à deux années moins un jour.

Le 13 juillet 2002, Jean-François Richer a perdu patience et a brassé son fils, le jeune Anthony, trois mois seulement, lui infligeant des blessures assimilables au syndrome du bébé secoué.

L'autopsie pratiquée sur le corps du bambin avait aussi permis de déceler des marques de violence attribuables à un incident survenu un mois plus tôt alors que le jeune Anthony a eu la clavicule cassée.

MON P'TIT DÉCOR

« Pour la confiance et l'expertise »



Venez voir nos nouvelles collections de tapisseries qui donneront une nouvelle vie à votre demeure!

JUSTE À TEMPS POUR LE PRINTEMPS

- Peinture
- Stores • Draperies
- Service de décoration sur place et à domicile

Détailant autorisé
SICO sikkens

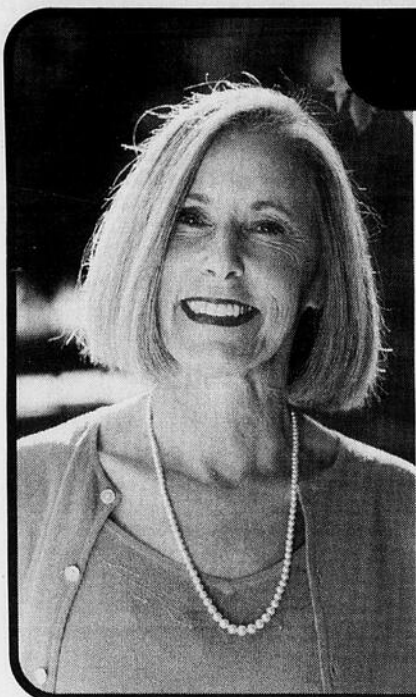
MON P'TIT DÉCOR, 59 RUE EDDY (SECTEUR HULL) 777-3583

Anciennement Geo Mougnot Inc.

PLUS
D'IMMIGRATION
MOINS
D'ARGENT À L'INTÉGRATION
ADIEU
QUÉBEC FRANÇAIS

speq Syndicat des professeurs
de l'État du Québec

WWW.SPEQ.ORG



Nous recherchons présentement des...

- Femmes ménopausées ou stériles par chirurgie
- 35 à 75 ans
- Fumeuses et Non-fumeuses

Indemnité
compensatoire
jusqu'à 2000 \$

Anapharm innove dans le domaine de la recherche clinique en offrant des services de qualité tout en se souciant du confort, du respect et de la sécurité de ses volontaires. Dans la majorité des cas, les études réalisées portent sur des médicaments déjà disponibles sur le marché.

Pour des renseignements additionnels, contactez l'équipe Anapharm ou visitez notre site Web

514-485-7555
1-866-anapharm

www.anapharm.com
Entreprise de recherche sur les médicaments

sfbc Anapharm



Gratton

Tout sauf un œuf

La scène se déroule au dépanneur du coin, à Aylmer. Vendredi soir, 21 h. Un client entre et se rend à la caisse :

« Bonjour Monsieur, puis-je vous aider ? »

« Oui. J'aimerais un paquet de cigarettes Benson & Hedges, spéciale extra légère, ultra, king size. »

« C'est le p'tit paquet noir celui-là ? »

« Non, le p'tit paquet or. »

« Ah oui. Voilà. Autre chose ? »

« J'ai dit le p'tit paquet or, pas le p'tit paquet beige. »

« Désolé. Voici. Autre chose ? »

« Oui, du papier à rouler Zig Zag, s'il vous plaît. »

« Le bleu ou le blanc ? »

« Le blanc. »

« Du tabac avec ça ? »

« Pas besoin. »

« Ah bon. Autre chose ? »

« Oui, je reviens tout de suite, je vais chercher une caisse de bière. »

« La 50 est « en spécial » ! »

« Je me demande pourquoi... »

« Alors ce sera douze Bleues. Autre chose Monsieur ? »

« Je vais prendre ces deux tablettes de chocolat et ce sac de « chips ». »

« Très bien. »

« Et les deux revues derrière vous, je les prends aussi. »

« Vous voulez dire le *Playboy* et le *Penthouse* ? »

« C'est ça, oui. »

« Voilà Monsieur. Merci, ce sera tout. »

« Un p'tit 6-49 avec ça ? »

« Bon, d'accord. Donnez-moi trois billets. »

« L'Extra avec ça. »

« D'accord, d'accord. »

« Alors c'est un paquet de cigarettes, du papier à rouler autre chose que du tabac, une caisse de bière, deux tablettes de chocolat, un sac de croustilles, deux revues pour adultes et trois billets de loterie. Le total est de... »

« Oh ! Attendez. J'oubliais. Je vais ajouter une douzaine d'œufs. »

« Désolé Monsieur ! Pas après 20 h ! Il est strictement interdit de vendre des œufs après 20 h. C'est pour votre bien. »

Qu'en pense Fernand ?

« Salut Gratton ! me lance Fernand de SA table aux Galeries de Hull. »

« Salut Fernand. T'es encore ici ? »

« Où d'autre est-ce que j'irais, un vieux veuf retraité comme moi ? »

« T'as vu le texte dans notre édition de jeudi, Fernand, sur l'interdiction de vendre des œufs à Aylmer après 20 h ? »

« Oui, je l'ai lu. Bien drôle. Comme si les jeunes allaient rentrer chez eux parce qu'ils ne peuvent plus se procurer des œufs pour lancer aux autos. Ils vont acheter des tomates à la place, c'est tout ! »

« T'as lu *Le Droit* d'aujourd'hui (hier) ? »

« Ouais... Ta « une » m'a fait bien rire. »

« Pourquoi ? Qu'y avait-il de si drôle à la première page ? »

« Bien... on apprend que le Canada a dépensé pas loin de un milliard \$ pour l'unité du pays. Puis le Canada a donné à ce Monsieur Gosselin Chose un salaire qui équivaut à 10 heures de travail par jour pour 365 jours consécutifs, sans congé. Puis le Canada a congédié une fonctionnaire qui gagnait peut-être 40 000 \$ par année parce qu'elle est souverainiste. Et pendant que tout ça se passe à Ottawa, on apprend que Paul Martin est à Washington pour s'expliquer aux Américains ! Tout ça à la « une » de ton journal, mon Gratton. Que Martin commence donc à s'expliquer aux Canadiens ! Et qu'il montre aux Américains la « une » du *Droit*. Ils vont vite le comprendre, notre Canada ! Et ils vont vite réaliser qu'on est dirigé par des épais ! Et toi ce matin tu veux me parler des œufs d'Aylmer ! ? »

« T'es en forme aujourd'hui, mon Fernand. »

« Merci. Mais là tu vas m'excuser le journaliste, mais il faut que j'aie acheté mon billet de Super 7 pour ce soir. »

« Bonne chance. Tu penseras à moi si tu gagnes. »

« Tu peux être sûr que je vais penser à toi quand je serai écrasé sur ma plage privée des Antilles. »

« Savais-tu Fernand que les gouvernements de l'Ontario et du Québec étudient la possibilité de taxer les gains à la loterie ? »

« Je n'ai pas de problème avec ça, mon Gratton, pourvu que je puisse aussi déclarer mes pertes. »

« (Rires) À la prochaine Fernand. »

« Salut. »

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531

Télécopieur : 562-7539

dgratton@ledroit.com



Le salaire minimum monte !

Le 1^{er} mai 2004, près de 170 000 personnes bénéficieront de la hausse du salaire minimum décrétée par le gouvernement du Québec.

Le salaire minimum sera également haussé de 0,15 \$ le 1^{er} mai 2005. Les nouveaux taux du salaire minimum sont les suivants :

	1 ^{er} MAI 2004	1 ^{er} MAI 2005
Taux général	7,45 \$ l'heure	7,60 \$ l'heure
Salariés au pourboire	6,70 \$ l'heure	6,85 \$ l'heure

Pour toute question sur la hausse du salaire minimum ou sur toute autre norme du travail, consultez notre site Internet ou communiquez avec les services à la clientèle de la Commission des normes du travail :

Région de Montréal :
(514) 873-7061

Ailleurs au Québec, sans frais :
1 800 265-1414

www.cnt.gouv.qc.ca

Québec

Obligée de payer en nature

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

La victime étant incapable de déboursier l'argent réclamé, c'est en nature que Garry Brennan se serait fait payer les quelques milliers de \$ qu'il avait été chargé de récupérer.

Habitué des palais de justice comme le démontre son casier judiciaire, Garry Brennan, 38 ans, a comparu hier, pour répondre à des accusations d'agression sexuelle armée et de vol qualifié, événement survenu le 8 avril dernier dans un logement du Vieux-Hull.

Brennan se serait présenté, en milieu de soirée, à l'appartement de la victime, une dame de 41 ans, pour collecter une dette contractée par la dame ou ses proches. Il appert que la victime ne disposait pas, malheureusement pour elle, de l'argent que lui réclamait son visiteur.

Brennan aurait alors sorti un revolver qu'il aurait pointé sur la tête de la victime en obligeant celle-ci à lui pratiquer une fellation et à le masturber. L'accusé aurait en plus dérobé une chaîne appartenant à la dame.

La Couronne a soulevé des objections à la remise en liberté provisoire de Garry Brennan qui reviendra donc en cour lundi, pour tenter de reprendre sa liberté.

15 MANDATS

Par ailleurs, les policiers de Gatineau ont procédé à l'arrestation en soirée jeudi, de Robin Bélanger, un individu de 35 ans qui intéresse non seulement les policiers de la région mais aussi ceux de Matane.

Vérification faite, les policiers qui ont procédé à l'interception de Bélanger, se sont aperçus que ce dernier était l'objet de mandats d'arrestation de la part des policiers de Matane en rapport avec toute une série de fraudes commises en septembre 2003, à l'endroit d'une seule et même victime à qui Bélanger aurait dérobé un chèque qu'il aurait ensuite utilisé pour encaisser une quinzaine de chèques dont les montants variaient entre 100 \$ et 300 \$.

En Outaouais, Bélanger était l'objet d'une quinzaine de mandats d'arrestation essentiellement dans des dossiers de violence conjugale.

Les silencieux trop bruyants: bataille terminée pour les propriétaires de Honda Civic modifiées

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

La bataille est terminée pour les propriétaires de Honda Civic qui avaient fait installer sur leur automobile un silencieux que l'on dit plus bruyant que celui dont est dotée la Civic à sa sortie de l'usine.

Le juge Georges Benoit a en effet condamné une demi-douzaine d'entre eux à une amende de 100 \$ plus les frais parce qu'ils ont enfreint le règlement sur les normes de sécurité qui interdit tout remplacement, modification ou enlèvement d'éléments qui rendent le système plus bruyant que celui installé lors de la fabrication.

Le cumul des circonstances telles que le bruit élevé et diffé-



Une Honda Civic à sa sortie d'usine.

rent de celui usuel d'une Honda Civic, l'embout plus grand que celui du système installé par la compagnie Honda, le revêtement de métal poli et la forme cylindrique sont autant de points, note le magistrat, qui l'amène à conclure, hors de tout doute raisonnable, que le systè-

me a été modifié de manière à le rendre davantage bruyant que le système d'origine.

Les propriétaires de Honda en voulaient surtout au test de la broche appliqué par les policiers et qui, selon ces derniers, leur permet de conclure que le silencieux n'est pas celui d'origine. En insérant ladite broche à l'intérieur du silencieux, les policiers sont en mesure de déterminer si le silencieux possède des chambres déviatrices qui diminuent l'intensité du son. En l'absence de telles chambres, la broche s'enfonce profondément.

Les propriétaires soutenaient

que seul un test de sonomètre aurait permis de déterminer si le silencieux est trop bruyant, ce à quoi le juge rappelle que l'infraction n'est pas relative au bruit, mais à une modification du système d'origine.

Tout laisse à penser que la bataille, du moins dans le cas des dossiers dont il était question hier, se terminera là.

Marc-André Régimbald qui s'est vu décerner trois contraventions alors qu'il conduisait la Honda propriété de son père, a indiqué qu'il paiera tout simplement les amendes imposées mais qu'il avait maintenant l'intention de se procurer un STR-4 qui est doté non pas d'un silencieux mais d'un résonateur qui répond, selon lui, à tous les règlements et normes.

Solde printanier

CITÉ CHRYSLER



Spécial de la semaine!!!



2001 Jeep Grand Cherokee Laredo

Appelez pour l'équipement!

20 987\$ ou
194\$ / aux 2 sem.**



2000 Chrysler Neon LX
Appelez pour l'équipement!

8 976\$ ou
8464\$ /aux 2 sem.*



2000 Concorde LX
Appelez pour l'équipement!

12 279\$ ou
11493\$ /aux 2 sem.*



2001 Dodge Caravan SE
Appelez pour l'équipement!

9 776\$ ou
9189\$ /aux 2 sem.*



2002 Dodge Ram 1500 SLT
Modèle 4 X 4

27 775\$ ou
22109\$ /aux 2 sem.**



2002 Dodge Caravan
appelez pour l'équipement!

14 777\$ ou
13795\$ /aux 2 sem.**



2001 Grand Cherokee LTD
appelez pour l'équipement

26 676\$ ou
21266\$ /aux 2 sem.**



2003 Chrysler Intrepid
appelez pour l'équipement!

16 977\$ ou
15890\$ /aux 2 sem.*

CITÉ CHRYSLER



777-2611

951, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)



*Taxes en sus, paiements aux 2 semaines basés sur financement 60 mois, S.A.C. tous les véhicules avec prix total. Taxes en sus.
**Taxes en sus, paiements aux 2 semaines basés sur financement 72 mois, S.A.C. tous les véhicules avec prix total. Taxes en sus.

RÉNO DÉPÔT®

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819) 770-7366

Voir notre annonce
EN PAGE 17

Plusieurs rues seront fermées au centre-Ville d'Ottawa

Le Droit

Plusieurs rues du centre-Ville d'Ottawa seront fermées à la circulation demain, entre 8 h 30 et 13 h, pour permettre la tenue de

la cérémonie annuelle de la «Bataille de l'Atlantique», près du monument commémoratif de la guerre. Il s'agit de certaines portions des rues Wellington,

Elgin et Queen. Des barricades seront érigées et des agents de la Police d'Ottawa seront sur les lieux pour assurer le déroulement de la cérémonie.

Véhicules récréatifs de l'Outaouais Ouverture officielle du nouvel emplacement



C'est entouré de leur équipe que M. Clément Coulombe, Mme Hélène Coulombe et leurs enfants, Sylvain et Marie-Josée ont souligné l'ouverture officielle de leur nouvel emplacement jeudi dernier à Gatineau. Ils étaient accompagnés par de nombreuses personnalités du milieu des affaires et du milieu municipal dont le conseiller municipal de Gatineau, M. Boucher.

Célébrant leur 5^e anniversaire, M. Coulombe a tenu à souligner toute l'importance qu'il accorde au travail d'équipe.

Il vous invite à venir voir les toutes dernières nouveautés au 240, boul. de l'Aéroport à Gatineau.



Véhicules Récréatifs de l'Outaouais

669-9940



ACADÉMIE JEANNE D'ARC JOAN OF ARC ACADEMY

Donnez à votre fille un cadeau pour la vie, une éducation bilingue!

Depuis 50 ans, l'Académie Jeanne d'Arc se distingue par l'excellente éducation bilingue qu'elle offre aux jeunes filles, leur permettant d'apprendre l'anglais sans sacrifier leur apprentissage du français. Quel avantage!

Nous recommandons aux parents d'inscrire leur enfant dès la maternelle afin qu'elle puisse profiter pleinement de notre programme. Elle doit avoir 4 ans au 31 décembre.

Ne tardez pas... il ne reste que quelques places pour l'année scolaire 2004-2005

**Pour de plus amples renseignements ou pour visiter l'école, contactez :
Nicole McKinnon
(613) 728-6364**

**ACADÉMIE JEANNE D'ARC
JOAN OF ARC ACADEMY**
Une école privée bilingue pour filles de la maternelle à la 8^e année
Accessible aux élèves du Québec

**2221, prom. Elmira Drive, Ottawa
www.academiejeannedarc.com**

Homme accusé de cinq vols de banque

Le Droit

La Police d'Ottawa a appréhendé un homme de 27 ans, Eddie Paul Ayoud, pour l'accuser formellement d'avoir commis cinq vols de banque à main armée dans des succursales de la capitale fédérale, au cours des derniers mois.

Ayoud a été arrêté par l'escouade des crimes majeurs. Dernièrement, la Police d'Ottawa

avait fait circuler un portrait-robot de l'individu dans les médias de la région, pour tenter de lui mettre la main au collet.

Le suspect a passé la nuit derrière les barreaux et il devrait comparaître devant un juge, aujourd'hui, pour faire face à plusieurs accusations de vols qualifiés, ainsi qu'une de bris de probation.



Fête des Mères



Juste pour toi

99\$

Une valeur de plus de 200 \$

- Massage de détente
- Facial Classique
- Soins contour des yeux
- Pressothérapie

Arrêtez le temps...

1-866-amerispa • www.amerispa.ca



Offert sous forme de certificat-cadeau. Offre en vigueur jusqu'au 9 mai 2004. Offre valide à compter du 10 mai 2004, du dimanche au jeudi dans l'un ou l'autre de nos 8 centres santé-beauté.

- | | | | |
|------------------------------|--|---|--|
| Auberge Godefroy
Béancour | Fairmont Tremblant
Mont-Tremblant | Fairmont Le Manoir
Richelieu
La Malbaie | Château Bonne Entente
Québec |
| Hilton Lac-Leamy
Gatineau | Omni Mont-Royal
Montréal (centre-ville) | Sheraton Laval
Laval | Le Westin Resort &
Spa, Tremblant
Mont-Tremblant |

Yvon Boucher rage d'indignation

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Dans l'est du secteur Gatineau, le printemps rime souvent avec... cochonneries.

Pour éviter de payer quelques dizaines de dollars, des citoyens peu scrupuleux jettent vieilles sècheuses, bardeaux de toiture et pots de peinture sur les terrains vagues.

«C'est écoeurant de voir ça», s'insurge le conseiller municipal du quartier, Yvon Boucher. Même si, année après année, les zones rurales de son fief sont la cible de ce genre de vandales, il ne s'y fait toujours pas!

«C'est rendu que certains poussent l'audace jusqu'à jeter leurs ordures sur un terrain au coin du boulevard Maloney et de la rue Doré. Au vu et au su de tous! Non, mais faut le faire», rage M. Boucher.

Pour se débarrasser des gros déchets, les citoyens doivent théoriquement aller les porter aux deux dépotoirs de matériaux secs à Cantley et Val-des-Monts. Il leur faut



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le directeur Centre de services du secteur Gatineau, Jacques Tremblay, et le conseiller Yvon Boucher montrent les déchets déversés par des citoyens au coin du boulevard Maloney et de la rue Doré.

alors déboursé une quarantaine de dollars pour se départir de leurs volumineuses ordures.

Au lieu de se taper le trajet et de payer des frais, plusieurs citoyens choisissent une voie moins écologique. «Sur le boulevard Saint-René, entre le garage municipal et le marais du lac Beauchamp, les gens ont commencé à 'dumper' leurs ordures partout. Même chose dans le secteur Havre-Mitchell et au parc des Pêcheurs. L'an pas-

sé, on y a ramassé deux gros conteneurs», note M. Boucher.

Même si la Ville tente de compliquer l'accès aux terrains vagues en plaçant des blocs de béton et des clôtures, rien n'y fait. Les enseignes sont jetées à terre, les fils coupés. Et la police a d'autres chats à fouetter que de surveiller des champs déserts. «Alors j'en appelle au civisme de la population», lance M. Boucher... en désespoir de cause.

Jules Baillet & Fils Ltée



Du 17 au 30 avril 2004
Nous avons
29 Grand Caravan
À sortir!
Profitez-en!

Grand solde printanier

sur tous nos Grand Caravan 2004 en inventaire

Venez voir notre superbe choix et nos rabais incomparables.

Louez à
219\$st
par mois

Location de 48 mois. Comptant initial de 4 392 \$ ou échange équivalent. Aucun dépôt de sécurité.

Dodge Grand Caravan 2004

- Télédéverrouillage
- Climatiseur
- Lecteur CD
- Freins antiblocage
- Lève-glaces à commande électrique
- 11 po de longueur supplémentaires et capacité de chargement plus grande de 724L (25, 6 pieds cubes)
- Porte-bagage au toit

- Régulateur de vitesse
- PLEIN D'ESSENCE GRATUIT
- Et plus!

Location de 48 mois	
2 999\$ comptant	0 comptant
248\$	311\$

Nous avons un excellent choix de modèles Chrysler-Dodge-Jeep 2004 en inventaire

Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

- Fernand Bernier (Dir. commercial)
- Val Campeau
- Guy Potvin
- Richard Leconte
- Ronald Ron Martin
- Jocelyn Rouleau

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h.
Vendredi 9 h à 17 h. Samedi de 10 h à 16 h

DIPLÔMES
Rabais jusqu'à 1000\$*



Jules Baillet
960, boul. St-Joseph
Hull 777-5261



Longévité, expérience, crédibilité et...
Un plaisir de bien vous servir.
Concessionnaire accrédité 5 étoiles

(* S.A.C. de Services financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration et taxes en sus. Temps limité. Détails et condition voir un représentant chez Jules Baillet & Fils Ltée.)



MAGASINEZ
Du 2 au 9 mai 2004
chez l'un de nos
marchands et obtenez un
coupon de participation
pour notre



TIRAGE

GRAND PRIX :

UNE JOURNÉE DE MÉNAGE
Valeur de 200\$

Tirage : dimanche 9 mai 2004 à 15 h

En plus, à l'occasion de la fête des Mères nos marchands remettront un œillet à chaque maman.

Soyez présente!

425, boul. St-Joseph,
Coin St-Joseph et St-Raymond
Gatineau (secteur Hull)

POUR RENSEIGNEMENTS :
(819) 777-2133



Une expérience
au-delà de toute attente.



ÉGYPTE ÉTERNELLE

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'ART ANCIEN EN PROVENANCE DU BRITISH MUSEUM

Cette exposition a été organisée par la Fédération Américaine des Arts (FAA) et le British Museum.

Couvrant une période de plus de 3 000 ans et 30 dynasties, *Égypte éternelle* : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum rassemble l'une des plus vastes collections d'antiquités égyptiennes de par le monde. Réservez dès maintenant vos billets afin de découvrir cette exposition jamais auparavant présentée au Canada. Il se peut que la vie soit éternelle, mais il est certain que cette exposition sensationnelle ne fait quant à elle que passer au Musée royal de l'Ontario!

CONTACTEZ TICKETKING AU 416-872-1212 OU 1 800 461-3333.

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO ROM
28 FÉVRIER - 6 JUIN 2004

Hall Garfield Weston

Ouvert tous les jours • 416-586-8000 • www.rom.on.ca
Rue Bloor ouest et Avenue Rd • Métro Museum • Toronto



Cette exposition et sa tournée nord-américaine ont été rendues possibles grâce au Ford Motor Company Fund. Ford du Canada Limited assure pour sa part le soutien financier de la présentation torontoise de l'exposition.

Un soutien additionnel provient du cercle des bienfaiteurs de la Fédération Américaine des Arts.



Le Musée royal de l'Ontario est un organisme du gouvernement de l'Ontario. Détail, masque funéraire de Satchehouti, EA 29770. Acquis chez Morten & Sons, suite à la vente de la collection Samuel Hull. © Trustees of The British Museum, avec la permission de l'FAA.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Stéphane Génier, entouré de ses parents, sera opéré jeudi en vue de pouvoir enfin ouvrir la bouche pour parler, respirer et manger comme tout le monde.

Incapable d'ouvrir la bouche depuis sa naissance, il sera opéré jeudi

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Stéphane Génier commence à voir la lumière au bout du tunnel. Il franchira, jeudi, une étape importante dans sa longue lutte pour réussir à ouvrir la bouche et enfin parler, respirer et manger comme tout le monde.

Ce garçon de 11 ans d'Ottawa, qui est né avec une très rare malformation de la mâchoire, subira une délicate intervention chirurgicale, mercredi, dans un hôpital de Toronto. Cette opération a pour but de construire une articulation pour sa mâchoire et de dégager sa langue. Elle pourrait être suivie de nombreuses autres interventions visant à lui fabriquer une mâchoire fonctionnelle.

Depuis sa naissance, Stéphane

respire grâce à une trachéotomie et il est nourri par un tube qui est branché directement à son estomac. Il ne peut parler, mais il émet certains sons et il entend parfaitement. Cet élève de l'école Montfort, à Ottawa, communique par écrit et à l'aide de signes.

«Nous avons bon espoir qu'il sera un jour capable d'ouvrir la bouche. L'automne dernier, un examen au scanner a permis de découvrir qu'il a une petite langue alors qu'on croyait qu'il n'en avait pas. Si cette langue est dégagée, elle pourra croître et lui permettre de parler», a déclaré son père, Daniel Génier, pendant que Stéphane faisait de grands signes pour manifester son enthousiasme, à moins d'une semaine de l'opération.

Le Dr John Philips, spécialiste en chirurgie crâno-faciale du Toronto Hospital for Sick Children prélèvera des os dans ses côtes pour lui construire une articulation de la mâchoire.

Stéphane est habitué aux inter-

ventions chirurgicales. Tout ce qu'il craint, c'est l'intraveineuse, a-t-il fait comprendre au journaliste du *Droit*.

Ses collègues de classe lui ont écrit de belles cartes d'encouragement et l'employeur de son père, Postes Canada, lui a remis quelques cadeaux afin de l'encourager.

Ses parents, Daniel Génier et Lise Saint-Jacques font preuve d'une détermination remarquable. Lorsque Stéphane était tout petit, ils faisaient la navette, matin et soir, entre Ottawa et l'hôpital Sainte-Justine, de Montréal, où il était alors hospitalisé. Ils s'apprentent maintenant à l'accompagner à Toronto pour ce qui devrait être une étape décisive.

Pour sa part, la tante du petit garçon, Linda Génier, a créé une fondation pour aider la famille à payer les frais reliés à la condition de Stéphane. Les personnes intéressées à faire un don peuvent communiquer avec elle au numéro (613) 987-2073.

REPORTAGE PUBLICITAIRE

Bravo aux CLASSES DÉBROUILLARDES!

Quelque 150 classes, soit près de 4000 jeunes, ont participé à la 5^e édition du DÉFI DES CLASSES DÉBROUILLARDES 2004. Cette grande compétition intellectuelle est destinée aux classes de 5^e et de 6^e années. Onze classes ont remporté des prix éducatifs totalisant plus de 22 000 \$. La classe de 5^e année de Patrick Bélanger, de l'École St-Michel-Archange (St-Michel-de-Napierville) et la classe de 6^e année de Julie Poudrier, de l'École Roméo-Salois (Saint-Germain-de-Grantham) ont remporté le premier prix de leur catégorie et la Coupe Scientifx.

Les 10 épreuves du Défi des classes Débrouillardes 2004 ont demandé aux élèves beaucoup d'énergie, de créativité et de débrouillardise! L'originalité de cette compétition est de mettre en œuvre tous leurs talents en sciences, en recherche, en créations littéraires et artistique et même en bricolage!

Les Débrouillardes remercient Merck Frosst et les autres commanditaires du Défi, les membres des jurys et les donateurs de prix, dont les éditions Gallimard, Bayard Jeunesse, DeMarque et Mensa Montréal.



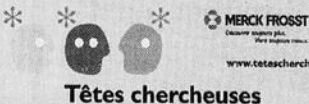
▲ La classe de Julie Poudrier, de l'École Roméo-Salois (Saint-Germain-de-Grantham) a remporté le Défi des classes Débrouillardes 2004 chez les 5^e années. Les élèves sont en compagnie de Félix Maltais et de Jacques Goldshtyn, respectivement éditeur et illustrateur du magazine Les Débrouillardes et de Christian Riel, chef, éducation et relève scientifiques chez Merck Frosst.



▲ La classe de Patrick Bélanger, de l'École St-Michel-Archange (St-Michel-de-Napierville) a remporté le Défi des classes Débrouillardes 2004 chez les 5^e années. Les élèves sont en compagnie de Félix Maltais (à gauche), éditeur du magazine Les Débrouillardes et de Christian Riel, chef, éducation et relève scientifiques chez Merck Frosst.



LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1er MAI 2004



VOS ENFANTS AIMERONT LA SCIENCE, VOUS AIMEREZ L'ÉCONOMIE!

FORFAIT ESCAPADE EN FAMILLE

AU CENTRE DES SCIENCES DE L'ONTARIO À TORONTO

Offert pour une durée limitée et en fonction des disponibilités.

249 \$

POUR UNE FAMILLE DE QUATRE PERSONNES

TAXES COMPRIS

LE FORFAIT COMPREND :

- Une nuit d'hôtel pour une famille de quatre personnes
- Un carnet de coupons pour des attractions, des restaurants et des magasins

ET AU CENTRE DES SCIENCES :

- Quatre billets jumelés pour le Centre des sciences et un film OMNIMAX®
- Stationnement pour une voiture
- Déjeuner pour quatre au restaurant La Place du marché
- Deux cadeaux de la boutique Mastermind



Visitez www.CentresSciencesOntario.ca pour des renseignements sur les expositions et les films IMAX

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOTRE ESCAPADE EN FAMILLE!



Nexfor Papiers Fraser lauréate d'un mérite STIQ

Yves Soucy
Correspondant régional - MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

L'usine Nexfor Papiers Fraser, à Thurso, est l'une des cinq entreprises lauréates d'un Mérite STIQ 2004, décerné par Sous-Traitance Industriel Québec.

« Il s'agit d'un honneur et d'une fierté qui rejaillissent sur tous les employés », a indiqué Jocelyne D'Aoust, porte-parole de l'entreprise.

Instituée pour la première fois cette année, cette distinction vise à souligner la performance exceptionnelle d'entreprises qui se démarquent par l'intégration, dans leurs méthodes de gestion, des meilleures pratiques d'affaires mondialement reconnues.

Le Mérite STIQ veut également mettre en relief l'importance de la productivité auprès des entreprises québécoises, souvent petites et moyennes, implantées en région.

ÉVALUATION EXHAUSTIVE

Pour mériter cet honneur, l'entreprise thrusolienne est passée à travers un processus exhaustif, comportant une évaluation des différentes fonctions de l'organisation, telles la vision de ses dirigeants, les ressources humaines, les finances, la foresterie, l'environnement, la production, la qualité, de même que les ventes et le marketing.

Au total, plus de 500 indicateurs de performance basés sur les meilleures pratiques d'affaires, identifiés par des spécialistes en évaluation d'entreprises, ont été utilisés lors de l'évaluation des 15 entreprises finalistes.

Avec ses 430 employés, l'usine Nexfor Papiers Fraser produit annuellement 240 000 tonnes métriques de pâtes spécialisées de qualité supérieure servant à la fabrication d'une variété de papiers fins, dont du papier photographique. Son marché s'étend tant au Canada, qu'aux États-Unis, en Europe et en Asie.



Jusqu'à
1000\$
de rabais
CalSpa

Créez votre spa sur mesure en magasin:
Couleur et finition, configuration des sièges et des jets, éclairage par fibres optiques.
4 millions de possibilités !

Jusqu'à
30%
de rabais

Sur notre vaste sélection de meubles patio et balançoires.
Entrez voir notre nouvelle gamme 2004 à des prix plus compétitifs que jamais !

CE SAMEDI ET DIMANCHE • AUCUNE PROLONGATION ON OUVRE LA SAISON!

**Nous battons n'importe quel prix!
Tout inclus – taxes incluses**

KOOL KIT

Eau claire et propre, tout

5 MINUTES
par semaine

G A R A N T I

SERVIETTE DE PLAGE GRATUITE!
à l'achat d'un KOOL KIT



À l'achat d'une trousse d'ouverture obtenez 4 litres de dégraissant !

**Traite les algues – désinfecte – clarifie l'eau
Aucun équipement requis**

PISCINES
AQUA-PRO
SPAS & PATIOS

807, Boul. St-René Ouest,
GATINEAU
(819) 243.8868

Ce samedi et dimanche seulement

*Détails en magasin

TOUT PRÈS DE VOUS!
À côté de RONA

SIMA
PISCINES PATIOS SPAS

Membre du groupe SIMA
Le plus grand réseau de professionnels de la piscine et du SPA au Canada



ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

Orthèse plantaire de contrôle

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
777-2833

LIQUIDATION PRINTANIÈRE

SOLDE

50% de rabais supplémentaires **PAS DE TPS PAS DE TVP** sur les achats de plus de 100 \$ et plus

AUJOURD'HUI JUSQU'À DIMANCHE



Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaire, ce qui signifie encore plus d'économies pour vous, chers clients!

INTERCONTINENTAL MUSIC

RUE DONALD, ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT 748-9891
2 rues au nord du centre commercial Saint-Laurent
Nous sommes ouverts de 13 h à 16 h le dimanche

Collège de l'Outaouais
CÉGEP

CISCO SYSTEMS
NETWORKING
ACADEMY

ARCHITECTURE ET GESTIONNAIRE DE RÉSEAUX

(AEC LEA.54) - 1 815 HEURES
ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES

**DEVENEZ TECHNICIEN(NE) EN TECHNOLOGIE
DE RÉSEAUX PROGRAMMEUR, GESTIONNAIRE
DE RÉSEAUX, INTERNET ET INTRANET**

Vous serez habilités à intervenir à titre de soutien technique auprès des utilisatrices et des utilisateurs, de soutien aux logiciels d'application standard et de soutien à l'administration d'un réseau avec Netware, Windows, Linux, Internet et Intranet. Cette formation technique devrait permettre aux participantes et participants de cheminer vers leur certification Cisco (CCNA). Un stage de 16 semaines complètera votre formation.

Lieu de formation: Collège de l'Outaouais (Campus Louis-Reboul)

Durée du programme: Du 17 mai 2004 au 9 décembre 2005
(25 heures/semaine)

Conditions d'admission: • Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme équivalent; Avoir réussi au secondaire: Mathématiques 536 ou une formation jugée suffisante; Il y aura une entrevue de sélection.

Inscription: • Nombre de places limitées (15). Présentez-vous au 125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau, local 1.102 pour obtenir la pochette d'information.

Date limite d'inscription: 7 mai 2004

Coût de la formation: Formation gratuite

Aide financière disponible: Prêts et bourses, Prêts avantage étudiant, Régime d'encouragement à l'éducation (REER).

Ou être référé par Emploi-Québec selon les conditions suivantes:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années;

- Être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu)

vosre
formation,
vosre **réussite**

Québec
Outaouais

On prépare l'avenir

Pour information :

Téléphonez au (819) 777-6584 poste 515 ou 518
ou par courriel : ggavard@coll-outao.qc.ca

www.coll-outao.qc.ca/formation.continue

LA RÉGION

Papineau tiendra un Triathlon de l'emploi le 11 mai

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Les statistiques le prouvent: 85 % des emplois disponibles ne sont jamais affichés dans les journaux, les guichets d'emploi ou même Internet.

Pour aider les chercheurs à dénicher ces «jobs cachés» et freiner leur exode vers les centres urbains, Carrefour jeunesse-emploi Papineau organise le Triathlon de l'emploi, le 11 mai, dans toutes les municipalités du comté de Papineau.

C'est en équipe de deux ou trois, avec questionnaire en mains, que les participants frapperont aux portes des commerces, municipalités et organismes afin de s'informer non seulement de leurs besoins en main-d'œuvre, mais aussi de connaître les services offerts et découvrir leurs projets de dévelop-

pement en terme d'employabilité.

«Les emplois cachés, ce ne sont pas que des temps pleins. Il y en a également à temps partiel, des remplacements, des emplois étudiants ou même des congés de maladie. Ce sont des choses que les employeurs n'affichent pas dans les journaux», souligne Marc Préfontaine, du Carrefour jeunesse-emploi Papineau.

Pour le président d'honneur de l'événement, Michel Fontaine, du Service des ressources humaines du Fairmont Château Montebello, il s'agit aussi d'une excellente occasion pour les chercheurs d'emploi de se faire connaître auprès des employeurs potentiels.

«Au Château, nous employons environ 300 personnes à temps plein, mais, en haute saison, nous en avons besoin de 360. L'an dernier, nous en avons embauché 82, dont 37 sont encore à notre emploi. C'est un exemple qu'il y a des em-

ploi disponibles; il suffit de chercher aux bons endroits», affirme M. Fontaine.

Détentrice d'un diplôme de cinquième secondaire, Tania Sauvé, de Plaisance, se cherche du travail depuis quelque temps, mais ses démarches ont été infructueuses jusqu'à ce jour.

«Le Triathlon représente beaucoup pour les jeunes, car ça va nous aider à trouver tout de suite quels sont les besoins et qui embauche. Je vois ça comme une grosse banque de données qui nous permet de savoir où sont les emplois cachés», fait-elle remarquer.

Une fois les données répertoriées, un suivi sera assuré auprès des entreprises, municipalités et organismes offrant des possibilités d'employabilité.

Mais, pour couvrir tout le territoire de Papineau en une seule journée, les organisateurs du Triathlon ont besoin d'au moins 80 personnes qui sont solidaires de la cause des chercheurs d'emploi et qui seraient prêtes à faire partie des équipes de triathlons qui visiteront les entreprises et organismes, le 11 mai.

Pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec Carrefour jeunesse-emploi Papineau, au 986-5248, ou au 983-4135. À la fin de la journée, tous les participants se rassembleront au Fairmont Château Montebello où plusieurs prix seront offerts aux bénévoles.

PROGRAMME DE CESSATION DE FUMER POUR
HOMMES GAI
D'UNE DURÉE DE 8 SEMAINES.

FIERTÉ SANS FUMER

Débutant le 11 mai 2004, de 18 h à 19 h 30

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire
composez le : 233-2317 poste 3005

MAINTENANT OUVERT
PEINTURES AUTOMOBILE
FOURNITURES POUR CARROSSIERS

25^e Anniversaire

Peintures automobile Tel: 819-770-2555

JFMX

Tel. sans frais: 1-888-770-5369

AKZO NOBEL sikkens Lesonal U-TECH AUTOMOTIVE COATINGS

Représentant technique disponible

LIVRAISON RAPIDE

51 Boul. Fournier
Hull, Québec
Tel: (819) 770-2555
Sans frais 1-888-770-5369

J8X 3P5 jfmx@hotmail.com

LES ASSOCIÉS DE L'ÉTUDE DE NOTAIRES
GAGNÉ, ISABELLE, PATRY, LAFLAMME
& ASSOCIÉS, S.É.N.C.

SONT FIERS D'ACCUEILLIR

M^e JEAN-FRANÇOIS GAGNÉ
DANS LEURS RANGS.



M^e Jean-François Gagné, notaire, a obtenu son diplôme de droit notarial à l'Université de Sherbrooke en 1998, après avoir obtenu sa licence en droit en 1997 et un baccalauréat en géographie en 1994. Ayant fait son entrée parmi nous dès le début de son stage, ce notaire de la nouvelle génération exerce sa pratique presque exclusivement en droit immobilier et couvre dans ce champ d'expertise le secteur résidentiel, locatif et commercial. Il offre aussi des services de rédaction de testaments, de mandats en cas d'invalidité et de conventions entre conjoints ou copropriétaires. Sa force est dans la vulgarisation des éléments juridiques d'un dossier. C'est avec dévouement qu'il conseille ses clients et participe activement à la réalisation de leurs projets.

C'est le 1^{er} janvier dernier que M^e Gagné s'est joint aux notaires Paul D. Gagné, Claude Isabelle, Mario Patry-Gilles Laflamme, Jacques Mauffette, Luc Lavallée, Michèle Lafontaine et Mireille Alary, à titre d'associé de l'étude de notaires Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme & Associés, s.é.n.c. Tous ses partenaires sont enchantés de pouvoir compter sur ce notaire de la relève pour assurer avec succès la pérennité de l'étude.

PME INTER
Gagné Isabelle Patry Laflamme
& Associés s.é.n.c.
Notaires & conseillers juridiques
Notaires & legal counsels

Gatineau (secteur Hull)
200, rue Montcalm, bureau 300
Gatineau (Québec) J8Y 3B5
Téléphone : (819) 771-3231
Télocopieur : (819) 771-3232

Shawville
131A, rue Victoria, C.P. 569
Shawville (Québec) J0X 2Y0
Téléphone : (819) 647-6300
Télocopieur : (819) 647-7004

Le Domaine des Dignobles II



UNIQUE EN OUTAOUAIS
 CONDOMINIUM **ENTIÈREMENT** CONSTRUIT DE **BÉTON**

STATIONNEMENT INTÉRIEUR -
 ASCENSEUR -

VUE SUR LA RIVIÈRE

- PISTES CYCLABLES
- ENTOURÉ D'UN PARC

Informez-vous sur nos offres de lancement


**Les
 Habitations Bouladier**
Bâisseur de rêves depuis plus de 15 ans

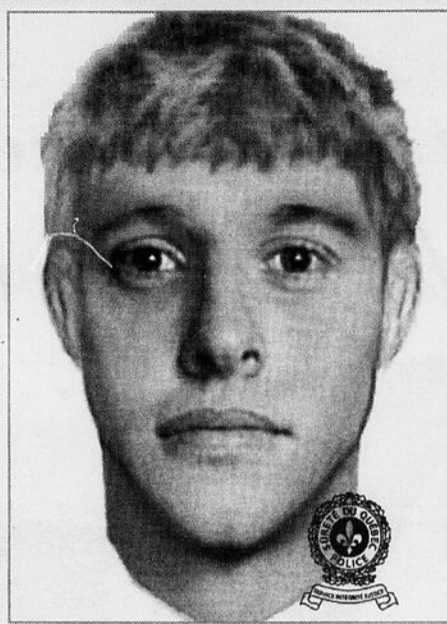
(819) 684-0111

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

SUPER 7 Tirage du 2004-04-30 01 09 21 22 23 45 46 Complémentaire: (12)	LaMini Tirage du 2004-04-30 NUMÉROS 954714 50 000 \$ 54714 5 000 \$ 4714 250 \$ 714 25 \$ 14 5 \$ 95471 1 000 \$ 9547 100 \$ 954 10 \$
PANCO Tirage du 2004-04-30 01 02 08 15 16 19 21 26 35 39 41 44 48 52 57 58 60 66 68 69	Extra Tirage du 2004-04-30 335307

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Roue de Fortune, Chez vous! Diffusée à TQS, du lundi au mercredi à 18 h 25 et le jeudi à 19 h 30.



La Sûreté du Québec vient d'émettre le portrait robot d'un suspect recherché pour un vol qualifié survenu au marché Bryson de la même municipalité dans le Pontiac. Selon les éléments recueillis lors de l'enquête criminelle, l'homme serait entré à l'intérieur de l'épicerie avec une arme tranchante vers 20h55, le 9 avril dernier. À part le caissier, il n'y avait personne dans l'établissement. Le suspect s'est mis à menacer le commis à l'aide de son arme avant de quitter avec l'argent de la caisse et des paquets de cigarettes. Quiconque possède de l'information pouvant aider à retracer cet individu peut rejoindre les agents de la MRC du Pontiac au 648-2141 ou la ligne Info-Crime au 1-800-711-1800.

Règlements d'arrosage des pelouses en vigueur à Gatineau

Le Droit

C'est aujourd'hui qu'entre en vigueur le règlement de restrictions d'arrosage sur l'ensemble du territoire de la Ville de Gatineau.

L'arrosage mécanique sans surveillance est permis de 3 h à 5 h les mardis, jeudis et samedis pour les adresses paires et les mercredis, vendredis et dimanches pour les adresses impaires.

L'arrosage manuel (jardins, automobiles, édifices, etc.) et le remplissage de piscines sont permis en tout temps du mardi au dimanche. Il est donc interdit d'arroser mécaniquement ou manuellement les lundis.

Dans le cas d'une nouvelle pelouse, les rési-

dents doivent se procurer un permis d'arrosage au centre de services le plus près. Ce permis est gratuit. Il permet aux propriétaires d'arroser pendant les 21 jours suivant la date de l'émission du permis.

L'arrosage des entrées charretières ou des cours est interdit en tout temps. Il est également défendu d'utiliser plus d'un tuyau d'arrosage par immeuble simultanément ou de raccorder plus d'une lance ou arrosoir mécanique, sauf lors du remplissage d'une piscine. Enfin, il est interdit de déverser l'eau provenant de l'arrosage sur le trottoir, les terrains avoisinants ou dans la rue.

Ces restrictions seront en vigueur jusqu'au 30 septembre.

OUVERT 4 SAISONS **PARC OMÉGA MONTEBELLO** LAURÉAT 2004 DES GRANDS PRIX DU TOURISME DE L'OUTAOUAIS

Redécouvrez LA NATURE



à 45 minutes de Gatineau

Visite au Parc Omega

La formule unique du Parc vous permet de découvrir en toutes saisons de nombreuses espèces d'animaux sauvages, en liberté dans leur habitat naturel. Le Parc offre un paysage extraordinairement varié où se succèdent lacs, prairies, vallons, forêts et collines rocailleuses. Au volant de votre voiture, vous pourrez vous laisser émerveiller par les splendeurs de ce site privilégié pour le safari-photo. Mettez le cap sur le Parc Oméga sans tarder... et redécouvrez la nature dans toute sa beauté!

à 3 km au nord de Montebello sur la route 323

Présentez ce coupon à l'entrée du parc, et obtenez une réduction de 5\$ par véhicule.

À 45 minutes de Gatineau, Route 323 nord, Montebello, QC 819-423-5487

5\$ de rabais par véhicule

Valide jusqu'au 30 juin 2004. NON MONNAYABLE - VALIDE POUR UNE JOURNÉE. LIMITE DE UN COUPON PAR VÉHICULE. AUCUNE REPRODUCTION AUTORISÉE. NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION OU RABAIS.

Taxes incluses www.parc-omega.com LDR

INFORMATIONS : 819-423-5487
www.parc-omega.com

FESTIVAL FRANCO ONTARIEN

17 au 26 juin 2004 à Ottawa

Place au Franco

Concours « Trouve-moi un nom »

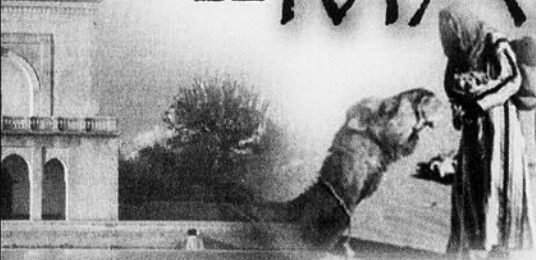
Notre gai luron officiel* se cherche un nom.

Participe et cours la chance de gagner des billets à l'un des spectacles *tout étoile* du Franco.

Date du concours : du 27 avril au 23 mai 2004.

*Pour mieux connaître notre gai luron, consulter sa légende urbaine au www.ffo.ca

GAGNEZ LE MAROC



À GAGNER:

un voyage d'une semaine pour 2 personnes au Maroc, incluant avion, hôtel, transferts et petits déjeuners.

Valeur de 4 000 \$



CJRC 1150 RADIOMÉDIA

ÉCOUTEZ

L'Outaouais ce matin à 7 h 10 et notez l'indice du jour sur le coupon ci-joint et retournez-le à CJRC 1150, 150 d'Edmonton, Gatineau J8Y 3S6

16

100% ÉCOLOGIQUE

CJRC 1150

Nom _____

Adresse _____

Tél.: maison _____

Tél.: bureau _____

Indice du jour _____

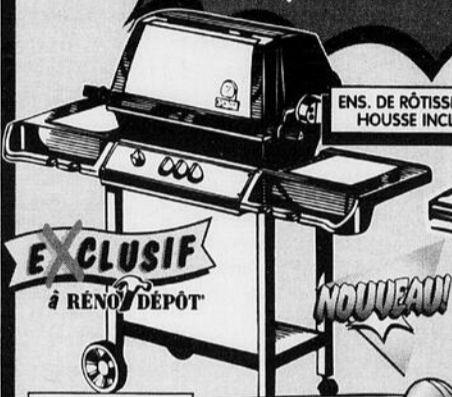
TIRAGE FINAL LE 14 MAI 2004 Règlements disponibles à CJRC 1150

RÉNO/DÉPÔT®

Tous les barbecues

À prix alléchants!

Montage
GRATUIT de votre
barbecue!
(du 1 au 7 mai)



ENS. DE RÔTISSERIE ET
HOUSSE INCLUS!

EXCLUSIF
à RÉNO/DÉPÔT

NOUVEAU

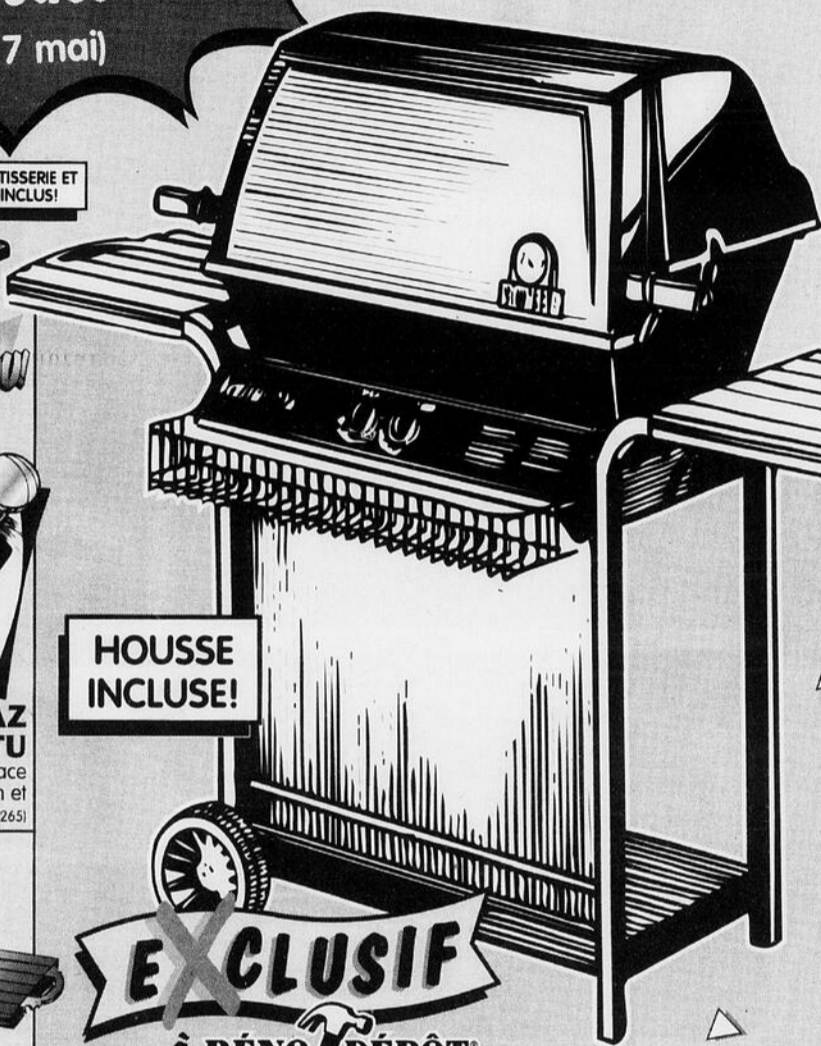
INSERTION DE
COUVERCLE ET
Panneau AVANT EN
ACIER INOXYDABLE!

\$497

broil-mate™

**BARBECUE AU GAZ
50 000 BTU**

Rôtissoire arrière en acier inoxydable. Surface de cuisson totale 605 po². Plaques de cuisson et grils en acier inoxydable. 45794 (287265)



**HOUSSE
INCLUSE!**

EXCLUSIF

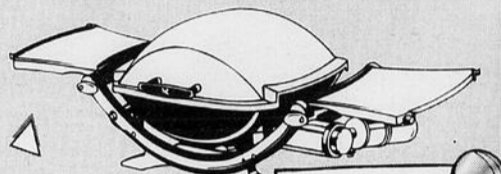
à RÉNO/DÉPÔT

broil-mate™

\$238

BARBECUE AU GAZ 50 000 BTU

Surface de cuisson totale 605 po². Brûleur H double en acier inoxydable. Grils en porcelaine à 2 niveaux. 4594 (287264)



weber.

**BARBECUE
AU GAZ
«WEBER Q»
12 000 BTU**

\$278

Surface de cuisson 280 po². Brûleur tubulaire en acier inoxydable. Grils en fonte recouverts de porcelaine. (287271)



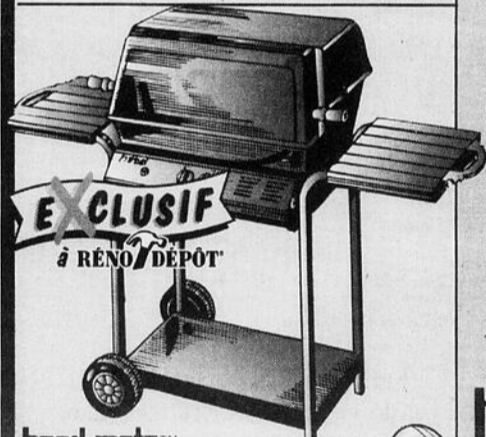
PLAQUES DE
CUSSION «FLAV-R-
WAVE™» POUR UNE
DISTRIBUTION ÉGALE
DE LA CHALEUR!

\$298

broil-mate™

**BARBECUE AU GAZ
50 000 BTU**

Surface de cuisson totale 605 po². Brûleur H double en acier inoxydable. Grils en porcelaine à 2 niveaux. 45544 (287260)



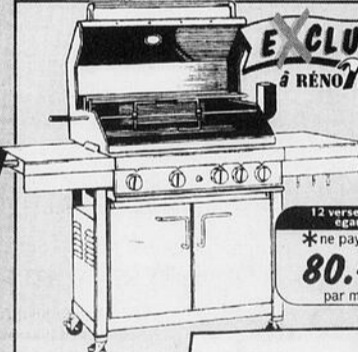
EXCLUSIF
à RÉNO/DÉPÔT

broil-mate™

\$198

**BARBECUE AU GAZ
«E-Z BILT» 50 000 BTU**

Surface de cuisson totale 605 po² avec réchaud rétractable 230 po². Grils à 2 niveaux fini porcelaine. Brûleur H en acier inoxydable. 441-4 (252029)



12 versements
égaux
*ne payez que
80.42
par mois!

HOUSSE
DE LUXE EN
POLYESTER
INCLUSE!

\$898

PATIO
CHEF

**BARBECUE AU GAZ
«PATIO CHEF»
70 000 BTU**

Surface de cuisson totale 832 po². En acier inoxydable. Grils en acier inoxydable. Brûleurs en fonte. (281319)

14 SUCCURSALES!

- ANJOU
- BEAUPORT
- BROSSARD
- GATINEAU
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- ROSEMÈRE
- SHERBROOKE
- STE-DOROTHÉE
- ST-HUBERT

AVEC
LE FINANCEMENT ACCORD D
C'EST SIMPLE ET PRATIQUE!

FINANCEMENT
accord D
Desjardins

Sur tout achat
de \$250 et plus
(avant taxes).
Sur approbation
du service de crédit
Visa Desjardins.
Plus de détails
en magasin.

Si jamais vous trouvez
un article identique à
plus bas prix ailleurs, que
nous pouvons vérifier,
nous vous l'offrirons au
même prix que notre
concurrent, moins

**10% SUR-LE-
CHAMP...
GARANTI!**

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 6 mai 2004. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattable, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2004.

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

Un service après-vente hors pair...

Voilà l'engagement du Groupe Brigil Construction!



Vivianne Pouliotte,
Responsable du service après-vente

9 Nouveau projet domiciliaire à Gatineau Le Domaine Lorrain

CE TOUT NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE SIGNÉ BRIGIL CONSTRUCTION EN SÉDUIRA PLUS D'UN!

La famille qui recherche la tranquillité d'une maison unifamiliale et les personnes qui désirent un condo abordable seront comblées.



Le domaine Lorrain est à proximité de tous les services et les avantages, tels que : un centre récréatif, un aréna, un CLSC, des écoles, des garderies, pistes cyclables et parcs.

Ne manquez pas cette chance et venez nous visiter sur le site aux angles du boulevard Lorrain et du futur prolongement de La Vérendrye, sortie Lorrain sud de l'autoroute 50.

Frais notarié et administratif inclus
Pour information : 328-4663



www.brigil.com

1 Parc Rivermead • 696-4663
Maisons unifamiliales
• Quelques minutes du pont Champlain
• Six terrains de golf à proximité
• Piste cyclable
À partir de **182 900\$ ou 825\$/mois***

2 Manoir des Trembles • 776-4663
Unifamiliales, maisons Jardins et condos.
• Secteur Plateau de la Capitale
• Près d'un prestigieux terrain de golf
• Quelques minutes du pont Champlain
À partir de **158 224\$ ou 717\$/mois***

3 Place Champlain • 770-6800
Condominiums
• Quelques minutes des ponts
• Accès piste cyclable, rivière des Outaouais
• 5 min. du Parc de la Gatineau
À partir de **146 000\$ ou 662\$/mois***

4 Manoir St-Laurent • 778-7377
Condominiums
• près du pont Interprovincial
• proximité du parc Jacques-Cartier /marina
À partir de **129 900\$ ou 589\$/mois***

5 Château Louix IX • 772-4663
Condominiums
• Au cœur du secteur Hull / restaurants
• 5 minutes du centre-ville d'Ottawa
À partir de **137 286\$ ou 622\$/mois***

6 Domaine du Vieux-Port • 777-4663
Projet de prestige au bord de l'eau
• Marina privée
• Près du Parc de la Gatineau
• Piste cyclable
À partir de **289 000\$ ou 1 310\$/mois***

7 Ruisseau Desjardins • 561-4663
Maisons unifamiliales et condos
• Près écoles secondaires / primaires
• À proximité du CHVO
• Maison de la culture
À partir de **172 864\$ ou 784\$/mois***

8 Jardins de Morency • 561-4663
Maisons Jardins
• Tout près du CHVO
• Épicerie grande surface
• Piste cyclable
À partir de **152 730\$ ou 692\$/mois***

10 Domaine du Cheval Blanc • 668-4663
Maisons unifamiliales
• Accessible par l'autoroute 50
• École primaire / garderie
À partir de **145 931\$ ou 662\$/mois***

11 East Village • 824-4922
Maisons unifamiliales, maisons jumelées
• Près des écoles
• Centres d'achats
• Centres récréatifs
À partir de **236 200\$ ou 1 071\$/mois***

LE GROUPE
BRIGIL+
CONSTRUCTION

« Fier de bâtir une qualité de vie »

* Les paiements mensuels sont basés sur le taux en vigueur avec une mise de fond de 10%. Prix sujet à changement sans préavis.

Une mère se fait refuser l'accès à l'autobus parce que sa poussette était trop encombrante

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

À deux reprises, la mère d'un nourrisson s'est fait refuser l'accès à un autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO), cette semaine, sous prétexte que sa poussette était trop encombrante.

Pourtant, Blandie Samson, 27 ans, soutient faire de gros efforts pour ne pas prendre l'autobus durant les heures de pointe. Mercredi et jeudi, elle a malgré tout été éconduite en tentant de prendre l'autobus vers 13 h, au coin du boulevard Taché et de la rue Saint-Dominique, à Gatineau.

Dans le premier cas, le chauffeur lui a ordonné de plier sa poussette avant d'entrer dans l'autobus. De composition plutôt frêle, la jeune mère s'est échinée de son mieux pour obtempérer. Sans faire un mouvement pour l'aider, le conducteur s'est impatienté et lui a ordonné d'attendre le bus suivant, qui ne passait qu'une heure plus tard.

La dame a alors téléphoné à la Société de transport de l'Outaouais pour se plaindre de la situation. Une responsable l'a informé que le chauffeur en question allait être avisé et qu'une directive serait émise à l'ensemble du personnel. Mais le lendemain, la situation s'est reproduite.



Blandie Samson

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

À la STO, une préposée a indiqué à M^{me} Samson que les chauffeurs d'autobus ne sont pas tenus de donner un coup de main aux jeunes mères. Une porte-parole a confirmé que l'assurance collective des chauffeurs ne couvre pas les accidents de travail qui pourraient survenir en pareille occasion.

La STO recommande à ses usagers de transporter les enfants dans des poussettes pliantes de type «parapluie». À cause de la petitesse de son nourrisson de 3 mois, M^{me} Samson le promène toutefois dans une poussette avec siège à bébé intégré.

«Je ne veux pas mettre tous les chauffeurs d'autobus dans le même tas, certains sont très courtois, mais là, je n'en peux plus. Je fais des efforts pour circuler en dehors des heures de pointe et je n'ai pas le choix, je dois me déplacer en autobus pour me dénicher un boulot d'avocat», a-t-elle expliqué d'un ton calme et pondéré.

Une porte-parole de la Société de transport a dit que c'était un cas isolé, hier. «Nous sommes entièrement désolés et nous allons essayer de remédier à la situation. La dame a bien suivi les directives et a montré de la bonne volonté. Alors je trouve inquiétant qu'un chauffeur d'autobus ait laissé quelqu'un sur le bord de la route», a dit Anne-Marie Proulx.



Lors du salon Voyage des 5 et 6 mars derniers, un voyage de 4 jours et 3 nuits à Vancouver pour 2 personnes, d'une valeur de 2 200\$, a été remis à Madame Huguette Deneault en collaboration avec Voyages Algonquin et Westjet.



Madame Huguette Deneault qui reçoit le prix de Monsieur De Sale Gauthier

Félicitations !

www.lesgaleriesdehull.com

320, boul. St-Joseph, (secteur Hull)
819-770-7925

La Cité collégiale parmi les 5 meilleurs collèges en Ontario

Lors du sondage provincial* sur les Indicateurs de rendement, les étudiants ont confirmé leur satisfaction envers La Cité collégiale en plaçant le Collège parmi les 5 premiers en province.

Inscris-toi dès maintenant pour septembre 2004!



(613) 742-2483 ou 1 800 267-2483
www.lacitecollégiale.com

* Ce sondage est administré par une firme externe



Vancouver, ville à deux visages

En apparence, Vancouver est une ville riche et un brin insouciant. Mais au pied des luxueuses tours à condos végètent les paumés du Downtown Eastside, les pauvres parmi les pauvres au Canada. Les autorités se sont tournées vers les jeux de hasard pour grappiller des capitaux, mais cela ne fait pas l'affaire de tout le monde.

Vincent Marissal
La Presse — Vancouver

Vancouver est une ville de contrastes. Contrastes géographiques, mais aussi contrastes sociaux. D'un côté, la mer, des baies perdues, des ports de pêche. De l'autre, les montagnes aux neiges éternelles, les centres de ski prestigieux, la forêt dense à perte de vue.

Il pleut beaucoup en hiver à Vancouver et le visiteur occasionnel met un certain temps à comprendre l'un des secrets les mieux gardés par les gens de la place: quand il pleut au centre-ville, c'est donc qu'il neige sur les pentes de ski à moins d'une demi-heure de route.

Le visiteur occasionnel sera aussi frappé par un autre contraste vancouverois: au pied des grandes tours neuves abritant les condos luxueux hors de prix végètent les gens les plus pauvres du Canada, dans le quartier le plus «poqué» du pays, Downtown Eastside.

Les débats, ce printemps, à Vancouver sont à l'image de la ville: c'est le choc des contrastes. D'un côté, la Ville vient de permettre, pour la première fois, la présence, sur son territoire, de machines à sous pour assurer le financement de ses services communautaires. De l'autre, les richards des beaux quartiers surplombant Vancouver rechignent, parce que le gouvernement provincial vient de diminuer l'aide aux propriétaires de maison aux prises avec un marché immobilier démentiel.

Le marché immobilier (résidentiel seulement) a cru de 21 %, l'an dernier, en Colombie-Britannique, le taux le plus élevé au Canada. Dans certains secteurs recherchés, comme North Vancouver, c'est la folie furieuse. Une maison semi-détachée de ce quartier cosu, qui se vendait en moyenne 312 000 \$ en 2002, se revendait 390 000 \$ en 2003, une hausse de 25 %. Le moindre condo à Vancouver s'apprécie de 20 % par année.

Pour contrebalancer le rythme infernal du marché, le gouvernement provincial offre une subvention aux propriétaires de maison pour les aider à payer leurs taxes foncières. Le gouvernement libéral de Gordon Campbell, qui se débat pour équilibrer son budget, voulait limiter l'accès à la subvention, mais, devant les protestations, il a dû augmenter le seuil d'accessibilité. C'est donc dire que tout propriétaire de maison évaluée à 585 000 \$ et moins a droit au maximum de subvention de 470 \$ par année (la subvention diminuant progressivement jusqu'au plafond de 632 000 \$).

Tout un contraste avec l'autre

débat, dans la Basse-Ville, où promoteurs et groupes communautaires s'affrontent sur l'inauguration prochaine d'un mini casino aux portes de Downtown Eastside.

est étranglée financièrement et elle besoin des 10 à 12 millions \$ par année que rapporteront les machines à sous. L'an dernier seulement, les citoyens de Vancouver ont subi une hausse de taxes municipales de six pour cent. Ils ne peuvent pas faire davantage, mais les dépenses de la ville, elles, ne cessent d'augmenter.

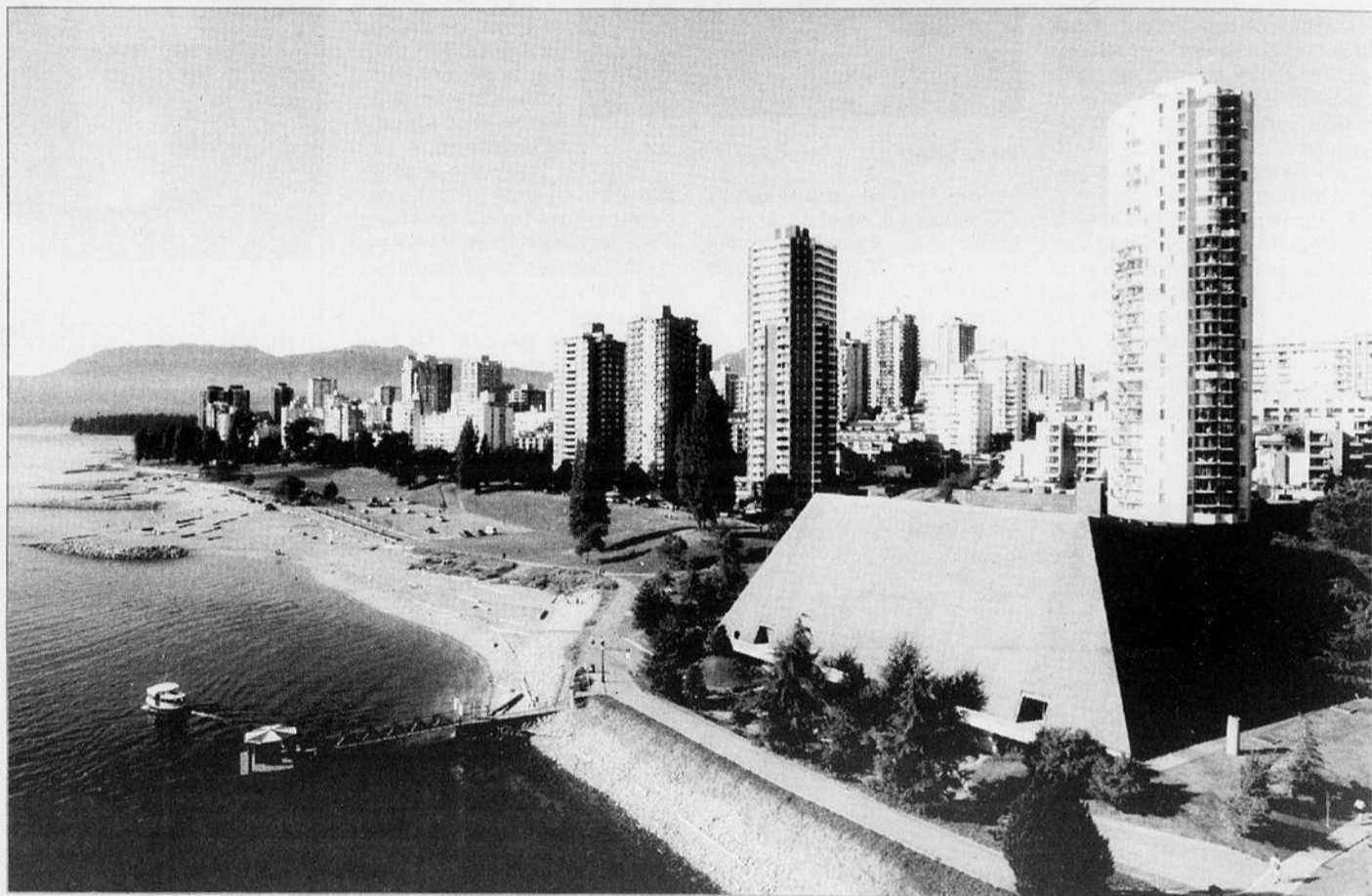
«L'argent des machines à sous ira au financement des groupes communautaires et les autorités

taux de chômage de 95 %.

«Je n'aime pas ça du tout, mais nous n'avons pas le choix, parce que les gouvernements provincial et fédéral n'assument pas leurs responsabilités, dit M. Green, un Américain qui a adopté Vancouver et qui vit dans Downtown Eastside depuis 35 ans. Si le provincial et le fédéral nous donnaient les ressources financières, nous n'aurions pas à nous poser ce genre de questions.»

sisté social serait exclu automatiquement après une période de deux ans de prestations, mais il a reculé devant le tollé. Seuls seront exclus ceux qui ne participent pas à un programme d'insertion au marché de travail. On estimait que 28 000 personnes se retrouveraient le cul sur la paille d'ici l'an prochain, si Victoria avait gardé le cap sur sa décision initiale.

Pour le conseiller Jim Green, un vieil adversaire politique de Gordon Campbell, ce sont les politi-



Au pied des grandes tours neuves abritant les condos luxueux hors de prix végètent les gens les plus pauvres du Canada, dans le quartier le plus «poqué» du pays, Downtown Eastside.

UN PACTE AVEC LE DIABLE

Après des années de discussions animées, le conseil municipal de Vancouver vient d'autoriser, pour la première fois de son histoire, la présence d'appareils de loterie vidéo sur son territoire. Cela ne s'est pas fait de gaieté de cœur et le projet a été adopté par cinq contre quatre.

Dans les prochaines semaines, les Vancouverois auront accès à 600 appareils, répartis sur les 70 000 pieds carrés des trois étages de la Plaza of Nations. Une autre maison de jeu avec 600 appareils devrait aussi ouvrir l'an prochain dans un quartier adjacent. C'est un peu comme si Loto-Québec, en partenariat avec la Ville de Montréal, décidait d'inaugurer deux annexes du Casino avec 600 appareils de loterie vidéo chacune aux abords du quartier Centre-Sud.

Le maire de Vancouver, Larry Campbell, comprend ses concitoyens qui parlent d'un pacte avec le diable. Lui-même aurait souhaité ne jamais avoir à défendre une telle initiative, mais sa ville

du casino se sont engagées à embaucher prioritairement des gens du coin, explique-t-il dans son vaste bureau de l'hôtel de ville. Non, ce n'est pas idéal, j'aimerais mieux ne pas avoir besoin d'un tel projet, mais la réalité, c'est que nous en avons besoin et, de toute façon, mes concitoyens peuvent prendre le train de banlieue et avoir accès à des machines à cinq minutes du centre-ville de Vancouver.»

La bataille des machines à sous a creusé une tranchée au conseil municipal entre les pour et les contre. Il y a les opposants, comme le conseiller Tim Louis, qui affirme que «le jeu est la pire forme de revenu pour un gouvernement, parce que pour obtenir 10 millions, nous devons faire les poches aux citoyens qui devront dépenser au moins 100 millions.»

Son confrère Jim Green pense, au contraire, que les casinos permettront à plusieurs personnes de Downtown Eastside de trouver un emploi, ce qui n'est pas rien dans un secteur sinistré par un

LA DROITE MISE EN CAUSE

Ce débat sur les appareils de loterie vidéo à Vancouver illustre un mal de plus en plus répandu au Canada. Ce sont les villes qui héritent des problèmes sociaux les plus criants — crise du logement, criminalité galopante, toxicomanie, sans-abri, affrontements ethniques — mais leurs sources de revenus sont limitées, ce qui les contraint à quêter constamment auprès des gouvernements provinciaux et fédéral.

C'est particulièrement vrai en Colombie-Britannique, où le gouvernement de Gordon Campbell sabre dans tous les programmes sociaux depuis trois ans. Sa dernière mesure consiste à exclure les bénéficiaires de l'aide sociale après un certain nombre d'années, ce qui fait craindre un nouveau déferlement de paumés dans les rues de Downtown Eastside dans les mois à venir. En 2003, le budget de l'aide sociale pour aide temporaire a été amputé de 35 %, passant de 699 millions à 451 millions. Au départ, le gouvernement Campbell avait décidé qu'un as-

ques de droite du gouvernement provincial qui sont à la base des problèmes de la ville. «Le gouvernement Campbell s'oppose au logement social et il s'attaque constamment aux programmes sociaux, dit M. Green. C'est de la faute du gouvernement Campbell, point.»

Le maire Larry Campbell se montre plus diplomate envers le premier ministre. «Oui, j'ai des problèmes avec Victoria à propos de l'aide sociale, notamment, et du logement social, mais j'ai un rôle à jouer et ce qui compte, ce sont les résultats, dit-il. Nous avons notamment conclu une entente pour les Olympiques (hiver 2010) et nous irons chercher tout ce que l'on peut de cette entente.»

Et puis, quand le débat politique devient trop enflammé entre les deux Campbell, M. le maire devient philosophe: «Je ne crois pas à la confrontation. Je dis toujours que vous ne devriez jamais vous battre contre un cochon, parce qu'à la fin du combat, vous serez tous les deux sales et le cochon sera content.»

Une mère et son jeune enfants ont été blessés par un autobus scolaire

Le Droit

Un garçon de deux ans et demi et sa mère de 23 ans ont été blessés gravement, hier après-midi, quand un autobus scolaire les a renversés dans l'ouest d'Ottawa, au coin des rues Robertson et Moodies.

La collision est survenue vers 15h20, quand la maman et son petit traversaient la rue Robertson. Ils ont alors été heurtés et trainés sous le véhicule sur une courte distance.

Les deux ont subi des blessures graves au bas du corps, mais leur vie n'est pas en danger. Par contre, durant une bonne partie de la journée, le personnel médical du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEEO) a craint pour la survie du bambin. La mère a quant à elle été transportée au campus Général de l'Hôpital d'Ottawa.

L'intersection a été fermée durant quatre heures, pour per-

mettre aux enquêteurs de la circulation de faire leur travail et de recueillir les indices nécessaires à leur enquête.

Au moment d'aller sous presse, hier, le sergent d'état major de la Police d'Ottawa Brad Spriggs ne savait toujours pas si des accusations seraient déposées contre le chauffeur de l'autobus scolaire. Aucun enfant ne se trouvait dans le véhicule, au moment de l'impact.

Nous recherchons présentement des...

- Hommes et femmes
- 75 à 85 ans
- Fumeurs et non-fumeurs

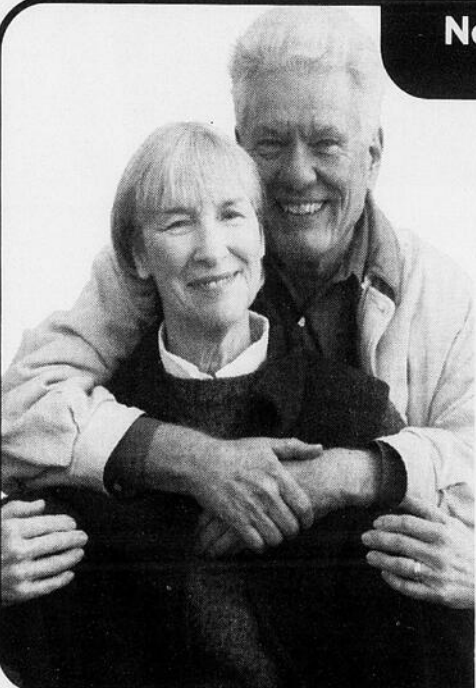
Indemnité compensatoire jusqu'à 725 \$

Anapharm innove dans le domaine de la recherche clinique en offrant des services de qualité tout en se souciant du confort, du respect et de la sécurité de ses volontaires. Dans la majorité des cas, les études réalisées portent sur des médicaments déjà disponibles sur le marché.

Pour des renseignements additionnels, contactez l'équipe Anapharm ou visitez notre site Web

514-485-7555
1-866-anapharm

www.anapharm.com
Entreprise de recherche sur les médicaments



Vous avez mal aux pieds?
Appelez le spécialiste.

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(819) 243-7433

Prenez rendez-vous
GATINEAU - HULL - AYLMER
BUCKINGHAM ET LA RÉGION
1 888-310-7433

POULIOT travaille en collaboration avec votre médecin. Reconnu et accrédité par les organismes gouvernementaux et assurances privées.

Université du Québec en Outaouais

ATTENTION ÉTUDIANTS

DES COLLÈGES QUÉBÉCOIS ET DES ÉCOLES SECONDAIRES DE L'ONTARIO!

IL EST ENCORE TEMPS DE VOUS INSCRIRE À L'UQO POUR SEPTEMBRE!

- BOURSES D'ADMISSION
- ENCADREMENT EXCEPTIONNEL
- PROGRAMMES UNIQUES



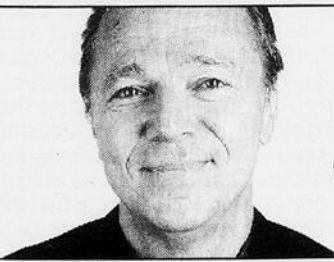
Katerine
Étudiante en sciences sociales

Cliquez sur « futurs étudiants »
www.uqo.ca

RENSEIGNEMENTS
(819) 773-1850
question@uqo.ca

03-04-094

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1er MAI 2004



Lisez la chronique d'**ALAIN DUBUC** tous les samedis, mercredis et vendredis dans votre quotidien **LeDroit**

cyberpresse.ca

B3242538

J'ai consulté les astres.
 J'ai fouillé dans mes papiers.
 J'ai demandé à mon beau-frère,
 à ma voisine...

Et puis un jour, j'ai dit
 « C'est assez ! »

J'ai utilisé **simul® retraite**
 Outil de simulation
 des revenus à la retraite

Enfin, je sais !

www.rrq.gouv.qc.ca

Régie des rentes
 Québec




Nadya-Lee Ringuette et Véronique Claude avec le costume foncé, début 1990.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Enchantez-la...
 avec les créations
 contemporaines Birks.



Ne vous contentez pas de lui
 faire plaisir, étonnez-la avec un élégant
 bijou en argent sterling.

Bagues superposables serties
 d'une pierre précieuse, 160 \$ chacune.
 Collier à anneau, 175 \$.

BIRKS
 CÉLÈBRE SES 125 ANS



Le luxe est à votre portée avec le Programme Club Birks.
 Visitez birks.com pour consulter notre guide cadeau de la fête des Mères.

CENTRE RIDEAU 236-3641 • CENTRE BAYSHORE 829-7692 • 1 800 682 2622

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1er MAI 2004

Samuel-Genest fête son 25^e anniversaire

Le collège catholique Samuel-Genest (CCSG) fête son quart de siècle. Vingt-cinq années d'histoire au cours desquelles des milliers d'étudiants du secondaire ont pu parfaire leurs connaissances dans le respect de la foi catholique et de la langue française. Cela va de soi puisqu'il s'agit de l'institution qui doit son nom à Samuel Genest, président de la Commission des écoles séparées catholiques d'Ottawa à l'époque où le Règlement 17 interdisait l'usage du français comme langue d'enseignement en Ontario.

Dianne Paquette-Legault
 dpaquette@ledroit.com

Anniversaire oblige, c'est aujourd'hui que quelque 5000 personnes, dont de nombreux anciens, souligneront l'événement lors d'une soirée de retrouvailles.

La responsable de l'organisation des festivités, la directrice adjointe Roxanne LeBlanc-Lemieux, précise que tous les anciens directeurs sont attendus pour l'occasion.

Membre du comité organisateur des fêtes du 25^e, Chantal Hurlubise est une finissante de 1984 à Samuel-Genest. Elle avoue que l'école était sa «deuxième famille». Elle se souvient avoir brûlé son uniforme à la fin des classes en douzième année alors qu'elle quittait l'école qu'elle avait pourtant adorée. «C'était un symbole. On passait à une nouvelle étape», relate-t-elle dix ans plus tard. M^{me} Hurlubise explique qu'elle se sentait bien encadrée et appuyée par le personnel enseignant. «Parce qu'ils nous ont poussés vers l'excellence, nous ne nous sommes jamais arrêtés».

L'UNIFORME

Le port obligatoire de l'uniforme a fait jaser plus souvent qu'à son tour au fil des ans. En 25

ans, les cours ont été dispensés sous trois toits, d'abord sur le chemin Smyth, puis sur la rue Church et depuis 1990, sur le chemin Carson. Et, au fil des ans, les étudiants auront porté quatre uniformes différents. Les pionniers qui ont fréquenté la nouvelle école en 1979 ne portaient l'uniforme que le vendredi cependant. Les autres jours de la semaine, ils devaient toutefois revêtir des vêtements beiges et bruns.

Combien d'enseignants ont consacré temps et énergie à réprimander les étudiants dont la jupe était trop courte, la cravate mal nouée ou dont la chemise trop longue était portée à l'extérieur du pantalon? À ce jour, le port de l'uniforme demeure obligatoire pour tous mais la cravate verte disparaîtra pour de bon avec la fin de l'année scolaire. Un nouvel uniforme plus décontracté sera de mise. Il sera même permis de porter des espadrilles noires. Finie aussi l'époque où un étudiant faisait face à deux retenues si sa chemise manquait deux boutons. La directrice adjointe l'admet: «On était tanés de faire la discipline».

Le Collège catholique Samuel-Genest, est reconnu pour sa concentration scientifique, offerte depuis 15 ans cette année. Mais il n'y a pas que cela. La mission académique qui a fait la renommée du collège a fait place, en 1996, à une clientèle plus diversifiée avec l'imposition d'une zone de fréquentation. Toujours reconnu pour l'excellence de ses cours de sciences et d'arts, Samuel-Genest fait aussi place à des cours de récupération et à des ateliers. La clientèle néo-canadienne est quant à elle plus nombreuse. Les réussites sportives continuent à se multiplier. La liste des principaux prix et honneurs remportés par les étudiants et les membres du personnel parle d'elle-même.

DES LEADERS

L'école secondaire a formé des leaders de demain, dont de nombreux avocats, médecins, vétérinaires, ingénieurs, comédiens. L'enseignante Lise Paiement a pour

sa part grandement contribué à former des étudiants qui se sont dirigés vers les arts. L'humoriste Patrick Groulx est de ceux-là.

Si aucun premier ministre n'est encore passé par là, le collège compte des anciens qui sont les enfants de politiciens. On n'a qu'à penser à Hubert Chrétien, le fils de l'ancien premier ministre Jean Chrétien, Julie et Daniel Boudria, les enfants du député Don Boudria, de même que Colleen McGuinty, la fille du premier ministre ontarien, Dalton McGuinty.

Un nouvel uniforme plus décontracté sera porté l'an prochain.

La nomination de Shapiro au poste de commissaire à l'éthique est approuvée

PC

La Chambre des communes s'est prononcée hier, lors d'un vote à cet effet, en faveur de la nomination de Bernard Shapiro au poste de commissaire à l'éthique.

M. Shapiro aura la responsabi-

lité d'administrer le code de déontologie — qui demeure à être adopté — des députés et les lignes directrices du premier ministre en matière d'éthique à l'intention des ministres et autres titulaires de charge publique.

Il succédera à Howard Wilson, bureaucrate de carrière qui assu-

rait les fonctions de conseiller à l'éthique et qui a à maintes reprises été accusé par les députés de l'opposition d'obéir aveuglément à l'ancien premier ministre Jean Chrétien.

M. Shapiro a affirmé qu'il ne serait pas étonné de faire l'objet d'attaques personnelles simi-

lares, mais a ajouté en haussant les épaules que le poste le voulait ainsi.

L'ancien administrateur universitaire et bureaucrate du gou-

vernement ontarien a sans hésitation reconnu n'avoir aucune expérience des questions d'éthique. Il s'est toutefois dit en mesure de faire face au défi.

La Ion de Saturn versus la Civic.
Plus de puissance. Plus de volume utilitaire.
Plus d'espace pour les passagers.
À vous de décider.



La Berline Ion-3 2004 de Saturn. PDSF 19 955 \$

La Berline Ion-1 2004 de Saturn.

139\$ /MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 286 \$ COMPTANT

- Moteur Ecotec 4 cylindres de 2,2 L
- 140 hp et 145 lb-pi de couple
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables à déploiement adapté à l'avant
- Direction à assistance électrique
- Dossiers de siège arrière rabattables divisés 60/40

BERLINE ION DE SATURN	BERLINE DX HONDA CIVIC
140 hp	115 hp
Volume utilitaire de 416 litres	Volume utilitaire de 365 litres
Volume intérieur de l'espace passager arrière de 2 632 litres	Volume intérieur de l'espace passager arrière de 2 588 litres

La Ion Coupé Quad-2 2004 de Saturn

164\$ /MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 500 \$ COMPTANT



La Ion Coupé Quad-2 2004 de Saturn PDSF 20 805 \$

- Moteur Ecotec 4 cylindres de 2,2 L
- 140 hp et 145 lb-pi de couple
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables à déploiement adapté à l'avant
- Direction à assistance électrique
- Dossiers des sièges avant inclinables
- Dossiers de siège arrière rabattables divisés 60/40
- Deux portières d'accès arrière
- Verrouillage électrique des portes
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disque compact



Un monde de différence

SATURN ANNULE LE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Retrouvez ces véhicules et ces offres spéciales sur saturncanada.com

Toutes les Saturn sont accompagnées d'une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou en composant le 1 888 4SATURN. Le PDSF pour la berline ION.1 1SA de Saturn est de 14 785 \$ et de 17 280 \$ pour le coupé Quad ION.2 1SG. Le transport (975 \$), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'enregistrement, d'administration, les frais associés à l'inscription au RDPRM, les droits et les taxes sont en sus. *Ces offres sont d'une durée limitée, ne peuvent être combinées et s'appliquent, tel que mentionné, aux ION.1 1SA et ION.2 1SG 2004 de Saturn en stock. Prix basé sur une location de 48 mois. Le taux d'intérêt pour la location d'une ION.1 1SA ou d'une ION.2 1SG 2004 de Saturn est de 0,4%. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Les mensualités de location incluent le transport (975 \$) et la taxe sur la climatisation (le cas échéant), de même que la préparation à la route. Un acompte, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. **L'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais par kilomètre excédentaire étant de 0,12 \$. D'autres options de location sont offertes. *†L'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais associés à l'inscription au RDPRM, les droits, les taxes environnementales et les autres taxes sont en sus. Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Les tarifs sont sujets à modifications sans préavis. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Ces offres s'appliquent aux clients au détail admissibles seulement. Les offres sont d'une durée limitée et ne peuvent, dans certains cas, être combinées à d'autres offres. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, voyez votre détaillant.

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

COORDINATION

COORDINATION DES SERVICES À LA RECHERCHE DE PERSONNES INTÉRESSÉES À SIÉGER À SON CONSEIL D'ADMINISTRATION

Coordination des services aux personnes qui ont des besoins spéciaux est une Société sans but lucratif, fondée par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario et administrée par un Conseil formé de représentants et représentantes de la communauté qui y siègent à titre bénévole. Coordination des services tient lieu de point d'accès unique pour ceux et celles qui ont une déficience intellectuelle ainsi que pour les familles de ces derniers.

Notre organisme cherche présentement à se prévaloir du concours de personnes aptes à siéger à son Conseil d'administration, c'est-à-dire des hommes et des femmes capables non seulement de faire preuve d'un engagement absolu à l'égard de sa Vision, mais aussi d'un grand intérêt vis-à-vis du bien-être des enfants et des adultes ayant une déficience intellectuelle. Nous désirons que les personnes choisies possèdent des antécédents professionnels pouvant être mis à profit, particulièrement dans les domaines des Finances, de la Planification et de la recherche, en matière de politiques ainsi que de l'Administration. Les candidates et candidats doivent être âgés d'au moins 18 ans et résider dans la région d'Ottawa.

Les membres du Conseil d'administration, appelés à se réunir de 8 à 9 fois par année, auront à exécuter des tâches qui incombent à tout Conseil. Notons que les réunions se tiennent en début de soirée, la semaine, dans les bureaux de Coordination des services dont l'adresse apparaît ci-après. Les membres de ce Conseil sont nommés pour une période d'une année et peuvent être réélus de manière à compléter consécutivement 6 mandats.

Pour en apprendre davantage sur les services offerts par Coordination des services, n'hésitez à visiter notre site Web à l'adresse www.scsottawa.on.ca.

Les personnes intéressées à faire partie du Conseil d'administration de Coordination des services doivent présenter leur candidature au plus tard le **vendredi 14 mai 2004**. Pour ce faire, il leur suffit de rédiger une lettre énonçant les raisons qui les incitent à vouloir y siéger et joindre à cette lettre une version à jour de leur curriculum vitae. Les demandes doivent être acheminées à l'adresse suivante :

Service Coordination des services
A/s Comité des nominations
150, chemin de Montréal, pièce 200
Ottawa (Ontario) K1L 8H2

Les membres du Comité des nominations du Conseil étudieront les candidatures et ne communiqueront qu'avec les personnes qui seront convoquées pour une entrevue.

ENSEMBLE DOUILLETTE «Carol»
Disponible en format pour lit double, grand ou très grand.
Cour. jusqu'à 349,99\$ ens.

100\$ DE RABAIS (prix cour.)
Autres styles disponibles - voir en magasin pour sélections et prix de solde.

RIDEAUX À BRETELLES «Gypsy»
Cour. 24,99\$/panneau

12,49\$ panneau **50% DE RABAIS**
Venez voir notre sélection de rideaux prêts-à-suspendre, tous à très bas prix.

SUR MESURE

- Literie
- Draperie
- Cantonnières
- Stores

Faits sur mesure selon vos spécifications exactes et au plus bas prix garanti.

Bien plus que du simple tissu...
FABRICVILLE
Pour des items décor maison à votre mesure.

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Lun. à Mar.: 9h30 à 17h30 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h



Toronto

44 vols, chaque jour d'affaires
Le dernier vol de retour
Le double des milles Aéroplan

Le bas tarif Web Tango aller simple Rapidair^{MD} de seulement 59\$. C'est qu'il n'y a pas que le prix qui impressionne: il y a tous les avantages qui l'accompagnent. Seulement sur aircanada.com

Réservez sur aircanada.com et obtenez un mille Aéroplan^{MD} supplémentaire pour chaque tranche de trois dollars dépensés. Ou téléphonez à votre agent de voyages.

Rapidair

AIR CANADA 

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Le tarif est basé sur un aller simple à partir d'Ottawa. Le tarif est en vigueur au moment de la publication et applicable aux nouvelles réservations seulement. 32 vols entre Ottawa et l'aéroport Pearson de Toronto et 12 vols entre Ottawa et l'aéroport du centre-ville de Toronto. Achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les assurances et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 5\$, n'est pas inclus. Les billets sont non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Le tarif peut différer selon la date de départ et de retour. D'autres conditions s'appliquent. Les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de Jazz Air inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz™). *Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. **Rapidair et Aéroplan sont des marques déposées d'Air Canada.

Obtenez le double des milles Aéroplan pour les vols Rapidair entre Ottawa et Toronto, ou entre Toronto et Montréal. Entre le 22 avril et le 30 juin 2004, obtenez le double des milles Aéroplan pour chaque vol Rapidair assuré par Air Canada ou Air Canada Jazz entre Ottawa et Toronto ou entre Toronto et Montréal, et ce, dans toute classe de réservation permettant l'accumulation de milles Aéroplan.

Mission Pérou

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Une quinzaine de jeunes de Rockland se préparent à vivre une expérience enrichissante au Pérou, en août.

Ces étudiants de l'école secondaire L'Escale, de Rockland, se rendront dans un village nommé Indiana, aux confins de la jungle amazonienne, afin d'aider les gens du coin à construire un système d'aqueduc pour leur communauté.

L'une des responsables du groupe, Joëlle Séguin, a expliqué que ce voyage est une initiative de M. Denis Lalonde qui avait lui-même participé à un projet semblable il y a dix ans. «M. Lalonde est resté en contact avec les gens de là-bas et nous avons pensé que ce pourrait être intéressant d'organiser un nouveau projet avec des jeunes du secondaire», a expliqué M^{me} Séguin qui a elle-même participé à des projets d'étudiants en République Dominicaine et au Costa Rica.

En préparation à leur voyage, les jeunes prennent des cours d'espagnol et participent à des activités de financement comme l'encan silencieux qui se tient aujourd'hui et demain à l'aréna Jean-Marc Lalonde de Rockland et le bercethon qui lieu au même endroit.

Les Immeubles
ETASSE

Besoin d'un chez-soi pour une courte durée,
1 mois, 2 mois, 6 mois...
Louez un de nos appartements meublés et équipés.
Fini les tracas, pensez aux Immeubles E. Tassé.

(819) 276-5988
www.etasse.com



Les
fripes à lulu
Vêtements et jouets

Nouveau
Collection exclusive de vêtements neufs
biwali

Jeu - vendredi - samedi
10 h - 17 h
72, rue Principale (Aylmer)
682-5757



Y'a pas d'matins sans eux!

dès 6 h

énergie 104.1
MONTE LE SON!

Gaffe à Toronto: le maire s'excuse

Presse Canadienne
TORONTO

Le maire de Toronto, David Miller, s'est confondu en excuses, hier, pour les propos désobligeants qu'il a tenus la veille sur la police de sa ville.

«Je suis désolé d'avoir dit ce que j'ai dit», a affirmé M. Miller. «C'est une situation sérieuse et il n'est pas approprié de faire de l'humour (sur cette question).»

Le maire Miller faisait référence au commentaire qu'il a fait à son homologue de Londres, Robert Finch, qui était de passage à Toronto cette semaine. Au cours d'un point de presse jeudi, M. Miller a demandé à M. Finch: «Est-ce que votre service de police est en prison? Le mien l'est». Le commentaire a été capté par les caméras de télévision.

Le chef de la police de Toronto, Julian Fantino, a dit que ces pro-

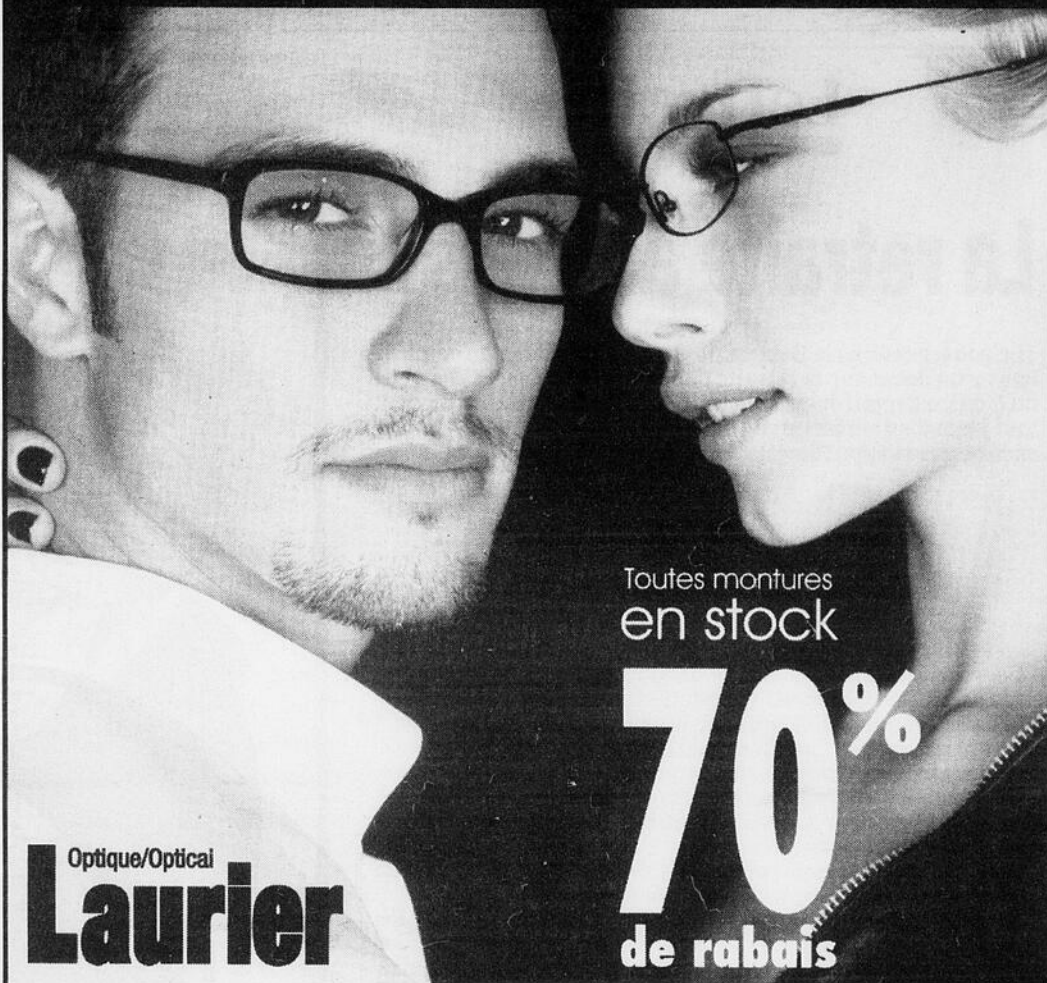
pos étaient «très blessants et assez regrettables à un moment si difficile». Il s'est senti, en prenant connaissance du commentaire du maire, comme si «quelqu'un avait enfoncé un pieu dans (mon) cœur».

M. Fantino a indiqué hier qu'il avait rencontré le maire Miller en matinée et que le problème avait été réglé.

Depuis quelques semaines, une affaire de corruption secoue le service de police de Toronto. Une unité spéciale a même dû être démantelée.

Des policiers pourraient avoir été impliqués dans un réseau de protection lié au monde du jeu. Bill McCormack, le fils d'un ancien chef de police de Toronto, a été suspendu. Il serait soupçonné d'avoir obtenu des faveurs sexuelles de prostitués transsexuels et extorqué de l'argent de clubs de nuit du centre-ville.

Montures Designer



Toutes montures
en stock

70%

de rabais

Optique/Optical
Laurier

Pas de taxes, examen de la vue sur place, on accepte les prescriptions de l'extérieur, tous les verres de contact sont en spécial, demandez nos forfaits de traitements de lentilles. Détails en magasin.

HULL, 295, boul. Saint-Joseph, 771-2222 * GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 * AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 * MASSON-ANGERS, Marché Laroc, 281-9222 * ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 * Place d'Orléans, 841-9999 * OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 * Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Check, 741-4448 * 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 * 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 * 621, rue Somerset O., 236-2222 * Centre commercial Bayshore près de Zeller's, 828-6557 * Hunt Club, angle rue Bank, 521-8884 * Centre commercial Carlingwood, 761-9999 * Billings Bridge Plaza, 523-7772 * KANATA CENTRAL, 599-9599 * RENFREW, 108, rue Raglan, 432-4488 * CORNWALL SQUARE, 936-6666 * CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 * CENTRE COMMERCIAL BROCKVILLE, 345-1119 * BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 * BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 * MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 * ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 * MONTREAL, Fairview Pointe-Clair, 695-1555 * 1033, rue Marché Central, 384-1117 * KINGSTON, 281, rue King, 546-4444



Clinique de denturologie
RICHER

Consultation gratuite

Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants.

Pour rendez-vous

770-8110

733 St-Joseph
suite 100,
Gatineau (Secteur Hull)

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.

«À votre service depuis 3 générations»

L'événement Remplir le Grenier

chez **LOGIK SPORT**
NEUF & USAGÉ

Apportez votre vélo usagé en échange obtenez un vélo Energy au prix du manufacturier

Tous les vélos usagés recueillis pendant cet événement seront remis à «Le Grenier du petit sportif»

SERVICE ACTION COMMUNAUTAIRE OUTAOUAIS

Le Grenier du Petit Sportif

Le but du grenier du petit sportif est de permettre aux enfants de familles à moindre revenu et aux parents de pratiquer des activités sportives. Nous remettrons des articles de sport gratuitement pour inciter les jeunes à être actifs et à s'épanouir dans un milieu social dynamique.

SERVICE ACTION COMMUNAUTAIRE OUTAOUAIS



Limite 2 par client

LOGIK SPORT
NEUF & USAGÉ

178-A, BOUL. GRÉBER, GATINEAU
Carré Piccadilly
(819) 243-3443

En collaboration avec :

LeDroit
cyberpresse.ca

TVA-CHOT
www.RadioNord.com

TQS
Circuitry Ontario
800-268-2022

Transcontinental

LeDroit

La retraite à 69 ans?

Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, tente de lancer un débat sur la retraite obligatoire à 65 ans. Et il a obtenu d'office l'appui du premier ministre Paul Martin... qui vient tout juste d'atteindre ce cap et espère continuer quatre années encore, avec l'appui de l'électorat canadien.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Cet enjeu social est de taille alors que la part de la population âgée de plus de 65 augmentera en flèche au cours des deux prochaines décennies. Du simple au double: ils formeront le quart de la population active au milieu des années 2020, lorsque les derniers baby-boomers auront atteint 65 ans. C'est que les premiers baby-boomers ne seront pas encore décédés, aidés par des progrès au plan de la nutrition, de la santé publique et des techniques médicales.

Bref, les vieux seront partout. Et ils coûteront plus cher en prestations de retraite, à vivre si longtemps.

L'aspect économique direct d'avoir à supporter de plus en plus d'ainés de plus en plus longtemps s'avère un écueil pour les actuaires qui doivent s'assurer de la pérennité de nos régimes publics et privés de retraite. Et ils sont déjà sous le stress de nos caisses qui ont rétréci depuis l'éclatement de la bulle technologique, en 2000. Présentement, huit travailleurs supportent le poids des prestations de retraite de chaque aîné. Dans 20 ans, ils ne seront plus que quatre. On devine le scénario: combien faudra-t-il sacrifier de notre salaire en impôts supplémentaires pour payer toutes ces pensions de vieillesse?

Clairement donc, le fragile équilibre entre population active et population retraitée est menacé.

Il faut trouver des manières de rendre nos futurs aînés moins dépendants des régimes publics de retraite. Il est un peu triste que l'un des principaux arguments pour amorcer ce débat en soit un économique, mais c'est la réalité.

Une manière simple est de leur permettre de travailler plus longtemps, s'ils le désirent et s'ils en ont la capacité physique.

Une telle suggestion aurait été anachronique dans les années 1970 ou 1980, alors que les jeunes se butaient aux portes d'employeurs affichant complet. Nous jugions alors qu'il fallait tout faire pour stimuler les gens vers la retraite afin de laisser la place aux plus jeunes. C'est à cette époque qu'a germé un concept comme «Liberté 55», par exemple.

Aujourd'hui, les secteurs les plus fragiles de l'emploi ressentent les effets pervers de telles politiques qui ne sont tout simplement plus adaptées à la nouvelle réalité démographique du XXI^e siècle. Il a suffi que le Québec encourage les retraites anticipées de quelques milliers d'infirmières, au milieu des années 1990, pour que tout le système de santé s'en trouve débalancé, ces années-ci. Des phénomènes semblables s'observent dans les rangs des médecins, des enseignants à tous les niveaux, et des travailleurs spécialisés.

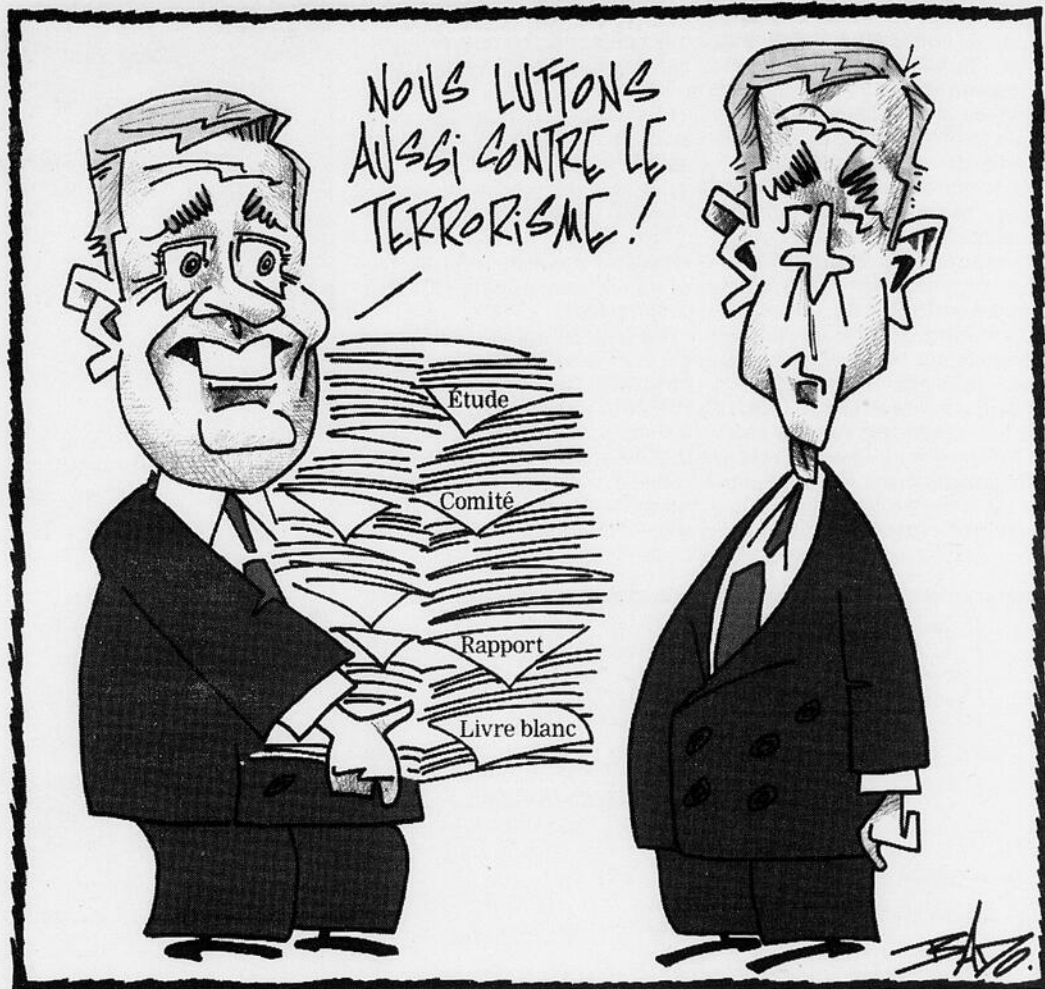
Nul besoin maintenant de faire de la place pour les jeunes, les employeurs se bousculent pour les embaucher.

Socialement, nous devons fermer le robinet des retraites anticipées qui coule à grande eau. Sans compter que les départs massifs à la retraite provoquent subrepticement un vide de connaissances: il y a des décennies d'expériences de travail qui se perdent alors que des aînés flânent sur des bancs de parc, jouent au golf ou s'occupent autour de leurs chalets plutôt que partager leur sagesse avec ceux qui les ont remplacés au travail.

Le Québec, le Manitoba, l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard ont déjà aboli la retraite obligatoire. L'Ontario y songeait, du moins sous les conservateurs. Mais au plan national, la Cour Suprême a confirmé la légalité de la retraite obligatoire dans un jugement datant de 1990. Elle avait conclu que la nature discriminatoire de la retraite forcée était «une limite raisonnable» aux droits de la personne.

Moins de 15 années plus tard, nous faisons une lecture bien différente de cette situation.

Notre démographie unique, au Canada, nous empêche de regarder ailleurs. En Europe, la retraite à 65 ans subit encore des pressions à la baisse. Il nous faudra trouver notre propre modèle qui répondra aux besoins de notre économie et de nos régimes de retraite publics mais avant tout, qui offrira aux aînés de plus de 65 ans la possibilité de poursuivre leur travail dans un cadre équitable, partagée et respectueux de leurs droits et devoirs.



À vous la parole

Défusion: question de priorités

Donc, si j'ai bien compris la logique actuelle des choses, elle se résume à peu près ainsi: les citoyens du Québec et de l'Outaouais ont élu, l'an dernier, le gouvernement Charest dans l'espoir de profiter de baisses d'impôts substantielles sachant, au demeurant, que seuls nos impôts peuvent nous aider à avoir de meilleures écoles, de meilleurs hôpitaux et de meilleurs services de façon générale. Or, dans la même foulée, ces mêmes citoyens sont maintenant prêts à payer jusqu'à 412^e plus en impôts fonciers par année pour avoir le nom de leur ancienne municipalité sur leur adresse postale. Qui tenterait de nous faire croire que le chauvinisme est mort?

Charles-Antoine Bachand,
Gatineau

Avant des élections

Le déclenchement d'élections au gré du premier ministre est l'un des inconvenients de notre système électoral, qui en fait un système partisan et non vraiment démocratique. Avant de se lancer, Paul Martin devrait voir grand et plus loin que les seuls

intérêts de son parti. Car de quoi s'agit-il réellement? Des calculs politiques, basés sur des sondages. Et les intérêts des Canadiens? Ce que l'on attendrait plutôt du premier ministre, c'est qu'il nous montre ce que son gouvernement sait faire, peut faire, veut faire. Nous pourrions alors juger sur pièce et non sur des promesses. Il faudrait qu'il propose un plan pour le «Canada de demain», dont il a tant parlé, une vision qui fasse passer notre pays au XXI^e siècle et suscite l'intérêt et l'enthousiasme. Ce dont nous avons besoin, ce ne sont pas des petites sucettes qui nous sont proposées mais d'un ensemble complet qui sorte des sentiers battus et fasse du Canada un pays démocratique moderne. Un tel plan devrait comporter trois grands volets complémentaires: politique, social et économique.

Paul Martin devrait s'inspirer de l'exemple de grands hommes. De Gaulle, qui, à la libération de la France, ne s'est pas appesanti sur les divagations collaboratrices de l'État français de Pétain, mais lui a tracé un avenir et, à son retour au pouvoir en 1958, a doté la France d'une nouvelle constitution. Ou le chancelier allemand Adenauer, qui a non seulement réconcilié l'Allemagne avec la France, loin

de son passé belliqueux, mais a voulu faire participer son pays à l'Union européenne. Ces grands hommes avaient un projet qu'ils ont fait partager à leurs compatriotes.

Gabriel Racle,
Ottawa

Maudits maringouins!

Déjà le printemps commence à timidement se présenter que certains se plaignent de l'été qui se profile et de ses maringouins, surtout avec la peur que plusieurs ont du mythique virus du Nil. Plusieurs villes, dont Toronto, ont d'ailleurs lancé des programmes sophistiqués et coûteux de contrôle de ces insectes. Ce que la plupart des médias n'ont pas rapporté, c'est que l'ACDI annonçait le 23 avril qu'elle accordait 4 millions\$ à la lutte contre le moustique: les piqûres d'insectes, en transmettant le paludisme, sont la plus grande cause de mortalité infantile en Afrique. Et pour cette petite quantité d'argent, ce seront tous les enfants et toutes les femmes enceintes d'un pays en entier, le Togo, qui seront à l'abri des piqûres.

Jean-François Tardif,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

La santé fédérale



Alain Dubuc

collaboration spéciale

L'agitation des derniers jours semble bien indiquer que la santé sera, pour l'équipe de Paul Martin, un enjeu majeur de la campagne électorale qui nous pend au bout du nez.

Cela n'a rien de réjouissant car, quand les partis politiques fédéraux se mêlent de santé, ils ne s'occupent pas vraiment du réseau ou des malades, ils font surtout dans l'idéologie. Les réseaux de santé sont du ressort provincial, ce qui confine le gouvernement fédéral à un rôle de gérant d'estrade, sans connaissance particulière du domaine, mais avec assez d'argent, malgré son désinvestissement des vingt dernières années, pour ses vues. Ses incursions, rarement éclairantes, ont fait plus de tort que de bien.

Et c'est encore pire en campagne électorale. Le choix de la santé comme thème central par les libéraux relève de calculs essentiellement politiques. Il servira surtout à camper le PLC comme grand défenseur des valeurs du régime de santé face à un Parti conservateur dirigé par Stephen Harper que l'on voudra peindre comme l'apôtre d'une droite prête à ouvrir la porte au secteur privé et à sacrifier nos acquis. Bref, la table est mise pour la surenchère idéologique.

Le système de santé joue, au Canada anglais, le rôle du modèle québécois au Québec, un symbole identitaire auquel il est difficile de s'attaquer sans être taxé de menacer les fondements de la nation. Une vache sacrée à laquelle on ne touche pas.

Cette politisation de la santé risque de braquer le PLC et de compromettre l'esprit de souplesse et de dialogue avec les provinces que l'on décelait dans les propos de M. Martin et de son ministre de la Santé, Pierre Pettigrew, qui permettait un certain optimisme pour la grande rencontre des premiers ministres sur la santé prévue pour cet été.

C'est d'ailleurs déjà commencé.

On l'a vu cette semaine avec la triste volte-face du ministre Pettigrew. Celui-ci a eu le malheur de dire publiquement quelque chose d'intelligent. La loi canadienne de la santé, a-t-il dit, n'interdit pas à une province de recourir au secteur privé, à condition qu'elle respecte le principe du payeur unique, c'est-à-dire que ces services soient gratuits et universels. Ces propos raisonnables correspondent fidèlement à l'interprétation qu'il faut faire de la loi canadienne.

Mais le ministre déviait du dogme en ne fermant pas la porte à des expérimentations des provinces avec le privé au moment où son chef pourfendait le flirt des conservateurs avec le privé. Pierre Pettigrew, mercredi, a dû faire une piteuse autocritique et s'excuser devant les caméras d'avoir « laissé l'impression que je favorisais une augmentation de la prestation de soins par le secteur privé ».

Cet incident envoie deux messages. Le premier, c'est qu'on ne doit pas s'attendre à des assouplissements de la loi canadienne de la santé. Cette loi, sans équivalent ailleurs dans le monde industrialisé, dicte cinq conditions aux régimes provinciaux, qui doivent être gratuits, universels, compréhensifs, transportables et de gestion publique. Elle impose un carcan qui rend les transformations difficiles. Or la rigidité de nos systèmes explique autant, sinon plus, la crise actuelle que le financement insuffisant.

L'autre message, c'est qu'Ottawa entend rester le gardien du système et le défenseur de « l'intérêt national », un rôle qu'il joue avec un zèle inversement proportionnel à ses investissements en santé. Le gouvernement fédéral interprète seul la loi de la santé et définit de façon unilatérale la légalité des initiatives provinciales au nom d'une prétendue supériorité éthique et morale du gouvernement fédéral. Pourquoi Pierre Pettigrew, avec tout le respect qu'on lui doit, défendrait mieux la santé que Philippe Couillard ou que François Legault?

Ottawa joue un rôle essentiel en santé, en recherche, en prévention, en santé publique. Mais ce n'est pas de cela dont voudra parler M. Martin en campagne. Sa priorité, ce sont les listes d'attente, un problème qui a la vertu d'être politiquement porteur. Mais un domaine où Ottawa n'a rien à faire. Pas seulement parce que ce n'est pas de son ressort constitutionnel, mais surtout parce que le fédéral ne gère pas d'hôpitaux, ne forme pas de professionnels, n'a pas de connaissance pratique des réseaux et n'a aucune solution concrète à proposer aux provinces.

Mais Ottawa a de l'argent et se prépare probablement à accroître sa contribution financière aux provinces, qu'il voudra assortir de conditions pour être certain que l'argent versé aux provinces soit dépensé selon ses priorités. Comme si le gouvernement Charest ou un autre gouvernement provincial avait besoin du grand frère fédéral pour l'aider à découvrir que la réduction des listes d'attentes était vraiment une priorité.

En voulant jouer la carte de la santé, les libéraux courent un risque, car le gouvernement fédéral, depuis deux décennies, a davantage été un problème qu'une solution en santé.

Un sommet de Washington, et après ?



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

Pierre Elliott Trudeau avait sa façon de décrire nos relations avec les Américains: « Le Canada est comme la souris qui couche à côté d'un éléphant. » Dangereusement inconfortable en effet! Et l'ancien premier ministre ne s'entendait pas toujours avec les présidents des États-Unis. Il détestait Ronald Reagan, et Robert Nixon le trouvait « trou de c... »! Mais Trudeau laissait toujours la raison prendre le pas sur ses sentiments...

Dans sa jeunesse, il aimait jouer les « peacenicks ». Il a traité son futur chef du Parti libéral, Lester Pearson, de « détroqué de la paix » parce qu'il approuva le déploiement de missiles à ogives nucléaires en territoire canadien. Mais, une fois installé au pouvoir, il autorisa les Américains à tester leurs missiles de croisière en Alberta. Cela créa tout un émoi dans son gouvernement et des ministres faillirent démissionner. Mais Trudeau jugea qu'il valait mieux que la souris dorme d'un œil dans le lit de l'éléphant plutôt que de risquer de se faire bouffer par le chat soviétique.

Voilà, juge l'ancien ambassadeur du Canada à Washington et à Paris, Raymond Chrétien, la beauté du Traité du NORAD: cela permet au Canada, à peu de frais, de participer aux décisions sur la défense du continent, et d'avoir un commandant en second, canadien, à la tête de tout le système de défense de l'Amérique du Nord. C'est peu payer pour un pays qui n'a que quelques chasseurs bombardiers, pas de missiles, et même pas de bateau ni de sous-marin pour protéger ses côtes, celles de l'Arctique en particulier.

Le Canada a toujours été mal à l'aise avec ses obligations continentales. Les Canadiens anglais en particulier, bourrés de complexes face aux Américains, aiment jouer les indépendants. Il a fallu le culot d'un Brian Mulroney, avec l'appui des Québécois, pour les entraîner dans l'aventure du libre-échange.

Trudeau avait compris cela et il donna le change avec sa politique étrangère. Qu'on se souvienne de ses visites en Chine et à Cuba. La souris se permettait alors de marcher devant l'éléphant en lui faisant un pied de nez!

Les coups d'éclat diplomatiques ne coûtent pas très cher au Canada et lui rapportent beaucoup. La décision de Jean Chrétien de ne pas participer à la guerre contre l'Irak, par exemple, a permis au Canada

de s'affirmer dans la communauté internationale. Raymond Chrétien raconte que tous les Européens, et pas seulement les Français, ont été impressionnés de voir le Canada défier son voisin du sud. [J'ajouterais que c'était un peu hypocrite puisque nos 2000 soldats en Afghanistan sont bien plus utiles aux Américains qu'un bataillon dans quelque village irakien!]

Telle est la subtilité de nos relations avec les Américains qu'a compris Paul Martin. Les conseils de son mentor, Maurice Strong, ne sont sans doute pas étrangers à cette sagesse: une vision autonomiste de la politique étrangère mais des compromis réalistes sur la défense du continent.

Le premier ministre n'avait d'autre choix, hier, que de s'engager à poursuivre l'intégration des politiques de défense du continent. Il a donc promis à George W. Bush, quoique discrètement, de participer à l'installation de son bouclier anti-missiles – en autant que cela ne signifie pas un armement de l'espace. Pour le chef de la Maison-Blanche, c'est tout ce qui compte! Les Américains sont réalistes, eux aussi, et cela ne les dérange pas que le chef du gouvernement canadien tienne un discours « souverainiste », en autant qu'il est là quand cela compte pour eux. Ainsi, Martin a endossé la politique de son prédécesseur, Jean Chrétien, de ne pas avoir participé à la guerre au tyran de Bagdad. Il a même refusé d'envoyer des troupes pour remplacer les soldats de la coalition qui se retirent.

[On comprend que Jack Layton s'oppose à cette attitude: le NPd appartient à l'histoire de l'Internationale socialiste et s'oppose à l'intégration militaire avec les États-Unis. Par contre, cela fait un peu sourire de voir Gilles Duceppe déchirer sa chemise et s'opposer avec indignation à l'adhésion du Canada à la politique de défense nord-américaine: il devrait relire les pages

qu'écrivait René Lévesque dans la revue « Foreign Affairs ». Mais passons...]

Certains s'attendaient aussi à ce que Paul Martin revienne de Washington avec de grandes victoires commerciales – sur le commerce du bois d'œuvre et du bœuf. Ce sera pour un autre tantôt. Il faut comprendre que ces questions ne sont pas du ressort du président des États-Unis ni du premier ministre du Canada. Toute solution impliquera les Gouverneurs des États américains et les premiers ministres des provinces. De plus, le moment était mal choisi: Bush et Martin, l'un et l'autre, sont en campagne électorale!

Il ne faut donc pas évaluer la visite de Paul Martin à Washington sur ses résultats immédiats mais sur les lignes d'avenir qu'elle trace...

Les deux pays dépendent trop l'un de l'autre – nous pour notre prospérité économique et eux pour leur sécurité – pour que leurs chefs politiques ne cultivent pas des relations cordiales, amicales, voire intimes. Il est sain que le président et le premier ministre soient à tu et à toi, qu'ils aillent à la pêche ou qu'ils jouent au golf ensemble – pourquoi pas? Et qu'ils soient, comme Ronald Reagan le dit à Brian Mulroney: « a phone call away ».

Mais les deux chefs d'État ne peuvent tout régler à leur niveau: ils n'en ont pas le temps. Le rôle de notre ambassade à Washington est donc très important. Et ce doit être un rôle « politique ». Pourquoi Raymond Chrétien était-il si efficace? Parce que les Américains savaient très bien que ce diplomate de carrière était aussi le neveu de l'autre et qu'il avait donc un accès direct et privilégié au chef du gouvernement canadien.

Telle est la perle rare que Paul Martin devra trouver cet été: un homme, ou une femme, en qui il ait une confiance absolue, qui puisse communiquer directement avec lui, et qui soit capable de développer, tant avec les Gouverneurs qu'avec les premiers ministres et les ministres des provinces, une coopération exemplaire. Un vrai « politique » donc, peut-être même un ancien premier ministre provincial que les Américains estiment.

Car les Américains ne voient pas autrement le rôle d'un ambassadeur. Ils considèrent leurs relations avec le Canada assez importantes pour nous envoyer un James Blanchard ou un Paul Cellucci. Nous trouvons cela emmerdant à l'occasion, mais au moins, nous avons l'heure juste!

En bref

Charest veut couper les vivres aux Mohawks visés par des mandats

PC - MONTRÉAL

Le premier ministre du Québec Jean Charest a affirmé hier que l'émission de chèques d'aide sociale à des Mohawks de Kanesatake qui font l'objet de mandats d'arrestation doit cesser. Interrogé à ce sujet à Montréal, le premier ministre a déclaré que les lois du Québec doivent être respectées. En temps normal, le gouvernement cesse d'émettre des chèques aux bénéficiaires lorsque ceux-ci sont visés par un mandat d'arrestation. M. Charest a précisé que le personnel du ministère s'occupait de la question, tout en affirmant que le gouvernement suivait de près la situation à Kanesatake, rappelant que les problèmes vont bien au-delà d'une simple question de chèques.

Le sud-ouest du Québec bat des records de chaleurs

PC - QUÉBEC

Plusieurs records de chaleur ont été battus hier dans le sud-ouest et le centre du Québec. Le mercure a atteint 26,7 degrés à Montréal. La marque à battre était de 25,6 enregistrée en 1970. À Québec, il a fait 25,8 degrés alors que l'ancienne marque était de 23,7 degrés, en 1990. Le temps chaud touche les régions au sud du Saint-Laurent jusqu'au Bas-Saint-Laurent ainsi qu'une partie du Nouveau-Brunswick.

L'ONU veut stabiliser la situation en Haïti et envoie des hommes

AP - NATIONS UNIES

Le Conseil de sécurité a donné hier son feu vert à l'envoi en Haïti d'une vaste mission internationale de l'ONU comprenant une force de sécurité de plus de 8000 hommes pour tenter de stabiliser ce pays des Caraïbes. Le début de cette mission a été fixé au 1^{er} juin pour une durée renouvelable de six mois, ce qui signifie un engagement à long terme de l'ONU sur l'île. La mission comprendra une force militaire de 6700 hommes et 1622 policiers, mais il faudra du temps pour que l'intégralité de ces effectifs soit déployée dans le pays. où Jean-Bertrand Aristide avait été renversé.

Bremer critiquait la politique anti-terroriste de Bush avant le 9/11

AP - WASHINGTON

Paul Bremer, l'administrateur américain de l'Irak, a déclaré dans un discours six mois avant les attentats du 11 septembre 2001 que l'administration Bush ne « se souciait pas » du terrorisme. « Ce qu'ils vont faire, c'est avancer à tâtons jusqu'à ce qu'un incident majeur se produise, et ils diront soudainement 'Oh mon Dieu, ne devrions-nous pas être prêts pour faire face à cela?' », avait déclaré Paul Bremer lors d'une conférence sur le terrorisme à la Fondation McCormick, dans l'Illinois, le 26 février 2001. Il s'était exprimé peu après avoir présidé la Commission nationale sur le terrorisme, établie par l'administration Clinton pour évaluer la politique de lutte contre le terrorisme des États-Unis.

Les Américains remplacés par un contingent irakien à Fallujah

Associated Press
FALLOUJAH, Irak

Les Marines américains ont évacué hier des positions dans la ville assiégée de Falloujah pour céder la place à une force de sécurité irakienne. Toutefois, les soldats américains maintiendront une forte présence « dans et autour » du bastion sunnite, selon le général Mark Kimmitt, porte-parole de la coalition.

Les violences se sont poursuivies hier à Falloujah. Un attentat-suicide à la voiture piégée a tué deux Marines et en a blessé six autres. L'attaque s'est déroulée près du camp américain local. Ces deux décès portent à 738 le nombre de GI tués en Irak depuis le début de la guerre en mars 2003 et à 128 depuis début avril, le mois le plus meurtrier pour les forces américaines.

L'affaire des photos montrant des humiliations infligées à des prisonniers irakiens par la police militaire américaine a suscité une forte indignation dans le monde arabe. Les télévisions arabes ont diffusé les clichés hier, l'une d'elle dénonçant les « pratiques immorales » des forces américaines.

Les photos montrent notamment des prisonniers irakiens nus, la tête encaoulée, empilés pour former une pyramide humaine. Elles ont été diffusées pour la première fois mercredi soir par la chaîne de télévision américaine CBS et auraient été prises fin 2003 à la prison d'Abou Ghraïb, près de Bagdad.

Dans un autre dossier, les autorités britanniques envisagent de poursuivre huit soldats pour des mauvais traitements présumés sur des prisonniers irakiens. L'affaire avait été révélée il y a un an par le *Sun*, qui faisait état de photos incriminantes. À Falloujah, des Marines américains occupant plusieurs positions dans le sud-est de la ville se sont retirés pour laisser la place à des membres d'une force de sécurité irakienne, baptisée Armée de protection de Falloujah (FPA).

Le général Kimmitt a souligné que la FPA était « complètement intégrée » aux Marines et que ces derniers ne « se retireraient » pas de la ville. Des convois de



Jassim Mohammed Saleh, ancien membre de la Garde républicaine de Saddam Hussein, a échangé une poignée de mains avec des commandants des Marines dans un poste militaire à l'entrée sud-est de Falloujah pour y prendre la relève.

troupes et de matériel ont toutefois été vus quittant la zone hier. La FPA, qui pourrait compter jusqu'à 1100 hommes, est commandée par le général Jassim Mohammed Saleh, un ancien membre de la garde de Saddam Hussein.

Les GI ont commencé l'encerclement de Falloujah le 5 avril, pour trouver les responsables du meurtre et de la mutilation de quatre civils américains le 31 mars. Selon des sources hospitalières, plus de 600 Irakiens, dont beaucoup de civils, et huit GI ont été tués durant le siège, mais ce bilan est contesté par le ministère irakien de la Santé.

« L'AMÉRIQUE EST L'ENNEMI DE L'ISLAM »

Moqtada al-Sadr persiste et signe dans sa rhétorique anti-américaine. « L'Amérique est l'ennemi de l'islam et des musulmans, et le djihad est la voie de mes ancêtres », a lancé hier l'imam chiite radical. « Certaines personnes m'ont demandé de modérer mes paroles et d'éviter l'escalade avec les Américains. Ma réponse est que je rejette tout apaisement avec l'occupation et je ne renoncerai pas à défendre les droits des croyants », a déclaré l'imam aux fidèles réunis à la mosquée de Koufa pour la prière du hier.

Après la confrontation, Charest et les syndicats semblent prêts à discuter

Presse Canadienne
MONTRÉAL

À l'occasion de la fête internationale des travailleurs et l'imminence du dévoilement du plan gouvernemental de restructuration de l'État québécois, le premier ministre Jean Charest et le ministre du Travail Michel Després ont jugé bon, hier, de calmer le jeu auprès des leaders de la FTQ, de la CSN, de la CSQ et de la CSD.

Selon les commentaires faits par les deux parties, séparément, à l'issue des 90 minutes de discussions, il ressort qu'on veillera de part et d'autre à maintenir un climat propice à la discussion.

Le président de la FTQ, Henri Massé, a convenu qu'il vaudrait mieux en finir avec le climat de confrontation. « Ça n'a aucun sens et on ne peut continuer à travailler comme ça », a-t-il dit.

M. Massé a dit avoir réclamé du premier ministre le pouvoir de discuter des modifications en chantier, celles relatives au

partenariat public-privé. « On ne sait pas où ça s'en va. C'est surtout là-dessus qu'on a travaillé », a-t-il indiqué.

Même son de cloche du côté de Claudette Carbonneau, présidente de la CSN, qui a dit chercher une ouverture véritable, un débat public sur des transformations aussi profondes que celles induites par le partenariat public-privé.

Malgré les engagements du premier ministre d'associer les syndicats aux diverses réformes dans le collimateur, M^{me} Carbonneau demeure sur sa réserve et rappelle qu'au 1^{er} mai, l'an dernier, M. Charest avait souhaité « associer le mouvement syndical à l'ensemble de cette démarche public-privé. Il n'a pas tenu un discours différent aujourd'hui », a-t-elle souligné.

C'est la semaine prochaine, mercredi, que la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget doit rendre publiques ses orientations à l'égard des

partenariats public-privé. « La démonstration n'a pas été faite par le gouvernement que la société québécoise y gagnerait en transparence, imputabilité et qualité de services. Il n'y a eu que l'énoncé d'un dogme nouveau sur les partenariats public-privé », a fait valoir la leader syndicale.

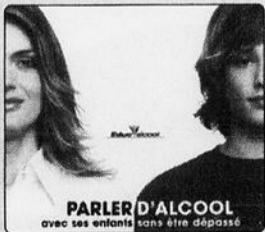
Elle a dit très bien comprendre les craintes de travailleurs de la CSN de perdre leur emploi en raison de la privatisation ou du recours à la sous-traitance à la faveur des changements apportés avant les Fêtes à la législation du travail.

M^{me} Carbonneau considère que le gouvernement devrait jouer franc-jeu, « ouvrir un vrai dialogue, mettre des choses de l'avant et être capable de reculer à certaines occasions », a-t-elle prôné.

Le premier ministre s'est dit disposé à travailler plus étroitement avec les syndicats. Il leur a cependant demandé d'éviter les excès de langage.



À peine adolescents, 2 enfants sur 3 ont déjà consommé de l'alcool.



Cette semaine, les écoles ont distribué le guide PARLER D'ALCOOL AVEC SES ENFANTS SANS ÊTRE DÉPASSÉ aux élèves de 5^e et 6^e année du primaire. Educ'alcool a conçu ce guide pour les parents qui ne savent pas toujours comment aborder ce sujet avec leurs enfants. Contrairement aux idées reçues, les parents exercent une grande influence sur eux dans ce domaine. Quel que soit leur âge, une section du guide est adaptée à ce dialogue nécessaire. On y trouve aussi des conseils pratiques inspirés de situations vécues. Prenez l'initiative. Il n'est jamais trop tôt pour parler d'alcool avec vos enfants. Vous pouvez également vous procurer gratuitement le guide en appelant au **1-888-ALCOOL1** ou en vous rendant sur www.educalcool.qc.ca

La modération a bien meilleur goût.

Educ'alcool



Qui dit mieux?

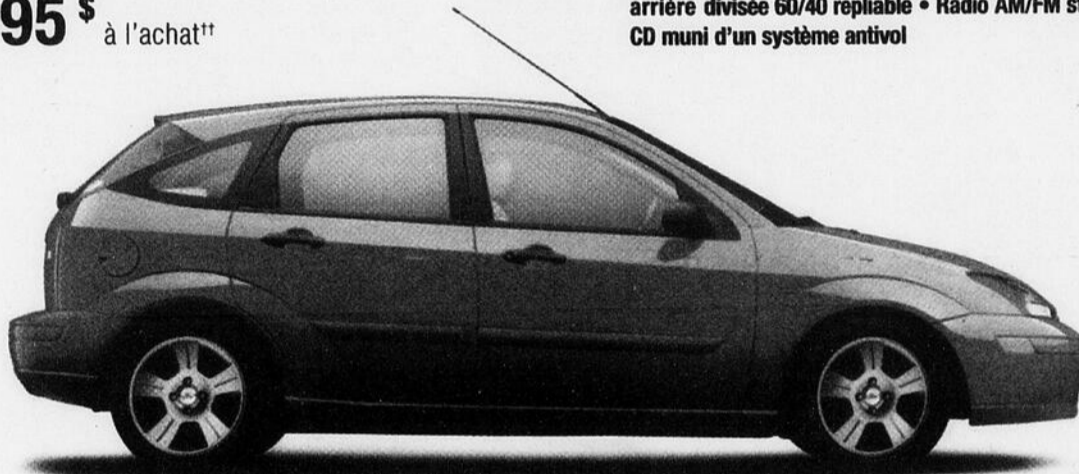
FOCUS ZX5 2004

219 \$/mois*

17 995 \$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmateur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD muni d'un système antivol



FOCUS SE FAMILIALE 2004

209 \$/mois*

15 895 \$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†



Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10Best du magazine *Car and Driver**, *2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004*.

FOCUS LX BERLINE 2004

179 \$/mois*

12 495 \$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†



Bien pensé

Grève en C.-B. : les travailleurs de la santé continuent de résister

Presse Canadienne
VANCOUVER

Il ne sera pas nécessaire de réduire le salaire des travailleurs de la santé si ces derniers consentent à quelques sacrifices au chapitre des avantages, a affirmé hier le premier ministre de Colombie-Britannique, Gordon Campbell, lors

d'une entrevue télévisée destinée à réprimer un mouvement croissant en faveur d'une grève générale au sein du secteur public. Plus de 40 000 travailleurs des services auxiliaires de santé n'ont toujours pas réintégré leur poste depuis que le gouvernement de la province a adopté une loi de retour au travail leur imposant une convention collec-

tive prévoyant une réduction des salaires et avantages sociaux atteignant 200 millions \$. Le Conseil des relations de travail de Colombie-Britannique a ordonné aux leaders syndicaux de donner aux grévistes du secteur de la santé le mot d'ordre de rentrer au travail, hier en début de journée.

Des milliers d'autres tra-

vailleurs ont quitté leur poste en guise de soutien aux mécontents, fermant des écoles et manifestant devant l'hôtel de ville de Vancouver. Les responsables de la santé ont indiqué que dans certains cas, les travailleurs n'assuraient pas les services essentiels. Le premier ministre Campbell a lancé un appel au calme.

NISSAN

L'ÉVÈNEMENT MARCHÉ **CONCLU!**

CE SERAIT FOU DE VOUS EN PASSER!

La toute nouvelle **ALTIMA 2005**

LOCATION À PARTIR DE

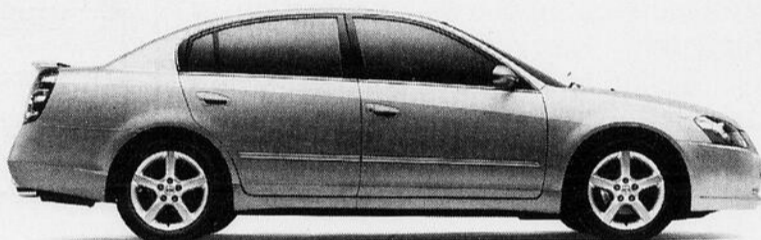
PRIX À L'ACHAT

289\$
/MOIS*

24 495\$*

Comptant initial de **3 495\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur 2,5 litres de 175 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Système audio AM/FM/CD de 100 watts et 6 haut-parleurs
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques



MAXIMA 2004

LOCATION À PARTIR DE

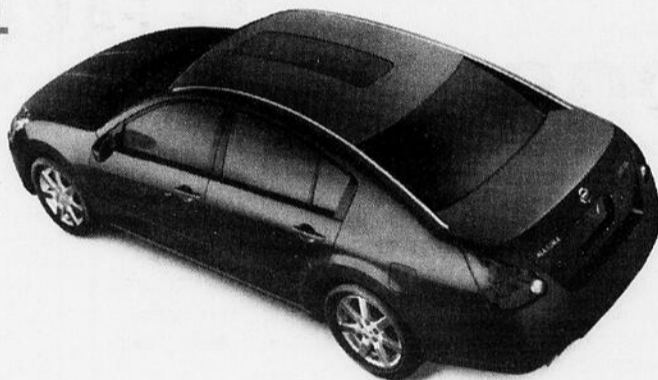
PRIX À L'ACHAT

399\$
/MOIS*

34 995\$*

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur V6 à DACT primé 3,5 litres, 24 soupapes de 265 chevaux
- Sonorisation numérique Bose^{MP} AM/FM/CD 320 watts et 8 haut-parleurs
- Toit panoramique vitré Skyview^{MP}
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)



QUEST 2004

LOCATION À PARTIR DE

PRIX À L'ACHAT

359\$
/MOIS*

29 995\$*

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur V6 de 240 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Siège de la 2^e et 3^e rangée se repliant à plat
- Climatisation avant et arrière
- Contrôle de traction

0\$ de dépôt de sécurité
À LA LOCATION**



www.nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE!



GATINEAU NISSAN
1296, BOUL. DE LA VERENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

CARREFOUR NISSAN
950, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-0100

*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 2005 avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00) à 289 \$, la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00) à 399 \$, et la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00) à 359 \$. Acompte ou échange équivalent de 3 495 \$ pour l'Altima, de 3 995 \$ pour la Maxima et la Quest. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. **Prix à l'achat de l'Altima avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00), de la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00) et de la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). ***Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur la Maxima et 1 035 \$ pour la Quest) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ©Chez les concessionnaires participants, Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir...» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

Pierre Reid augmente le maximum des prêts étudiants pour aller chercher 100 millions \$

Presse Canadienne
MONTRÉAL

C'est 100 millions de dollars que le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, ira chercher dans les poches des étudiants dès septembre en avalisant une augmentation de l'endettement, détaillée hier à l'Assemblée nationale. Les étudiants ont rugi devant la hausse des plafonds des prêts de 72 % à l'université, accusant le ministre de présenter des scénarios plus dévasta-

teurs que ceux appréhendés. Des chiffres? Une hausse de 72 % des plafonds des prêts au 1^{er} cycle universitaire; 52 % à la maîtrise et au doctorat; une augmentation de 49 % pour les étudiants du collégial technique et de 41 % pour ceux du secondaire professionnel. Ces augmentations seront en vigueur le 1^{er} septembre.

Plutôt que de soutirer 63 millions des poches des étudiants, le ministère de l'Éducation va chercher plus de 100 millions

avec ces remodulations de plafonds des prêts, pour une hausse de 59 % par rapport au moment annoncé. Une « contrepartie » qui lui permet « d'assurer la qualité du réseau universitaire et d'embaucher de nouveaux professeurs », a indiqué au quotidien *Le Devoir* hier le ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

« La hausse des plafonds des prêts donne une plus grande marge de manoeuvre (que les 63 millions annoncés), parce que les besoins en volume d'aide ont augmenté », a-t-il expliqué hier. « Ça donne au total un peu plus de 100 millions de dollars. »

Cette confirmation de l'endettement des étudiants, plus importante que les pires scénarios escomptés notamment par la Fédération étudiante universitaire du Québec, « nous a permis, par la force des choses, de ne pas faire une ponction de la même hauteur dans les universités », a aussi précisé Pierre Reid.



ASSOCIATED PRESS

C'était la joie à Prague, hier. La population de l'UE passe de 381 millions à 455 millions d'habitants.

La grande famille de l'Union européenne s'agrandit

Associated Press
DUBLIN

Après s'être couchée à Quinze hier soir, l'Union européenne se réveille à 25. Au douzième coup de minuit, elle s'est élargie à dix nouveaux membres et à 74 millions d'habitants. À cette occasion historique, les dirigeants européens se réunissent aujourd'hui en sommet spécial à Dublin pour célébrer l'arrivée de Chypre, Malte et de huit anciennes républiques communistes, enterrant pour de bon le Rideau de Fer qui avait divisé l'Europe pendant près d'un demi-siècle.

Les festivités ont commencé dès hier dans les deux îles médi-

terraneennes ainsi qu'en Pologne, Hongrie, République tchèque, Slovaquie, Lituanie, Slovaquie, Lettonie et Estonie.

Des groupes venus de toute l'Europe jouaient de la musique traditionnelle sur la place Wenceslas de Prague, là même où s'étaient déroulées les manifestations de masse de la Révolution de velours qui avaient entraîné la chute du communisme en Tchécoslovaquie.

Dans la ville allemande de Zittau, au point où se rencontrent la Pologne et la République tchèque, des ponts flottants ont été jetés entre les rives de la Neisse pour relier les trois pays voisins.

Les Lituanais étaient invités hier soir à allumer toutes les lumières et à les diriger vers le ciel pendant cinq minutes, le temps d'une photographie satellite, pour faire de leur pays « le plus brillant de la nouvelle Europe ». Deux autres pays baltes adhérent à l'UE, la Lettonie et l'Estonie. En Hongrie, le premier ministre Peter Medgyessy a assisté à une cérémonie au cours de laquelle on a fait retentir deux cloches datant de 1496 et 1596 pour symboliser l'unité. La Hongrie « a toujours été aux portes de l'Europe et continuera à l'être », a-t-il dit. « Mais la différence, c'est que maintenant nous sommes à l'intérieur. »

Le président du Parlement slovaque Pavol Hrusovsky a souligné que « pour la génération qui a vécu l'enfermement du Rideau de Fer, l'UE signifie l'accomplissement d'un rêve ».



Avis public

Assemblée publique de consultation
Monument historique, Gare ferroviaire
Canadien Pacifique Masson
(Buckingham-Jonction)
10, rue de la Gare

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Que l'avis de présentation numéro AP-2004-305 a été donné lors de la séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau tenue le 30 mars 2004 relativement à la présentation du futur règlement numéro 154-2004 citant le bâtiment situé au 10, rue de la Gare, connu sous le nom de Gare ferroviaire Canadien Pacifique Masson (Buckingham-Jonction), monument historique, que le comité consultatif d'urbanisme tiendra une séance publique de consultation le **17 mai 2004**, dans la salle des comités, 2^e étage, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Gatineau (Québec).

L'horaire de la soirée sera le suivant :

- 19 h Salle de conférence des conseillers municipaux (2^e étage) - «Portes ouvertes». Les documents relatifs à la citation seront disponibles pour consultation et des personnes-ressources seront présentes.
- 20 h Salle des comités (2^e étage) - Présentation du futur règlement et de ses effets, suivis d'une période de questions.

NOTE EXPLICATIVE

Ce futur règlement visera à reconnaître comme monument historique la Gare ferroviaire Canadien Pacifique Masson (Buckingham-Jonction) afin d'assurer la conservation et la mise en valeur du potentiel patrimonial reconnu par son architecture particulière et les activités historiques qui y sont déroulées.

Ce règlement obligera le propriétaire du monument historique à le conserver en bon état.

De plus, ce règlement aura pour effet d'assujettir au respect des conditions sur la conservation des caractères du monument historique cité, toute demande d'autorisation visant à :

- Altérer, restaurer ou réparer le monument historique ou en modifier de quelque façon quant à son apparence;
- Démolir tout ou une partie du monument historique cité, le déplacer ou l'utiliser comme adossement à une construction.

Il aura aussi les conséquences suivantes :

- Un préavis d'au moins 45 jours doit être donné à la Ville avant d'effectuer l'un ou l'autre des gestes décrits ci-dessus;
- Une autorisation du conseil municipal est nécessaire pour démolir tout ou une partie du monument historique cité, le déplacer ou l'utiliser comme adossement à une construction;
- Le titulaire doit se conformer aux conditions que peut déterminer le conseil municipal dans son autorisation;
- Le conseil municipal doit, sur demande du titulaire à qui une autorisation est refusée, lui transmettre un avis motivé de son refus et une copie de l'avis du comité consultatif d'urbanisme.

2. QU'au cours de cette séance, le comité consultatif d'urbanisme expliquera le futur règlement, ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer.

3. QUE le futur règlement numéro 154-2004 est disponible pour consultation au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

Gatineau, ce 1^{er} mai 2004

Le greffier adjoint,
M^{re} Richard DAURAY

Province de Québec
Ville de Thurso

APPEL D'OFFRES

SERVICES MUNICIPAUX RUES
GUY-LAFLEUR ET MURPHY

Le Secrétaire-Trésorier et Directeur général de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté et intitulées « Services municipaux rues Guy-Lafleur et Murphy » selon les plans et devis préparés à cet effet et disponibles à l'endroit ci-dessous, moyennant un montant de 50,00 \$ taxes incluses, non remboursable :

CIMA+, Société d'ingénierie
420, boul. Maloney est, bureau 201
Gatineau (Québec)
J8P 1E7

Les soumissions préparées sur les formules de soumission et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin, doivent être déposées à l'adresse suivante :

**Bureau du Secrétaire-trésorier
et Directeur général**
Ville de Thurso
161, rue Galipeau
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Les soumissions seront acceptées jusqu'à 11 :00 heures, mercredi le 2 juin 2004 et elles seront ouvertes publiquement à la même heure à la même adresse.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui sont dûment autorisés à effectuer les travaux et à faire affaires au Québec.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Directeur-général et secrétaire-trésorier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
N° 500-22-086388-033 COUR DU QUÉBEC
PRÉSENT GREFFIER ADJOINT
MICHEL MONETTE
Partie Demanderesse
c.
MAGNUS-OPTIVEST INC. ET JOHN OAKES
Partie Défenderesse
GESTION DE FONDS AIM INC.
Partie Mis en cause
ASSIGNATION
ORDRE est donné à JOHN OAKES de comparaitre au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, le 9 juin 2004, en salle 2.06, à 9 h, suite à la publication du présent avis dans le journal LE DROIT.
Une copie de la présente requête introductive d'instance, avis à la partie défenderesse, liste de pièces et pièces P-1 à P-2, bref de saisie avant jugement en mains-terces a été remise au greffe à l'attention de JOHN OAKES
Lieu : Montréal
Date : 28 avril 2004
MARIE-FRANCE LAVOIE
GREFFIER ADJOINT

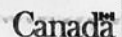


SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA
CANADA LANDS COMPANY

Appel d'offres Aménagement résidentiel intercalaire de qualité

- Avenue Queensdale / à l'est du chemin Albion, à Ottawa
- Superficie totale du site : 20 acres
- Les parcelles 1, 2, 3, 4 et 6 ont été vendues
- La parcelle 5 est à vendre et occupe environ 93 074 pi²
- 25 maisons unifamiliales autorisées, face au parc
- Contrôle architectural
- Les services publics sont disponibles à la ligne de lot
- Construction immédiate possible

Pour plus de renseignements, veuillez contacter Jacques Lanthier au (613) 998-7300



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DU COMITÉ DES COLLINES
DE L'OUTAOUAIS COUR MUNICIPALE
No. 03-90075-5 MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE,
Partie demanderesse,
c.
ROYAL PRUD'HOMME,
Partie défenderesse
PAR ORDRE DE LA COUR :
AVIS À LA PARTIE DÉFENDERESSE ROYAL
PRUD'HOMME.
PRENEZ AVIS que la demanderesse a déposé au greffe de cette Cour, siégeant dans et pour la MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMITÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS, 216, CHEMIN OLD CHELSEA, CHELSEA, P.Q., une (1) copie d'un avis d'hypothèque légale résultant d'un jugement publié sur un immeuble dont vous êtes propriétaire. Veuillez vous y présenter afin de prendre livraison de votre copie.
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.
Chelsea, Québec, ce 28 avril 2004
M^{re} Lucie R. St-Pierre
Greffière / MRC des Collines de l'Outaouais
Me Jonathan Coulombe
Legault, Roy, Levesque
260-85, rue Bellefleur
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Tel. : (819) 561-1042
Télex : (819) 561-5984
Procureur de la partie demanderesse
N.C. : 8096 (27)

Le Parti conservateur espère 45 des 75 sièges au Québec

Presse Canadienne QUÉBEC

Malgré les sondages successifs qui donnent une confortable avance au Bloc québécois, le Parti conservateur croit possible de rafler 45 des 75 sièges du Québec, lors du prochain scrutin fédéral. Le chef du nouveau parti politique lié de la fusion entre le Par-

ti progressiste-conservateur et l'Alliance canadienne, Stephen Harper, compte miser sur le fait que sa formation s'engage à respecter les compétences provinciales et à faire de la reconnaissance du français « une priorité nationale » pour convaincre les Québécois de voter conserva-



Le chef du Parti conservateur, Stephen Harper.

à Québec hier pour rendre publics les noms de 12 candidats de sa formation — tous des hommes — pour l'est du Québec, aux prochaines élections générales. Lors d'une allocution en français devant une poignée de militants, le chef conservateur a défendu un « fédéralisme de coopération » axé sur la décentralisation des pouvoirs en faveur des provinces. Un des principaux organisateurs au Québec, l'ex-député péquiste de Limoilou Michel Rivard, a indiqué que le parti comptait faire une percée majeure au Québec. « Moi je serais content de 45 élus sur 75. Souvenez-vous de 1984 », a-t-il dit, faisant référence

au premier gouvernement majoritaire des conservateurs de Brian Mulroney, à une époque où le Bloc québécois n'existait pas. Les conservateurs avaient alors mis la main sur 58 des 75 sièges du Québec. Le plus récent sondage Ipsos-Reid, réalisé pour le réseau CTV et *The Globe and Mail* et rendu public hier, indique que le Parti conservateur ne récolte plus que 23 % des intentions de vote à travers le pays. Au Québec, l'avance du Bloc québécois demeure très importante, avec 46 % des intentions de vote, contre 33 % pour les libéraux, ne laissant plus que des miettes aux conservateurs et aux autres partis.

Plus de 200 000 \$ récupérés de Radwanski et de son personnel

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral dit avoir recouvré près de 200 000 \$ de l'ancien commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski et son personnel, et espère récupérer 155 000 \$ supplémentaires par le biais des tribunaux.

M. Radwanski, qui a dû démissionner en juin dernier à la suite d'allégations d'irrégularités financières commises par son bureau, n'a toutefois pas été forcé de rembourser tout l'argent qu'il doit au gouvernement.

Un rapport du conseil du Trésor déposé hier en Chambre indique que l'ancien responsable — nommé par les libéraux — a vu son indemnité de départ de 82 562 \$ réduite à zéro pour couvrir des avances en espèces dont il avait bénéficié, des frais de déplacement gonflés et une paie de vacances inappropriée.

« Tous les montants identifiés comme recouvrables ont été pris sur son allocation de départ », précise le rapport.

Le document indique aussi qu'une « somme forfaitaire de retraite » autorisée par M. Radwanski et versée à un de ses employés n'était pas recouvrable.

Le bureau du conseil du Trésor n'a pu préciser le montant que M. Radwanski doit au gouvernement. L'an dernier, la vérificatrice générale, Sheila Fraser, avait indiqué que le gouvernement pourrait récupérer au moins 200 000 \$, dont au moins 100 000 \$ de M. Radwanski lui-même.

M^{me} Fraser avait notamment souligné que l'ancien commissaire avait obtenu une avance en espèces inhabituelle de 15 000 \$ et qu'il avait déclaré des dépenses de déplacement de plus de 500 000 \$ en deux ans pour lui et son adjoint.

Le conseil du Trésor a aussi récupéré des montants en réduisant les primes de départ de certains anciens employés du bureau de M. Radwanski, de même qu'en recevant des versements directs.

la Baie encore plus célébrons ensemble le dimanche 2 mai

Le grand magasin par excellence au pays, depuis 334 ans.

ne ratez pas ces offres de dimanche!

Ne peuvent être combinées à d'autres offres.

solde 699
draps de bain géants
Avant 9,99 \$. Blanc seulement.

solde 999
montres numériques
Outline[®]. Ord. 19,99 \$.

solde 34499

- sèche-linge Beaumark[®], n° 67431
- lave-vaisselle Energy Star de Beaumark[®], n° 40341
- congélateur coffre Beaumark[®], 396 l, n° 80040

70 % de rabais
bagages Air Canada

70 % de rabais
serviettes Royal Velvet et ToGo[™]

50 % de rabais
• tricots et chemises tout-aller ToGo[™] pour lui

- lunettes de soleil Point Zero pour lui
- bijoux fins à perles cultivées rondes ou d'eau douce
- vaisselle ToGo[™]
Modèles : Hotel, Trilogy, Stardust, Emily et Regina.

50 % de rabais
plus un rabais additionnel de 10 % duo-sommeil Sealy, Simmons, Stearns et Foster et Marshall

Obtenez **10 000** points bonis Primes Hbc[®] à l'achat de 33,40 \$ ou plus (avant taxes)

Plus... **5 000** points bonis Primes Hbc[®] additionnels en réglant avec votre carte de crédit Hbc[®]

Limite d'une offre identique par carte de membre. *Des exceptions s'appliquent. Précisions en magasin. Présentez ce bon au moment de la transaction. Valable à la Baie, chez Zellers et au DécoDécouverte, le 2 mai.

50 % de rabais
sélection mode griffée à prix de liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

40 % de rabais
sélection mode pour elle
Maxfield et mac & jac

40 % de rabais
• mode et jeans Buffalo pour elle
• mode Wayne Gretzky pour lui
• chaussures et sandales tout-aller ToGo[™] pour lui. Ord. 30 \$ à 70 \$.
Solde 17,99 \$ à 41,99 \$.

40 % de rabais
• mode Point Zero pour lui
• mode Fila pour fille
30 % de rabais
• pendules. Exception : pendulettes.
• montres Cardinal, Sierra, Bulova et Casio

offres anniversaire irrésistibles

achat-choc

999

tee-shirts Solo Sport pour elle pantalons et vestes 19,99 \$

achat-choc

29999

lave-vaisselle Moffatt

55 % de rabais

batteries de cuisine et stock suivi Lagostina, KitchenAid, Anolon, Circulon et T-Fal

jusqu'à **50 % de rabais**

sélection mode griffée pour elle Tailles courantes et petites.

45 % de rabais

soutiens-gorge et slips WonderBra et Warners sous boîte pour elle

34 % de rabais

chemises de ville, cravates, porte-chapeaux, ceintures et lunettes de soleil pour lui

30 % de rabais

pantalons, shorts et jupes pour enfant. Au choix : Zanadi, Levi's, Fila, No Rules, ToGo[™], Adidas et Point Zero. Garçon et fille, tailles 2 à 16.

30 % de rabais

très beau choix de sandales et chaussures pour homme, femme et enfant nombreuses marques favorites

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc », StyleetCo., INC, Nine et Co et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.

Obtenez jusqu'à **50 % de rabais plus de points Primes Hbc.**

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.



Un « moment de vérité » en Irak, croit Kerry...

Associated Press
FULTON, Missouri

Le président George W. Bush a déclaré hier qu'un certain progrès avait été accompli dans la stabilisation de l'Irak dans les douze derniers mois, depuis qu'il a annoncé la fin des combats de grande ampleur. Son rival démocrate, John Kerry, a aussitôt rétorqué que les États-Unis n'avaient pas réussi dans leur mission et que l'on en était maintenant à « un moment de vérité » dans ce conflit.

« Nous vivons maintenant des jours de grand danger », a affirmé le candidat démocrate qui a estimé que l'Alliance atlantique et les Nations unies devraient jouer davantage leur rôle dans l'avenir. « Cet anniversaire n'est pas le moment de crier. Ce n'est pas le moment de faire des reproches », a déclaré le candidat à la présidence lors d'un discours sur le campus

de Westminster College à Fulton, dans le Missouri. « C'est le moment pour une nouvelle direction en Irak et pour que l'Amérique travaille unie de telle manière que ce pays, une fois encore, soit leader mais d'une façon qui rassemble le monde autour de nous et avec nous dans nos efforts. »

« Ce moment en Irak est un moment de vérité », a expliqué M. Kerry. « Pas seulement pour ce gouvernement, pour le pays, le peuple irakien, mais pour le monde. Il s'agit peut-être de notre dernière chance pour bien faire les choses. On doit mettre toute fierté de côté, pour bâtir un Irak stable. Nous devons reprendre notre rang dans le monde en faisant ce qui a permis à l'Amérique de rester sûre et ce qui l'avait faite plus sûre auparavant — en tenant les rênes d'une manière qui mène les autres vers nous, afin d'être respectés, pas seulement craints. »

... alors que Bush revient sur sa déclaration de « mission accomplie »

Associated Press
WASHINGTON

Le président George W. Bush a défendu hier le discours qu'il a prononcé il y a un an depuis le pont d'un porte-avions, au cours duquel il avait proclamé la fin des grandes batailles en Irak.

Répondant à la presse, M. Bush a rappelé que lors de ce même discours il y a un an au large de San Diego en Californie, il avait aussi souligné qu'il y avait encore un travail ardu à venir.

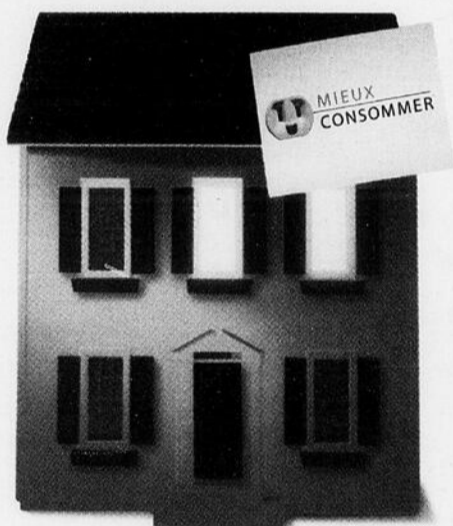
Cela fera un an samedi que le président des États-Unis, depuis le pont de l'USS Abraham Lincoln, sous une banderole qui proclamait « Mission accomplie », avait annoncé la fin des combats de grande ampleur en Irak. Depuis, les critiques de la politique de la Maison-Blanche n'ont pas manqué de souligner le fait que la situation semblait se dégrader sans cesse, allant de mal en pis.

« Il y a un an, j'ai prononcé un discours depuis le porte-avions en disant que nous avions atteint un objectif important, accompli une mission qui était le renversement de Saddam Hussein. Résultat : il n'y a plus de chambres de torture, ou de fosses communes, ou de chambres de viol en Irak. Résultat, un ami du terrorisme a été renversé et est maintenant en prison », a déclaré le chef de la Maison-Blanche.

« Nous affrontons des temps difficiles en Irak », a-t-il reconnu. « Et nous avons eu de durs combats car il y a des gens qui haïssent l'idée d'un Irak libre ». Mais, « nous faisons des progrès, je vous assure [...] ». Que ce soit à Falloujah ou n'importe où on s'occupera d'eux, cette poignée qui bloquent les espoirs de la majorité. »

Le nombre de soldats tués en Irak a battu tous les records en avril, 128 lors de la guerre pour 738 morts depuis le début de l'invasion en mars 2003.

Voulez-vous savoir comment économiser de l'énergie ?



C'est facile et gratuit !

Procurez-vous dès aujourd'hui le questionnaire du **Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER**, qui vous permettra :

- de mieux comprendre votre consommation ;
- d'obtenir un rapport personnalisé contenant des trucs et des conseils ;
- de profiter de bons de réduction applicables à l'achat de produits économiseurs d'énergie offerts par nos partenaires.

Remplissez le questionnaire du **Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER**.

Version papier*
Composez ÉNERGIE
(514 363-7443) ou
le 1 800 ÉNERGIE,
24 heures sur 24,
7 jours sur 7, pour obtenir
un exemplaire papier.

Version électronique*
Répondez au questionnaire en ligne
à www.hydroquebec.com/residentiel
et recevez sur-le-champ votre
rapport personnalisé.

*Assurez-vous d'avoir votre facture d'Hydro-Québec sous la main.
Certaines conditions s'appliquent.

Aucun achat requis. Certaines conditions s'appliquent. Le concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Vous pouvez consulter le règlement du concours sur notre site Internet ou en obtenir un exemplaire papier sur demande en composant le 1 800 ÉNERGIE. Vous êtes automatiquement admissible au tirage si vous avez déjà rempli le questionnaire du diagnostic ou si vous êtes déjà inscrit à la Facture Internet.

Vous serez automatiquement inscrit au concours « MIEUX CONSOMMER ».

À gagner :

- 17 forfaits voyages pour 4 personnes à la Baie-James ;
- des appareils photo numériques ;
- des cadeaux surprises.

Tirage : le 15 septembre 2004

Version papier :

Veillez retourner le questionnaire dûment rempli avant le 6 août 2004.

Version électronique :

Date limite de participation : le 20 août 2004

Deux fois plus de chances de gagner !

Inscrivez-vous à la Facture Internet à www.hydroquebec.com/residentiel et vous aurez automatiquement une deuxième chance de gagner.

340 000 litres de lait jetés à cause d'une grève chez Agropur

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un conflit de travail chez Agropur a forcé, hier matin, 100 producteurs laitiers des régions de Lotbinière, de Plessisville et du Centre du Québec à jeter 340 000 litres de lait. Les usines en grève de Plessisville et de Notre-Dame-du-bon-Conseil qui, en temps normal, traitent 15 % de la production laitière du Québec ne le font plus depuis le 7 avril, jour du déclenchement des moyens de pression. Jusqu'à hier, la Fédération des producteurs laitiers du Québec (FPLQ) avait toujours réussi à acheminer les volumes en trop vers l'Ontario et l'Abitibi. Après 23 jours de surproduction, les transformateurs à qui on demandait encore une fois de dépanner avaient atteint leur limite et ce malgré l'offre de la Fédération de leur donner le lait. Le président de la FPLQ, Jean Grégoire, n'a pu que déplorer les conséquences d'une grève qui prive les producteurs laitiers de leur gagne-pain alors qu'ils n'ont pas un mot à dire dans le dossier. Pour l'instant, la Fédération des producteurs absorbe les coûts liés au transport du lait vers d'autres usines.

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes :
Dans le cahier publicitaire SEARS en solde en vigueur du dimanche 2 au samedi 8 mai 2004, (CC051F504),
À la page 19, Cadeau Estée Lauder seulement chez Sears! Choisissez vos teintes. Cette offre débute le mardi 4 mai 2004 et se termine le samedi 22 mai 2004.
À la page 13, Boucles d'oreilles Insignia en or 10K, Rabais 60, 11 \$. Rég. Sears 99, 99 \$. En solde 39, 99 \$ la paire. L'illustration est incorrecte. Les boucles d'oreilles sont en or jaune.
Dans le cahier publicitaire SEARS décor en vigueur du dimanche 25 avril au samedi 8 mai 2004, (FA044F604),
À la page 3, Liquidation. Maintenant 799, 99 \$. Rabais 300 \$. Canapé Tout pour la maison votre confort, votre style 'Larson'. La couleur dans la photo est incorrecte. La couleur exacte du canapé est bleu ciel.
À la page 4, Rabais 800 \$. Grand lit à colonnes Antiques Roadshow 'Wilshire Estates' 2 places. Rég. Sears 3 199, 99 \$. En solde 2 399 \$. Meubles assortis, lits 2 places TG 2 places aussi en solde. La réclame ne comprend pas les lits 2 places puisque ceux-ci ne sont pas disponibles.
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

Hydro
Québec

«Je ne fais plus D'INSOMNIE!»

INDICE DE QUALITÉ DE VIE (IQV) :

SUPÉRIEURE



La photo peut différer

passer au lit ajustable à partir de **1249\$** ou **35\$ par mois****

BÉNÉFICES SANTÉ

- Favorise la détente
- Favorise la récupération
- Diminue le stress
- Combat l'insomnie
- Soulage les maux de dos
- Active la circulation
- Fournit un gain d'énergie
- Facilite la respiration
- Contribue au sommeil profond
- Favorise la relaxation
- Procure un confort thérapeutique
- Soulage l'hernie hiatale
- Soulage l'asthme
- Diminue les maux de jambes



NOUVEAU

Shiatsu II
La nouvelle génération



La photo peut différer

Panasonic

1000\$ de rabais sur le prix régulier**

MAINTENANT DISPONIBLE DANS TOUTES LES SUCCURSALES

Oubliez vos soucis, faites baisser votre stress et évadez-vous avec votre propre masseur: le tout nouveau fauteuil de massage Shiatsu II. Doté d'un contrôle électrique télécommandé de l'inclinaison et un appui jambes vibromasseur à pression d'air, c'est le nec plus ultra en matière de confort et de massage thérapeutique.

** Détails en magasin

* Ce produit fait partie d'un programme de santé et lorsqu'utilisé tel que recommandé, il peut vous aider à diminuer ou à soulager des inconforts causés par certains maux ou affections. En aucun cas, le fabricant ne prétend que ses produits constituent un traitement, une thérapie, ou qu'ils favorisent la guérison d'une maladie quelconque.

ÉMISSION SPÉCIALE	jeudi	vendredi	samedi	dimanche	samedi
STV	8h30 20h00	8h30 20h00	8h30 20h00	8h30 20h00	TVA 15h00

Légende: lits ajustables fauteuils de massage

SOMMEIL Davantage
LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE



RÉGION D'OTTAWA: (613) 288-7777 ET RÉGION DE TORONTO: (416) 642-7770

MONTREAL
3830, boul. Henri-Bourassa Est
(Entre St-Michel et Pie IX)
(514) 852-2222
1 800 463-2424

QUÉBEC
355, rue Marais
(Près RENO DÉPÔT)
(418) 681-2222
1 800 666-2224

MTL-L'OUEST DE L'ÎLE
3555, boul. St-Charles
(Place Grilli)
(514) 322-7777
1 888 744-2878

RIVE-SUD DE MTL
2924, boul. Taschereau
(Près Hôpital Charles LeMoine)
(450) 466-6060
1 888 644-6060

GATINEAU
110, boul. Greber
(Coin rue de la Pointe-Gatineau)
(819) 561-7777
1 888 335-6777

SHERBROOKE
1460, rue King Ouest
(Près Jean Coutu)
(819) 565-5111
1 866 565-5111

www.sommeildavantage.com

CONSEILLER À DOMICILE • COMPOSEZ SANS FRAIS: 1 877 477-5000 (QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)

McGuinty voit la réforme de la santé différemment d'Ottawa

BABE
 Ta journée
 de rêves
 débute
 à 9 h 30
 au Studio 157.
 Go !!!
 LoverBoy

LXXX

 Suis-je privilégiée,
 je vais célébrer mon anniversaire
 avec ma famille, mes amis
 de toujours.
 Devinez qui je suis !
 770-7988

45^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Gisèle et Raymond Marleau
 Michel Lacroix, prêtre, célébrera une messe
 d'action de grâce le samedi 8 mai 2004 à 16h00
 à la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, (secteur Hull).
 Bienvenue à tous.

FÉLICITATIONS!



Dr. André et Mme Huguette
 Lachance sont heureux
 d'annoncer à tous les collègues
 et amis que leur fille, la docteure
 Isabelle Lachance, recevra son
 diplôme de médecin vétérinaire
 du Atlantic Veterinary College
 de l'Université de l'Île-du-
 Prince-Édouard lors de la
 collation des grades,
 le 8 mai 2004.
 Isabelle a su démontrer beau-
 coup de courage et d'efforts
 pour atteindre son but ultime de
 devenir un médecin vétérinaire.
 Nous sommes très fiers de sa
 réussite et nous lui offrons les
 meilleurs vœux de succès dans
 cette profession.

Presse Canadienne

Il n'est pas réaliste de s'attendre à une réforme rapide du système

de soins de santé comme l'espère Paul Martin, croit le premier ministre de l'Ontario, Dalton

McGuinty. Les premiers ministres ne peuvent s'attendre à négocier une entente à long terme en quelques jours, a affirmé, hier, M. McGuinty, faisant référence à la promesse faite par Paul Martin d'en venir à un accord cet été.

Selon M. McGuinty, le gouvernement fédéral devrait fournir davantage d'argent à court terme aux provinces et laisser la question d'une réforme à long terme pour plus tard, de façon à ce que les négociations n'aient pas lieu dans la hâte.

Le porte-parole du ministre fédéral de la Santé, Pierre Pettigrew, a toutefois affirmé que le ministre poursuit son travail en fonction d'une réforme à long terme qui serait négociée cet été.

MC GUINTY N'EST PAS D'ACCORD

« Je crains que nous ne faisons cela à la hâte et que nous ne soyons pas capables d'en arriver à un accord qui serait durable, qui durerait une génération », a dit M. McGuinty à l'issue d'un discours devant des membres du Conseil de l'unité canadienne à Ottawa.

« Je crois que l'approche responsable serait d'en arriver à une entente intérimaire cet été et plus tard en venir à quelque chose qui serait durable. » M.

McGuinty a souligné qu'Ottawa et les provinces avaient mis cinq ans à négocier la dernière réforme importante sur le financement signée en 1977.

Le premier ministre Martin a dit qu'il voulait s'asseoir avec ses homologues provinciaux « pas seulement pour le lunch ou le diner, ou même pour une fin de semaine, mais aussi longtemps que cela prendra pour en arriver à une entente sur un plan à long terme pour un système de santé qui serait adéquatement financé, clairement durable et amendé de façon significative ».

M. McGuinty ne semble pas convaincu.

« Je ne propose pas de prendre cinq ans, mais je dis que vous ne pouvez pas mettre 14 personnes dans une pièce derrière des portes closes pendant trois jours et espérer qu'ils en sortiront avec quelque chose qui serait durable. »

Le premier ministre ontarien a toutefois admis qu'il n'y a pas de consensus parmi ses collègues des autres provinces sur l'approche à adopter sur cette question.

Félicitations!



Marie-Ève
 Tu as enfin atteint ton but.
 Dans l'avenir, puisses-tu voir tous tes
 rêves se réaliser.
 Nous sommes très fiers de toi.
 Papa, Maman et Pierre-Luc

Félicitations!

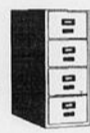


Félicitations Mireille
 pour ta persévérance.
 Bonne chance dans ta vocation
 d'enseignante.
 Je suis fière de toi
 Maman XO



Travaux publics et
 Services gouvernementaux
 Canada

Public Works and
 Government Services
 Canada



Matériel excédentaire et saisi du gouvernement Biens du Service de la police d'Ottawa

Vente publique (Soumission fermée)

Équipement électronique • Bicyclettes • Équipement et ameublement de bureau • Montres, bijoux • Textiles et bottes d'armée • Téléphones cellulaires • Chariots élévateur • Film DVD • Trépieds • Projecteurs • Jeux Playstation 2 • Agrandisseur chaussures pour femmes • Sculpture Inuit • Rampes pour auto • Argentier • Véhicules • Autre matériel assorti.

Le matériel sera vendu par lot (item individuel et/ou groupe d'items). Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 15 h 30 le vendredi 7 mai 2004.

Inspection du matériel/vente
 Le jeudi 6 mai 2004, 12 h à 18 h
 Le vendredi 7 mai 2004, 12 h à 15 h 30

Emplacement de la vente
 Centre de distribution des biens de la Couronne (CDBC)
 1275, avenue Leeds
 Bureau 100
 Ottawa, Ontario
 K1A 0S5

Tél. : (613) 991-2854
 Fax : (613) 991-3033

Pour plus d'information au sujet de cette vente,
 consulter notre site internet :
biensdelacouronne.tpsgc.gc.ca



SEXY ou non :
 que porterez-vous cette année ?

► À lire **lundi** dans

pulsions

LeDroit
 cyberpresse.ca

Un cimetière français profané à l'anniversaire de la mort d'Hitler

Associated Press
PARIS

À l'occasion de l'anniversaire de la mort d'Adolf Hitler, 127 tombes ont été profanées dans la nuit de jeudi à hier dans le cimetière juif de Herrlisheim, en France. Ces « actes criminels » ont été condamnés par le président, le premier ministre, le ministre de l'Intérieur et la classe politique. La gendarmerie estime qu'il s'agit d'une commémoration de la mort de l'ancien dictateur allemand. Sur les 127 stèles, l'inscription « SS » a été inscrite à la bombe de peinture rouge, tandis que des croix gammées ont été dessinées. Les auteurs de cette profanation ont également écrit le nom d'Hitler et des phrases en allemand. Adolf Hitler s'était suicidé le 30 avril 1945 dans son bunker de Berlin, assiégé par l'armée soviétique. Le président Jacques Chirac a déclaré avoir appris « avec horreur » cette profanation, dénonçant des « actes abominables et intolérables ». Il a affirmé la « détermination absolue des pouvoirs publics à rechercher, poursuivre et faire condamner sévèrement les auteurs de cette ignominie ».

« L'antisémitisme est contraire à toutes nos valeurs, à tous nos principes, à tous les idéaux de la République », selon le président.

GREG KINNEAR ROMIJN-STAMOS
ET ROBERT DE NIRO

Lorsqu'un miracle se transforme en cauchemar, surgit le diable.

ADAM

Version française de GODSEND

13 ANS +

MAINTENANT À L'AFFICHE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

cyberpresse.ca

Êtes-vous intéressé à enseigner ?



La Cité collégiale, premier collège d'Arts appliqués et de technologie en français à Ottawa, recherche des personnes qui sont des spécialistes dans leur domaine. Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que des programmes d'orientation, d'encadrement, de formation et d'appui aux nouveaux professeur(e)s.

Professeur(e) en Soins ambulanciers paramédicaux

Vous devez détenir un diplôme d'études collégiales en Soins ambulanciers paramédicaux d'un établissement reconnu en Ontario et un permis d'autorisation de pratique de PSMU-A/A-EMCA (Préposé aux soins médicaux d'urgence-avancés). Vous devez avoir au moins deux (2) années d'expérience à titre de paramédic II, et une excellente connaissance des normes d'exercice professionnelles provinciales en soins ambulanciers paramédicaux.
(Concours numéro SCO-980-2004-13)

Professeur(e) en Techniques pharmaceutiques

Vous devez détenir un baccalauréat en pharmacie (B. Pharm.), une licence de pratique catégorie A du Ontario College of Pharmacists et de l'expérience en enseignement. De plus, vous devez avoir au moins deux (2) années d'expérience en pharmacie communautaire ou deux (2) années d'expérience en pharmacie hospitalière. Vous devez posséder des connaissances liées aux systèmes de distribution des médicaments en milieu hospitalier et communautaire, aux procédures d'achats ainsi qu'aux divers systèmes d'inventaires.
(Concours numéro SCO.0405-983-11)

Statut : Temps plein

Salaire annuel : De 42 649 \$ à 79 258 \$

Date de fermeture des concours : Le 12 mai 2004 à 16 h 30

La Cité collégiale adhère au principe d'équité en matière d'emploi.

Pour plus de renseignements sur les exigences et modalités de présentation des demandes, visitez notre site Internet :



www.lacitecollégiale.com

BOWATER

DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIER
Exploitations de Maniwaki

Bowater Inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. Un important projet de modernisation d'environ 19 millions de dollars vient d'être réalisé à la division de Bowater Produits forestiers du Canada inc. à Maniwaki, où nous cherchons à combler le poste suivant :

CONTRÔLEUR

DESCRIPTION DU POSTE : Diriger toutes les affaires financières en conformité avec les politiques et procédures comptables pour l'exploitation forestière de Maniwaki ainsi que pour les opérations se rapportant à l'approvisionnement de Gatineau et des terrains privés. La supervision du personnel comptable, l'établissement en temps opportun et de façon précise des résultats et des prévisions financières et la coordination des processus de planification stratégique et de planification des immobilisations. Elaborer, mettre en œuvre et superviser les contrôles financiers internes afin d'assurer l'utilisation appropriée des biens de la Société. Travailler en partenariat avec les gestionnaires des exploitations afin de prendre de saines décisions opérationnelles tant sur une base quotidienne que stratégique. En plus du service Comptabilité, ce poste assure la gestion des systèmes de paie, de l'achat de matières premières et du parc informatique.

EXIGENCES : Un baccalauréat en comptabilité et un titre professionnel (CA, CMA, CGA, etc.). Une combinaison de scolarité et d'expérience pourrait être prise en considération. Cinq années ou plus d'expérience de la comptabilité. Un excellent esprit d'analyse, beaucoup d'entregent et de fortes aptitudes à diriger et à communiquer. Compétence en informatique. Capacité de travailler en équipe. Bonne connaissance du français et de l'anglais. Une bonne connaissance pratique de l'industrie serait un atout.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV avant le 7 mai 2004, à :

Madame Sandra Bélanger
Coordonnatrice en ressource humaines et santé-sécurité
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
200, C chemin de Montcerf, Maniwaki (Québec) J9E 1A1
Télécopieur : (819) 449-2578
Courriel : belangerns@bowater.com

Nous désirons remercier à l'avance tous les candidats et candidates, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.



* Des gens qui laissent leur marque.

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

Tous les lundis, découvrez « La personnalité de la semaine LeDroit - Radio-Canada », dans LeDroit, en entrevue avec Carl Bernier au 90,7 FM à 8 h 20, et au Midi, avec Michel Picard, à la Télévision de Radio-Canada.

LeDroit
cyberpresse.ca

90.7 FM
Première Chaîne
Radio-Canada

Radio-Canada
Télévision

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit
cyberpresse.ca

Jackson plaide non-coupable à de nouvelles accusations d'attentats à la pudeur contre un mineur

Associated Press
SANTA MARIA, Californie

Michael Jackson a été de nouveau inculpé par la justice californienne. Convoqué hier au tribunal de Santa Maria, le «roi de la pop» a été accusé d'attentat à la pudeur sur mineur, tentative d'attentat à la pudeur sur enfant, administration de produit enivrant et complot. Le chanteur a plaidé non coupable.

Ces chefs remplacent les accusations retenues précédemment par les procureurs, dont la formulation et le nombre étaient quelque peu différents.

On ignore si les nouveaux chefs d'accusation concernent le même enfant que précédemment ou d'autres, et ce que recouvre

l'accusation de complot. Devant le tribunal, des admirateurs agitaient des pancartes manuscrites en direction des nuées de caméras de télévision, dont l'une disait: «face à ce cirque médiatique, ne vous laissez pas tromper par vos oreilles».

Pendant ce temps, le grand jury a notamment entendu un adolescent de 14 ans, qui soutient avoir été agressé sexuellement par la pop star.

L'objectif de ces auditions était de déterminer si les preuves étaient suffisantes pour inculper l'accusé. La décision du jury sera notifiée à la défense du chanteur d'ici dix jours, et publiée une dizaine de jours plus tard.

Retour sur Terre de l'équipage de la Station spatiale

Associated Press
KOSTANAI, Kazakhstan

Le module de descente russe Soyouz transportant à son bord trois astronautes de retour de la Station spatiale internationale (ISS) a atterri sans encombre tôt hier matin dans les steppes du Kazakhstan.

Le Soyouz TMA-3 ramenait sur Terre le Russe Alexandre Kaleri et l'Américain Michael Foale, présents à bord de l'ISS depuis six mois, et le Néerlandais Andre Kuipers, de l'Agence spatiale européenne, qui y a effectué une mission de neuf jours.

Le voyage de retour a duré trois heures 30 minutes. Un premier hélicoptère russe s'est rendu sur les lieux de l'atterrissage quelques minutes plus tard. Son équipage a rapporté que la capsule se tenait droite, posée sur sa base. Quelques minutes avant l'atterrissage, le centre de contrôle de la mission avait



Le Néerlandais Andre Kuipers est extrait du module spatial après l'atterrissage.

annoncé avoir établi le contact radio avec l'équipage, dont les trois membres étaient en bonne santé. Les hélicoptères de l'armée russe ont aperçu le module alors qu'il s'approchait du sol, déclenchant les applaudissements dans la salle de contrôle.

«Nous nous sommes posés avec une douceur incroyable», a commenté Kaleri, assis dans un siège à l'extérieur de la capsule, quelques minutes seulement après l'atterrissage. Emmittoufflés dans des sacs de couchage, lui et ses collègues se sont fait servir un thé chaud pour faire face aux températures hivernales. Rob Navias, porte-parole de la NASA, a estimé que ce retour réussi démontrait «la force du partenariat» spatial entre les États-Unis, la Russie et l'Europe. «Les Russes sont passés maîtres en récupération d'équipage avec leurs vaisseaux Soyouz», a-t-il souligné.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

Canadian Council on Health
Services Accreditation



Conseil canadien d'agrément
des services de santé

ASSISTANT(E) EN AGRÉMENT

Le Conseil canadien d'agrément des services de santé (CCASS) cherche à combler un poste à pleins temps d'assistant(e) en agrément pour les organismes de santé. La personne qui postule possède les qualités suivantes : diplôme d'études post-secondaires; 2 à 3 années d'expérience en soutien administratif ou à titre de commis; excellentes aptitudes en français et en anglais écrit et oral essentielles; aptitudes organisationnelles et interpersonnelles très développées; service à la clientèle au sein d'une équipe; capacité de gérer de multiples échéances et priorités tout en accordant une attention aux détails; très grande capacité d'adaptation; excellentes compétences en informatique (WordPerfect; Excel, PowerPoint, MS Word, Internet, système de courriel et d'établissement de calendriers; bases de données).

Les personnes intéressées doivent placer leur demande à l'adresse de courriel suivante : hr@cchsa.ca

Échéance : Le vendredi 7 mai 2004

Salaires de départ : 42 014 \$ par année

Pour obtenir plus d'information sur notre organisme, veuillez visiter notre site Web : www.cchsa.ca

Seuls les candidats retenus seront convoqués à une entrevue.



TEL-AIDE OUTAOUAIS COORDONNATEUR(TRICE) DES BÉNÉVOLES

Tel-Aide Outaouais offre un service d'écoute téléphonique bénévole en français pour toute personne ayant besoin d'aide de soutien et de référence.

Fonctions :

Sous l'autorité de la directrice générale, la personne recrutée, forme, encadre, motive et offre un soutien aux bénévoles dans le but d'assurer des services d'écoute de qualité. Elle organise les activités liées aux services offerts par les bénévoles et en assure la réalisation.

Ce poste exige :

- Un diplôme d'études collégiales dans le domaine des sciences sociales, un travail social ou dans un domaine connexe, assorti de trois années d'expérience de travail auprès de bénévoles, ou un diplôme d'études secondaires assorti de cinq années d'expérience auprès de bénévoles dans un organisme similaire.
- Des formations d'appoint en techniques d'écoute, en prévention et identification de situations de crise.
- La capacité de comprendre les diverses problématiques reliées à la santé mentale, à la pauvreté, à la toxicomanie et à l'isolement.
- L'aptitude d'écouter, de comprendre et de motiver des bénévoles.
- Une expérience à titre de formateur/trice.
- La capacité de travailler en équipe.
- Un bon sens des responsabilités, de l'organisation et un bon jugement.
- De la courtoisie, du savoir-vivre, du tact, de la diplomatie, du respect.
- Une bonne connaissance du français et la capacité d'utiliser un ordinateur et divers logiciels.

Conditions de travail : Poste permanent à temps plein; semaine de travail de 37,5 heures, salaire annuel de 33 150 \$ plus avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 mai 2004 au :

Comité de sélection de Tel-Aide Outaouais :

Par la poste (C.P. 7218, Station Vanier, Ottawa K1L 8E3)

par télécopieur (746-9284) ou par courriel (admin@tel-aide-outaouais.org).

N.B. : Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

Centre de ressources communautaires
Overbrook-Forbes



Overbrook-Forbes
Community Resource Centre

Le Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes est à la recherche d'un(e) :

INTERVENANT(E) AUPRÈS DE LA FAMILLE

(Poste permanent : 28 à 35 heures/semaine - négociable)

Responsabilités : Développement et animation de services d'intervention auprès des enfants (0 à 6 ans), des parents et des responsables de garde. Compétences : Études post-secondaires en éducation des petits, psychoéducation ou en travail social. Deux ans d'expérience de travail auprès des jeunes enfants, des parents et des responsables de garde. Connaissance du développement de l'enfant, y compris ceux et celles ayant des besoins spéciaux, et des programmes de formation à l'intention des parents. Expérience en intervention de groupe. Bilingue (français et anglais) : autres langues un atout.

S.V.P. veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le mercredi 5 mai 2004, à midi au Comité de sélection au CRC Overbrook-Forbes au 225, rue Donald, Unité 120, Ottawa, K1K 1N1. Téléc. : 741-9292.

Avis de concours détaillé disponible au : www.ofcfc.org

La Fondation du Cimetière Beechwood, un organisme de charité sans but lucratif récemment mis sur pied pour le Cimetière Beechwood

Le Cimetière Beechwood existe à Ottawa depuis 130 ans. C'est un lieu historique national, qui héberge le Cimetière militaire national des Forces canadiennes.

La Fondation est à la recherche d'une personne bilingue d'expérience pour coordonner ses activités.

La personne choisie aura pour tâches :

- d'organiser une campagne de financement;
- de mettre en place une formule d'adhésion pour accueillir des membres;
- de coordonner les événements de la Fondation avec le Cimetière;
- de faire la promotion et la publicité pour le Cimetière;
- d'accomplir d'autres tâches connexes.

Prière de poster ou de livrer votre CV avant le 22 mai 2004 à la :

Fondation du Cimetière Beechwood
280, avenue Beechwood, Case postale 7025
Ottawa (ON) K1L 8E2

Le plan de Sharon reste encore vivement contesté

Associated Press
JÉRUSALEM

À deux jours du référendum organisé parmi les 200 000 membres du Likoud sur le plan de «désengagement» de la Bande de Gaza et d'une partie de la Cisjordanie, un sondage publié hier par «Yediot Aharonot» montre une légère augmentation du nombre des supporters du premier ministre Ariel Sharon mais les opposants au plan sont toujours majoritaires.

Ce sondage a été réalisé jeudi par l'Institut Dahaf auprès de 804 membres du Likoud. Aucune marge d'erreur n'a été donnée.

Cette étude indique que 47 % se prononcent contre ce plan contre 40,5 % qui y sont favorables. Les partisans du plan n'étaient que 39 % selon un sondage précédent.

Jeudi, le premier ministre israélien Ariel Sharon a déclaré jeudi que le référendum organisé dimanche au sein de son parti du Likoud équivalait à un vote de confiance. Mais il a soigneusement évité de dire qu'il démissionnerait s'il était désavoué. «Qui me soutient doit voter pour ce plan», avait dit Sharon à la radio israélienne qualifiant les opposants à son plan de «droite extrême» dont le seul souhait est de détruire le Likoud.

Interrogé pour savoir ce qu'il ferait s'il perdait, Ariel Sharon a répondu : «Je ne veux même pas imaginer un autre cas de figure».

Le parti d'Ariel Sharon se prononce demain sur ce plan qui prévoit un retrait total de la Bande de Gaza et le démantèlement de quatre colonies juives de peuplement en Cisjordanie.

562-0222

VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 191
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornamental 273
Foyers, poêles à combustion 274

TAXI

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornamental 273
Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 \$/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 \$ par année, et les autres pays: 911.55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



Gouttières

Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtré, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonniers 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Localux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600

Ésotérisme

Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Moto-cyclettes 665
Motonettes 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulettes 677
Véhicules à moins de 4 000\$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 720
Cartes de remerciements 705
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrauvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 \$, retour par la poste 30 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

THE CHINA CONNECTION, 1192 rue Bank, portraits et nœuds de Jinn Slyfield. Du 5 mai: de 6h à 21h; au 6 juin, merc. au dim., 12h à 17h.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

DANSE amicale les samedis, 245 boul. St-Joseph, Hull, porte #4. Stat et entrée rue Berril. Pas de jeans. 30 et +. 321-6328.

LIGUE de "softball" masculine de Hull recherche joueurs. Patrick 281-3742. softball2004@canada.com

VOUS êtes seul(e) les dimanches soirs? Alors venez rencontrer et danser au Club Magic, 270, av. Marier, Vanier. (819)246-3633.

104 PERDU

BRACÉLÉ or, perdu près École Le Dôme. Récompense 568-1981.

PERDU jeune bouvier bernois, Taz, oeil brun et gris, secteur Cantley, 827-1144, 664-4940, 664-3172.

SE RESPECTER et être respecté est primordial. J'ai perdu mon porte feuille en cuir noir avec cartes et argent, le 26 avril 14h au vidéo Super-choix, près Métro St-Pierre, Maloney Est. Récompense. Marcell 663-9497.

106 TROUVÉ

MONTRE bracelet de femme, trouvée dans dat. du Maxi jeudi après-midi. Pour réclamer: 770-1879.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

GARDERAIIS personnes âgées de 7h à 18h. Aylmer. 682-8198.

HERBALIFE, maigrissez maintenant! Contacter Dean 281-6699.

INFIRMIERE auxiliaire et massothérapeute l'offre divers services en santé: soins, hygiène, etc. Mario, 665-3913.

MASSAGE suédois 6 jours/sem. Pour rendez-vous appeler sur sem. 9h à 17h au 771-2001. Yves Gauthier.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

120 AMEUBLEMENT

1000 MATELAS directement de la manufacture. Pour un dernier prix. 243-4474

2 CAUSEUSES: verte et grise, très propres, \$130 ch. 776-5402.

2 LITS double, 1 matelas simple, très bon prix. 772-8216.

2 UNITÉS murales vitrées. Pour info Marc 819-661-5771.

ACHAT de meubles et appareils ménagers usagés. 643-4009, 664-9979

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

ARTICLES USAGÉS 5000
Cuisinières, réfrig., mobiliers de cuisine, chambre et salon. 771-5000.
1706 ch. Pink, secteur Aylmer.

CAUSEUSE, rouge vin, presque neuve. \$260. 568-9752.

DÉMÉNAGEMENT: poêle, table, divan, fauteuil La-Z-Boy, unité murale et autres. 769-7807.

DIVAN 3 places, cuir, beige, valeur \$2000 pour \$700. 775-6222.

DIVAN-lit + fauteuil, 1 place, \$600, moins qu'à moitié prix. 663-6858.

DIVAN-LIT, vaisselier, fauteuil, futon, bureau d'ordinateur, table d'imprimante, chaise de bureau, balayeuse, lampes (chevet, torchère...), table à cartes et 4 chaises. 595-6756

ENSEMBLE chambre en pin, lit traîneau + matelas Queen, \$2,400, bureau de travail \$350. 778-2664.

ENSEMBLE de chambre adulte, lit King, 100% bois, \$500. 669-5386.

ENSEMBLE de salon; 2 pupitres en bon état; ensemble de dinette et s/manger. 772-0937.

ENSEMBLE de salon, rose pâle, genre La-Z-Boy, \$300 nég. 770-8435

FUTON, \$200; lav./sec. G.E.; \$350; mobilier de chambre noir, 7 morc., \$400; tous en très bonne condition. Après 17h: 643-5534 ou 661-2683.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT simple pour enfant + 2 matelas. 669-7570.

LITS propres: King \$225; Queen \$175; double \$150; simple \$100. (819)682-9427.

LITS simples à vendre, comme neufs, \$125. 776-2796 ou 790-8388.

120 AMEUBLEMENT

\$\$\$

MEUBLES à bas prix, mobilier de salon, cuisine, chambres à coucher (1 an d'usage), tables de salon, télévisions et micro-ondes. 775-3386.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre pour garçon, 3 morc.; télé grand écran; causeuse cuir vert; mobilier cuisine style français; banc de bois; prix nég. 772-8019

MOBILIER de s/manger, 6 chaises, chêne blanchi, \$51,000; télé Hitachi, 46", \$500, bon état. 669-8888.

MOBILIER de s/manger en teck, buffet, table, 4 chaises. 771-4652.

MOBILIER salon: sofa La-Z-Boy, causeuse. 775-2383, 771-1445

MOBILIER s./manger, 6 chaises, métal émaillé blanc, \$200. 778-6622.

MOBILIER s./manger en bois, 6 chaises, fait par Sylvanart. 773-1851.

MOBILIER s/manger: table, rallonge, 6 chaises, 1 desserte, état neuf, payé \$4,100, \$2,500 nég. (819)986-6729

SOFA et chaise, blanc cassé, \$375; balayeuse centrale, \$100. 243-8568.

SOFA et fauteuil bergant, télé 28", barbecue, tapis. 776-0412.

TÉLÉ Sony Trinitron 32" avec support Sony, date d'achat 12-02-03 (garantie 4 ans) \$1,450; mobilier cuisine, 4 chaises, vaisselier, \$350; unité murale « Roche Bobois », 6'X6'3", \$300; chaise de bureau, \$50. 561-9317.

TRÈS belle s/diner antique, comprenant table, 6 chaises et buffet, \$1,200. Mobilier de salon, couleur taupe, comprenant sofa, causeuse et fauteuil, presque neuf, \$500. 827-5499

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS. Je me déplace. (819)773-1421 laisser mess.

CUISINIÈRE à bois 1905, Royal, \$3,800. 684-9513 après 18h.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 RÉFRIG. Admiral, blanc, 30x64 pouces, \$125. 827-4184.

1 RÉFRIG., poêle, lav./sec., lave-vaisselle. 775-2383, 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE: poêle, réfrig., lav./sec., très bon état, \$600. 776-1477

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

À VENDRE, poêle, réfrig., marque GE, 10 ans, très bonne condition, \$450. Manon au 213-7071.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS,
REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

CONGÉLATEUR à vendre, \$300. 568-0535.

CUISINIÈRE auto-nettoyante G.E. et réfrig. Inglis, blanc, usagés (12 ans), \$300 ch. 663-3843.

CUISINIÈRE Jenn-Air au gaz, garantie prolongée. 565-9685.

CUISINIÈRE Jenn-Air, réfrig. à glaçons, \$150 ch. 771-3643.

LAV. chargement frontal et sec. Frigidaire, \$850. 243-8568.

LAV./SEC. Kenmore, bon état, \$300. 776-5666.

MICRO-ONDES avec hotte, couleur Stainless/noir, payé: \$699, acheté en juin 2002. 771-7431

MINI lav./sec., \$200; grosses lav./sec. \$200. Cell. 661-3784.

POÈLE électrique, 30", Kelvinator, bon état, \$125. 834-6212.

POÈLE et réfrig. amande, \$150 pour les deux. 953-1707, 772-9234

POÈLE et réfrig., couleur amande, en bon état, très propres, comme neufs. 568-0416.

POÈLE et réfrig. G.E., excellente condition, \$200. 246-2011, 329-2007.

POÈLE GE, sans ronds (surface de cuisson), \$500. 921-0652.

POÈLE Kenmore, blanc, presque neuf, 3 mois d'usage, \$450. 827-1722

POÈLE, réfrig., lav./sec., en bon état, \$550. (613)229-7381.

POÈLES et réfrig., bon état, 669-0389, 743-9929.

RÉFRIG. Kenmore, blanc, \$125. 561-2108.

RÉFRIG., Moffat, amande, \$60. 669-1148.

SÈCHEUSE au gaz naturel Whirlpool, \$400. 664-5494.

124 APPAREILS MÉNAGERS

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre, Singer 191 D300A. 561-4420.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

WOW!!! 65 po., Toshiba, HDTV, à qui la chance! prix chez Brault et Martineau, \$4,499 + taxes = \$5,173. Sacrifice à \$3,700 pas de taxes, épargnez \$1,500. Parfait pour les séries.

VENTE PRIVÉE!!!! Orléans 834-7066.

132 ORDINATEURS

\$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financé, disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A-1 SERVICE d'ordinateur à domicile, anti virus, mise-à-jour. 661-5932.

ADOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. 955-2756.

GRANDE vente démantèlement: ordinateurs 559 et +, pièces \$1 et +, chaises et bureaux \$5 et + et beaucoup plus. PC Recyclé, 15 boul. Fournier. 777-7178.

PENTIUM 41.7 Go, 256 Mo, 20 Go, 64 M AGP, CD-ROM, écran 21", \$480. 851-6141.

PENTIUM II, 128 MB RAM, écran 14 po. \$300 nég. 561-5140.

PENTIUM III, 866, 10 Go, 128 Mo, réseau, CD-ROM, écran 17", clavier et souris, \$300. 841-8223.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SYMPA,

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222

1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

2 DISTRIBUTRICES: à friandises et à boissons gazeuses, en bon état. (613)745-7745, 745-3426

4 ROUES "MAGS" Dodge 15", 45/40 ch., très propre, 771-6928.

5 modules: mobilier de chambre 165", 14 portes, 22 tiroirs, encastrable, mélamine rose-blanc, vaut \$6,000 pour \$2,600, peut se vendre séparément. Chaise à oreilles, vert-prune, \$1,825 pour \$895. Meuble "Baker's rack", métal, \$695, 685-0851

AUVENT avec moustiquaire, 12X17", avec porte, montage galvanisée, toile bleue et blanche, utilisé 2 étés, valeur \$4,228 pour \$2,400 nég. 643-1980.

BERGER Allemand, femelle, 8 mois, vaccinée, propre, acc., et nourriture, (819)449-4915.

CHIOTS à vendre, \$75. Mère berger anglaise pure, père Labrador, 3 mâles. 671-1097.

DÉMÉNAGEMENT: poêle, télé, divan, fauteuil La-Z-Boy, unité murale et autres. 769-7807.

DIVAN-LIT, vaisselier, fauteuil, futon, bureau d'ordinateur, table d'imprimante, chaise de bureau, balayuse, lampes (chevet, torchère...), table à cartes et 4 chaises. 595-6756

GATINEAU-NOUVELLE GARDERIE de 6h à 18h, 18 mois et +. 663-4879

JUKE-BOX Seeburg, parfaite condition, avec collection de 45 tours, \$3,000, 669-1970.

MACHINE à coudre, Singer 191 D300A, 561-4420.

MOBILIER salon: sofa La-Z-Boy, causeuse. 775-2383, 771-1445

MOBILIER s/manger en bois, 6 chaises, fait par Sylvanart. 773-1851.

ORGUE Galanti F3, comme neuf, \$975. (819)427-9610.

POUSSETTE-REMORQUE Little Tikes, valeur \$250, prix: \$150, inclant jouets, excellent état. 669-6136

TOILE de piscine neuve, ronde, 25 pi., valeur \$450 pour \$225; acc., de piscine: filtre et moteur, \$150; scie Radial, 10". \$250; fourniture au propane, 30,000 BTU avec cheminée, \$400. Tous nég., 827-4423.

LES EXPERTS

FERAIS travaux léger d'entretien ménager, exp., 773-0449.

EMPLOIS

CAFÉ YUMMIE - Recherche personne avec expérience pour service au comptoir et entretien, temps plein, 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est. 773-4390, Elle.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompreur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CENTRE ÉVOLUTION PRÉPOSE(E) À L'ENTRETIEN, 7 jours par sem., temps partiel, en soirée, 682-6490

CENTRE GOODYEAR Commis au service et aux pièces, bilingue, connaissance en mécanique un atout, temps plein. 561-1936.

CHARPENTIER-MENUISIER, montage de charpente avec carte CCG, temps plein. 955-7835/776-0993.

CHAUFFEUR(E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

EMPLOIS

142 MATÉRIAUX

CÈDRE SEC: 4000 pi linéaire 1x4 embouté à 50¢/pi. 671-6225.

PIN BLANC plané, séché, avec certaines imperfections, prix par 1,000 pi²: 1x2-1x3 (sans noeuds): \$495, 1x2-1x3 (avec noeuds): \$395, 1x6: \$495. V-joint 1x6: \$0.48 le pi car. 1x6 pin rouge, pour plancher, 1re qualité: \$1 le pi car., palettes de bois plané, large mélange par 4 pi de long.: \$250, 2 po d'épaisseur brut, 3 pi à 5 pi, 1re qualité, séché, \$750 le mille pi car. Lun. au ven.: (819)422-3572.

CHAUFFEUR(E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

CHAUFFEUR (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

EMPLOIS

CHAUFFEUR-LIVREUR, sens de l'organisation, connaissance d'Ottawa/Ontario, 25h à 30h/sem, pour débiter. Salaire pour débiter: \$9/h. Télécopier inf. au 243-4073.

CUISINIER(ère) jour et soir, à temps plein, expérience requise. S.V.P. appeler 771-9075.

excelHR CÉLÈBRE 15 ANS D'AFFAIRES! Nous avons le plus grand nombre de contrats disponibles, donc venez donner votre nom à notre agence immédiatement pour faire partie de notre équipe gagnante. Nous avons des ouvertures pour des réceptionnistes, commis de bureau, secrétaires et/ou adjoint(e)s administrative(s). Faites parvenir votre C.V. par courriel: julie@excelhr.com ou appelez Julie Guindon au 230-5393.

NETTOYEURS pour travaux d'entretien ménager, résidentiel et commercial, région d'Ottawa. Exigences requises: expérience dans le nettoyage de tapis, meubles, fenêtres et murs; permis de conduire, bilingue un atout. Télécopiez C.V. au 613-737-8973 a/s de Richard Bélard.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e), \$30,000 à \$40,000, auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398, C.V. par fax: 771-7379

OUVRIERS recherchés (e) avec équipements et outils pour travail de finition intérieure, dans la région d'Ottawa pour projet résidentiel de maison neuves. Denise, (613)446-2203, poste 249.

PERSONNEL mature demandé pour travail dans casse-croûte, temps partiel/plein. 986-1606.

SECRÉTAIRE dentaire, congé de maternité, 30h/sem. C.V. par fax au 568-8573 ou tél. Monique: 663-3906.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE Le CRD Physiothérapie & Réadaptation de Gatineau est à la recherche d'un(e) secrétaire réceptionniste, dactylographe un atout, bilingue (parlé et écrit) pour 16h/sem. le soir, salaire selon exp. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)568-5641 ou par courriel à: gatineau@cbl.ca

SERVICE d'entretien 4 saisons est à la recherche de chauffeur de camion 10roues, classe 1 et 3. 213-2390

URGENT!!! Plusieurs postes à combler immédiatement. En voici quelques-uns:

- **AGENT D'ACQUISITIONS** pour le gouvernement fédéral (PG-1), contrat de 4 mois.

- **CHAUFFEUR DE CAMION**, classe 1 ou 3, entreprise secteur Hull, \$12/h.

- **REPRÉSENTANT DES VENTES** pour pagette, territoire de l'Ottawa, bilingue, poste permanent.

- **SECRÉTAIRE LÉGALE**, bilingue, 3 ans d'exp., en notariat, poste permanent.

- **COMMIS COMPTABLE**, doit connaître le logiciel Acomba, poste permanent \$14/h.

- **COMMIS ET SECRÉTAIRES** avec exp., à Agriculture Canada pour combler plusieurs postes disponibles.

- **COMMIS EN RESSOURCE HUMAINE**, exp., dans la préparation de lettre d'offre et de rejet, \$16/h à \$19/h, cote sécuritaire approfondie, contrat de 20 semaines.

- **OFFICIER** pour l'accès à l'information au gouvernement, cote sécuritaire secrète, doit connaître le logiciel ATIP, \$20 à \$25, poste de 3 mois. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au: 236-7524 ou par courriel à: emploi@barbarapersonnel.com

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

- **CHAUFFEUR** (E) classe 1, pour transport d'écorces et de copeaux. 3 ans d'expérience demandé. Emploi permanent. 281-4444

EMPLOIS

YANNICK.net Vendeur(se)s d'exp. et passionnés par la vente recherchés, directeur(trice) pour développer territoire et produits exclusifs à la marque Internet #1 en région. Outils et entraînement complet. Auto, cellule et ordinateur nécessaires. Vous êtes un vendeur(se) né(e)? Envoyez C.V.: Yannick.net, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

IMMOBILIER 1 CHAMBRE, 1er juillet, à louer à Hull, centre-ville, quartier résidentiel, constr. 2001, coin pour ordinateur, patio privé, stat., semi-sol, \$595 non chauffé non éclairé. 771-3722, 665-1999.

1 CHAMBRE, balcon, sans tapis, prises lav./séc., 1er juil., \$515. 561-1840

1 CHAMBRE, central, rue Aimé, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, références, \$575. Des 16h, 246-3466.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, à louer à Gatineau, stat., \$530, 1er mai et 1er juil. (613)746-2885 (anglais).

1 CHAMBRE, Hull, Lac des Fées, réfrig., poêle, clim., stat., idéal pour une personne non-fumeuse, pas d'animaux, 1er mai, \$475. 613-594-1700.

1 CHAMBRE, juil., Touraine, près de l'autoroute, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., références demandées, \$530. 778-1714.

1 CHAMBRE, rue St-James, Gatineau, à louer pour 1er juil., très propre, poêle, réfrig., \$480. 663-6470, 643-5033.

25 ST-RAYMOND, Hull, chambres à louer, \$325, femme de préférence, 770-1886.

2 CHAMBRE, Hull, spacieux, stat., près Laramée/Labelle, \$675 non chauffé ni éclairé, 777-1213.

2 CHAMBRES, 1,100 pi², bain tourbillon, céramique, plancher de bois, triplex rue de Charny, Gatineau, 1er juil., \$675. Après 16h, 643-4612 ou 664-2782.

2 CHAMBRES, 1er juillet, à louer à Hull, quartier chic résidentiel, lumineux, constr. 2002, à côté des pistes de ski de fond et cyclables, patio, semi-sol, plafond 9 pi, stat., \$750 non chauffé non éclairé. 771-3722, 665-1999.

2 CHAMBRES, \$565 chauffés, près Terrasses Chaudières, appareils, prises lav./séc., stat. 827-3829.

2 CHAMBRES, Buckingham, prises lav./séc., \$510 non chauffé, non éclairé et 1 chambre, balcon, stat., 1er août, \$380.

2 CHAMBRES, Gatineau, chauffé, libre, 1,000 pi², près de tout, \$650, 778-4038.

2 CHAMBRES, Gatineau, rénové, \$615, 1er juillet, 669-1870.

2 CHAMBRES, Hull, 2 étages + solarium, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., près du centre-ville, pas d'animaux, 1er août, \$720, 776-5793.

2 CHAMBRES, Hull, non chauffé, bois franc, lave-vaisselle, secteur calme, près UQO, autobus STO, libre 1er juillet, \$635. (819)770-8520.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet, \$750. Logement à louer à Gatineau. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

2 ET 3 chambres, de luxe, 1,200 pi² car, constr. neuve, céramique et bois, près services, \$750. Masson-Angers. (819)986-1119.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

± 3 ACRES, terrain boisés, site enchanteur, 380 pi., rivières, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

IMMOBILIER

Nouveau! 3 CHAMBRES, 1er juin ou juil., 3e étage, neuf, Plateau, Hull, \$850 non chauffé, non éclairé. 770-3518

3 CHAMBRES, Gatineau, 1er juil., impeccable, \$775, spacieux, 1,300 pi car., foyer, 2 stat., remise, bien décorée. 669-4964

3 CHAMBRES, semi-sol, prises lav./séc., remise, \$625. 561-1840

A PAPINEAUVILLE, très jolie semi, 3 chambres, très éclairée, très belle vue, \$89,900. (819)427-6005.

BORD de l'eau, rivière Gatineau, Graceland, 3 chambres, terrain 2 acres. Maison à vendre. mwww3-sympatico.ca/alexandrev (819)281-7302, 827-2326.

CANTLEY, maison à louer, coin paisible à la campagne: Victorienne de 2,300 pi car, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bureau, garage double, bois franc et céramique, foyer, bain tourbillon, aspirateur et chauffage central, piscine, 20 min. centre-ville, 1er juil., \$1,500+services. 777-3352.

COLOCATAIRES (2) demandé(e)s. Près poly. Nicolas-Gatineau, \$300-\$350/mois tout incl. Libre. 643-4660, (819)383-5509

CONDO de 2 chambres, secteur Côte d'Azur, rez-de-ch., belle terrasse, \$116,900, 70 Oster, Samedi 1er mai de 14h à 16h. Jean-Guy Landriault, Royal LePage Renaissance. 819-779-3557.

GARÇONNIÈRE, Masson-Angers, tout équipée, chauffée, éclairée, \$450. 778-4038.

GATINEAU, Domaine du Cheval Blanc, semi-dét., à louer, constr. récente, entrée pavée, pas d'animaux, quartier tranquille, secteur recherché, 3 chambres, \$840, 1er juil. 663-4967. www.sfmf.net

GATINEAU maison exécutive 84 de Nantel, dimanche 2 mai de 14h à 16h, très luxueuse offrant beaucoup d'extras, 5 chambres, 3 s/bains, piscine chauffée, 2 foyers. Voyez l'int. sur www.maison360.com, \$399,900. MARCEL BONENFANT, 665-2345. Royal LePage, La Renaissance.

CANTLEY secteur des Rives de la Gatineau 18 de l'Escarpement, dimanche 2 mai de 14h à 16h, près de 3,000 pi car., terrain de plus d'un acre boisé, vue de la rivière, accès à la rivière dans le secteur, 5 chambres, 3 s/bains. Visitez l'int. sur www.maison360.com, \$284,900. LISE TROTIER BONENFANT, 665-2208. Royal LePage, La Renaissance.

CANTLEY superbe 112 Bouchette, dimanche 2 mai 14h à 16h, 1,632 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, que du bois franc et de la céramique, finition int. haut de gamme. Visitez l'int. sur www.maison360.com, \$239,900. MARCEL BONENFANT, 665-2345. Royal LePage, La Renaissance.

CONDO GATINEAU F-53 Toulouse, dimanche 2 mai 14h à 16h, superbe condo sur 2 étages, plafonds cathédrales au salon et s/manger, foyer, garage + 2 stat., occupation rapide. Visitez l'int. sur www.maison360.com. MARCEL BONENFANT, 665-2345. Royal LePage, La Renaissance.

152 DIVERS À VENDRE

PETITS érables à sucre, 20-24 po de haut, \$2.50 ch. (613)565-2143.

Doit vendre!

POÈLE à gaz propane Kingsman, \$3,000 pour \$750 (neuf), \$350, 3 portes (36 po), eau/glace, \$300; bibliothèque antique; 2 chaises berçantes en chêne et plus à vendre. 281-5612.

152 DIVERS À VENDRE

PORTES int. et portes pliantes, table pour télé 26", stores pour cuisine 62X39 et 76X73, patins à roues alignées pour femme peinture 8, 2 bicyclettes, 2 plaintes élect. 8' et 6', 561-3914

RECHERCHE machine à boules (pin-ball) fonctionnelle ou pas. 328-1577.

REMORQUE, \$395, 671-7695 ou 246-7109.

152 DIVERS À VENDRE

REMORQUE pour vélo Axiom, 2 places. \$130. 772-4669.

SERRE 30' largeur x 100' longueur x 10' hauteur. Structure en acier galvanisé. (819)454-2008.

SHIH-TZU, opéré, \$250; ensemble cuisine, blanc, \$200, 663-8884.

SOUFFLEUSE Toro 26", 8 forces, \$400. 643-9495.

STAR ACADÉMIE 4 billets, section 115. 243-0375

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMMUNE NEUF, 135 EDDY, 595-4898

TABLE de massage hydraulique, en cuir, canapé neuf 3 places. 561-1868.

TABLE de MISSISSIPPI (shuffleboard) (12 1/2 x 3 1/2), transformable, \$900. Avoir Sylvie, 986-6727.

152 DIVERS À VENDRE

TOILE de piscine neuve, ronde, 25 pi., valeur \$450 pour \$225; acc. de piscine: filtre et môleur, \$150; scie Hialdi, 10", \$250; fourniture au propane, 30,000 BTU avec cheminée, \$400. Tous nég., 827-4423.

TOILETTE, évier et comptoir, bain. 663-2921.

TONDEUSE à gazon, Toro, coupe 7 pi de large, très bon état. 671-2477.

152 DIVERS À VENDRE

"TOP SOIL", sable, roches concassées, 777-6112, Cell.: 775-6355.

TRACTEUR à gazon Craftsman 2002, 20 c.v., 42", hydro statique, avec bacs ramasse herbe, comme neuf, valeur \$3,100 pour \$2,200 nég., 827-0748.

TRACTEUR à gazon Craftsman, 21 forces, 42 po, hydrostatique, + contrat d'entretien. 663-2529, 773-7720.

TRACTEUR John Deer 325, 1997, cabine/souffleuse/tondeuse/"Power Flow", \$6,500. 827-0337.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

562.0222

RUBRIQUES 241 310

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

\$0 POUR ESTIMATION, EXPRESS-PLUS Aménagement paysager, pavé uni, patio, etc. 595-1634/595-8639.

10 ANS D'EXP. Service d'entretien 4 Saisons, pavé uni, système d'irrigation, tonte de pelouse, entretien paysager, excavation, 213-2390

213-0486, PAYSAGISTE OUTAOUAI Pavé uni, muret, excavation et plus

643-5997 Paysagiste Soric, tonte de pelouses, haies, pose de tourbe, ect.

771-5235, ENTRETIEN paysager tous genres, clôtures, poses de tourbes, location "bachoe". Terrassement, Déneigement Lemay.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagisme S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER RENE GOSELIN Plans et conseils 671-0774, informa@synapse.net

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouses à contrat, taille haies, etc. 568-0307.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour \$2,100, bois traité, vissé, tourbe \$0.60 le pi. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 à 12' de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

Cèdres et Paysagement Gatineau Spécialiste en taille et pose de haies de cèdres, tonte de pelouse, entretien paysager. 282-9593 ou 643-4704

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutènement, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN paysager, émondage et abattage d'arbres, taille et pose de haies de cèdres, traitement de vers blanc et de pelouse et beaucoup plus. Gatineau, Hull, Aymer. 790-8898.

ENTRETIEN paysager général, tonte de gazon avec ou sans contrat, secteur Gatineau. 671-8622.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/com. 827-0337.

LES ENTREPRISES BERIC Spécialiste en entretien de condo, déneigement, entretien paysager, pavé uni. (819)790-9620.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR central, estimation gratuite, installation. 776-6160, 665-0628.

245 ARBRES

10 ANS D'EXP., 15% ES-COMPTE, LEGAULT ET FILS, émondage de terrain, taille haie, émondage, abattage, clôture de bois, pavé uni, assurances, 775-0797.

827-1007 - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, émondage de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. www.infonet.ca/dcc

ABATTAGE d'arbres et taille haies de cèdres, estimation gratuite. 819-661-5191.

ÉMONDAGES.P Les spécialistes pour abattage et émondage, taille de haies, enlèvement de souches, bons prix. 643-2555.

248 AUTOMOBILES

SPECIALISTE Volkswagen et japonais, garage Luc Desjardins, 3 St-Jean-Bosco, Hull, 778-2799.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc. électricité, climatisation Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

Comptabilité Nathalie Thérien enr. Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

SERVICE DE COMPTABILITÉ ADAPTÉ À VOS BESOINS 40 ANS D'EXPÉRIENCE JEAN-PAUL CÈRE, (819)771-8532

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

CONSTRUCTION et réparation de patio, estimation gratuite. Cell.: 773-7499.

CONSTRUCTION NEUVE Fondations, installation de champ septique, d'aqueduc et d'égoût, chemin privé, pelle hydraulique, rétrocauses avec marteau, camion 10 roues. Estimation gratuite. Pour info. 213-0082.

255 CONSTRUCTION

255 CONSTRUCTION

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, Système Intérieur LJP, Louis, 665-8972.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

SCIERIE M.S.G. INC. Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? CÈDRE BLANC DE QUALITÉ dans le 2" à 6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouté. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724 / 643-5749 DÉMÉNAGEMENT DV Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686, page: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAI

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT 1ÈRE CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT *Service et qualité* *Prix compétitif* Résidentiel et commercial local et longue distance Réservez maintenant 669-3663

Déménagement Maximum SERVICE, QUALITÉ, EFFICACITÉ ASSURANCE, ENTREPOSAGE 777-6683, 777-MOVE MONTREAL, QUEBEC, RIMOUSKI

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

264 DIVERS 772-5404 = HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire.

268 ÉLECTRICITÉ A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE ESTHÉTIQUE, facial, épilation à la cire, maquillage, soins du dos, unisexe. Sur rendez-vous, 229-6226.

277 IMPÔTS COMPLÉTÉS en 2 jours, \$25 ou +. Secteur St-Raymond St-Joseph. Fait par ordinateur. (819)777-1960.

283 MAÇONNERIE DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

MAÇONNERIE de tout genre. Lavage sous-pression, spécialisée en réparation, ciment-béton, démolition. Marc Robitaille, 827-1961 après 18h.

NOUVEAU! MINI-Béton Bisson. Mini bétonnière, jusqu'à 1.5 verge, idéal pour petits travaux avec accès restreint. 643-4004.

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et de blocs de ciment. 827-3273, 664-3410

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS 1000 RÉNOVATIONS M. Guindon, peinture. Estimation gratuite, 771-9436 Cell.: 773-7499.

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. RÉNOVE OUTAOUAI - Membre APCHQ. RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

100% A1, entrepreneur général, réparations résidentielles. RBQ #8298-2851-19. Marc 243-0914.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

CONSTR. et RÉNOVATION: garage, patio, armoires de cuisine. 760-3183.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. etc. Estimation gratuite. Jean: 360-1497 et Polo: 243-6532.

HOMME ferait tout genre de réparations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

* LES hommes à tout faire de l'Outaouais * sont de retour + transport, Qué. Ont. 819-775-8909.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisée résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ. Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

Problème d'eau au s/sol? Réparation fondation, remplacement de drain français, installation membrane, licence R.B.Q. Assurances complètes, travaux garantis. Estimation gratuite. 819-213-0082.

RAMPES D'ESCALIER DISTINCTIVES en chêne ou érable personnalisées pour votre nouvelle maison ou pour remplacer votre rampe actuelle. Attention 50 TPS, TVQ pour un temps limité. Travail minutieux et garanti. Estimation gratuite. Mark, 712-3684 ou Liliane, 827-5418.

RÉNOVATION complète, RBQ 8295/4330/25, membre APCHQ Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION et finition int. (s/sol et s/bains), pose de céramique et bois franc, plancher flottant \$1,25 pi², plafond suspendu, \$1,25 pi², patio, 15 ans d'exp. 328-5248

RÉNOVATION EXT. clôtures, deck, patio, remise, Canevel, vinyle (siding), isolation grenier. G. Bouchard: 743-4290, 663-9833.

RÉNOVATIONS de tout genre, menuiserie, béton. 743-1414.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 671-1264.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. TEL: 923-0213.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, Coupe F. Proulx. 669-3845

RÉNOVATIONS tout genre, gypse, joints, peinture, s/sol. 661-5932.

RÉNOVE TOUT, résidentiel seulement. (819)246-7882, 281-6816

SERVICE de réparations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

SPECIALISTE, en décapage d'armoire de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE **BOISERIE BEAULIEU** LE SPECIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

C'EST le temps pour un PATIO (deck)! Réservez maintenant, qualité/prix. 664-7550

287 NETTOYAGE MÉNAGE 25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

FERAIS ménage, 10 ans d'exp. Suzette 669-8670.

FERAIS ménage dans maison privée, références et expérience. 669-8424

FERAIS ménage dans maison privée, 10 ans d'exp., références. 842-8126.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FERAIS travaux léger d'entretien ménage, exp., 773-0449.

FERAIT entretien résidentiel ou commercial, SPECIAL ménage du printemps. Equipements fournis. Pour bungalow ou semi-det.: \$50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

JAMY CLEANING. Nettoyage tous genres, résidentiel et commercial. Lavage et cirage planchers. 661-3630

MÉNAGE du printemps: lavage fenêtres, murs, vitres et vinyle ext., nettoyage terrain, peinture int./ext., lavage de tapis. 778-0398.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménage, pour moins de \$45, jusqu'à St-Pierre. Any au 665-9190.

NETTOIE-TOUT Service d'entretien ménage. Evaluation gratuite. Service garanti. Avec reçu. Anne, 661-0838, 669-6871.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

POUSSE-POUSSIERE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménage. 663-0343

SERVICE d'entretien ménage de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 296-1255. www.semo.ca

SPECIAUX printaniers. Entretien ménage, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE SCCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, nettoyage printanier, #RBQ-8289-7422-47. Tél.: 790-8648

SCCELLANT DE L'OUTAOUAI (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES HORS TERRE: installation, réparation, changement de toile, démontage. 17 d'exp. 819-281-0026

PISCINES O-Claire 665-0036, 779-3949 Ouvertures et réparations.

PISCINES A.L.G. Hors-terre: installation, réparation et changement de toile. Créusée: réparation, changement de toile et ouverture, 15 ans d'exp., Gatineau. 281-0119

PISCINES G.B., kit piscines créusées, \$4,490; et hors-terre, les prix sur www.piscinegb.com 663-4357.

RÉPARATIONS et entretien de piscines créusées et hors-terre, 213-2047

290 PLÂTRE ET PEINTURE 100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

100% SATISFAIT, TIREUR DE JOINTS d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié du Québec, estimation gratuite. 663-1560.

DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

FERAIS peinture et réparations int./ext., bon prix. Estimation gratuite. 329-1615, 664-6590.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE (819)328-4669, (819)243-0877

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

LESSARK GYPSE INC., gypse, joints, plafonds texturés, système int. RBQ 8297/207601. Prix compétitif, estimation gratuite. 669-6232, 664-1127.

PEINTRE, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. 671-8209.

PEINTRE, DÉCORATEUR, DOREUR peinture, faux-fini, trompe-l'œil, estimation gratuite. Richard, 457-2137.

PEINTRE d'exp., travail soigné. Estimation gratuite. Jour: 921-2152, après 18h: 776-2152.

PEINTRES ÉTUDIANTS Pour obtenir une estimation gratuite 1-866-675-9675 NOUVEAUX ÉTUDIANTS

PLÂTRIER, s/sol, rénovation, excellente référence. 759-9703, 643-5974.

291 PLOMBERIE 1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égoûts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS #1 DE la rénovation en Outaouais réparations int./ext. de tous genres Nous respectons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

308 VITRERIES

295 RÉNOVATIONS

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en réparations int., ext, 25 ans d'exp., travaux de qualité. Licencié RBQ 3120-5594-45

EXPERT en plancher flottant et patio. Finition int., avec exp. cell.: 743-8293.

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVANEUF RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. Peinture époxy pour béton. 819-661-6649.

RÉNOVATIONS de tous genres: portes, fenêtres, plancher, s/bains. Denis, 319-0112.

RÉNOVATIONS de tout genre, int. et ext. Alain 775-1553.

296 TOITURES 100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

SPECIALISTE EN ENVELOPPE DE BÂTIMENTS. Toitures - gouttières - revêtement souple. Travail de qualité, garanti. Estimation gratuite. Sidtech Inc. 778-6363, RBQ 8289-2837-48.

TOITURES bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 665-2667 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

305 TÉLÉVISEURS

</

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains avec service. Sem., mois, saison. Terrain pour camping sauvage. Très bon pour la pêche. 561-0603/819-454-2179.

BOWMAN, camping Vie du Lac, sites et chalets meublés à louer. 778-7732, (819)454-6837.

CAMPING BARBE, Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

CAMPING Prescott, Bowman, terrain à louer, belle vue sur rivière, bon pour la pêche. (819)454-2185.

Camping saisonnier et sauvage. 986-7947.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC PSE, 50 à 70 lb, avec 29" d'alongement et déclencheur, bon état, prix: \$300 ferme. 669-8858

CAMP de Chasse Enr. au Témiscamingue, zone 13, \$25,000, 643-1025.

CHASSE à l'ours: déchets de poissons gratuits. 281-9733.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 613-889-0116.

ÉQUIPEMENT de hockey complet, propre, enfant junior, \$275; habit scout et acc. \$50; tae kwon do \$30. 954-1174 jour. (819)593-0789.

REMINGTON 30-06, 710 mire ouverte + "scope" Tasko, 22 Cooney, 600, 10 coups. 325-0146.

172 VACANCES, VOYAGES

Faut voir!

VACANCES au Nouveau-Brunswick, au cœur de la péninsule acadienne, dans un chalet neuf, tout équipé, forfait d'été intéressant. Réservez dès maintenant! 819-770-5054.

174 ANIMAUX

1 CHATON persan, mâle, très mignon, 246-3149.

2 CHATS à vendre, mâle + femelle, opérés, dégriffés, vaccinés, gris, poils longs, \$50 ch. Julie. (613)987-5595.

2 PONEY, chèvres miniatures, émeus, chiots bouvier bernois/labrador. 671-1974

3 PETITS chiots shih-tzu prêts à partir dans 1 sem., \$300. 663-7503

5 LABRADORS, adultes, pour élevage. (819)986-3968/281-5247.

6 CHIOTS labrador mère pure race, \$100. Soir, 281-0873.

ADORABLES chèvres miniatures, différentes couleurs. 986-7158

AI très beaux chiots golden, pure race, \$100. 1-819-587-3542

BERGER Allemand, femelle, 8 mois, vaccinée, propre, acc., et nourriture. (819)449-4915.

BRAQUE allemand, vacciné, vermifugé, queue et ergots coupés, chocolat et "pie". 819-766-2792

CHATS opérés recherchent bon foyer. 772-9721, 778-2060.

CHEVAL à vendre, 3 ans, entraîné. 685-0753, 773-0713.

CHEVAL canadien, 7 ans; jument Pinto, 3 ans, avec papiers. \$2,800 chacun. 819-281-3110.

CHEVAUX à vendre: "American Paint"; Morgan, "Quarter Horse", poulain et jument. (819)743-1535.

CHIOT 2 mois, mélange pinsher et papillon (pure race), vermifugé, \$150 nég. Après 16h, 246-8717.

CHIOTS à vendre, \$75. Mère berger anglais pure, père Labrador, 3 mâles. 671-1097.

CHIOTS à vendre Westhighland terrier, blancs, pure race, vaccinés, vermifugés, \$575, 243-7395.

CHIOTS bergers allemand, parents sur place, \$200 ch. 955-7530

CHIOTS bergers allemands, pure race, prêts à partir, \$250. 776-5054

CHIOTS caniches toy, teckel, shih-tzu, Yorkshire, eskimo toy. 281-1007

CHIOTS Épagneul américain, 8 sem., vaccinés, \$350. 819-775-1509.

CHIOTS grand danois noirs et boston, et chiots bouvier bernois, les deux prêts le 15 mai. 669-2751.

CHIOTS HUSKY, 8 semaines, yeux bleus, lignée championne, \$150 à \$300 ch. 663-6941, 661-6044.

CHIOTS husky/esquimaux prêts à partir 7 mai. 671-7733.

CHIOTS Labrador, pure race, 7 sem., \$150, 457-9935.

CHIOTS Labrador pure race, vaccinés, prêts à partir, 671-6142.

CHIOTS rottweiler, 1ère qualité. Prêts le 15 mai, \$300. (819)983-6003.

CHIOTS rottweiler, queues et ergots coupés, prêts à partir 3 mai, vaccinés, vermifugés, \$300. 819-455-9167.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

COLEY, femelle à vendre, très douce et affectueuse, stérilisée, vaccinée, \$125, 827-8737 après 18h.

DOGUE du Tibet (tibetan mastiff), très rare, hypoallergène, chiots mâles et femelles. 819-275-3168.

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610. www.yorkshires.ca

Attention!

Encan spécial de chevaux le samedi 8 mai à Kingston Stock Yard. (613)541-1295 (anglais), (819)683-3665 (français).

174 ANIMAUX

FEMELLE, mélangé berger allemand, 1 1/2 ans, \$100. 281-5032.

JOLI pékinois mâle de 7 semaines, propre, \$250. (819)684-8449.

LABRADORS chocolat, chiots enregistrés, vaccinés, puce électronique, garantie 2 ans, \$600. (613)488-3169.

PERROQUET Arra, cage incl., \$3,200. 665-2555.

PLUSIEURS enclos, toute grandeur, 985-0376.

SCHNAUZERS nains vaccinés, vermifugés, garanti 2 ans, Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN À VENDRE
BALLES rondes, remise int. Livraison. 819-455-2229

TONTE ET TOILETTAGE chez vous APPELÉZ POIL À TOUT. 639-0025

178 JEUX, JOUETS

JEU de sacs de sable avec 10 poches. 246-0404

TRÈS grosse structure en bois, 3 balançoires, glissade, etc., \$395. 568-3289.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais: ceux qui croient avoir la "tête dure". 777-6564.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir, débute le 14 juin. Ouvert au public. Teinture et mise en plis: \$28. 663-0077

CENTRE DE LANGUES CHARPENTIER

LES PROFESSIONNELS DU BILINGUISME EN OUTAOUAIS

Formule adaptée aux exigences du Fédéral.

Formation sur mesure pour le secteur privé.

Prix imbattables.

Offre valide pour les cours d'Anglais & Français

Tél. (819) 772-2542

FORMATION barman/barmaid, 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR York 3100, très bon état, \$150. 643-5199

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

AIR climatisé central neuve, fournaise gaz naturel neuve, réservoir à l'huile, "space heater", 30,000 btu, fournaise gaz naturel, 100,000 btu, 593-5858.

BOIS de chauffage, commandez tôt, 4'X8'X16", \$65 la corde; \$75: livré (min. 3). 663-5964.

FOURNAISE Olsen Minimax au gaz naturel, 80,000 BTU, moteur neuf à courroie 1/3 hp, \$225. 663-1585.

LES BOIS DE FOYER J.B. bois vert: \$55 la corde + livraison Après 18h, 568-2650

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

TRIPORTEUR, excellent état, beau cadeau de fête des Pères ou des Mères. Aubaine: \$1,850, 772-8427.

TRIPORTEUR Fortress 2000 OPTI-WAY (2002), excellent état, chargeur, panier à provisions, batterie haute performance, \$2,500. 595-5444.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BANQUETTES de restaurant; 4 sièges de 6; 6 sièges de 4; 4 sièges de 1; tables et pieds; meilleure offre, bon état. 743-6654 ou 663-4581.

CHAMBRES froides, clim. central, neufs et reconditionnés. 669-4658.

ÉQUIPEMENT complet d'atelier d'usinage de moteurs, outils de précision, certains presque neufs. Marc 819-743-2291, 819-669-0862.

ÉQUIPEMENT complet de dépanneur à vendre. Philippe Larocque, (819)712-0285.

ÉQUIPEMENT pour restaurant et magasin à bon prix. (819)827-1119.

MACHINE crème glacée Electro freeze, 3 têtes, vérifiée, Spécial \$3,000. 281-5858.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUES, refinancement, avis 60 jours, réponse rapide, prêteurs privés, 790-8091 André.

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

ACHETEZ avec 0% de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

220 ARGENT DISPONIBLE

Argent en 1h

Si votre voiture est payée
De \$300 à \$6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

- Hull (819) 772-4547
- Montréal (514) 955-7077
- Five-Sud (450) 674-7038
- Laval (450) 682-0229
- Québec (418) 624-4884

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 778-4506

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean-François Lebel
LL.L., D.D.N., C.I.P.
Syndic de faillite

Jean-François Juras
B.A.A.
Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

CONSOLIDATION UN PAIEMENT SANS INTÉRÊT
D&D Consolidation, 281-1405
MARGE de crédit et prêt hypothécaire, sans problème. 923-7001

196 ENSEIGNEMENT, COURS

LES ENTREPRISES H.D.J.S. GASCON LTÉE
Transport et excavation

AIDE-MÉCANICIEN MACHINERIE LOURDE

- Posséder permis de conduire
- Salaire selon expérience
- Poste à temps plein de soir

CAMIONNEUR AZ

- Salaire selon expérience
- Expérience 1 an minimum

LIBRES IMMÉDIATEMENT

Faire parvenir c.v. au :
télécopieur : (613) 679-1218
Courriel : gasconhawknet.ca
Par la poste : C.P. 40,
Lafaire, ON K0B 1J0

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHE aide à domicile pour prendre soin d'une dame âgée de 10h à 17h du lun. au ven., \$9/h, Aylmer. 684-5431

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

70% COMMISSION ou location de chaise pour coiffeur(se) pour hommes, avec clientèle, Hull, 665-6565

COIFFEUSE demandé(e) avec exp., pour location. 561-1212.

GATINEAU, recherche partenaire pour salon unisexé \$425/mois. Pag: 719-2881 ou (418)628-1468.

L'ART DU CISEAUX, coin Rouville, cherche coiffeur(se) d'exp. 923-0841.

LOCAL d'esthétique à louer, avec clientèle sur place. 777-8377.

RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line. 663-4443.

STUDIO de beauté Le Renouveau recherche coiffeur(se) pour juillet. Chaise à louer ou non. Aussi massothérapeute demandé(e). 213-1333.

STYLISTE avec 2 ans d'exp., bilingue, commission ou location. Louise: 777-4434, après 18h30: 731-5698

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean. 613-799-5167, 819-561-5411.

✓ Top styliste recherché(e)
✓ Top salon
✓ Top conditions

PIERRE CARTER
Studio coiffure & esthétique
361, rue Queen (613) 230-6034

320 GARDIENNES DEMANDÉES

NANNIE/AU PAIR pour une famille à Cumberland. Enfants de 9, 10, 11 ans. anglais, français ou espagnol. Août 2004. Permis de conduire. 830-5644 (laissez mess.).

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, infirmière, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-7632.

0-5 ans, Val-des-Monts, sur une ferme de 10 acres, animaux, jeux extérieurs, A.C.R., heures flexibles, temps plein, partiel, jour, soir, nuit, \$60 à \$100 semaine avec reçus. Exp. et références. Bienvenue aux enfants 0 à 1 an. 671-0531, 213-7316.

10 MOIS et + superbe milieu familial, excellents soins, beaucoup d'amour. Faut voir! Rue des Fées. 771-8817.

18 MOIS ET +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1 À 5 ans, secteur Du Barry, lundi au vendredi. 568-6062.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

3 PLACES à \$7, 1 an +, temps plein. Gatineau, près autoroute. 246-2854.

4 PLACES libres 18 mois à 5 ans, bientôt \$7, secteur St-René. 643-0562

ANGERS, 1 place à \$7, Anick ou Chrystal, 281-6729.

CHEZ MOI, 6 mois à 4 ans, bons soins, secteur Touraine. Stéphanie ou Marie 561-1055 ou 246-6344.

ÉDUCATRICE formée, 2 places de libre, pour enfants de 2 ans et + (sur liste d'attente pour subvention), secteur Buckingham. Annick 281-0681.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, en milieu familial, \$100/sem. tout compris, au 669-0514

GARDERAIS enfants chez vous, à Hull. Avec exp. Inf.: 777-0904 irma_adou@hotmail.com

GARDERIE à \$7 en milieu familial, secteur Limbour, Gatineau, 3 ans et +. Christine, 568-0619.

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

GARDERIE milieu familial, coin La Vérendrye/Main, temps plein/partiel, 7h à 17h, reçus. 643-4823.

GARDERIE secteur St-René, 18 mois et +, 3 places. 669-2897.

GATINEAU - NOUVELLE GARDERIE de 6h à 18h, 18 mois et +. 663-4879

NOUVEAU! Ouverture du centre préscolaire, Abri Copains, le 3 mai à Hull. Programme pédagogique adapté à l'âge de l'enfant élaboré par une enseignante. Inscription et renseignements: 819-778-2292.

OUVERTURE 1er juin. Rue Hétu à Gatineau, milieu familial, \$22/jour avec reçu d'impôt. Sophie, 669-1801.

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), 10 sauveteurs plage (S.N. plage), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

LES ENTREPRISES H.D.J.S. GASCON LTÉE
Transport et excavation

AIDE-MÉCANICIEN MACHINERIE LOURDE

- Posséder permis de conduire
- Salaire selon expérience
- Poste à temps plein de soir

CAMIONNEUR AZ

- Salaire selon expérience
- Expérience 1 an minimum

LIBRES IMMÉDIATEMENT

Faire parvenir c.v. au :
télécopieur : (613) 679-1218
Courriel : gasconhawknet.ca
Par la poste : C.P. 40,
Lafaire, ON K0B 1J0

Dedicated to People

Adecco

ADECCO est présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) commercial(e) débutant(e). Le(ta) titulaire du poste doit être bilingue et posséder un véhicule, en plus d'avoir l'esprit d'équipe ainsi que d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et les communications. Poste permanent à temps plein; salaire de 26,000\$ + commission. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 230-3411 ou par courriel à l'adresse: corinne.brule@adecco.ca. Consultez notre site Web au www.adecco-ottawa.com

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIMERIEZ-VOUS plus de flexibilité, augmenter votre revenu? Temps plein ou partiel, \$1,000/mois + pour 5h/sem. 1-866-228-4947, mentionnez François.

Hertz
Location d'équipement

Vous désirez améliorer vos conditions de travail bénéficier de plan d'assurance de fonds de pension etc? Hertz Location d'Équipement compagnie qui se spécialise dans la location et la vente d'équipement et d'outillage est à la recherche de

MÉCANICIENS

- Avec expérience en machinerie lourde.
- Connaissances système hydrauliques et électriques
- Expérience sur la route un atout.

Si vous possédez les qualifications spécifiées, veuillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au numéro suivant :

(613) 244-4813
Ou par courrier à l'adresse suivante
Hertz Location d'Équipement
860, ch. Belfast, Ottawa,
Ontario, K1G 0Z6

AMOUREUX DES ARTS DE LA SCÈNE
Le C.N.A. est à la recherche de représentant(e)s matures, passionné(e)s, ayant un sens aigu de la mission, ouvert aux conseils et désireux de se développer afin de promouvoir la meilleure saison de théâtre français. Opportunité de gestion. APPELÉZ CHRISTIAN MAINTENANT : (613)947-7000 poste 342.

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 3 au 6 juin 2004

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 3 juin et vendredi 4 juin, de 15 h à 23 h
Samedi 5 juin et dimanche 6 juin, de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : 643-4957

ASSOCIATION de base-ball de Gatineau, recherche étudiants, âge adulte pour; préposé(e)s à la cantine, à l'entretien et à l'équipement et un cédulaire. Connaissance du base-ball pour l'équipement et le cédulaire requis, 669-2550 boîte vocale 3.

PISCINES
AQUA-PRO
SPAS & PATIOS

Recherche un(e)
Commis caissier(ère)
Temps plein (à l'année)

Pour entrevue, communiquez avec
Charles Ménard
243-8868

Chance unique!

Avis aux entrepreneurs! Opportunité d'affaires dans le domaine des télécommunications. Excellent retour sur investissement. (819)210-3292.

AYLMER COLLISION est à la recherche d'un débrosseur (h/f) sur, spécialiste en chablis, à temps plein, très bon salaire. Demandez Stéphane ou Jean-Marc au 684-4251.

BESOIN chauffeur de camion, classe 1, et journaliers en paysage, 777-5577.

IMMOGEST
Gestion immobilière
HOMME À TOUT FAIRE
avec expérience, possédant outils et véhicule pour entretien d'immeubles à logements de 152 unités à Gatineau
246-3902 poste 221
fax 246-3591

325 OFFRES D'EMPLOI

CHERCHEUSE D'EMPLOI
BESOIN D'UN COUP DE POUCE?
Contactez
OPTION FEMMES EMPLOI
246-1725

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

CLINIQUE CHIROPRAQUE DYNAMIQUE ET PROFESSIONNELLE
 Assistant(e) administratif(ve), supervisera 2 à 4 employés, \$36,000 et assistant(e) réceptionniste, \$10/h, les deux à temps plein, du lundi au jeudi (jour et soirée), à l'occasion, les fins de semaine. Avoir de l'initiative, énergiques, responsables, organisées. Bonne communication, bilingues, expérience en ordinateur. Connaissance en chiropratique serait un atout.
 Envoyez C.V. à: (819)684-2116. Chiro1DR@yahoo.ca
 24 rue Principale, Aylmer, J9H 3L1

COMMIS/EMBOUILLEUR demandé(e), temps partiel. Se présenter avec C.V. au Vaporel, 214 Cité-des-Jeunes, Hull.

CONTRACTEUR en excavation recherche opérateur sur pépinière avec expérience. 746-0514, fax: 746-5124.

COOPÉRATIVE COLLEGIATE ET UNIVERSITAIRE DE L'OUTAOUAIS
 Cafétéria scolaire est à la recherche d'une personne à ses installations de Hull. La personne recherchée sera responsable des repas chauds, de la planification des repas sains et variés en suivant le guide alimentaire canadien, ainsi que la vérification de la qualité des aliments et repas fournis à la clientèle.
IMPORTANT: la personne devra faire preuve d'initiative, être polyvalente et être à l'aise dans un contexte de travail d'équipe.
 Horaire temps plein de 35h/sem. Travail à l'année. Le travail durant la période estivale peut comporter des tâches différentes (ex.: travail de caisse).
 Posséder un diplôme d'étude en cuisine d'établissement ou l'équivalent en expérience est un atout très recherché.
 Faites parvenir votre C.V. en mentionnant le poste avant le 12 mai 2004 par fax au 778-1682 ou par la poste:
 Coopérative Collégiate et Universitaire de l'Outaouais
 L'attention de Gilles Faubert
 333, boul. Cité-des-Jeunes
 Gatineau, Québec
 J8Y 6M5

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

COURTIER d'assurances I.A.R.D., recherche commis, temps partiel/plein pour entrée de données et facturation. Connaissance de Power Broker. Ecrire à case 107, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

325 OFFRES D'EMPLOI

CRÉATION UNIVERSELLE recherche journalier et menuisier (h./f.) d'exp. avec cours de sécurité pour poste temps plein et partiel. Fax: 643-9116; téléphone: 663-8705

DAGENAIS COLLISION AUTOPRO recherche déboussleur en carrosserie avec 5 ans d'expérience minimum, 37.5 heures/sem. garanti. Salaire selon expérience. 776-4345.

DEMANDE URGENTE
 Bilingue avec cote secrète pour secrétaire, commis, support administratif. Télécopiez C.V. au 237-7752 ou courriel: kim@personnelforce.com

DÉMÉNAGEMENT abordable recherche chauffeurs classe 3 avec exp. 568-1247

DIRECTEUR(ICE)
 Garderfe Les Tout-petits de Tupper, centre à but non lucratif, est à la recherche d'un(e) directeur(trice). Diplômé(e) en garde éducative en enfance, parfaitement bilingue, exp. en gestion de garderie à but non lucratif, gestion de personnel, finances et administration. Exp. de travailler avec un conseil d'administration est un atout. Salaire selon l'exp. Envoyer votre C.V. avant le 14 mai 2004 à: Micheline Zduch, 2720 rue Riverside, Ottawa, ON, K1A 0M2; courriel: micheline.zduch@hc-sc.gc.ca. Nous ne communiquons seulement avec les candidats choisis.

DISTRIBUTIONS CLASSIKE ouverture de bureau dans l'Outaouais, super vendeurs et solliciteurs demandés, payé chaque jour, véhicule compagnie fourni, Nik 778-3504.
EMPLOYÉS demandés pour plantation et récolte de fruits et divers travaux de ferme. 684-0273.

ESCORTES DEMANDÉES
 \$\$\$ Claude, 328-5393 \$\$\$

IMMOGESTI
 www.immogesti.ca
COUPLE CONCIERGE
 Bonne expérience dans l'entretien résidentiel. Pour unité de 16 logis et plus.
246-3902, poste 221
Fax 246-3591

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉTUDIANT(E)S ou autre, 18 ans et +, pour travaux physique, pour installation de piscines, permis de conduire un atout, salaire \$8.50/h à \$17/h, selon exp. 819-328-2088.

EXOTICA ENTERTAINMENT danseuses demandées, possibilité de \$300 à \$400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FLEURISTE avec exp. immédiatement. 613-241-3069.

GARDIENNE responsable et mature demandée dans une résidence pour personnes âgées à Thurso, doit coucher, temps partiel, salaire "content". Laisser message, 985-4518

GATINEAU, femmes de chambres dans un motel, temps plein, personne fiable, exp. de préférence. 819-568-9000.

HORIZON MESSENGER URGENT! Recherche messenger (ère) possédant bonne connaissance de la région Ottawa/Hull (centre-ville) avec voiture. Salaire compétitif. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

HYGIÉNISTE à temps plein pour de l'orthodontie. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 717, boul. St-Joseph #100 à Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE SPORTS MOTORISÉS COMPAGNIE DYNAMIQUE EN PRODUITS RÉCRÉATIFS MOTORISÉS RECHERCHE

UN TECHNICIEN DE MOTO VTT
Exigences :
 • diplôme d'étude professionnelle ou l'équivalent
 • permis de conduire valide
 • bilinguisme
 • expérience de 3 ans en mécanique pour moteur 2 et 4 temps
 • personne motivée
 • capacité à trouver des solutions aux problèmes de façon autonome
 • ponctuel
salaire selon les barèmes et compétences
 Contacter **Éric Courroux** : service@csmgatineau.com
Fax: 663-0882 Tél.: 663-4444
 186, boul. L'Aéroport, Gatineau • www.centresportsmotorises.com



Sautez sur l'occasion de faire carrière avec St-Laurent Volvo. Nous sommes à la recherche d'individus pour combler 1 poste au service des ventes.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
 Nous offrons un plan de rémunération très concurrentiel et d'excellents avantages sociaux. Le bilinguisme est essentiel et l'expérience dans les ventes est un atout. St-Laurent Volvo respecte les principes d'équité en matière d'emploi.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
GINETTE DENISCHUCK
 Directrice des Ventes
 St-Laurent Volvo
 1300, rue Michael Ottawa Ontario K1B 3N2
 Télécopieur : 749-6670 • gdenischuck@stlaurentvolvo.com
ST-LAURENT VOLVO

Plan de protection **Protection Plan**
 Canada

Mécanicien demandé!
 Nous sommes présentement à la recherche d'une personne très motivée et polyvalente pour combler un poste d'agent au service à la clientèle pour son centre de service d'Ottawa. Le(la) candidate sera responsable de fournir aide et satisfaction à nos clients lors de l'exécution des réparations mécaniques entreprises conformément à nos divers contrats de service prolongé.

Critères d'embauche :
 • Diplôme en mécanique automobile (apprenti ou mécanicien licencié) ou
 • Bonne connaissance en mécanique automobile
 • Parfaite maîtrise du français et de l'anglais
 • Aptitudes supérieures pour les communications orales
 • Beaucoup d'entregent
 • Connaissance de logiciels informatiques, notamment Word et Excel

Nous offrons, pour ce poste permanent, des conditions de travail attrayantes, un salaire compétitif et de bonne possibilité d'avancement.

Les candidat(e)s qualifié(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur CV par télécopieur au (613) 842-3218, par courriel à MIC_OSC@GM.COM ou par la poste à :
Motors Insurance Corporation,
à l'attention de M. Normand Matteau, Directeur, B.P. 7430,
Station Vanier, Ottawa, Ontario K1L 8E4

325 OFFRES D'EMPLOI

IGA LAFLEMMÉ recherche boucher avec exp., minimum 35h/sem. Salaire compétitif. Apportez votre C.V. au 425 boul. St-Joseph, secteur Hull, demandez Dany Larivière.

IMMÉDIATEMENT, idéal pour retraité aimant le jardinage (homme ou femme). Plusieurs postes disponibles, soirs et fins de sem. de mai à oct. Comptoir = vente de terre et pavé. Extérieur = vente de fleurs et plantes. Se présenter chez **Botanix Cloutier**, rue du pont Alonzo-Wright, Chelsea-Hull demandez Suzanne ou 778-3576

LAURIER BOUTIQUE recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine d'optique. Gatineau et centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.

LIVREUR ayant classe 1 avec expérience sur remorque plate-forme. Contacter Line, 663-1331.

LIVREUR (h./f.) demandé(e) pour Ottawa. Le(la) candidat(e) aura à livrer bière et boissons alcoolisées aux résidences. Bilingue, déterminé(e), fiable, honnête, entregent et amabilité. Il doit posséder son propre véhicule. 741-2335.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN (h./f.) d'expérience pour équipement et camions lourds. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven. entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

MÉTRO des Promenades recherche gérant(e) de viande, poste temps plein cadre, salaire selon exp. + avantages sociaux. S.V.P. communiquer avec Francis Lamontagne au 1100 boul. Maloney Ouest.

MÉTRO LIMBOUR
 Commis aux fruits et légumes, minimum 1 an d'expérience, poste à temps plein. Télécopiez C.V. au 561-7499 ou téléphoner au 561-3772, demandez Sébastien.

MÉTRO LIMBOUR
 Commis de charcuterie, temps plein. Alain, 561-3772. Fax: 561-7499

MONTEUR (S)E charpentiers "frame" bon salaire. 669-2724.

NETTOYEURS pour travaux d'entretien ménager, résidentiel et commercial, région d'Ottawa. Exigences requises: expérience dans le nettoyage de tapis, meubles, fenêtres et murs; permis de conduire, bilingue un atout. Télécopiez C.V. au 613-737-8973 a/s de Richard Béland.

NETTOYEUR ST-LOUIS cherche commis au comptoir bilingue avec expérience. Envoyer CV par fax a/s Jean au 777-6351.

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS RECHERCHONS personne fiable pour travail régulier (35 hrs/sem.) en entretien ménager, centre-ville d'Ottawa. Salaire: 10,16 \$ après probation + bénéfices. Embauche sans délai. Contacter L. Paquet: (613)237-0580, fax: 232-4064.

OCCASION EXTRAORDINAIRE
 Expérience non nécessaire, 25 postes à temps plein disponible maintenant. Doit être à l'aise avec les gens, aimer les sports. \$500/sem. DOIT ÊTRE BILINGUE. APPELEZ AUJOURD'HUI: 613-789-4557.

OUVRIERS recherché(e)s avec équipements et outils pour travail de finition intérieure, dans la région d'Ottawa pour projet résidentiel de maison neuve. Denise, (613)446-2203, poste 249.

PERSONNEL mature demandé pour travail dans casse-croûte, temps partiel/plein. 986-1606.

PETITE entreprise recherche un(e) travailleur(se) dans le domaine du paysagement, coupe de gazon et taille de haies de cèdres et d'arbustes et travaux de paysagement. 643-5675, 743-5768

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, permis obligatoire, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. (819)643-2555.

PISCINES A.L.G. recherche techniciens pour installation de piscines hors-terre et réparation de piscines creusées. Doit pouvoir se déplacer. (819)281-0119.

SEARS

Notre centre d'appels recherche des candidats pour :

Notre service à la clientèle

- Exigences :**
- excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et la vente
 - bilingues (anglais/français)
 - connaissances de base en informatique
 - excellentes communications orales
 - disponibles du lundi au vendredi de 8 heures à 18 heures
 - le samedi de 8 heures à 16 heures (horaires variables)

- Nous offrons :**
- Des postes permanents à temps partiel
 - Salaire compétitif (10,98 \$ - 15,69 \$)
 - Bénéfices médicaux et autres
 - Formation rémunérée
 - Escompte sur vos achats
 - Horaires flexibles
 - Une atmosphère de travail agréable et dynamique
 - Stationnement gratuit et facilité d'accès par autobus

Faire parvenir votre C.V. par courriel à ginette@sears.ca ou azimme4@sears.ca ou par télécopieur à : (613) 748-6446

LAFARGE
 NORTH AMERICA
 GROUPE MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION

Construction Lafarge Québec Ltée une entreprise oeuvrant dans le domaine du génie civil, particulièrement en construction de routes, exploitation de carrières et d'usines d'enrobées bitumineux, cherche à combler le poste suivant :

GÉRANT DE PROJET

Ref.: LCIS-38A
Responsabilités :
 • planification et gérance de projet
 • gestion des sous-traitants

Qualifications :
 • détenir un diplôme d'étude collégial (DEC) ou un
 • diplôme d'étude universitaire (BAC) en génie civil
 • avoir acquis un minimum 5 ans d'expérience dans ce domaine
 • connaissance informatique, Autocad, MS Office, Ms Project
 • parfaitement bilingue (français et anglais)
 • capacité de travailler sous-pression
 • ponctuelle et fiable

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 14 mai 2004 en mentionnant le numéro de référence, à l'adresse suivante :

C.P. 40
Aylmer (Québec)
J9H 5E4
 ou par télécopieur au numéro : (819) 684-4754

Construction Lafarge Québec Ltée souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

PRENEZ VOTRE CARRIÈRE EN MAIN ET BÂTISSÉZ VOTRE AVENIR



Conseiller(ère) aux ventes

Revenu à la mesure de vos efforts
 45 000 \$ - 60 000 \$ - 80 000 \$ - 100 000 \$ et plus
 Avantages sociaux Auto/allocation.

Défi à la mesure de vos ambitions.

Service de suivi et de placement : Taux de placements de 95 %
 Plus de 285 concessionnaires à travers le Québec recrutent nos étudiants.

Pour R.V. composez le : **365, boul. Gréber #303, Gatineau**
(819) 243-6262

La vente automobile, un domaine fascinant et \$\$\$



Secrétaire-réceptionniste (homme ou femme)
 (remplacement temporaire pour une durée de 12 mois)

La Municipalité de Chelsea est à la recherche d'une personne pour pourvoir à un remplacement temporaire au poste de secrétaire-réceptionniste pour une période de 12 mois débutant en juin 2004.

Sommaire de la fonction : Sous l'autorité du responsable de l'information, le secrétaire-réceptionniste effectue des tâches reliées à l'accueil des visiteurs, la transmission de messages, à la réception d'appels téléphoniques et certaines tâches de secrétariat.

Compétences requises et exigences :

- Diplôme d'études postsecondaire en secrétariat ou toute autre préparation jugée équivalente.
- Expérience pertinente de 2 ans dans un poste de responsabilités similaires.
- Connaissance de l'environnement Windows XP et des logiciels connexes.
- Connaissance du français et de l'anglais écrits et parlés.
- Formation en service à la clientèle ou toute autre préparation jugée équivalente.

Rémunération : Ce poste de remplacement est rémunéré selon la grille salariale des employés cois blancs en vigueur : 16,32 \$ de l'heure / 35 heures par semaine.

Toute personne intéressée à postuler doit faire parvenir sa demande accompagnée de son curriculum vitae avant 16 h 30, le 12 mai 2004 à l'attention de monsieur Charles Cardinal, responsable de l'information, par courrier : Municipalité de Chelsea, 100 chemin Old Chelsea, Chelsea (Québec) J9B 1C1, par télécopieur : (819) 827-2672, par courriel : c.cardinal@chelsea.ca

Seuls les candidats convoqués en entrevue auront un accusé de réception.

325 OFFRES D'EMPLOI

POSTE PERMANENT
Planificateur(trice) de réunion et conférence en éducation légale, complètement bilingue. Télécopiez C.V. au 237-7752 ou courriel: francine@personnelforce.com

RÉCEPTIONNISTE, du lundi au vendredi, de 9h à 12h, salaire \$8,00/h, téléphoner après 13h. 243-5500.

RÉCEPTIONNISTE/SOIR
Bilingue, lundi au jeudi (soir) et samedi, connaissance des logiciels un atout, entrent, belle personnalité. Télécopiez votre C.V. 819-777-6847.

RECHERCHE menuisiers d'expérience, avec outils nécessaires pour charpentes de maisons neuves sur projet résidentiel. Travail disponible dans la région d'Ottawa. Denise, (613)446-2203, poste 249.

Nous recherchons un **COMMIS AUX PIÈCES ET UN AVISEUR TECHNIQUE**

Exigences : - connaissance dans le domaine de l'automobile
• Connaissance du système ADP un atout
• Formation complète peut être donnée.

Faites parvenir votre c.v. au soin de Bruno par fax au 986-6576
Ou appelez pour un rendez-vous au 986-8099

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(juste à gauche au delà de Canadian Tire)

RECHERCHE personne pour travailler dans l'entretien ménager, temps partiel, avec exp. Voiture obligatoire. CV par fax: 671-3106.

REPRÉSENTANT(E) À L'EXTÉRIEUR
Deco-Expert (Benjamin Moore)
Expérience dans la vente un atout
Bilingue de préférence et posséder votre véhicule
La rémunération est basée sur des commissions et bonus
Offrons avantages intéressants
Veuillez télécopier votre curriculum vitae à l'attention des ressources humaines au (819)568-6529.

SERVICE d'entretien 4 saisons est à la recherche de chauffeur de camion 10 roues, classe 1 et 3. 213-2390

Mont-Bleu Ford

Est à la recherche d'un(e)

RÉCEPTIONNISTE DU SOIR ET SAMEDI

Bilingue, expérience en informatique, entrent, belle personnalité

Faire parvenir C.V. par télécopieur (819) 669-3033

ou vous présenter avec C.V. 375, boul. Maloney Ouest Gatineau (Québec) ou par courriel à v-marti7@montbleuford.dealeremail.com

SMURFIT-STONE
TUYAUTEUR LICENCIÉ
3 À 5 ANS D'EXPÉRIENCE
PERMANENT/TEMPS PLEIN
Ressources humaines
Smurfit-Stone
C.P. 68, Portage du Fort (QC) JOX 2T0
srenaud@smurfit.com
télécopieur: 819-647-4700

Urgent!

S.O.S. ÉTUDES RECHERCHE ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES, POUR AIDER ÉLÈVES ÉPROUVANT DES DIFFICULTÉS SCOLAIRES. EXPÉDIEZ C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC, J8Y 4B6. TÉLÉCOPIEUR: 595-2671.

HINO GATINEAU

recherche
MÉCANICIEN(NE)
avec expérience pour camion lourd, jusqu'à 20\$/heure appeler au 772-4242

SUPERVISEUR (bar) et mécanicien (h./f.). Temps plein soir et fin de sem. TOP KARTING. Pour inf.: 779-0000. C.V. par fax: (819)779-0001.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Ch. Montréal, Vanier, (613)749-5911.

TEMPS partiel, opérateur d'excavatrice d'exp., idéal pour retraite. 819-827-2799.

TIM HORTONS PONT ALONZO
HOTÈSSE/hôte demandé(e). Appor-ter C.V. au 378, boul. Gréber.

TOILETTEUR professionnel (h./f.) pour chiens, Hull, 684-0840.

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE
Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre oeuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire Québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines.
Pour entrevue: téléphone 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com
www.xentel.com

TRIMER ou apprenti installateur d'armoires, 1 ans d'exp. 663-4791.

KIA GATINEAU (Masson-Angers) Concessionnaire en pleine expansion recherche un(e) CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE à temps plein

avec connaissance de l'automobile et l'informatique et soucieux du service à la clientèle.

Envoyez c.v. par fax au
986-1508
a/s de René Larivière

URGENT!!!

Plusieurs postes à combler immédiatement. En voici quelques-uns:
- **AGENT D'ACQUISITIONS** pour le gouvernement fédéral (PG-1), contrat de 4 mois.
- **CHAUFFEUR DE CAMION**, classe 1 ou 3, entreprise secteur Hull, \$12/h.
- **REPRÉSENTANT DES VENTES** pour pagette, territoire de l'Outaouais, bilingue, poste permanent.
- **SECRÉTAIRE LÉGALE**, bilingue, 3 ans d'exp., en notariat, poste permanent.
- **COMMIS COMPTABLE**, doit connaître le logiciel Acomb, poste permanent \$14/h.
- **COMMIS ET SECRÉTAIRES** avec exp., à Agriculture Canada pour combler plusieurs postes disponibles.
- **COMMIS EN RESSOURCE HUMAINE**, exp., dans la préparation de lettre d'offre et de rejet, \$16/h à \$19/h, cote sécuritaire approfondie, contrat de 20 semaines.
- **OFFICIER** pour l'accès à l'information au gouvernement, cote sécuritaire secrète, doit connaître le logiciel ATIP, \$20 à \$25, poste de 3 mois.
Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au: 236-7524 ou par courriel à: emploi@barbarapersonnel.com

DESNOYERS LAROCHE, NOTAIRE
Adjointe en droit commercial; Recherchons secrétaire juridique bilingue avec un minimum de 5 ans d'expérience ou technicien(ne) juridique. Connaissance des logiciels Word et Outlook est essentielle. Poste disponible dès maintenant. Contactez Me Stéphane Riel au 561-2224 poste 18 et nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 568-3535 ou par courriel à: sriel@desnoyerslaroche.com.

excelHR

excelHR CÉLÈBRE 15 ANS D'AFFAIRES!
Nous avons le plus grand nombre de contrats disponibles, donc venez donner votre nom à notre agence immédiatement pour faire partie de notre équipe gagnante. Nous avons des ouvertures pour des réceptionnistes, commis de bureau, secrétaires et/ou adjointe(s) administrative(s). Faites parvenir votre C.V. par courriel: julie@excelhr.com ou appelez Julie Guindon au 230-5393.

ME SYLVIE PICHETTE, NOTAIRE
recherche assistant(e) avec exp. notariale, temps plein ou mi-temps. 777-5511 ou spichette@notarius.net

MaxSys

RÉCEPTIONNISTE et commis parfaitement bilingues sont recherchés pour des postes temporaires, soit courte ou longue durée. Veuillez communiquer avec Barrie à MaxSys: 562-9943 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: hr@maxsys.ca.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE
Clinique médicale centre-ville d'Ottawa, recherche secrétaire réceptionniste bilingue, temps plein ou partiel, avec exp., salaire nég. selon exp. Envoyez C.V. par fax au 224-2434.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
Le CRD Physiothérapie & Réadaptation de Gatineau est à la recherche d'un(e) secrétaire réceptionniste, dactylographe un atout, bilingue (parlé et écrit) pour 16h/sem. le soir, salaire selon exp. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)568-5641 ou par courriel à: gatineau@cbl.ca

TÉLÉMARKETING
Compagnie en expansion recherche personnel d'expérience pour structurer et diriger notre département de télémarketing. Téléphoner le samedi 1er mai et du lundi au vendredi entre 13h et 16h, si occupé, laissez messages. 819-777-9030.

RECEPTIONNISTE bilingue avec exp. en milieu dentaire pour travail en clinique, de 8h à 13h, du lundi au jeudi. Faxer C.V. au 744-3724.

SECRÉTAIRE dentaire, congé de maternité, 30h/sem. C.V. par fax au 568-8573 ou tél. Monique: 663-3906.

Urgent!!! TECHNICIEN(NE) dentaire d'exp., se présenter au: Oraltech, 272 St-Joseph, Hull, 771-4565.

**ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde**

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, auto, secondaire 5. Avec formation, Marc, 771-0398, C.V. par fax: 771-7379

PERSONNEL de vente demandé pour projet de construction de maisons neuves. 799-0849

VENDEUR(S)E d'auto usagées avec expérience. 568-2591.

VENDEUR(S)E(S). Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 50 ans et +. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819)243-5500.

REPRÉSENTANT SÉNIOR
Produits haut de gamme
Excellent « closer »
Domaine de la toiture ou connexe.
Revenu entre 60 000 \$ et 110 000 \$
Jacques Bertrand 877-630-6333

VOUS recherchez un revenu dans les 6 chiffres? Compagnie avec nouveau contrat international recherche 3 vendeurs avec grande confiance en soi et capacité de fermer. Demandez Richard Brunet au 1-877-997-2632

378 PERSONNEL DE VENTE

Professionnel(le)s de la vente d'automobiles

- Besoin immédiat
 - Devra voyager
 - Travail de 3 semaines/mois
 - Gagnez beaucoup d'\$
 - Bilinguisme impératif
- Pour une entrevue confidentielle, veuillez composer le (613) 724-7633 entre 9h et 17h, lundi au vendredi (Demandez Steve)

LE RANCH DU CUIR
Détailant national de vêtements mode

STAGIAIRES EN GESTION ET CONSEILLER(ÈRES) EN VENTES MAGASINS DE DÉTAIL (À SUCCURSALES MULTIPLES) DE VÊTEMENTS SPÉCIALISÉS

Travaillez dans un milieu très dynamique qui favorise le travail d'équipe et gagnez jusqu'à 8 \$ à 11 \$ de l'heure ou plus (salaire garanti et primes élevées). Pas de ventes à l'extérieur! Une occasion unique d'apprendre à gérer une entreprise comme si elle vous appartenait!

Possibilités d'avancement rapide pour les personnes matures et compétentes. Si vous recherchez une carrière et non seulement un emploi, veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au

(613) 837-8291

Harrington
Since 1975

REPRÉSENTANT(E) COMMERCIAL(E) BILINGUE
(35 000 \$ + commission)

Voici pour vous l'occasion idéale de travailler dans un milieu dynamique pour une entreprise qui, au cours des trois dernières années, a remporté trois prix importants dans les catégories «Éthique» et «Excellence en affaires». Nous offrons une gamme complète d'avantages, trois semaines de vacances pour commencer ainsi qu'une allocation de dépenses. Vous travaillerez en collaboration avec plusieurs conseillers internes sur des comptes du gouvernement et aussi du secteur privé. Vous devez avoir fait vos preuves dans le domaine de la vente, être très énergique et faire preuve de flair en ce qui a trait aux besoins des gens. Pour ce poste, le bilinguisme est essentiel et vous devez posséder une voiture. Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au **(613) 236-2192** ou par courriel à l'adresse **copelandi@harringtonhr.com**, à l'attention d'Isabelle Copeland.

DISTRIBUTEUR
Grande RÉGION de l'Outaouais

Distribuer des produits de Pâtisserie Gaudet et autres produits frais dans les Supermarchés de la région de l'Outaouais. Vous êtes un travailleur autonome, un bon gestionnaire, un bon vendeur et possédez un camion. Nous avons ce qu'il vous faut.

Gaudet

Envoyer c.v. par fax : 1-888-267-6820
Courriel : mejoly@gaudetsweetgoods.com
Pâtisserie Gaudet :
1048, rue Macdonald, Acton Vale, Qc J0H 1A0

378 PERSONNEL DE VENTE

YANNICK.net
Vendeur(se)s d'exp. et passionnés par la vente recherchés, directeur(trice) pour développer territoire et produits exclusifs à la marque internet nécessaires. Vous êtes un vendeur(se) né(e)? Envoyez C.V.: Yannick.net, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

OBSO OF OTTAWA
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Clientèle établie
Vous possédez des connaissances dans la coiffure
Vous êtes bilingues

Faxez c.v. au
(613) 241-5859
ou par courriel :
obscoottawa@bellnet.ca

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE de langues à Hull recherche professeur(e) de français langue seconde, avec expérience niveau C. Télécopiez C.V. au 777-6922.

RECHERCHE professeur(e) de français langue seconde. Exigences: Bac en éducation, L'expérience au gouvernement est un atout. Envoyer C.V. à case 92, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLNER

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée/stat. privé, pas d'animaux, non-fumeur(se), \$650. 682-3298, cell. 775-5855.

1 CHAMBRE, 1er mai, non chauffé, non éclairé, édifice du patrimoine, très grand et bien éclairé, cuisinière et réfrig. incl., \$470/mois. 684-2958

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er juin, \$400. 38 Du Couvent. 684-8451.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLNER

1 CHAMBRE, dans résidence privée, secteur tranquille, idéal pour personne seule, \$525 chauffé, éclairé, libre 1er juin. (819)684-4150.

2 CHAMBRES, 1er juil. 1,200 pi car., \$775, non chauffé, non éclairé, idéal personnes matures à la retraite, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrig., stat., \$600. 684-6417.

2 CHAMBRES, 1er juin, neuf, près marina, non chauffé, non éclairé, stat., \$750. Martine au 682-1616, poste 21.

2 CHAMBRES, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé non éclairé, \$625. 684-0357.

2 CHAMBRES, grandes, 2 appareils, \$630, stat. inclus, non chauffé, non éclairé, 1er juin. 744-1433.

2 CHAMBRES, juin, près Marina, rénove, prises lav./sec., non fumeur(se), \$600. 682-7393.

2 CHAMBRES, libre, 1,200 pi car., \$875, non chauffé, non éclairé, idéal personnes matures à la retraite, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, Libre, style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

★★★
MERVEILLEUSE suite de 2 chambres toute meublée et équipée, chauffée, téléphone, sem. (minimum \$66/jour), mois ou à l'année.
223-3006, 778-3005

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1-2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, petit app., non chauffé, non éclairé, 1er juin, \$425. 663-2395.

1-2-3 CHAMBRES 276-5988
www.etasse.com

1-2-3 CHAMBRES, \$475, \$575 et \$675. Matin: entre 7h et 8h, 669-7010.

1-2-3 CHAMBRES + mezzanine (4 chambres), poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. 246-3307.

1-2 CHAMBRES, 1er juin, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 1 stat., 246-3902, poste 228.

1-2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., \$550 et \$600. 1er mai. 593-0457.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 15 avril, calme, propre, \$440. 778-7271, 669-8626.

1 CHAMBRE, 1er juil., grand semi-sol, stat., 2 entrées sécurisées, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal pour couple ou personne seule, \$535. 328-1303

1 CHAMBRE, 1er juillet, 330 rue Mondoux, haut de maison, rénové, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1 stat., remise, \$520 chauffé, idéal pour personne seule non-fumeuse, pas d'animaux. Vérification de crédit. 663-9957.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, stat., bien éclairé, près Pont Alonzo, idéal personne seule, pas d'animaux. \$525. Mario, 246-7321.

1 CHAMBRE, 1er juin, prises lav./sec., câble, stat., \$535. 669-8976.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrig. Jenn Air, rénové à neuf, chauffé, rue Jacques Cartier, bord de l'eau, accès au quai, stat., \$900. 229-8708, 561-4616.

1 CHAMBRE, 287 St-André, libre, \$500 non chauffé non éclairé, stat. 561-7571, 669-1271.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, 459 La Verendrye Est, \$490. 669-0282.

1 CHAMBRE, \$500 non chauffé non éclairé, prises lav./sec. 561-5434 ou 664-3665.

1 CHAMBRE, \$500 non chauffé, non éclairé, 4 appareils, rénové, stat., près Lorrain et St-René. 664-9392.

1 CHAMBRE, 633 Watt, tout rénové, \$500 chauffé, 1 stat. 243-3996.

1 CHAMBRE, balcon, sans tapis, prises lav./sec., 1er juil., \$515. 561-1840

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, tout inclus, non-fumeur, stat. 663-3605.

1 CHAMBRE, central, rue Aimé, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, références, \$575. Dès 16h, 246-3466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juin, \$560. 561-4735.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$550, libre, 770-1244.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./sec., stat., \$525. 643-7313.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, stat., \$530, 1er mai et 1er juin. (613)746-2885 (anglais).

1 CHAMBRE, cour privée, remise, stat., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. \$520. 643-9698.

1 CHAMBRE, excellent pour jeune couple ou personnes seule, à côté de l'hôpital, construction 2003, très tranquille. Pas d'animaux. 2 stat. \$625, 1er juillet. 246-7582 (mess.).

1 CHAMBRE, foyer, meublé, chauffé, éclairé, s/sol de maison, \$680. Un bijou! 281-2663.

Avis
Prétraité et retraité
Nouveau projet de condos

Centre-ville de Gatineau près de tous les services

- Ascenseur
- 2 chambres à coucher
- Rangement
- Salle communautaire
- 685 \$ / mois
- Chauffe-eau inclus

Gestion Intégrale
213-2508

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 1er juin, \$525. (819) 921-4719 après 17h; 663-1498.

1 CHAMBRE, JUIL., BALCON, REMISE, PRISESLAV/SEC. 921-7374

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, juin, Touraine, près de l'autoroute, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., références demandées, \$530. 778-1714.

1 CHAMBRE, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, garage, \$525, libre 1er juin. Isabelle, 827-3668.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro. 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, \$550 chauffé, éclairé, 3 appareils, stat., entrée privée, propre, pas de chien. 661-0607.

Les Jardins de la Savane
195 ch de la Savane, Gatineau
Appartement 2 chambres
Libre immédiatement
Idéal pour personne seule ou semi-retraitee
(819) 246-6957

1 CHAMBRE, MAI ET JUIN, tranquillité, \$495 (2 appareils), non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé et éclairé, secteur tranquille, pas animaux, idéal personne mature, 1er mai, 231 Elisabeth, \$600. 923-3103

1 CHAMBRE, moderne, beaucoup d'armoires, prises lav./sec., cour, stat., tranquille et sécuritaire, \$475, vérification de crédit. 663-0735.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., privé, non-fumeur, pas d'animaux, libre, \$600. 663-3648.

IMMOGESTI
www.info@immogest.ca
Près Promenades de l'Outaouais et parc
1, 2, 3 chambres et mezzanine (4 chambres), ascenseurs.
Cuisinière et frigo.
246-3307

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, \$550. 243-5686

1 CHAMBRE, prises lav./sec., chauffé, éclairé, \$575, 1 stat., 1er juin. Cell.: 328-4687.

1 CHAMBRE, r-de-ch., non chauffé non éclairé, 480 pi car., pas d'animaux, 2 appareils, \$480. (819)669-1805, (819)643-1658.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, Du lun. au ven. de 18h à 21h, sam. et dim. de jour. 246-9232

1 CHAMBRE, rue St-James, 1er juin, très propre, poêle, réfrig., \$480. 663-6470, 643-5033.

2 c.c. / Triplex neuf / Le Plateau.
885' disponible, dernier étage avec balcon, foyer / stores / 3 appareils.
Louise Bergeron,
(819) 360-3638
La Capitale Outaouais Inc.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRES, stat., près boul. Gréber. 743-5458.

1 CHAMBRE, Touraine, s/sol, 2 appareils, tout incl., \$550, mai. 561-9078

1 CHAMBRE, très spacieux, chauffé, éclairé, 1er mai, \$525. 682-6331.

1ER JUILLET, août, sept., 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. 246-9144.

1 ET 3 CHAMBRES, 17 D'Amphousse, stat., remise. 561-4670.

2-2 CHAMBRES, 1er juin, triplex RÉ-CENT, secteur tranquille, grand stat., remise, \$675 et \$700. 669-0807

BELLES chambres, 1er juin-juil., triplex, style condo, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1,100 pi², bain tourbillon, céramique, plancher de bois, triplex rue de Charny, 1er juillet, \$675. Après 16h, 643-4612 ou 664-2782.

PRIMFORCE
SEMI-DÉTACHÉ
Nouveaux projets
Masson-Angers
Gatineau
Location avec option d'achat
Libre immédiatement

Nouveaux projets
DUPLEX
secteur Masson
Location ou location avec option d'achat

Nouveaux projets
TRIPLEX
secteur Masson
À partir de 725 \$/mois

Appartements
1, 2, 3 chambres
à louer ou à louer avec option d'achat
595-5454, poste 230
ou 986-1313
www.primforce.ca

2 CHAMBRES, 1,150 pi ca., étage du haut, 2583 St-Louis, face rivière, pas d'animaux, prises lav./sec., balcon, 665, non chauffé, non éclairé. 1er juil. Visites sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., lave-vaisselle, garage, \$650 non chauffé non éclairé. 827-3668

2 CHAMBRES, 1er juil., foyer au gaz, \$750, pas d'animaux. 772-5813.

LES LOCATIONS BRIGIL
APPARTEMENTS DISPONIBLES :
1, 2, 3 chambres
SECTEUR HAUTES-PLAINES
SECTEUR DU PLATEAU
SECTEUR GATINEAU
568-1771
776-1422
Pagette : (613) 719-6382

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, \$695 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon et buanderie. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$650, prises lav./sec., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$675, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juin, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé. 360-3528.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, \$650, prises lav./sec., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., balcon, remise, stat., pas d'animaux, non-fumeur, \$590 chauffé, personne tranquille, idéal travailleur(se). 246-2807

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Davidson Est, voisinage agréable et paisible, petit imm. moderne, int. et ext. attraits, r-de-ch., impeccable, ver-dure, entrée privée, prises lav./sec., lave-vaisselle, \$710. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, \$695. Pas d'animaux. 319-4440, 328-4845.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, appareils ou non, prises lav./sec., frais peint, pas d'animaux, \$625. 246-7873, 243-7799.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./sec., libre, à partir de \$740. 568-2595.

2 CHAMBRES, 32 Desrosiers, Templeton, 1er juin, non chauffé/non éclairé. Pour information: 986-2313.

2 CHAMBRES, 43 Claire, \$625, propre, balcon, non chauffé, non éclairé. Libre, mai. Pas de chien. 213-1861.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, \$580, grand, propre, 1er mai, près autoroute, 61 Drapeau. Jour: 561-4852 ou 261-6751.

2 CHAMBRES, \$608, 1er juin/juillet. 773-9017 après 16h.

2 CHAMBRES, 7 mai, plancher flottant, tapis neufs, poêle, réfrig., lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$665. 568-1513.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./sec., juillet, \$725. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$715. 561-3324.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., 1er juil. 561-7371.

2 CHAMBRES, 1,100 pi², bain tourbillon, céramique, plancher de bois, triplex rue de Charny, 1er juillet, \$675. Après 16h, 643-4612 ou 664-2782.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., remise, prises lav./sec., \$635, juin. 776-4077

2 CHAMBRES, chauffé, stat., cour, libre, \$695. (819)663-1266.

2 CHAMBRES, condo secteur hôpital, plafond cathédrale, garage, juin ou juillet, \$875. (819)427-8481.

2 CHAMBRES, condo, tapis neuf, 1,200 pi car., juin, \$775. 561-1134.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, r-de-ch., grand, tranquille, prises 5 appareils, 1er août, \$655. 842-8970, 827-0855.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, 1er juil., \$650. 643-5392

2 CHAMBRES, étage du haut, 531 Jacques Cartier, face rivière, pas d'animaux, prises lav./sec., idéal personne seule, \$645, non chauffé, non éclairé. 1er juil. visitez sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.

2 CHAMBRES, face aux promenades, rénové, semi sous-sol, bien éclairé, 1er juin, \$480 non chauffé, non éclairé. 772-5263.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, grand bel appartement, 1er juin, \$620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand demi-sol, rénové, juin, \$500. 561-9576.

2 CHAMBRES, grand, stat., 1,000 pi car., mai, \$550. 663-8008.

2 CHAMBRES, juillet, demi-sol, \$575. 669-8360.

2 CHAMBRES, juil., très grand, face rivière, patio arrière, \$700. 568-4633.

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

2 CHAMBRES, libre, \$585. 663-5205 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, rue Cléry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$650. Cession de bail. 1 mois gratuit sur acceptation de crédit. 213-0333.

★★★

2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, \$685, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 643-3234, 568-9618, 771-8019.

2 CHAMBRES, mai ou juin, grand, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, \$614. 246-6537.

2 CHAMBRES, neuf, libre, 665-8889.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, Labrosse, \$550. 643-6644.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., 246-6453

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., eau chaude. 243-5686.

2 CHAMBRES, près de tout, chauffé, non éclairé, \$660, libre. 778-1666.

2 CHAMBRES, rénové, \$615. 1er juillet. 669-1870.

2 CHAMBRES, semi meublé, stat., tranquille, 561-2481 laissé message.

2 CHAMBRES, semi-sol, prises lav./sec., 1 stat., \$530 non chauffé, non éclairé. Vérification de crédit. 778-9650.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet, \$750. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

2 CHAMBRES, style condo, 1,250 pi car., contr. neuve, 2 stat. ext., libre, pas d'animaux, \$850, non chauffé, non éclairé. 850-6927, 736-8084

2 CHAMBRES, Templeton, \$650 non chauffé non éclairé. 743-3872.

2 CHAMBRES, très beau, 1,500 pi², 3 logis, 180 de Charny, \$950. 663-0961

2 CHAMBRES, très grand, 360 du Vignau, libre, \$665. 923-3102.

2 CHAMBRES, triplex, prise lav./sec., stat., 1er juillet, \$700. 260-2002.

3 CHAMBRES, 1er juil., impeccable, \$775, spacieux, 1,300 pi car., foyer, 2 stat., remise, bien décorée. 669-4964

3 CHAMBRES, 1er juillet, boul. Labrosse, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, \$700. (613)830-8550

3 CHAMBRES, 1er juillet, centre-ville, haut triplex, bois franc, foyer. 568-4605

3 CHAMBRES, 1ER JUIL., REMISE, \$695. 921-7374

3 CHAMBRES, 1er juin, Gatineau, très propre, lave-vaisselle, prises lav./sec., \$695. 665-6464, 663-9461.

3 CHAMBRES, 1er mai, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$950, non chauffé, non éclairé. 665-8323, 669-8323.

3 CHAMBRES, 225 rue Oak, grand semi-dét., 3 étages, 2 s/bains, bois franc, libre, \$850. A voir! 923-3102.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 2 s/bain, 2 salons, piscine, rénovation, \$875 non chauffé non éclairé, 1er juin. 663-7288.

3 CHAMBRES, \$750, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 561-5434 ou 664-3665.

3 CHAMBRES, bas duplex, cour arrière, 2 stat., \$750 chauffé. 643-3837

3 CHAMBRES, bel app., foyer, grande cuisine, près de tout, \$850, 1 mois gratuit. 643-0489.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$725 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES (mai) et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.

3 CHAMBRES, rénovés, bois flottant et céramique, prises lav./sec., stat., \$750, 778-8096.

3 CHAMBRES, repeint, rénové, lac Beauchamp, \$750, non éclairé, non chauffé, 1er juin, remise, entrée privée. Pas d'animaux. 643-0183.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./sec., remise, \$625. 561-1840

3 CHAMBRES, stat., 1er juil., \$700, au 243-5779.

3 CHAMBRES, triplex, entrée privée, 2e étage, prise lav./sec., \$700, secteur de condo, LaVerendrye/Hôpital, 1er juil. 561-3474.

4 1/2, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., belle terrasse tranquille à l'arrière, \$600. 561-6679.

AUBAINE! À VISITER!

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, stat. 568-4498, 778-4481.

HAUT de maison, chauffé, éclairé, \$850. 561-4420.

LIBRE, 3 chambres + s/sol, \$1,050 + électricité. 643-9103.

RUE DES DUNES, 1 chambre, céramique, bois, mai, \$630. 743-1738.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, juil., 2 appareils, céramique, propre, \$650-\$695. 243-9364

108 BOUL. Montclair, grand 1 chambre, dans 6 logis, tranquille, très propre, appareils, non chauffé non éclairé, pas de stat., semi-s/sol, non-fumeur (se), 1er juin, \$415. (613)737-0672.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580-\$725. 328-4600, 773-3637.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$620-\$755. 595-0857.

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/FRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$540. 777-7410.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, 1er étage, prises lav./sec., 1 stat., \$610. 778-3020.

1 CHAMBRE, 1er juillet, centre-ville, quartier résidentiel, constr. 2001, coin pour ordinateur, patio privé, stat., semi-s/sol, \$595 non chauffé non éclairé. 771-3722, 665-1999.

248-2682
Yves Cadieux
agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE
Vallées de l'Outaouais
Courtier Immobilier agréé

VISITE LIBRE



Dimanche 2 MAI 2004
14 h 00 à 16 h 00
30 Foley, Aylmer
près de Loblaw

1 CHAMBRE, 1er juil. ou 1er août, Plateau de la Capitale, en construction, \$625 à \$645. 770-6226

1 CHAMBRE, 1er juin, \$540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, CITÉ-DES-JEUNES, très grand, chauffé, bois franc, sécuritaire, buanderie, tranquille, idéal retraité. \$585. 777-4128.

1 CHAMBRE, 1er juin, demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., sans fumée, près casino. \$535. 595-0476

1 CHAMBRE, 1er juin, tout compris, piscine, sauna, boul. St-Joseph, \$550. (819)777-5369, laissez mess.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, stat., \$550. 276-3619, 828-8652.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$525, près du Loblaw, 773-8936.

1 CHAMBRE, \$425 non chauffé non éclairé. 561-2579.

1 CHAMBRE, \$460 et \$550, près Place Cartier, sans fumée. 772-9822.

1 CHAMBRE, \$470, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux. 593-0457

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, non éclairé, non-fumeur (se), enquête de crédit, \$575. 771-6411.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, triplex récent, 1er juil., paisible, non chauffé, non éclairé, \$495. 778-3932.

1 CHAMBRE, \$525, chauffé, centre-ville, 1er juillet. (819)777-7703.

1 CHAMBRE, \$598/mois, inclus: réfrig., cuisinière, chauffé, stat., 135 Gamelin, app. 303. (819)770-5060.

1 CHAMBRE, \$650 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, mai-juin. 665-3871

1 CHAMBRE, \$650 chauffé, éclairé, 10 min. du pont Portage, libre. 457-1329, 210-0425

1 CHAMBRE, bien situé, rue Garneau, frais peint, balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$620 pas éclairé, libre. (819)773-1831, (613)325-0277.

1 CHAMBRE, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., \$702/mois, rue Champlain, libre. 776-9397.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UOQ, mai-juin-juil., avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, poêle, réfrig., lav./sec., 1 stat., \$550 non chauffé non éclairé. 777-4249.

BOARDWALK
ENSEMBLE LOCATIF

PARC DE LA MONTAGNE
App. ensoleillée située sur magnifique cour intérieure.

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur.

à partir de **549\$** /mois

À ne pas manquer!
(819) 776-1112
www.bwalk.com

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., 1er mai, \$625. 827-4911.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., poêle, réfrig., piscine, \$650. 771-3425.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé poêle, réfrig., stat., prises lav./sec., libre, \$545. 262-7608.

RABAIS DE 500\$

PLACE CHARLES ALBANEL
1,2 et 3 chambres, libre immédiatement, à partir de 529\$/mois, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.

777-5444

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, bois franc, stat., 1er mai, \$660. (819)712-4648

1 CHAMBRE, face cégep, \$590, non chauffé, non éclairé. 770-7360.

1 CHAMBRE, grand, secteur Val-Tétreault, \$850, condo neuf et luxueux. 772-0582.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, \$625. 770-3167.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, libre. 770-1572

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, foyer, céramique, prises lav./sec., \$650 non chauffé, non éclairé, mai-juin-juil. 772-8236

1 CHAMBRE, Lac des Fées, réfrig., poêle, clim., stat., idéal pour une personne non-fumeuse, pas d'animaux, 1er mai, \$475. 613-594-1700.

1 CHAMBRE, logement QUALITÉ, Plateau, armoires couleur "porto", tranquille, 1er juin/juillet. 775-9300.

1 CHAMBRE, neuf, foyer, 1 stat., secteur Hautes-Plaines, \$675, juin. Jour: 770-8568; soir: 770-4966.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., près casino, libre, \$475. 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, non-fumeur (se), centre-ville Hull, très propre, appareils, balcon, remise, \$540 tout inclus, 1er mai ou juin. 776-5402.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, duplex, tranquille, semi-s/sol, idéal personne seule, \$575, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 776-4197.

1 CHAMBRE, près casino, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$610 ou meublé \$625. 771-6671.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries de Hull, \$595 chauffé, stat., bel app. avec balcon (135 Gamelin), 770-1547

1 CHAMBRE, sans fumée, 1er juin, secteur St-Joseph, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec. stat., pas d'animaux, \$615. 776-0130.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, semi-meublé, \$550 chauffé. Après 16h, Steve, 595-8527

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 2 min. d'Ottawa, luxueux, foyer. 568-1556.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, \$619 et \$739. 778-3103

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes, Johanne au 770-9730.

1 ET 2 CHAMBRES LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
Très grands logements, très propres, plancher bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.

1 chambre \$535, 2 chambres \$700
Libres juillet
Meilleurs prix/qualité, vaut une visite
(819)669-2234

2-2 CHAMBRES, juil., céramique, pas d'animaux, \$650-\$695. 243-9364

2 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, 1er juin, \$670. 684-5615.

2 BELLES chambres, bois franc, 2 appareils, \$675 chauffé, libre. 243-5755

2 CHAMBRES, 10 min. Ottawa, près UOQ, central, chauffé, éclairé, \$630, 1er mai/juin. 613-293-7694.

2 CHAMBRES, 1er août, beau triplex, PLATEAU/Manoir des Trembles, près pont Champlain et parc de la Gatineau, paisible, spacieux. 684-9731.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat. 75 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie. 771-6266.

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850. 595-0362 poste 25 ou 955-8042

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, aucun tapis, stat., \$850. Soir: 777-0202, 282-3117.

2 CHAMBRES, 1er juillet, quartier chic résidentiel, luxueux, constr. 2002, à côté des pistes de ski de fond et cyclables, patio, semi-s/sol, plafonds 9 pi, stat., \$750 non chauffé non éclairé. 771-3722, 665-1999.

PRIMORCE
SECTEUR HULL
Châteaux des grives
1,2,3 cc., ascenseurs, syst. sécurité, stat. intérieure, disponibles maintenant!
Mai-juin-juillet & plus.
595-0843 ou 772-0233
www.primorce.ca

2 CHAMBRES

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé éclairé, buandrie. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de maison, 4 appareils, ensoleillé, bien situé, stat., \$615. 983-6081.

2 CHAMBRES, 1er juin/août, triplex, Plateau de la Capitale, prise lav./sec., remise, \$760-\$740. 568-4244.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., \$635. 771-5635.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Joanisse, poêle, réfrig., buanderie, \$625 non chauffé, non éclairé. Visites: sem. entre 18h et 20h, fin de sem. de 11h à 17h. Inf.: 819-661-6430.

2 CHAMBRES, 1er juin, s/sol, 2 appareils, \$550. 595-6784.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$725, poêle, réfrig., eau chaude, stat. 775-3933.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, prises lav./sec., pas d'animaux, références, \$595-\$650. 771-4880.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., face Parc de la Gatineau, accès piste cyclable + ski. 778-2645.

À Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés,
disponibles maintenant,
pl. bois franc. À voir!
Tél: (819) 770-9700

2 CHAMBRES

2 CHAMBRES, 230 Montcalm, 2 balcons, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, libre, \$850 + 1 chambre. 770-4301.

2 CHAMBRES, 25 Victoria, 1er juil., 5 appareils, foyer, 2 remises, 2 portes patio, 1 stat., piscine ext., non chauffé, non éclairé. 568-4498, 778-4481.

2 CHAMBRES, 2 étages + solarium, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., près du centre-ville, pas d'animaux, 1er août, \$720. 776-5793.

2 CHAMBRES, \$490, 1er juin, près Place Cartier, sans fumée, 772-9822.

2 CHAMBRES, 4 Graham et 49 Montpetit, bois franc, libres, \$695. 595-4479

2 CHAMBRES, \$540, 1er juil., poêle, réfrig., balcon, non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, \$565 chauffé, près terrasses Chaudières, appareils, prises lav./sec., stat. 827-3829.

2 CHAMBRES, 5 appartements et 1 loft, rue Laurier, août 2004, \$950 à \$1,375/mois, 1 000 à 1 500 pi², stat. Stéphane (819)776-1118, 775-0258

2 CHAMBRES, \$635, chauffé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux. 771-6261 du lun. au ven. de 9h à 14h.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, \$800 pas chauffé, ni éclairé, 213-3742.

2 CHAMBRES, \$825, secteur Le Plateau, triplex neuf, spacieux, foyer, prises lav./sec. 827-5130.

2 CHAMBRES, \$925 et 3 chambres, \$1,100, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille, disponible. (613)880-4975.

2 CHAMBRES à partir de \$745 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, bas de triplex, \$650, 2 stat., libre, 152 Papineau. 923-3102.

2 CHAMBRES, bois franc, céramique, poêle, réfrig., près St-Joseph, \$620 + Hydro, 1er mai. 776-4932.

2 CHAMBRES, centre-ville, Champlain/St-Laurent, constr. 2003, 2 appareils, prises lav./sec., \$875 non chauffé, non éclairé, + stat., libre. 776-0927

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, stat., 1er mai, \$630. 685-0268.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./sec., arrêt d'autobus, à partir de \$700. Avec références. (819)684-8666

2 CHAMBRES EN CONSTRUCTION
1er juillet, clim., 1,200 pi², Plateau de la Capitale, 770-6226

2 CHAMBRES, garage, triplex récent, 1er juin ou juil., paisible, non chauffé, non éclairé, \$750. 778-3932.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, 5 appareils, remise, stat., libre, pas de chien, \$850. 744-1887.

2 CHAMBRES, juin, appareils, non chauffé, tranquille, balcon. 771-0458.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, juin, stat., \$770, chauffé, 2 étages. (819)827-6635.

2 CHAMBRES, Le Chateauguay, 175 Mutchmore, très spacieux, chauffé, éclairé, stat. int., \$694. Jour: 778-3449, soir: 663-9911.

2 CHAMBRES, Plateau, poêle, réfrig., rénové, très propre, 1er mai. 772-8212.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, rénové, plancher de bois, prises lav./sec., foyer, stat., pas d'animaux, non-fumeur (se), \$825, non chauffé, non éclairé, 561-5468.

2 CHAMBRES, mai-juin, poêle, réfrig., stat., \$650. 778-0843.

2 CHAMBRES, Manoir des trembles, 1er juil., \$615. 778-6334.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrig., non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., juin, \$635. 561-1723.

2 CHAMBRES, neuf, clim., remise, bois/céramique, 3 min. d'Ottawa, pas de chiens, 1er juin, \$950. 776-0593.

2 CHAMBRES-NEUFS

Plateau, libres, triplex, 3e étage, foyer. 819-775-3646, 665-2301.

Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés,
disponibles maintenant,
pl. bois franc. À voir!
Tél: (819) 770-9700

2 CHAMBRES

2 CHAMBRES, non chauffé, bois franc, lave-vaisselle, secteur calme, près UOQ, autobus STO, libre 1er juillet, \$635. (819)770-8520.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat. \$480. 685-0618.

2 CHAMBRES, spacieux, stat., près Laramée/Labelle, \$675 non chauffé ni éclairé. 777-1213.

2 CHAMBRES, plancher bois, céramique, balcon, \$615, non chauffé, non éclairé. 772-1246.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$625, 1er mai. 661-6847

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., près St-Joseph, \$585 + Hydro, 1er mai, 1er juil. 776-4932.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., eau chaude, libre. 243-5686.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., bois franc, \$550. 773-1310.

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./sec., \$580, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 770-6121.

Faut voir!

2 CHAMBRES, spacieux, le Plateau, à partir de \$750. 595-2634.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, \$690 chauffé. 770-7132.

2 CHAMBRES, style condo, 1,000 pi car., s/manger, foyer au gaz, 2 stat., 1er juil. ou 1er août, \$850, non chauffé, non éclairé. 771-7135.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, \$750, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 2e étage, ensoleillé, près des services. Soir 661-4268.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., plateau de la Capital, nouvelle construction, entrée privée, stat., \$875. 771-8019.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., plateau de la Capital, juin, nouvelle construction, entrée privée, 4 nouveaux app., stat., \$950. 771-8019.

3 CHAMBRES, 1,350 pi², neuf, \$895, Plateau, 1 et 2 mois à \$495. 561-5657

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 17 de la Sablière, Hautes-Plaines, luxueux, 1,500 pi car., 2 s/bains complètes, 4 appareils ménagers, garage + cabanon, cour privée, triplex très bien entretenu, 1er juin ou juil., \$1,125/mois, non chauffé, non éclairé. France Gélinas, 595-8990.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Le Plateau, 2 étages, stat., \$875. 770-2770.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat., \$765. 661-6847

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, 2 appareils, \$825. 771-5635

3 CHAMBRES, 1er juin, haut de triplex, bois franc, lave-vaisselle, cour, tranquille, éclairé, \$835. 772-9810

3 CHAMBRES, 1er juin, lave-vaisselle, lav./sec., boul. Riel, très propre, très calme, \$730. 595-9865

Nouveau!

3 CHAMBRES, 1er juin ou juil., 3e étage, neuf, Plateau, \$850 non chauffé, non éclairé. 770-3518

3 CHAMBRES, 1er mai-juin, neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achats. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er mai, secteur recherché, très grand, ensoleillé, prise lav./sec., \$839. 595-0298.

3 CHAMBRES, 2 juillet, prises lav./sec., 1 stat. 956-0171, soir: 778-7150.

3 CHAMBRES, 68 Garneau, 3 étages, \$775. 263-1789.

3 CHAMBRES, \$700; 3 chambres \$750, non chauffé/éclairé. 12 Charles-Church. 819-664-2344.

3 CHAMBRES, 7 1/2, près du casino, 1,200 pi², 1er juillet, non chauffé, non éclairé, \$840. 771-4118.

3 CHAMBRES, bois franc, céramique, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er mai. www.versailles.ca 775. (819)329-3979

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de \$790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, grand, 6 1/2, rénové, chauffé, prises lav./sec., stat., près de l'UOQ, \$790. 663-5099, 712-4878.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, 2 stat., prises lav./sec., remise s/manger, juil., \$720. 684-1429

3 CHAMBRES, mai ou juin, rue Amherst, haut de triplex, chauffé, eau chaude, cuisinière, réfrig., buanderie et prises lav./sec., stat., pas d'animaux, \$800/mois. 778-0627

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, idéal retraités non-fumeurs, \$800. 777-3363.

3 CHAMBRES, plancher bois, 2 appareils, chauffé, \$685. 770-5257

3 CHAMBRES, Plateau, juin-juillet-août, balcon. 682-1474, 328-6454.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., \$675 non chauffé, ni éclairé, 746-5471. 104 St-Etienne, rez-de-chaussée

3 CHAMBRES, rue Armand Laroque, 6 appareils, chauffé, \$850. 715-1866.

3 CHAMBRES, très grand, moderne, 5 appareils, stat., déneigé, cour fermée, près de Maison neuve/St-Laurent. 1er juil., \$840. 595-3798

3 CHAMBRES, triplex, Plateau, face cinéma et centre d'achats, 1,200 pi², \$825. 771-1664, 255-2941.

4 CHAMBRES, spacieux, 3 min. d'Ottawa, terrasse, pas de chiens, 1er juin, \$1,200. 776-0593.

5 1/2, TRÈS grand, paisible, très propre, eau chaude, électr. poêle, réfrig., près autobus, 2e étage, porte patio, petit balcon, 1 stat., câble et internet, \$850, mai. 743-1215 ou 712-0674.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

CENTRE-ville de Hull, Manoir St-Laurent, condo luxueux, 100% béton, ascenseur, entrée et corridors très luxueux 5 étoiles, condo modèle décoré à visiter, 2 chambres à partir de \$1,295. 664-0796.

FAUT VOIR!
1 CHAMBRE, très grand, 2 appareils, quelques minutes d'Ottawa, stat., \$549. Le Plateau. 772-6888.

HULL, Plateau, 3 chambres, neuf, foyer, bois et+, \$825. 776-2929.

LES jardins Monsarrat, 2 chambres - édifice prestigieux, disponible le 1er avril, non chauffé, non éclairé. 727-1400, www.house-rent.com

RÉSIDENCE DU RUISSEAU, 10 Ste-Bernadette, Hull, 1 appartement de 2 chambres, libre 1er juillet. 55 ans et+. Visites sur rendez-vous seulement. 595-6872, 955-5821.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, sous-sol, \$475. 790-0214.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$510 non chauffé, non éclairé et 1 chambre, balcon, stat., remise, \$380. 1er août. 851-4208.

2 GRANDES chambres, 2 étages, pas de s/sol, 384 Malette, 1er août, \$550. 767-3172.

2X2 CHAMBRES, rue Principale, non chauffé non éclairé, \$500, 1er juin, \$625 1er juil., Cell. 665-4804.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, \$620 non chauffé, ni éclairé, 1er juin. 281-7703.

GARÇONNIÈRE meublée, libre, remise, \$350. 986-3656.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er mai, non chauffé, non éclairé, \$425. 281-5792.

2 ET 3 chambres, de luxe, 1,200 pi car., constr. neuve, céramique et bois, près services. \$750. (819)986-1119.

3 CHAMBRES, 1er juin, récent, remise, stat., balcon, \$720. 281-0652.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, luxueux, 2 app., prise lav./sec., non-fumeur, \$750. 827-8283.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./sec., remise, cour privée, non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Pas d'animaux. Soir: 827-9964.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY
1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, luxueux, 2 app., prise lav./sec., non-fumeur, \$750. 827-8283.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./sec., remise, cour privée, non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Pas d'animaux. Soir: 827-9964.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
1 CHAMBRE, marché By, \$800 chauffé, éclairé. 241-7335.

255 DALY, Sandy Hill, grand et beau 3 1/2, poêle, réfrig., décoré, balcon, sécuritaire, tranquille, buanderie, \$850. 241-5416, 741-4890 maillyndonoghue@hotmail.com

2 CHAMBRES, Vanier, presque neuf, s/sol, 2 appareils, buanderie, non chauffé ni éclairé, \$675. 744-3094.

3 CHAMBRES, Vanier, 1er juil., stat. 749-9405

CHÂTEAU Vanier, 1 chambre, bois franc, piscine, exercice, stat. int., 2 appareils, tout incl., \$850. 747-1767

★★★
OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OC Transpo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dowe et Hull. 2 chambres, spacieux, calme, \$1,100 (1er mois gratuit) chauffé, éclairé, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. 613-858-4296.

ROCKLAND, grand app. 1 chambre, récemment rénové, bois, céramique, tapis, 5 appareils, \$800, chauffé, éclairé. (613)446-5000.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$695. 745-6560.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er mai, non chauffé, non éclairé, \$425. 281-5792.

2 ET 3 chambres, de luxe, 1,200 pi car., constr. neuve, céramique et bois, près services. \$750. (819)986-1119.

3 CHAMBRES, 1er juin, récent, remise, stat., balcon, \$720. 281-0652.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er mai, non chauffé, non éclairé, \$425. 281-5792.

2 ET 3 chambres, de luxe, 1,200 pi car., constr. neuve, céramique et bois, près services. \$750. (819)986-1119.

3 CHAMBRES, 1er juin, récent, remise, stat., balcon, \$720. 281-0652.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, à partir de \$725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre, \$750. 281-0358 après 18h/en tout temps 665-8889.

3 CHAMBRES, neuf, luxueux, bois/céramique, 1,400 pi car., à partir de \$895. 790

408 GARÇONNIÈRES

HULL, 1er mai et juil., à partir de \$480 mois/meuble, ou non, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907

HULL, 1 personne seule, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, \$550, 74 St-Raymond. 827-2750

HULL, chauffée, éclairée, avec 1 chambre, poêle, réfrig., 1 personne, non-fumeur, 1er mai, \$500, 913-4159

HULL, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stat., lav./sec., près UQO, libre, \$450-545. 771-1213

HULL, grande, \$465, chauffée, éclairée, appareils, 1 stat., juin, 777-8823

HULL, joli studio, 2 pas de UQO, face Parc de la Gatineau, idéal pour étudiant(e), non-fumeur(is), sans véhicule, toutes utilités incluant internet rapide, libre immédiatement, \$525. 777-5060

HULL, s/sol maison, pour personne seule, non-fumeur(ise), 15 juin, \$425 tout incl. Sans bail. 777-0823

PRÈS du casino, \$470, meublée, grand balcon, non-fumeur(ise), pas d'animaux, tranquille, juin, 771-8045

STUDIO à louer, chauffé, secteur Mont-Bleu à Hull, \$450, libre pour le 1er juin. Shawn. 777-1676

STUDIO, secteur hôpital, non-fumeur(ise), pas d'animaux, chauffé, éclairé, dépôt de sécurité, \$475/mois. 775-2776, 298-7276

TOUT inclus, nécessité auto, 1er mai, \$425. Après 18h, 827-9973

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, très propre, entrée privée, stat., près des Promenades, non-fumeur(ise), pas d'animaux. Idéal pour travailleur(euse) ou retraité(e). 561-2950

APPARTEMENTS, centre-ville Hull, tranquille, abordable, jour/sem/mois. \$700 et +. (819) 927-0023

★ ★ ★

CENTRE-VILLE, Hull, 1er mai, 2 chambres et maison de 3 chambres, tout équipé, meublés, durée flexible. 776-9993 et 665-8646

HULL 3 1/2, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

HULL, non-fumeur(ise), au mois, 772-2929 ou 775-8737

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,600. Libre. 613-862-7735

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, \$595. 775-3386

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

PIED-À-TERRER UNIQUE HULL, tout incl., 1 mois +. 819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU Pour professionnelle(les), 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles ETASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613) 276-5988
www.etasse.com

410 LOGEMENTS À PARTAGER

CHERCHE femme propre, tranquille, non-fumeuse, doit avoir meubles et 4 appareils, pour très beau 4-1/2 avec lave-vaisselle incl., grande terrasse, stat. \$475 tout incl., 1er juil. 776-3079

ÉTUDIANT 26 ans sérieux, cherche 2 colocataires pour partager 5-1/2, 1er juil., secteur Gatineau, 663-8748 ou: dominick.groleau26@sympatico.ca

GATINEAU, meublé, s/sol, salon, chambre, s/bains, lav./sec., cuisine à partager, près autobus, \$400. 643-1938

GRAND 5 1/2, 6 appareils, foyer, impeccable, \$450 tout incl., près Gréber. Personne sérieuse. 246-3402

HULL, 1 chambre grande et propre, chauffé, éclairé, câble, \$363, Les Jardins Radissons, Anna, 808-7484

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC. Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. (819) 771-6576

OTTAWA, \$430 tout inclus, sauf stat., 2 chambres, 1er mai, 746-8942

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., boul. des Grives, \$850. 664-0976

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., fin du bail: août, \$799. 770-6840, 595-9040

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$590, en face du parc de la Gatineau, 1er juin, 775-9560/665-7809

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

MAISON NEUVE, 1,400 pi², 2 étages, 5 appareils, \$1,400, libre. 281-1297

432 MAISONS À LOUER

162-207 BEAUJEU, constr. neuves, bois/céramique, 2 chambres/3+1 chambres, Buckingham/Masson et Gatineau, à partir de \$895. Location avec option d'achat. 790-9999

1er JUILLET, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, s/c-sol fini, stat., lave-vaisselle, pas d'animaux, \$800, 568-9487

1H de Hull, Lac Sinclair, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 1er mai, \$650. (819) 456-2529

2 CHAMBRES, Gatineau, neuve, idéal 45 ans et +, entretien incl. foyer, bois franc, \$1,000. 561-4663

2 CHAMBRES, petite unifam., secteur Masson, \$685 non chauffé ni éclairé. 663-1259

3 CHAMBRES, Aylmer, neuve, foyer, bois franc, \$925. 595-4663

3 CHAMBRES, Gatineau, neuve, foyer, bois franc, \$925. 669-4663

3 CHAMBRES, Hull, Manoir des Trembles, neuve, foyer, bois franc, \$925. 776-4663

3 CHAMBRES, Le Plateau, maison neuve, 2 étages, bois franc, juillet, \$1,495. 743-1738

3 CHAMBRES, semi-dét., Aylmer, Beauval, 1er août, \$995, non chauffée, non éclairée. 819-328-6016

ANGERS, semi-dét., 4 chambres, 1er juin, 2 s/bains, céramique, remise, \$965. Après 18h, Linda au 684-3545

AYLMER, 1er juin, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée. \$950/mois. 731-0444

AYLMER, 1er juin, maison jardin-ondo, 3 chambres + s/sol, \$825, pas d'animaux, non-fumeur. 778-7041

BUCKINGHAM, en rangées, 2 chambres, \$695 + hydro, 1er juil. 986-3738

BYE! BYE! BAIL Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous révez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonnez maintenant! (819) 787-9877 www.no-money-down.net

CANTLEY, coin paisible à la campagne: Victorienne de 2,300 pi² car, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bureau, garage double, bois franc et céramique, foyer, bain tourbillon, aspirateur et chauffage central, piscine, 20 min. centre-ville, 1er juil., \$1,500 + services. 777-3352

COTE D'AZUR - superbe 2 étages récent, 3 chambres, s/sol aménagé, bois franc, garage, bail 2 ans, \$1,600 par mois non chauffé ni éclairé. Noël Immobilier courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent agréé, 778-4352

DEVENEZ propriétaire, \$0 mise de fonds, \$797/mois. 639-1740

GATINEAU, 1er juil., semi-dét., 3 chambres, \$975, non chauffée, non éclairée, près école. 775-8389

GATINEAU, 1er juin, semi-dét., très propre, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 salons, bois franc, céramique, possibilité de location avec option d'achat. Après 16h30: 665-9367

GATINEAU, 1er mai ou juin, semi-dét., 3 chambres, secteur lac Beau-champ, \$1,150. 669-7199

GATINEAU, 3 chambres, clim., \$900 non chauffé, non éclairé. 777-6495

GATINEAU, 3 chambres, quadrex, mai, pas chauffé/ni éclairé, 669-3613

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, piscine, très propre, s/sol aménagé, près de tout, \$1,100, non chauffé, non éclairé. 775-8389

GATINEAU, devenez propriétaire pour \$680/mois. 773-4156

GATINEAU, Domaine du Cheval Blanc, semi-dét., constr. récente, entrée pavée, pas d'animaux, quartier tranquille, secteur recherché, 3 chambres, \$840, 1er juil. 663-4967. www.sfmf.net

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, près de tout, très bon secteur, \$900, pas chauffée, pas éclairée, pas d'animaux, libre. 669-1185

GATINEAU, SEMI-DÉT., 1,200 pi², 3 chambres, remise, cour clôturée, près services, à 2 min. de la 50, 1er juillet, \$1,200/mois. 568-4498, 778-4481

GATINEAU, unifamiliiale 2 étages, 3 chambres, 1,860 pi², très propre, \$1,150, juillet. 561-1035

HULL, 611 Taché, très grande maison, 3 chambres, s/sol fini, garage double, \$1,800, non chauffée, non éclairée, Louis, 775-2611

HULL, canadienne, garage, 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, foyer, cour privée, Spa, \$1,700. 743-1738

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., 3 chambres (1,200 pi²), tout meublé, 1 1/2 s/bains, plancher bois au r.-de-ch., belle décoration. A voir! Service d'autobus, près Parc de la Gatineau, accès rapide Hull-Ottawa, près des écoles, 1er juillet, chauffé, éclairé, clim., câble, internet et tél. 775-8580, 568-4498

HULL, meublée + extras, 3 chambres, 4 stat., \$1,200 + services. (819) 243-7521, (819) 665-6682 www.greytmantle.com/LCasa.html

HULL, près Pont Champlain, unifam., 30 J. Baker, 3 chambres, s/sol fini, 1er août, \$1,100. 595-9582

HULL, Ravin Bleu, condo/semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, garage int. 2 places, face parc, près services, \$850 non chauffé, non éclairé 776-2197

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

HULL, semi, très beau quartier, 1,900 pi² car., 2 1/2 s/bains, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er juin, \$1,200. 294-2727 ou 746-7328

432 MAISONS À LOUER

MASSON-Angers, semi-dét., 3 chambres, 1er juil. (613) 868-4780 www.183chatelet.com

NOUVELLE CONSTRUCTION Gatineau, secteur Cheval Blanc, possibilité de logement parental, non chauffée, non éclairée. 568-4498 et 775-8580. VISITER!!

SEMI-dét. + logis parental, libre, secteur hôpital Gatineau, \$1,300, 1er juil. 568-0649

SHERBROOKE nord, grande résidence familiale, sur terrain paysager, quartier résidentiel près des écoles et services, 9 pièces, 4 chambres, meublés \$1,800 et non meublés \$1,500. 1er juillet. (819) 566-5470/566-6638

JUILLET! bail à céder cause déménagement: juin, 3 Chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, clim., patio, jardin, 2 stat., \$1,250. (819) 777-4609 ou (613) 744-2149

WENDOVER, près Rockland, semi 2+1 chambres, chauffé non éclairé, entretien ext., remise, pas d'appareils, 1er juin. \$900. (613) 673-2558

3335 tout inclus, pas de salon, 2 réfrig., mature, non-fumeur(ise), face UQO. 771-9390 (répondeur)

AYLMER, 2 chambres, accès à tout, \$430, 1er mai. 684-0292

COLOCATAIRES (2) demandé(e)s. Près poly. Nicolas -Gatineau, \$300-\$350/mois tout incl. Libre. 643-4660, (819) 383-5509

GATINEAU, face hôpital, non-fumeur(ise), \$375. 568-6980, 762-6980

GATINEAU, grande chambre, meublé ou non, stat., \$325. 246-5338

GATINEAU, maison à partager, bain tourbillon, piscine, stat. 889-7767

GATINEAU, personne mature, accès à tout, stat., câble. \$325. 643-0030

HAVRE de paix, ruisseau, face aux montagnes, paisible, meublée, câble, 10 min. de Hull, \$370. 827-8756

HULL, beau semi, grande chambre, douche privée, non-fumeur(ise), stat. \$350, 1er juin. 778-1226, 956-8461

HULL, Plateau, grande chambre, stat., \$400/mois. 819-665-9964

NON-FUMEUR, rue Mutchmore, \$365 et \$450 tout inclus. 772-2511

POINTE-Gatineau, meublée, télé, câble, tapis neufs, cuisine semi-privée, lav./sec., stat., libre, \$325/mois. Idéal étudiant ou travailleur non-fumeur. 775-8964

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, \$495. 595-4479

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8280

12 THIBAUT, \$345, Hull, près UQO, meublée, câble. 852-4084, 595-3315

1 à la campagne à 10 min. de Hull, \$375; 1 à Hull, \$325; tout inclus, stat., non-fumeur(euse). 770-1398

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$300, Gatineau. 568-0360

1ER MAI, Hull, meublé, propre, tranquille, étudiant(e) ou travailleur(se), non-fumeur(ise). \$350. 778-0964

1 Min. d'Ottawa, rue Champlain, Hull, meublée, stat. \$450. (613) 614-5144

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819) 771-0798

25 ST-RAYMOND, Hull, \$325, femme de préférence. 770-1886

\$280, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 777-0743

30 ANS +, \$350, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 778-5701

\$365, Gatineau, bien situé, impeccable, meublée, non-fumeur. 663-3357

\$380/mois, accès cuisine, s/bains, s/lavage, meublée avec literie, Plateau de la Capitale. 770-2587, 329-3596

58 ST-JEAN BOSCO, près de l'UQO, meublé ou non, idéal étudiant(e), références, sans fumée, 778-3992

ACCÈS à tout, Riviera, Touraine, chambre à louer. 243-8790

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), \$300/\$320. 243-6420

A+, EXTRA, Promenades Gatineau, meublée, idéal travailleur. 243-0500

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667

AU mois: chambre \$310; mini garçonnière \$425, stat. Non-fumeur(ise), travaillant le jour. 663-0333

AVEC cuisine et salon privés, stat., non-fumeur, idéal travailleuse, références, \$425 tout incl. 246-2159

AYLMER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès \$350 tout incl., câble, Internet. 684-5316

AYLMER, Hull, Gatineau, chambres meublées, 661-6238

AYLMER, luxueuse, idéal professionnel(le), non-fumeur(ise). 220-8705

AYLMER, TRÈS BEAU, 682-4834, http://pages.infinit.net/duchesne

CÂBLE/télé, idéal travailleur(se), non-fumeur(ise), Touraine, libre 8 mai, références, +extra. 773-9409

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-3277

CENTRE-VILLE, Hull, clim. central, 1er mai, excellentes références exigées. A partir de \$300. 661-1000

440 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$500/mois. 771-0000

CHAUFFÉE, éclairée, clim., câble, stat., nouvellement rénovée, meublée, \$400. 243-4367 ou 743-8523

CÔTE de Sable, Ottawa tout incl., tranquille, \$425-450/mois. 231-7850

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./sec., \$350. Soir 246-8016, 795-3703

GATINEAU, 2 chambres, construction neuve, salon, s/bain, cuisine privés, câble, stat., près de tous, 1er juin, \$425, 457-4033 #7, 246-7232

GATINEAU, \$300 et \$375, câble, s/bains, cuisinière, très propre, stat., non-fumeur. 243-6466

GATINEAU, \$400 tout inclus, piscine, clim., lav./sec. 243-0412

GATINEAU, à partager: s/bains, cuisine, s/lavage, meublée, stat., entrée privée, arrêt d'autobus, chauffé, éclairé. 663-0304

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privés, etc., \$285+/mois, aucun bail. 669-5558

GATINEAU, grande, tout incl., meublée, lav./sec., stat. \$375. 663-3289

GATINEAU, meublée, câble, tél., buanderie, stat., dès \$310. 665-0760

GATINEAU, meublée ou non, propre, tranquille, \$380. 663-1206

GATINEAU, meublées, à partir de \$225. 923-7086 après 18h

GATINEAU, meublée, tout incl., stat., idéal travailleur. 643-6572

GATINEAU, personne non-fumeuse, mature, avec références, stat., près autobus, accès cuisine et piscine, \$325. 772-5938, 561-0859

GATINEAU, près hôpital, idéal femme ou étudiante, non-fumeuse, meublée/non, mai, \$350. 243-9744

GATINEAU, travailleur(se), calme, propre, \$325/mois. 663-5929

HULL, \$310, câble, meublée, stat., libre, non-fumeur. 771-2312

HULL, \$345. INTERNET, étudiant(e), sans fumée, câble, commodités, central. 778-2626

HULL, \$350, propre, idéal dame 50+, non-fumeuse. 772-0079, 664-6440

HULL, 84 Dollard des Ormeaux, tout incl., idéal étudiant(e)s, non-fumeur(ise), s/bain. \$325. 923-3102

HULL, chambre dans semi-sol, entrée privée, partage cuisine, s/bains et buanderie, idéale pour homme mature, près de l'UQO, câble, non-fumeur, \$375, libre. 777-2219

HULL, chambres meublées, dans grande maison, non-fumeur, buanderie, stat., près UQO, 1er mai, 776-9993 ou 665-8646

Hull, disponible mai, juin, juillet, août, près de l'UQO, idéal femme, non-fumeur(ise), \$350. 771-4183

HULL, meublée, télé, câble, accès à la cuisine et buanderie, travailleur(ise), \$325, 201 Richer. 889-2254

HULL, non-fumeur(ise), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464

HULL, près CHVO, libre, privée, lav./sec., câble. 32

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

★★★
 HULL, Mont-Bleu, rue des Sorbiers, niveau terrasse, 2 chambres, bail 2005, \$94,500. 568-0074.
 HULL, Neufchâtel, condo en milieu recherché, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, garage int. 770-1596.
 HULL, unité de coin, 2 chambres, bois franc et céramique, tennis, piscine, beaucoup d'extra, vue Parc de la Gatineau, occupation: sept. 2004. Prix demandé: \$84,500. 595-4610
 JOLI maison de ville, 2+1 chambres, bois franc, fenêtres et toiture changées. \$127,500 (Hull). Noël Immobilier courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent agréé, 778-4352

Superbes condominiums
 Libres immédiatement!
Le Manoir Saint-Laurent
 Venez visiter dès maintenant nos luxueux condominiums!
 • Insonorisation supérieure
 • Stationnement intérieur disponible
 Info : (819) 778-7377

Doit vendre!

MIGNON petit condo 2 chambres, entièrement rénové, planchers flottant et céramique, Hull, coin Val-Téreau, \$89,900. 328-1866

PRÈS terrain de golf, piste cyclable et rapides Deschênes, joli maison 3 étages, 2+1 chambres, 1,200 pi², constr. neuve (1994), \$122,000. 764-3115.

VUE panoramique sur la rivière, Gatineau, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, 4 appareils, \$112,500. 568-3680, pagette. 760-6636.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

GRANDE maison rénovée, 20 acres cultivables, grand garage, Vankeek Hill, \$100,000. Autre propriété commerciale à Alexandria. 561-4114

ST-ALBERT, Ottawa, bord de l'eau, neuve, 2 chambres, 2 s./bains, 2 étage + sous-sol avec porte patio, 1,155 pi², terrain 12,800 pi², \$189,900. (613)987-5574 ou (613)538-2345.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Devenez propriétaire sans maux de tête.
 Financement à 100%.
 Vaste choix de propriétés dans plusieurs régions.
 Si vous avez un emploi stable et que votre crédit est bon. Notre programme en Sept Étapes peut vous aider.

Infos : 787-9877
 www.0comptant.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 COMPTANT
 AYLMEYER, devenez proprio d'un nouveau semi-dét., financement à 100% avec bon crédit. 769-7740.

\$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

\$135,000 - BUNGALOW/TRIPLEX
 Nouveau pour bricoleur/St-Rosalie 3 chambres, pour proprio, foyer, clim., + 2 logis d'une chambre loué \$350 et \$400. Grand terrain privée, possession 90 jours. 2 Marie Bernard.

Michel Asselin, Re/Max Vision
 MICHELASSLIN.COM, 777-7997



Courtier immobilier agréé
246-9779



Gatineau -nouveau-

Ferme Limbour. Canadienne de 3+1 chambres sise sur grand terrain de 20 000 pi². Intérieur très propre, bois franc presque partout, foyer au salon, sous-sol bien aménagé. Plusieurs rénovations de faites. À voir sans faute.



Gatineau -nouveau-

149 900 \$. Ferme Limbour. Maison jardin avec garage sise sur terrain adossé à un parc. Intérieur très propre, bois franc et céramique partout. Faites vite!



Hull -nouveau-

Condo de 2 chambres avec foyer situé au dernier étage, avec vue imprennable de la ville. Intérieur très propre et bien décoré. Faites vite!

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$149,900. SECTEUR Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique.

GATINEAU, maison-jardin, près Nicolas-Gatineau et école primaire, 3 chambres, 2 étages + s/sol, garage, \$116,900.

GATINEAU, maison jardin, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol, \$119,900.

Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



Jean-François Dulac
 Agent immobilier agréé



Gatineau -nouveau-

109 900 \$. Condo de 2 chambres avec foyer situé au 2ième étage. Intérieur très propre et bien décoré. Grande salle de bain avec bain tourbillon. A voir!



Aylmer -nouveau-

Maison 2 étages avec garage double sise sur terrain sans voisin arrière. Intérieur propre, décoration professionnelle, sous-sol aménagé, grand terrain avec piscine et deck, etc...



Gatineau -224 900 \$-

Carrefour. Super maison 2 étages avec garage sise sur grand terrain privé. Intérieur très propre sans tapis, 4+1 chambres, 2 salles de bains au 2ième. Maison de construction supérieure située près des parcs et écoles.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

264 PHILIPP-Lénard, Gatineau, superbe semi 2 étages, secteur Ernest Gaboury, tout rénové, aucun tapis, s/sol fini professionnellement, piscine hors-terre neuve, \$139,900. Pascal Langevin, Groupe Sutton, 743-7744.

28 PAPINEAU, Hull, 10 min. des édifices gouvernementaux, 1 1/2 étage, 2 chambres, piscine hors-terre, abri d'auto, \$80,000, vendue telle quelle.

55 DU Gisement, Hull, semi-dét., 3 chambres, 2 min. Parc de la Gatineau, 1,520 pi car. + garage, s/sol fini, 3 s/bains. Annie Morin, (819)246-4446, Re/Max Vision.

\$329,900-NOUVEAU

Résidence de rêve (2003), de qualité supérieure, 1,900 pi², 3+2 chambres. Superbe cuisine, aucun tapis au r.-dch., semi-s/sol aménagé professionnellement. Garage double, clim. central, grand terrain, campagne en ville. 40 Abitotiers, Gatineau.

Michel Asselin, Re/Max Vision
 MICHELASSLIN.COM, 777-7997

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

468 DE RAYOL, secteur Côte d'Azur, Gatineau, cottage 3+1 chambres, garage, foyer, Spa, piscine hors-terre, remise, etc., \$189,900. Immeubles France Roberge Inc., courtier immobilier agréé, 1-877-470-0442. (450)780-3456

À PAPINEAUVILLE, très jolie semi, 3 chambres, très éclairée, très belle vue, \$89,900. (819)427-6005.

AYLMEYER, 218, rue Bourgeois, semi-dét., loué à \$695/mois, 3 chambres, 3 s/bains, clim., remise, clôturé, près parc, \$114,000. 281-0645, 664-2909. (819)246-4446, Re/Max Vision.

AYLMEYER, 4 chambres, 1 acre, vue sur la rivière, garage double, \$249,900. 819-682-4971 ou 613-783-4169.

AYLMEYER, maison 2 étages rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre, alarme, planchers bois franc et céramique. 684-2381

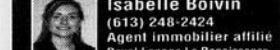
AYLMEYER, maison de prestige, 4 chambres, clim., piscine creusée, modèle luxueux, \$380,000. 743-7188

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMEYER, semi 1,700 pi², bois, céramique, clim., alarme, piscine, s/sol fini, grandes pièces. A voir. 682-4343

AYLMEYER, semi-dét., \$135,000, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bien éclairé, rénové, secteur tranquille, près des écoles, autobus, centre d'achats, s/sol aménagé. 685-0340.

BORD de l'eau, 30 acres boisées, maison 3 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, chauffage électr./bois, garage en constr., 45 min. de Gatineau, 10 min. du lac Simon. (819)428-1287.



Isabelle Boivin
 (613) 248-2424
 Agent immobilier affilié
 Royal LePage La Renaissance



500 Davidson, Gatineau

Bois franc au salon, escalier de bois, céramique dans la cuisine et la dinette. Cuisine moderne, salle de lavage au r.-d.-chaussée. Foyer au gaz naturel au salon. 3+1 ch. S.-sol aménagé. 174 900 \$



238 Sainte-Maxime, Gatineau

Visite libre ce dimanche 2 mai entre 14 h et 16 h. Très beau 2 étages de 1467 pi² avec garage et sous-sol aménagé. Bois franc au salon. Cuisine au goût du jour avec armoires de couleur cerner. 3 ch. de bonnes dimensions. Spacieuse et très belle s. de bain avec bain romain et douche en coin. 215 000 \$



123 Sillery, Gatineau

Une maison digne d'un magazine! Cuisine, s. de bain principale, planchers, escalier et la majorité des fenêtres, tous changés récemment. Spacieuse cuisine avec armoires de PVC, s. de bain principale style feng shui, vanité de salle de bain faite sur mesure, magnifique bain Neptune, toilette de marque Toto. S. familiale ayant un foyer au gaz. Plancher de bois franc et céramique presque partout. 239 900 \$

BORD de l'eau, rivière Gatineau, Graceland, 3 chambres, terrain 2 acres. www3.sympatico.ca/alexandrev (819)281-7302, 827-2326.

BUCKINGHAM, joli bungalow, garage détaché, bois franc, chauffage bi-énergie, \$94,900. Michel Couture, Avantage Immobilier, (819)775-6216

BUCKINGHAM SEMI \$109,000 construction 1989, 3+1 chambres, cour clôturée, piscine hors-terre et un beau deck. Les Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.



54, rue du Muguet, Masson-Angers

Sam. 1^{er} mai Dim. 2 mai 14 h à 16 h



Fort Coulonge - Qualité supérieure.

Spacieuse. Bois franc et céramique partout. Possession rapide, faites vite!

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, pas de voisin arrière, grande remise, \$87,500. 281-5645.

CANTLEY, 1 acre boisée, 1,560 pi², 2 étages, 2+1 chambres, s/sol fini, bois/céramique, garage, accès à rivière, 90 ch. Rivier. Sur rendez-vous seulement. \$204,900. 595-8506.

CANTLEY, unifamiliale, 5 chambres, 2 s/bains, 1,695 pi car., secteur prestige. Faut voir à directduproprio.com id. 14845. 819-827-9244

CHELSEA, secteur Hollow Glen, bungalow 1,300 pi car., 3 chambres, 2 acres, bois franc, foyer, garage, \$199,900. (819)827-9203

CONSTR. 2002, High Ranch, 3 chambres + logis, remises, etc., grand terrain, \$219,500. 561-2678 www.geocities.com/lat2002b



MICHEL NOREAU
 agent immobilier affilié
 613-248-2511 RE/MAX
 819-682-7432

VISITE LIBRE



Dimanche le 2 mai prochain entre 13 h et 16 h au 572, rue Louis-Cousineau, secteur Aylmer. Maison très intéressante. Venez nous rencontrer!

Val-des-Monts
Plateau de La Loire
 • 8 minutes de l'autoroute 50
 Venez visiter notre maison modèle
 Les entreprises M.C.R 671-7935 et 213-0353

LOUISE DUCHESNE
 Un service professionnel et efficace !!!
 www.louiseduchesne.com
 (613) 783-8776 (819) 770-3391

VERRIÈRE
 Bungalow 3+2 c.c. 1 493 p.c. Très grand terrain: 8 710 p.c. Chauffage à air pulsé au gaz, thermo-pompe. Air climatisé. Sous-sol aménagé avec possibilité de revenus. Abri d'auto. Verrière : 20x14. Pnx : 234 900 \$ (034135)

A VOIR!
GATINEAU
 2 étages, 3+1 c.c. 2 046 pi. car. Grand terrain. 7 548 pi. car. Salle familiale avec foyer au bois au dessus du garage. Chauff. à air pulsé, air clim. central. Sous-sol aménagé. Garage, piscine hors terre de 24 pi. Pnx : 269 900 \$ (033201)

PALME D'OR DU PRÉSIDENT
 Je suis disponible en tout temps pour vous aider et vous conseiller lors de l'achat ou la vente de votre propriété.
 Louise Duchesne

Il n'y a rien de plus beau qu'une maison CHARTRO

L'AZIANO **LA TOSCANE**

Nos standards :

- Bois franc au salon
- Céramique à l'entrée
- Céramique à la salle de bain
- Sous-sol isolé d'un styromousse de 3"
- Gypse 100% et prises électriques au sous-sol
- Frais notariés
- Certificat de localisation

RECEVEZ GRATUITEMENT
 un foyer au gaz et l'air climatisé central*
 sur tous nos modèles champêtres

CONSTRUCTION CHARTRO

Secteur Gatineau Secteur Hull Secteur Aylmer
 Guy Renaud Diane Bellegarde Richard Lessard
 669-4722 772-4722 685-2225
 772-5812 www.chartro.qc.ca

*Certaines conditions s'appliquent. Consultez un de nos représentants pour de plus amples renseignements. Cette promotion est pour une durée limitée.
 R.B.Q. : 8000-6816-99

R LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN (RGMSPT Ltée)

présente plusieurs projets domiciliaires prestigieux à Gatineau

Sur rendez-vous
 Vente d'inventaire

26, de Lusignan
 sam. dim. 13 h à 16 h 30, lun. au jeudi 17 h à 19 h 30

111, de La Sève
 sam. dim. 13 h à 16 h 30, lun. au jeudi 17 h à 19 h 30

107, de La Sève
 Modèle à visiter sur rendez-vous

2167, St-Louis
 sam. dim. 13 h à 16 h 30, lun. au jeudi 17 h à 19 h 30

De La Sève
 Des Érables
 Des Sauciers

Notre représentante
 Hélène Thivierge

772-2224

Constructeur Général et Maître Rénovateur

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

EN CAMPAGNE, maison privée 30x40 + 10x10 avec espace comm. adj. 36x40, terrain + de 50,000 pi car., situé sur la rue principale, maison 2+1 chambres, zoné résidentiel et comm. 983-6604

FERME LIMBOUR, GATINEAU
49 de la Terrasse David, joli bungalow, 1,100 pi car., rénové, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, + extras, terrain 75' X 100', \$174,500. 819-246-8491, 360-8491.

YVES GRATTON
votre agent
LA CAPITALE,
dévoué et
professionnel,
un gage de
succès!
(819) 779-6608

GATINEAU, \$149,000, bungalow, 2 chambres, bois franc, garage 16X24 piscine hors-terre 18', système d'alarme, clôture, s/sol semi-fini, près Prom. de l'Outaouais. 613-762-6608.

GATINEAU, 4 logis, 8 ch., de la Savane, \$289,000. Daniel Hébert, Royal LePage, 456-3480.

MICHEL NOREAU
agent immobilier affilié
613-248-2511
819-682-7432
RE/MAX
coursier immobilier agréé

GATINEAU, Côte d'Azur, bungalow, 1,500' car. + loft, 2+2 chambres, garage, s/sol fini, \$350,000. 568-1429.

GATINEAU, des Sables, semi, piscine, abri, \$138,900. 568-2283.

GATINEAU, joli semi-dét., 1 étage, secteur cheval Blanc, rue des Palominos, 2+1 chambres, très propre, aire ouverte, près parc. école, \$124,900 ferme. 663-8066.

RE/MAX
(1990) Vision Inc.
VEDEZ ET ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE!
248-5665
Christine Roussel
Un agent de confiance

GATINEAU, Limbour, magnifique canadienne, superbe terrain paysager, piscine creusée, garage 16X24 int. très chaleureux, \$269,900. Louise Morneau, Royal LePage, 568-5511.

GATINEAU, maison jardin, secteur de l'hôpital, aucun voisin arrière, \$115,000. 561-1451, jour: 946-5306

GATINEAU, près des écoles, 2 étages, constr. 2002, aucun tapis, de toute beauté, possession rapide, \$204,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

GATINEAU, rue paisible, bungalow impeccable, 2 chambres, logis s/sol, piscine (24'), grand deck, terrain 10,000 pi car. \$154,900. 669-3093.

GATINEAU, semi, 3 chambres, abris d'auto, projet Tecumseh. 246-4700.

GATINEAU, semi-dét., 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, thermo-pompe, bain romain, \$124,500. 669-2199.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, beaucoup de rangement, remise, patio, \$133,500. 661-5881.

Faut voir!
GATINEAU, Touraine, joli bungalow, 3+1 chambres, tout rénové, bois franc, céramique, 960 pi car., abri auto, possession rapide, \$147,900. Lise, 282-4381.

GATINEAU, VISITES LIBRES le dim. 2 mai de 15h à 17h. Secteur Cheval Blanc, grand semi-dét., 3 étages, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, piscine, deck, paisible, \$130,000. 669-0324.

GRAND bungalow high-ranch, plancher bois franc/céramique, 5 chambres, possibilité logis parental, grande cour privée, clôture, centre-ville de Hull, secteur Parc de la Montagne, près de tous les services, libre immédiatement, \$189,900. 328-1866

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, 3 min. du Pont Champlain, semi-dét., 2 étages, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, clim. central, s/sol fini 100%, clôturé à l'arrière avec beau coup d'arbres, \$155,000. 772-2312.

HULL, 48 Hadley, bungalow impeccable, rénové, avec revenu au s/sol.
GATINEAU, rue de Grondines, condo très propre, r.-de-ch., foyer, \$115,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613) 594-1509. 777-1114 ou (819) 664-1428.

HULL, centre-ville, maison en rangée unité de coin (1999), 2 chambres, bois franc, clim., chauffage au gaz, garage, remise, clôturé. 776-6385.

HULL, du Dôme, maison-jardin 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1,600 pi car., frais peint, garage, \$144,500. Faites vite! 661-6615

HULL, en rangée, 1,765 pi car., garage, clim., \$182,500. 777-9382

HULL, maison-jardin-condo, Jardins du Château, 1,850 pi car. sur 3 ni et parc de la Gatineau, 1 université et parc de la Gatineau. Plancher en béton, immense terrasse au toit, stat., int., transfert, \$124,900.
AYLMER, bungalow 2+1 chambres, construction récente, près du pont Champlain (Ottawa). Sous-sol fini, grande cour arrière, garage attaché, stat., double pavé, \$198,900.
CHELSEA, rue Juniper, grand bungalow avec logis parental, facile d'accès, sortie route 5, beau terrain, vendeur motivé, jazucci ext., \$269,900.
GATINEAU, prix réduit de \$10,000! petit palier multiple, 2+1 chambres, garage, secteur des Fleurs, belle cour clôturée en bois. Faites vite! \$144,900.
HULL, grand 2 étages, style "Tudor Anglais", 5 chambres + 2 s/bains complète à l'étage, dos au prestigieux golf "Le Dôme-Club Link", \$294,900.

HULL - maison jardin impeccable de 2+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, s/sol aménagé, \$127,500. Noël Immobilier courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent agréé, 778-4352

Nouveau!

HULL, marcher au travail! condo, 2 chambres, rue Alexandre Taché, près du centre-ville d'Ottawa, l'université et parc de la Gatineau. Plancher en béton, immense terrasse au toit, stat., int., transfert, \$124,900.
AYLMER, bungalow 2+1 chambres, construction récente, près du pont Champlain (Ottawa). Sous-sol fini, grande cour arrière, garage attaché, stat., double pavé, \$198,900.
CHELSEA, rue Juniper, grand bungalow avec logis parental, facile d'accès, sortie route 5, beau terrain, vendeur motivé, jazucci ext., \$269,900.
GATINEAU, prix réduit de \$10,000! petit palier multiple, 2+1 chambres, garage, secteur des Fleurs, belle cour clôturée en bois. Faites vite! \$144,900.
HULL, grand 2 étages, style "Tudor Anglais", 5 chambres + 2 s/bains complète à l'étage, dos au prestigieux golf "Le Dôme-Club Link", \$294,900.

MICHEL SCHREINER - REMAX
772-0203

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Micheline Richard
agent immobilier affilié
(819) 790-9339
Royal LePage La Renaissance

FERME LIMBOUR
22 Plateau du Réservoir, magnifique canadienne, 4 ch. c, 2 foyers au bois, 3 salles de bain, sauna, piscine creusée, deck, et plus encore! Vendeurs motivés. Venez voir et faites une offre. 259 9005

L'ANGE GARDIEN
78 chemin des Pins. Superbe belle propriété sur un acre de terrain clôturé, 3ch.c, garage double, foyer au bois, céramique, bois franc, Spa. Un havre de paix! 292 000\$

HULL, Mont-Bleu, 16 rue Desjardins, bungalow, 1,095 pi car., rénové, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, bois dur, foyer, clim., s/sol fini, terrain 60,000 pi car., \$159,900. 819-770-3544.

HULL, Plateau, construction 2003, 1,630 pi², 4 chambres, garage, grand terrain 8,181 pi², \$209,500.
Marty, La Capitale, 743-5798.

HULL, Ravin Bleu, condo/semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol non fini, garage int. 2 places, face au parc, près services. \$129,000. 776-2197.

OCCUPATION IMMÉDIATE
782, boul. St-René Est
Gatineau
Semi-détaché de 3 chambres à coucher, sous-sol fini
GERRY NAULT, 229-3197
Agent immo. affilié
RPM Courtier immobilier agréé

HULL, secteur des Trembles, beau semi-dét. sur rue paisible, 3 chambres, s/sol fini, stat. double, cour privée, remise, terrasse (15x15), près de tous les services. Secteur recherché et tranquille, \$139,900. 778-1151.

www.brigil.com
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION
«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

HULL, secteur des Trembles, beau semi-dét. sur rue paisible, 3 chambres, s/sol fini, stat. double, cour privée, remise, terrasse (15x15), près de tous les services. Secteur recherché et tranquille, \$139,900. 778-1151.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

L'ANGE GARDIEN
* 331 PIERRE LAPORTE, superbe bungalow 1,232 pi², 2+2 chambres, garage, p.c.i., céramique, bois franc, paysager de façon exquise, terrain de + d'un acre, \$199,900.
GATINEAU
* 72 DE SABREVOIE, Urgent! Quartier familial. Superbe semi 2 étages, 3 chambres, cour exceptionnelle avec piscine, \$142,900.
* 42 LORANGER, superbe 2 étages de 3 chambres, aucun tapis, s/sol aménagé, terrain de rêve, \$217,900.
* 115 DE BOURDON, bungalow 1,700 pi², constr. 2002, avec logis entrée privée, foyer, garage double, \$275,000.
* 21 DES ÉRABLES, superbe palliers multiples de 1,380 pi car., 2 chambres + logis de 1 chambre au sous-sol, foyer, garage double, céramique, parquet, grand terrain, \$259,900.
* 2 DES OUTAOUAIS, bungalow rénové de 1,050 pi², sous-sol aménagé, piscine creusée, cour très privée, \$179,900.
* 154 F. BELAND, bungalow rénové, 3 chambres, poêle à combustion lente, garage 20' X 20', pavé refait, patio 12' X 12'. Marcel Martin, 613-248-2533.

HULL
* 89, DU GISEMENT, 6 superbes semi-dét. à construire, 2 étages, 1,500 pi car., 3 chambres, bois franc, céramique, foyer, garage, \$180,000.
CHELSEA
* 12 LONERGAN, maison de 2,600 pi², aucun tapis, garage double, foyer, cuisine chêne et granite, terrain 1 acre, la campagne en ville.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

MAISON de pièces, style canadienne, 1,7 acre, foyer, poêle à bois, garage double, s/sol aménagé avec patio, \$179,500. 819-457-1577.

MAISON (vue panoramique). Site internet www.MaisonVentePrivee.com 1-819-671-8174. \$269,900.

AYLMER FAMILIALE
Bon secteur, 4 chambres, cour clôturée, près piste cyclable. 114 900 \$

AYLMER CONFORTABLE
WOW! Superbe semi 1500 p.c. 4 chambres, sous-sol aménagé, piscine, cour clôturée, vendeur motivé. 174 900 \$

AYLMER - LE CONFORT
Construction 2002, 3 chambres, très grande cuisine, salon confortable, salle de bain plus grande que la moyenne. 232 900 \$

Sylvain Gagnon
Agent immobilier affilié
Courtier imm. agréé
Re/Max Direct inc.
819-790-9000 ou 819-684-0000
www.sylvaingagnon.com

POSESSION RAPIDE
VENEZ VOIR!

Adresse	Prix de vente + mensualité*
8 Du Gouvernail	324 125 \$
13 Du Gouvernail	363 592 \$
11 Du Gouvernail	504 309 \$

MANOIR DES TREMBLES
(819) 776-4663
385 boul. Des Trembles 191 173 \$ / 867 \$
389 boul. Des Trembles 1 VENDU \$
397 boul. Des Trembles 191 047 \$ / 793 \$
45 des Tourterelles 15 VENDU \$
47 des Tourterelles 165 477 \$ / 750 \$

PARC RIVERMEAD
(819) 595-4663
31 Pierre Cornaille 267 614 \$ / 1213 \$
53 Paul-Verlaine 267 957 \$ / 1215 \$
28 Paul-Verlaine 26 VENDU \$

JARDINS DE MORENCY
(819) 561-4663
232 De Morency 159 900 \$ / 725 \$
234 De Morency 149 900 \$ / 680 \$

DOMAINE DU CHEVAL BLANC
(819) 669-4663
36 Des Percherons 162 838 \$ / 738 \$
32 Des Percherons 177 505 \$ / 805 \$
28 Des Percherons 2 VENDU \$
60 des Percherons 179 852 \$ / 815 \$
48 des Percherons 16 VENDU \$
80 des Percherons 173 000 \$ / 784 \$
56 des Percherons 172 005 \$ / 780 \$
64 des Percherons 16 VENDU \$

*Dépôt 10%, 3.35% pour 1 an, hyp. 25 ans, 2% SCHL.

www.brigil.com
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION
«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

PERKINS, 2,000 pi car., sur 1.5 acre boisés privée, \$210,000. Faut voir! 571-7757.
PLATEAU de la Capitale, semi, 1,000 pi car., garage, pavée uni, 2 foyer, 1 chambre, bois franc, \$154,900. 778-1758.
PRÈS DE L'hôpital Gatineau, 155 rue Collin, cour clôturée, donnant sur piste cyclable, remise et deck, int., bien décorée, 1,350 pi car., sous-sol aménagé, 3+1 chambres. Daniel Hébert, Royal LePage. 778-9779.

● SUPERBE bungalow, 1764 pi car., rénové, 4 chambres, bois dur, s/sol aménagé, abri, piscine, terrain 7,725 pi car., rue paisible, Buckingham, \$149,900 nég.
● AUBAINE, \$124,900 nég., bon semi-dét., 3 chambres, 1,335 pi car., aucun voisin arrière, abri d'auto, possession rapide, remise + toit neufs, Gatineau.
● BIJOU, bungalow palier (1998), 3 + 1 chambre, logis séparé, garage double, terrain 4,421 pi², bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.
● IMPECCABLE, maison en rangée, près hôpital Gatineau, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol bien fini.
● DIRECT sur beau Lac Desormeaux à 11 km du Lac Ste-Marie. Bungalow bien rénové, \$119,000.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

Faut voir!
PAPINEAUVILLE
Duplex NEUF en construction
2 X 2 chambres, revenu net \$14,400
Fondation coulée isolant R50
Disponible pour le 1er juillet 2004
Prix \$142,000 + taxes
Loyer: 1-\$550 et 1-\$650
819-923-6651, 819-423-6650

● CANTLEY superbe 112 Bouchette, dimanche 2 mai 14h à 16h, 1,632 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, cour du bois franc et de la céramique, finition int. haut de gamme. Visitez l'int. sur www.maison360.com, \$239,900

● MARCEL BONENFANT, 665-2345
Royal LePage, La Renaissance

CONDO GATINEAU
F-53 Toulouse, dimanche 2 mai 14h à 16h, superbe condo sur 2 étages, plafonds cathédraux au salon et s/manger, foyer, garage + 2 stat., occupation rapide. Visitez l'int. sur www.maison360.com

● MARCEL BONENFANT, 665-2345
Royal LePage, La Renaissance

GATINEAU, unifamiliale, 2,168 pi car., 3 chambres, + extra, piscine, \$264,500. Visites libres dim. 2 mai au 152 du Versant Nord. 643-6120.

HAUTES-PLAINES, condo 3 chambres, 1,075 pi², \$122,000.
www.delafalaisa.com. 770-3903.
3-30 de la Falaise, Hull.
Dimanche de 10h à 16h.

● VISITES: 12H À 16H, DIM, 2 MAI
GATINEAU, 276 De Langelier, semi-dét., 4 chambres, bain tourbillon, s/sol aménagé, belle grande remise, plusieurs extras, propre.
Robert Prud'Homme
La Capitale Outaouais, 664-1983.

cyberpresse.ca

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Réalisé par Tribec construction, une entreprise en affaire depuis maintenant 20 ans et détenteur de la palme pléine de APCHQ - Cette magnifique maison 2 étages de 1 700 pc, disponible en juillet, secteur localisé près des écoles primaires et secondaires - hâtez-vous, vous pourriez encore avoir la possibilité de choisir certaines de vos couleurs. 239 900 \$

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Faut voir!
PAPINEAUVILLE
4 Logements NEUF en construction
4 X 2 chambres, revenu net \$28,800
Fondation coulée isolant R50
Terrain 80 X 90. Prix \$282,000 + taxes
Loyer: 2-\$650 et 2-\$550
819-923-6651, 819-423-6650

PAPINEAUVILLE, A voir! Semi-dét., bien décoré, grand terrain clôturé et paysagé, solarium hivernisé, vue sur boisé, bain tourbillon, 3 s/bains, 3 chambres, \$126,900. (819) 427-9610

AYLMER FAMILIALE
Bon secteur, 4 chambres, cour clôturée, près piste cyclable. 114 900 \$

AYLMER CONFORTABLE
WOW! Superbe semi 1500 p.c. 4 chambres, sous-sol aménagé, piscine, cour clôturée, vendeur motivé. 174 900 \$

AYLMER - LE CONFORT
Construction 2002, 3 chambres, très grande cuisine, salon confortable, salle de bain plus grande que la moyenne. 232 900 \$

Sylvain Gagnon
Agent immobilier affilié
Courtier imm. agréé
Re/Max Direct inc.
819-790-9000 ou 819-684-0000
www.sylvaingagnon.com

Maison modèle à vendre

Plusieurs choix de modèles disponibles
BUREAU DES VENTES OUVERT:
lundi 17 h à 19 h
mardi merc. 15 h à 20 h
sam. dim. 13 h à 17 h
Tél.: (819) 213-2507
ou 568-8383
APCHQ
Région de l'Outaouais

Faut voir!
PAPINEAUVILLE
Duplex NEUF en construction
2 X 2 chambres, revenu net \$14,400
Fondation coulée isolant R50
Disponible pour le 1er juillet 2004
Prix \$142,000 + taxes
Loyer: 1-\$550 et 1-\$650
819-923-6651, 819-423-6650

PERKINS, 2,000 pi car., sur 1.5 acre boisés privée, \$210,000. Faut voir! 571-7757.
PLATEAU de la Capitale, semi, 1,000 pi car., garage, pavée uni, 2 foyer, 1 chambre, bois franc, \$154,900. 778-1758.
PRÈS DE L'hôpital Gatineau, 155 rue Collin, cour clôturée, donnant sur piste cyclable, remise et deck, int., bien décorée, 1,350 pi car., sous-sol aménagé, 3+1 chambres. Daniel Hébert, Royal LePage. 778-9779.

● SUPERBE bungalow, 1764 pi car., rénové, 4 chambres, bois dur, s/sol aménagé, abri, piscine, terrain 7,725 pi car., rue paisible, Buckingham, \$149,900 nég.
● AUBAINE, \$124,900 nég., bon semi-dét., 3 chambres, 1,335 pi car., aucun voisin arrière, abri d'auto, possession rapide, remise + toit neufs, Gatineau.
● BIJOU, bungalow palier (1998), 3 + 1 chambre, logis séparé, garage double, terrain 4,421 pi², bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.
● IMPECCABLE, maison en rangée, près hôpital Gatineau, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol bien fini.
● DIRECT sur beau Lac Desormeaux à 11 km du Lac Ste-Marie. Bungalow bien rénové, \$119,000.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

● CANTLEY superbe 112 Bouchette, dimanche 2 mai 14h à 16h, 1,632 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, cour du bois franc et de la céramique, finition int. haut de gamme. Visitez l'int. sur www.maison360.com, \$239,900

● MARCEL BONENFANT, 665-2345
Royal LePage, La Renaissance

CONDO GATINEAU
F-53 Toulouse, dimanche 2 mai 14h à 16h, superbe condo sur 2 étages, plafonds cathédraux au salon et s/manger, foyer, garage + 2 stat., occupation rapide. Visitez l'int. sur www.maison360.com

● MARCEL BONENFANT, 665-2345
Royal LePage, La Renaissance

GATINEAU, unifamiliale, 2,168 pi car., 3 chambres, + extra, piscine, \$264,500. Visites libres dim. 2 mai au 152 du Versant Nord. 643-6120.

HAUTES-PLAINES, condo 3 chambres, 1,075 pi², \$122,000.
www.delafalaisa.com. 770-3903.
3-30 de la Falaise, Hull.
Dimanche de 10h à 16h.

● VISITES: 12H À 16H, DIM, 2 MAI
GATINEAU, 276 De Langelier, semi-dét., 4 chambres, bain tourbillon, s/sol aménagé, belle grande remise, plusieurs extras, propre.
Robert Prud'Homme
La Capitale Outaouais, 664-1983.

cyberpresse.ca

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Réalisé par Tribec construction, une entreprise en affaire depuis maintenant 20 ans et détenteur de la palme pléine de APCHQ - Cette magnifique maison 2 étages de 1 700 pc, disponible en juillet, secteur localisé près des écoles primaires et secondaires - hâtez-vous, vous pourriez encore avoir la possibilité de choisir certaines de vos couleurs. 239 900 \$

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Guy Bélanger 778-4500
agent immobilier agréé
Depuis plus de 30 ans à votre service pour une transaction personnalisée

Bord de l'eau
L'île-du-Grand-Calumet
2 étages, cuisine de rêve, 3 chambres, foyer. 89 900 \$

A voir
Gatineau - Boul. Maloney, unifamiliale, 2 étages de 3 chambres. Excellente condition. Terrain de coin. Zoné commercial. 033794 - 159 900 \$

Nouveau
île de Hull - Trois logis en excellente condition, logis du proprio 4 chambres, et plus. Bon revenus à l'étage. 164 900 \$

Courtier Immobilier agréé

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

AYLMER, croissant tranquille, unifam. 2,100 pi car., lot 9,000 pi car. Visites libres sam. et dim. de 12h à 17h, 117 du Marchand. 684-1535

CHELSEA, 193 ch. de la Montagne, dim. 13h à 16h, 2 étages, très propre, \$164,900. Faites vite! Remax, 777-1000.

CONDO de 2 chambres, secteur Côte d'Azur, rez-de-ch., belle terrasse, \$116,900, 70 Oster. Samedi 1er mai de 14h à 16h. Jean-Guy Landriault, Royal LePage Renaissance. 819-779-3557.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

PHILIPPE LAROCQUE
LA CAPITALE OUTAOUAIS INC.
(613) 712-0285

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

BOWMAN, bord de La Lièvre, luxueux bungalow (1990), 2,186 pi car., 3 chambres + s/sol fini en pin, foyer, salon cathédrale, garage, plage, terrain 51,000 pi car., \$240,000 meuble. 819-454-6556.

TRÈS grande résidence à paliers, 4 chambres, pierre et aluminium, foyer, Lac du Camp, Notre-Dame-de-Pontmain, Les Immeubles Grand-Maison, courtier agréé, 819-623-4334

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

GATINEAU maison exécutive 84 de Nantel, dimanche 2 mai de

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, 4 logis, 8 ch., de la Savane, \$289,000. Daniel Hébert, Royal LePage, 456-3480.

GATINEAU, 4 X 2 chambres, très propre, revenu \$22,000. Concierge dans l'immeuble. \$240,000. 827-3608.

GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de \$57,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (819) 775-6216.

GATINEAU, duplex 1989, grand stat., 2+1 chambres, logis 1 chambre, \$144,500. 663-9060.

GATINEAU, duplex, 570 Watt, excellent revenu, garage chauffé, grande cour. Daniel Hébert, Royal LePage Vallée de l'Outaouais, 778-9779.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

GATINEAU, près de Gréber, 16 logis, revenu brut de \$120,000, prix de mandat \$825,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, (819) 561-1878.

GATINEAU, triplex, 121 rue de la Baie, avec terrain adjacent pour construire duplex, \$180,000, 243-8661.

Nouveau!

GESTION M. ET B. OFFRE UN SERVICE DE GESTION IMMOBILIÈRE COMPLÈTE. PATRICK 790-9737.

Nouveau!

GESTION M. ET B. OFFRE UN SERVICE DE GESTION IMMOBILIÈRE COMPLÈTE. PATRICK 790-9737.

HULL, 6 logis, \$325,000, 1 Charles Albanel, 743-0663 après 18h.

HULL, central, triplex, luxueux, 2001, loft, foyer, garage, 664-7437.

TRIPLEX, près des centres d'achats, \$179,000. T.A.P.P. Immobilier, Claude Beaudoin, 771-7799.

559 CHALETS DEMANDÉS

RECHERCHE chalet dans l'Outaouais pour juillet et août, bord de l'eau, 3 chambres, privée, paisible, bain gîte, pêche, pédalo, 613-842-5181

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, 3 saisons, plage sablonneuse, lac des Cédres, Messines, Qué., 1h30 du pont Portage, \$93,000. 823-6620.

4 SAISONS, 26X24', lac des Loups, \$102,000 nég. 246-6330, 456-1691.

4 SAISONS, près Maniwaki, 2 chambres, meublé, \$85,000. 827-5418

BOWMAN, chalet/maison, lot boisé, 38,171 pi², plage sablonneuse, 2 chambres, 2 s/bains. 454-2947.

LAC BASKATONG, 4 saisons, 2 chambres, 25'x30', remise, terrain 19,950 pi car., \$40,000, situé sur le chemin Baskatong, 2 km de la Pointe à David. (819) 438-2637, (819) 441-0049.

LAC BLUE SEA, 2 chalets sur un terrain, 1 terrain vacant. Prix sur demande. Sans frais: 1-866-463-2250.

LAC Cayamant, hivernisé, meublé, 3 chambres, grand solarium et deck, foyer en pierre, plafond cathédrale, garage double, env. 265 pi² de plage sablonneuse, face sud-ouest, \$169,000. (613) 794-8488.

LAC FORGERON, N.-D.-du-Laus, 4 saisons, bord de l'eau, 3 chambres, 950' plage de sable, 200' frontage, 3/4 acre terrain, garage, \$127,500 nég. Gens sérieux seulement. Possibilité louer 2 sem.: \$1,000. (613) 443-2675

LAC McGregor, \$68,000, 3 saisons. Photos par internet. 819-986-8808.

LAC Rond, Denholm, 45 min. pont Alonzo, belle plage, \$59,900. Après 17h, 595-3485

LAC Schryer Montpellier, 4 saisons, non meublé + terrain 200X90, droit acquis. (819) 428-1548.

LAC SIMON, accès au bord de l'eau, grand terrain, chalet meublé de 2 chambres. 819-827-9028.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LUSKVILLE très beau, entièrement rénové, 4 saisons, 3 chambres, garage double, vue de la rivière, \$119,000. Leslie Marten, La Capitale, (819) 248-5686.

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau. \$99,900. (819) 643-1732.

N.D. La Salette, joli chalet hivernisé, 3 chambres, meublé, foyer, bord de l'eau sur petit lac sans moteur, \$83,000. (613) 834-7674.

PERKINS, Lac Sancier, 30 min. de Gatineau, chalet hivernisé, 5 chambres, 2 s/bains. 819-561-0461.

RIVIÈRE des Outaouais, Montebello! \$49,900, vue magnifique, chalet 3 saisons, terrain privé, incluant meubles, véranda, eau municipale. Brigitte ou André, 819-213-4495.

561 CHALETS À LOUER

1, 2, 3, 4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, domainedenis.com (819) 767-2575.

1 ET 3 chambres, à Danford Lake, 85 km de Gatineau. (613) 244-2103.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., Lac Corbeau, 767-2928, 858-4221

2 CHALETS 4 saisons dont un en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, domaine Hudon, pistes pour VTT. 819-426-3690.

2 CHAMBRES, lac Roddick, 40' du lac. 682-9027 tranquille assurée http://pages.infinit.net/roddick

561 CHALETS À LOUER

À l'année, Lac Rhéaume, Val-des-Monts, 1 chambre, poêle à bois, qual. chaloque. Pag.: 778-9650.

À la sem., N.-D.-du-Laus, bord de l'eau, 2 chambres, 3 s/bains avec bain tourbillon, bon pour pêche. 246-7034.

AUBERGE lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819) 243-3207

AU BORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. \$600/sem. juin/juil. 775-4976

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 986-7947.

"CHALET la Sainte-Paix", lac de la Décharge à Vendée, près Mont-Tremblant, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, plage privée, qual. canot, chaloque. (819) 425-2886. norsol@sympatico.ca

CHALET-MAISON, 4 chambres, 2 s/bains, terrain plat, lac des Sables, plage sablonneuse, \$600/sem et +. tout incl. 819-767-2218, 790-3400.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche, sentiers VTT, plage, saison d'été. Marc, 819-243-6665.

CHALET RUSTIQUE, 3 saisons, 2 chambres, bord du lac Huot, tranquille, 30 min., de Hull, meublé, pédalo, 1er juin au 30 sept., saison ou mois. (819) 771-5570.

CHÉNEVILLE, petit Lac Simon, 3 chambres, tout équipé, chaloque, pédalo, barbecue très propre. (613) 487-2088

DUHAMEL, vue, couché soleil et 5 îles! Sem., mois. 613-796-4410. www3.sympatico.ca/lacgagnon

LAC 31 Milles, Baie Davis, 2 chambres, \$475/sem. Pag. 819-778-9650

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819) 453-7068.

LAC Blue Sea, Messines, 2 chambres, 2 s/bains, \$3,500, du 20 mai au 10 octobre. 819-465-2506.

LAC D'ARGILE, 2 chambres, paisible, 1999, sem./fin de sem. 663-2350

LAC DES SABLES, N.-D.-du-Laus, 3 chambres, 246-7943

LAC des Sables, petit chalet, grand terrain, faites vites! 819-459-1942.

LAC du Cerf, à 1h30 de Gatineau, location à la sem., 643-9706.

LAC Gagnon, Domaine Aubry, villégiature, tranquillité, terrain vaste, plage privée, mois/sem., pêche, spécial 3 jours, chaloque incluse. 819-428-7868.

LAC Mallone (Lac du Cerf), très belle plage, juin/juil. \$2,000. 613-795-9106

LAC Simon, 3 chambres, foyer, vue, tranquillité, luxueux. (613) 833-3535.

LAC Vert des Pères Blancs, Montpellier, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, équipé, confortable, chaloque. Soir: (450) 665-5554.

LAC Vert, Montpellier, tranquillité, bord de l'eau, pêche, accès embarcation, 2-3-5 chambres tout équipée, bain tourbillon, foyer, loué à la sem. 1-888-428-2244 de 8h à 16h. www.chateauldesbeaulne.com

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chambres, sem. ou mois. 819-454-2586.

MESSINES, bord du Lac Grant, chalet à louer. 819-465-5250.

MI-JUIN, Ripon, 1h centre-ville d'Ottawa, jolie maison à la campagne, int./ext. bois, sur 3 niveaux, meublé incluant lav./séc., lave-vaisselle, 2+1 chambres, 2 s/bains, calme, très beau site, pour l'été: \$1,500/mois, saison: \$3,250 ou long terme. 819-983-6285.

MONT Ste-Marie (lac Vert), équipé, bord de l'eau, bateau, à la sem. ou fin de sem. 613-748-0655.

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau. (819) 643-1732.

"PARADIS DE VACANCES" Avec le confort de votre foyer, équipé pour 4 à 6 personnes, "spécial" saison 29 mai au 6 sept., 14 sem. ou semaines, belle plage, pêche à la truite, Val-des-Bois, inf.: 1-819-454-0526.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, mariage, etc. (819) 687-8020. www3.sympatico.ca/jpmainville

562 FERMES FERMETTE à N.-D.-de-la-Paix, 6 pièces, int. et ext. en bois, meublée antique, 70 acres boisées, écurie, poulailler, garage, atelier et +, \$192,000. Après 17h, (819) 522-6412

ST-ANDRÉ-AVELLIN, 53 acres, écurie et maison de 3 chambres, \$174,900. 819-669-0587.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE 2 CHAMBRES, 2 s/bain, sur un coin, parc Rivière. 246-5934.

MAISON mobile 12x60', besoin réparations mineures, idéale pour chalet, \$8,000. (819) 441-1179, 449-8181.

570 TERRES N.-D.-DU-LAUS, 26 acres, villégiature, idéal pour chalet, accès rivière du Lièvre, chasse. 819-585-3081 www.plouffeetlefebvre.com

575 TERRAINS 146x115 pi, avec services, secteur résidentiel Buckingham, évaluation \$34,700 réduit à \$25,500. 281-4400.

575 TERRAINS

15 terrains avec services, Gatineau (Aéroport), \$27,000. 861-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. 671-1900, 663-5104.

26 ACRES boisé, Val-des-Bois, idéal pour la chasse, \$28,000. 454-6767.

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, \$35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819) 827-0514.

± 3 ACRES, boisés, site enchanteur, 380 pi., riverain, ruisseau, LA BLANCHE, accès lac McArthur, \$24,000. 613-371-2600/246-4550.

4,000 MÈTRES carrés sur Montée St-Amour, \$20,000. 661-2-023, 671-6099

4 ACRES, Ange-Gardien \$12,500 nég. 2 Lac Schryer: 1 de 100X280, abri roulotte, \$3,200 nég. 1 de 115x296, roulotte, champs d'épuration neuf, \$7,200 nég. 986-1623

À GATINEAU, boul. LaVerendrye, pour 3 à 4 logis, avec permis de construction et plan. \$58,500. 827-0689

BORD DE L'EAU, 3 terrains, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

CANTLEY, 1 acre, près de l'hôtel de ville, \$14,500. 772-2009, 664-7437.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 10 lots, 1 acre et +. 827-0171

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY (près parc central), terrains 4,000 m car. et +. 827-2799.

CANTLEY, terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, dès \$24,000. (819) 827-4268. Inf. 72 de Gui.

CH. Lac Clair, Val-des-Monts, près Perkins, 1 acre boisé, arpenté, plan d'ingénieur, accès à un lac privé, prêt à construire, \$18,500. 778-4322.

DANS plusieurs régions, à partir de \$2,000 et \$100/mois. 225-7750.

DELAGÉ, 1-5/8 acre, boisé, \$3,900, 325-0146.

Doit vendre! DUHAMEL, bord Rivière Petite Nation, entre Lac Simon et Lac Gagnon. Terrain boisé 51,770 pi car. avec bâtiments existants et services. Idéal pour chalet ou maison, amateur de nature. M.L.S619102. ELISE TANGUAY, Sutton Accès, courtier, 514-382-2929.

GATINEAU, 2 terrains, 50X100 et 51X145, services souterrains, prêt à construire. 243-8564.

GATINEAU, 2 terrains de 50'X100', prêts à bâtir. 819-561-0461.

GATINEAU, 8 terrains pour semi-dét., rue Achbar, avec services. 827-1578

GATINEAU, 90 acres agricoles, très beau site, grand potentiel, 15 min. d'Ottawa. \$135,000. 819-281-0914

À qui la chance! GATINEAU avec services, unifamiliale ou duplex, un de 60x173 et un de coin de 47x130, \$46,000 ch. 643-5840 ou 213-1335.

GATINEAU, terrain de 50'X100', Versant Côte d'Azur, \$13,000. 772-0545.

GRACEFIELD, propriété de 1,400 acres à 1h30 au nord d'Ottawa, excellent territoire de chasse. Stéphane (819) 449-1131 après 18h.

HULL, terrain 46'x104'. S'adresser au 13 rue Merlin ou inf.: 778-1920

LAC-DES-ILES est Blue Sea Lake, terrain, accès au lac, \$11,900 nég. Sans frais: 1-866-463-2250.

LAC-DES-LOUPS, 1.4 acres, cadastré, en bordure de petit lac, \$10,000 nég. Pag. 955-5353.

LAC Georges, Domaine la Salette, lot 100X200, avec roulotte 19', rallonge vitrée, fosse septique, \$25,000, plage publique. (613) 764-2025

LAC Litchfield, Campbell's Bay, 1 acre boisé, bord de l'eau, près à bâtir, \$25,000. (819) 682-1157

LAC Murray, 20 min. de Maniwaki, terrain boisé à vendre sur le bord du lac. Demandez Denis au 819-449-3455.

L'ANGE-GARDIEN, chemin William, 1.46 acres, \$34,500. 777-2282.

L'ANGE-GARDIEN, ch. Lacombe, terrain 1.6 acre, \$70,000. 819-770-6493.

Le plus grand terrain sur le versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, \$45,900. 889-2527, 827-1785

LES BOISÉS DE GATINEAU, 12 lots cadastrés, 3.7 acres et +, M.tee St-Amour, 5 km autoroute/sortie M.tee Paiement. 790-8974, 743-2586.

MASHAM, route 366, 35 min. de Gatineau, 150X300, arpenté, cadastré, prêt à bâtir, \$12,000 nég. 243-5539

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

TERRAIN avec roulotte, 100X100, Val-des-Bois, droit acquis pour bâtir, accès La Lièvre, \$20,000. 772-9137

TERRAINS à vendre à Cantley, 1 acre et +, ch. St-Elisabeth, pavés. (819) 329-6195 ou (819) 671-8933.

TERRAINS À VENDRE, Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de M.tee Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

VAL-des-Bois, magnifique 1 acre plat, boisé, \$6,500. 669-8972.

575 TERRAINS

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS, 1 acre, près du Lac Perdrix et Montée Paiement, dans forêt, 8 min. de l'autoroute 50, prix nég. Dany, 775-5430.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. 819-281-8936.

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., terrain de coin, services inclus, vue sur Ottawa, \$48,000. 775-3386

WAKEFIELD et les environs, plusieurs terrains à vendre, près d'un lac et ou terrain de golf et des monts de ski, 1 acre et +. 819-595-2268.

578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC

N.-D.-de-la-Salette, à vendre ou à louer à la sem., maison campagne complètement meublée, 2 chambres, sur environ 3 acres de terrain, logeant ruisseau lac de l'Argie, 2 min. terrain de golf Royal Papineau, possibilité de constr. d'une deuxième maison. 819-766-2778, 281-5858.

260 BOUL. ST-RAYMOND, 400 pi car., pour professionnels. Complètement aménagé, décor prestigieux. Richard Gagné, 561-6727.

260 BOUL. ST-RAYMOND, 400 pi car., idéal pour professionnel, à partir de 262 pi car., chauffé, éclairé, stationnement. Adrien LeBlanc, (613) 276-5151 www.etasse.com

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels. 663-1015.

CHELSEA, route principale, 1,300 pi car., idéal pour professionnel, libre en juin, Martin, après 18h: 457-1881.

GATINEAU: 35 de Villebois, 815 boul. St-René Ouest, 444 boul. St-René Est, bureaux entre 250 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, \$345/mois. 771-5643.

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

ATELIER de débosselage tout équipé à Gatineau, permis pour mécanique, soudure et travaux de carrosserie. (613) 880-3757, 561-9999, 738-3346

BAR LAITIER établi à Buckingham depuis 1988. Appels sérieux seulement, 986-6727 ou 281-5411.

BUCKINGHAM, dépanneur avec logis, ventes \$1,000,000 +. 777-1893

BUCKINGHAM, entreprise familiale établie depuis 30 ans, casse-croûte local, près école et hôpital. Gens sérieux seulement. 783-1673.

CENTRE de photocopie et articles promotionnels. 923-5868.

CLUB vidéo, avec clientèle. Soyez votre patron. Soir, Réjean 743-4141.

COMMERCE à vendre. Cause maladie. Tabagie, boutique, petit restaurant, bas loyer, possibilité achat bâtisse, Papineauville. (819) 427-9777.

COMMERCE de couture à Hull, clientèle établie depuis 10 ans, très bonne réputation. Pour inf. 243-0998.

DÉPANNEUR À VENDRE 819-827-1119

DÉPANNEUR, chiffre d'affaires: 1.3 millions, Gatineau, \$215,000 + possibilité d'achat de la bâtisse. 457-1621

FRIPERIE de qualité, clientèle établie. Cause maladie. Personne sérieuse. 921-8196 ou 669-8096

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

ROUTE de distribution d'eau Amaro. 613-276-4497

SCIERIE à vendre en Ontario. Pour inf.: www.sawmillforsale.com.

589 ENTREPÔTS À LOUER

BUCKINGHAM/Masson-Angers, très accessible, 25,000 pieds disponibles à aménager selon l'espace désiré. Bâtiment béton avec portes de garage. Cell: (819) 665-4804

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418) 932-3322.

ENTREPÔTS: 10x20, 20x20 (819) 664-7718

GARAGE, 11x22', St-Raymond, Hull, 1er mai/août, \$295/mois. 772-9822

GATINEAU (Parc Gréber), bon choix d'entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau. Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrô



TAUX D'INTERÊT À PARTIR DE 4.99% - OS COMPTANT DISPONIBLE S.A.C - FINANCEMENT MAISON - DÉPÔT REQUIS

AUTOMOBILES M. ROY

LE ROI DU FINANCEMENT

465, Alexandre Taché, (secteur Hull)
Tél. : (819) 778-8787 • www.automobilesroy.com

2^e chance au crédit - approbation en 20 minutes

600 AMITIÉ, RENCONTRES

POURQUOI ÊTRE SEUL(E) pour la belle saison du printemps? Appelez Intro Options dès aujourd'hui, pour trouver l'âme soeur. 613-233-9697.

RÉSEAU EJE LUI

DES CENTAINES DE
CÉLIBATAIRES
ATTENDENT
VOTRE APPEL

GRATUIT
POUR APPELER

770.0034

Entrez le Code Gratuit
289

www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIE, tarots, clairvoyance. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

KHADIM, DONNATUREL

efficace, fait tous travaux occultes rapidement, amour, retour de l'être aimé, chance au jeu et en affaires, entreprise en difficulté, problèmes familiaux, discrétion assurée, reçus dans tous les domaines, paiement selon vos moyens, résultats en 48 heures. 100% garanti. 523-9399.

L'ASTRE DE LUMIÈRE

Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante.

281-8240. (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

★★★
07H30 A.M., MICHELLE, OUVERT TÔT 246-0163

★ 100% A-1 BONNE DÉTENTE ★
★ massueuses au 568-9229 ★

100% DE RETOUR LA BELLE CAROLAN
Chez moi, privé. \$60. 669-9766.

100% MÂLE "sexier" ensemble
24 ans, athlétique. Alex 568-7012.

ACCORDES-TOI le meilleur moment de la journée avec charmante et séduisante NOEMIE au 777-1993.

ANABELLA 568-2010

Massage exotique

BEAU JEUNE BLOND POUR HOMME. STEPHAN, 771-9084.

BEAUTÉ sexy, 5'8", 170 lb 44DD, massage, lingerie. 776-1121

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BELLE petite blonde, 24 ans, 5'5", 115 lbs, massage de classe. Christina, 819-319-0868 OU 775-0697.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. Merci, 771-0073.

CHAUDE VANESSA
X X X 663-6644 X X X

COMPLÈTEMENT NOUVEAUX
Gatineau (secteur Hull)
Je te reçois. 772-1481

DANSEUR, bel homme athlétique pour femme, aparty, etc.. Alex, 955-6483.

DANSEUR pour homme, très beau physique, Eric, 776-8700.

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/\$50, professionnel, h/f, Marc, 663-3334.

DOUCE et sensuelle
Marianne, 561-3556

HOMME, quarantaine, sensuel, 1 heure/\$30, Massage profond à votre goût. 231-3989, 6h-10h et 16h-23h.

KARYSSA 292-4557
beauté sexy et sensuelle
massage, fantaisie, lingerie
professionnel, discret, privé

LA BELLE LAURA - 360-5600
21 ans, 140lb, 34C-26-34

LA BELLE LAURA - 360-5600
Moment de détente exceptionnel

LA BELLE MARIA
360-3023

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 23h. Samuel 771-1921, Mercl.

MASSAGE, relaxation, source de bien-être garantie, nouveau personnel, 10h à 21h. 776-9991.

MODÈLE...
MASSAGE SUISSE, 360-5600
PROPRE, DISCRET, ACCESSIBLE
NOUVEAU, 19 ans, jolie et discrète.
Se déplace. Marie, 319-0225.

NOUVEAU Moment de détente
mémorable, \$60, 360-3664.

OSEZ
Venez vous faire cajoler par nos séduisantes déesses pour seulement \$30. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h. 669-6616.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000%, NOUVEAUTÉS, spécial, h/f, centre-ville, 773-9983.
www.samanthaescortservices.com

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES

DIVA
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garanti à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous 24h/7. Reçois pas. Angèle, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

100% CHERRY
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h/f/couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme pour couple. NOUVELLE FILLE! 319-0225

100% SENSUELLE
Marika, 18 ans, 5'3", 105 lb, cheveux bruns, yeux bleus. 328-0924.

3 JOLIES ÉTUDIANTES
18-26 ans; Cloé, rousse, 18 ans, 34C-24-34; Ingrid, blonde, 36D-26-36; Sarah, 5'10", 38D-28-36. Se déplace. 712-0197.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

AGENCE EXTRÊME
Nouvelles filles, 328-1918.

ANNIE
rencontre discrète, 18 ans. 360-3761.

A+ SUPER SEXY
PLUS belles filles/ 100% plaisir
Fantaisies, 921-7170, 24h

BARBIE
belle, excitante
très discrète. 776-9296

BELLE Éloïse se déplace et te reçoit
en privé, 328-9560.

CHANTAL, jeune, belle et sexy. Endroit central. 743-1613.

EXXTASY
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
Daniel, 328-5393

FILLES Brésiliennes et Autres Choix
Sexy et sensuelles, privé, 24h, pas cher,
880-6386.

GINGER
Privé. Sans se presser. 325-3408

JOLIES et discrètes - 24h.
Nous engageons. 613-327-2647.

PETITE amie temporaire, lingerie
sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAMANTHA
663-7935

603 SERVICES D'ESCORTE

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

SPECIAL MATINÉE avec nouvelles
beautés, 770-5972.

STÉPHANIE
plaisir assuré - 661-0893

VICTORIA, cheveux roux, gros buste,
27 ans, chez toi ou chez moi.
328-9551

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1977 PORSCHE, projet d'été, bon état, prix à discuter, 1974 Wannabago, \$5,000, 671-0305.

1983 PONTIAC Acadia (chevette), 5 portes, 121,000 km, \$1,800, 643-9584.

1988 CAVALIER Z24, 3.1L, automat., \$1,000, 669-6428 ou 328-7697.

1988 CHEVROLET 4X4, vendu tel quel, \$1,000 nég., 459-3181.

1988 CHEVROLET Corsica, vendue telle quelle ou pour pièces, \$500 nég., (819)986-7058.

1988 CHRYSLER Fifth Avenue, \$650 nég., 773-1409, 561-5661

1989 DODGE, D150, fourgonnette, campeur, 318, automat., \$900, 325-0146.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, turbo diesel, \$2,200, 771-3054.

1990 BUICK Regal, 2 portes, bon état, \$1,250, Roger, 568-8762.

1990 CHRYSLER Le Baron, décapotable, très bon état, \$2,300, 776-5402.

1990 LINCOLN Continental, 3.8 L., 160,000 km, fonctionnel, réparation requise: meilleure offre. 771-4728 ou 777-4868.

1990 PONTIAC Grand Prix, V6, 3.1L, automat., tout équipée, fonctionne bien, \$1,200, 328-5039.

1990 TERCEL, bonne mécanique, manuelle, \$500, 682-2674.

1990 TOYOTA Celica ST, 100,000 km, 5 vit., état A-1, \$2,500, 243-0847

1990 VOLVO 740, automat., 250,000 km, très propre (int. et ext.), toit ouvrant, \$1,200, 776-5402

1990 Z-24, automat., 3.1 L., tout équipée, très belle voiture, besoin de réparation, \$1,200 nég., 663-8755.

1991 ACURA, très bon état, peinture neuve, \$2,300, 776-9848.

1991 DODGE Colt 200 très propre, 136,000 km, \$1,500, 643-4746

1991 HONDA Accord, 4 portes, automat., certifiée, \$3,200, 595-5569.

1991 HYUNDAI Excel, 130,000 km, manuelle, \$1,100, 561-3841.

1991 TERCEL, 5 vit., 228,000 km, très bon état, \$1,700, 682-2738.

1992 CAVALIER, 145,000 km, certifié, \$1,995. 1985 TOYOTA Camry, \$600, (819)281-1292.

1992 CIVIC, 5 vit., 250,000 km auto route, \$2,600, pas rouille. 921-0652.

1992 DODGE Spirit, bon état, \$500 telle quelle. 743-4790

1992 LE SABRE, toute équipée, \$3,250, Obsession, 682-3031

1992 MAZDA Protegé, manuelle, état A1, 249,000 km, \$2,300, 776-6036

1992 PASSAT Syncro, traction intégrale, 218,000 km, \$2,000, 715-9589

1992 PONTIAC Sunbird, très bon état, 160,000 km, moteur 90,000 km, factures, \$1,500 nég., 246-6385

1992 TOYOTA Corolla, automat., 211,000 km, \$1,200; 1992 SUBURU Legacy, pour pièces, \$450, 827-5965.

1993 BUICK Regal, V6, 3.8L, tout équipée, fonctionne bien, \$1,800, 328-5039.

1993 CAVALIER, automat., 85,000 km, état A-1, \$1,800, 777-9092.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1993 MAZDA 323, édition spéciale, manuelle, 296,000 km, traitement anti-rouille, factures d'entretien, \$1,475, (819)595-1976.

1993 MAZDA 323, manuelle, 192,000 km, mécanique parfait état, \$1,800, Michel 281-2550.

1993 NISSA Access, très bon état, automat., \$2,500 nég., 770-1257.

1993 NISSAN Altima, très propre, \$3,300, Cell.: 868-3445.

1993 PROTÉGÉ, parfaite condition, 4 portes, automat., 236,000 km, démarreur à distance, garantie 2 mois, \$2,500; 1991 GRAND Prix, très propre, parfaite condition, \$2,500, Michel 281-2550.

1993 TEMPO, 144,000 km, automat., \$1,299, J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1993 TOPAZ, A1, pas de rouille, 113,000 km, clim., \$1,350, 665-7827

1994 CADILLAC DE Ville, 1 proprio, \$5,950, Obsession, 682-3031

1994 CARAVAN, équipée, 7 places, \$3,650, DENIS AUTO, CA 643-5262

1994 CAVALIER, 4 portes, 122,000 km, \$2,400, Faut voir! 319-3499.

1994 CHRYSLER Intrepid, bonne condition, \$1,950, 719-0157 pag.

1994 COLT, 189,000 km, mécanique A-1. Doit vendre. \$2,300, 663-5125, 643-1414

1994 ESCORT, manuelle, 4 portes, \$1,850, 328-2371.

1994 MAZDA 323, très propre, \$2,500 nég., 772-9630 ou 282-1840.

1994 MERCURY Topaz GL, 135,000 km, 8 pneus, 4 portes, \$3,400, Michelle, 281-5363.

1994 TOPAZ, 5 vit., V-6, 169,000 km, bon état, \$1,700, 777-1167.

1995 ESCORT, 7 portes, automat., \$2,850, DENIS AUTO, CA 643-5262

1995 PLYMOUTH Voyager, 125,000 km, \$3,800 nég., 819-684-9736.

1995 SONATA, automat., 4 portes, tout équipée, \$1,800, 328-8885.

1995 TRACKER 4X4, automat., 4 cyl., Faut voir! \$2,400, 213-2835

1996 ACCENT GT, 16 valves, très bon état, \$3,600, 328-5039.

1996 CHEVROLET Z22, très bon état, Faut voir! \$3,200, 643-9340.

1996 GOLF, 5 vit., 155,000 km, 4 portes, toit électrique, \$3,900, 568-4905.

1997 CAVALIER, 4 portes, clim., \$3,850, Obsession, 682-3031.

1997 HONDA Civic SI, 130,000 km (grande route), très propre, anti-démarrateur, démarreur à distance, \$8,495, 568-0794, 743-5362.

1997 TOYOTA Tercel, automat., 2 portes, 8 pneus neufs, très bon état, 227,000 km, \$3,500 nég., 771-8025.

1998 SUNFIRE Sport, clim., démarreur distance, très bonne condition, 82,500 km, \$7,300, 243-0837.

2002 SPECTRA, 4 portes, équipé, 24,000 km, \$10,995, DENIS AUTO, CA AUBAINE! 1997 CAVALIER, 5 vit., excellent état, bas km, 771-2413.

ÉCONOLINE 150, cargo, 8 cyl., \$3,950, DENIS AUTO, CA 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

1981 PONTIAC Firebird, moteur 350, 4 barils, Martin au 671-3367.

1988 AUDI 5000 Quattro, turbo, 5 vit., familiale, très bon état, \$4,800 nég., 684-1598, 664-1243.

1988 CELICA GTS, peinture neuve, très bon état, \$4,300, Paul, 281-3893.

1989 ACCORD, automat., équipée, \$1,595, PRINCIPALE AUTO 568-2591.

1990 MAZDA Miata, 114,000 km, toit dur, très propre, \$10,000, 777-7295.

1990 MAZDA MPV, besoin réparations, \$300, 682-1474, 328-6454.

1991 ACCORD EX, manuelle, 4 portes, \$2,895, PRINCIPALE AUTO 568-2591.

1991 HONDA Prélude, manuelle, très bon état, 4 pneus neufs + mags, freins neufs, beaucoup d'option, \$5,500 nég., 819-456-2443.

1992 MERCEDES, 190E, 2.6 Sport Line, manuelle, 260,000 km, excellent état, noir, int., cuir noir, Sony DC, licence du Québec, \$7,500 nég., 770-8767.

1992 PRELUDE, moteur changé, \$6,500 nég., 246-5224.

1993 BUICK Regal, mécanique A-1, \$4,200, Cell.: 210-1155, 827-3631.

1993 MAZDA 323, manuelle, 192,000 km, mécanique parfait état, \$1,800, Michel 281-2550.

1993 NISSA Access, très bon état, automat., \$2,500 nég., 770-1257.

1993 NISSAN Altima, très propre, \$3,300, Cell.: 868-3445.

1993 PROTÉGÉ, parfaite condition, 4 portes, automat., 236,000 km, démarreur à distance, garantie 2 mois, \$2,500; 1991 GRAND Prix, très propre, parfaite condition, \$2,500, Michel 281-2550.

1993 TEMPO, 144,000 km, automat., \$1,299, J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1993 TOPAZ, A1, pas de rouille, 113,000 km, clim., \$1,350, 665-7827

1994 CADILLAC DE Ville, 1 proprio, \$5,950, Obsession, 682-3031

1994 CARAVAN, équipée, 7 places, \$3,650, DENIS AUTO, CA 643-5262

1994 CAVALIER, 4 portes, 122,000 km, \$2,400, Faut voir! 319-3499.

1994 CHRYSLER Intrepid, bonne condition, \$1,950, 719-0157 pag.

1994 COLT, 189,000 km, mécanique A-1. Doit vendre. \$2,300, 663-5125, 643-1414

1994 ESCORT, manuelle, 4 portes, \$1,850, 328-2371.

1994 MAZDA 323, très propre, \$2,500 nég., 772-9630 ou 282-1840.

1994 MERCURY Topaz GL, 135,000 km, 8 pneus, 4 portes, \$3,400, Michelle, 281-5363.

1994 TOPAZ, 5 vit., V-6, 169,000 km, bon état, \$1,700, 777-1167.

1995 ESCORT, 7 portes, automat., \$2,850, DENIS AUTO, CA 643-5262

1995 PLYMOUTH Voyager, 125,000 km, \$3,800 nég., 819-684-9736.

1995 SONATA, automat., 4 portes, tout équipée, \$1,800, 328-8885.

1995 TRACKER 4X4, automat., 4 cyl., Faut voir! \$2,400, 213-2835

19

605 AUTOS À VENDRE

1993 CADILLAC Fleetwood, équipée, \$2,995. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 1993 CAVALIER neuf, automat., V6, 4 portes, 33,000 km, \$4,995. 776-9645
 1993 CIVIC, 3 portes, manuelle, \$3,695. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 1993 MAZDA Cronos ES, 250,000 km, besoin nouveaux amortisseurs et ressorts à l'avant, équipée grand luxe, \$1,200. (819) 682-6672, 957-0089.
 1993 MERCURY Sable GS, 54,000 km, \$2,500 nég. 281-6881 après 17h.
 1994 ACURA, automat., 145,000 km, bon état, \$7,200. 819-827-3017.
 1994 ACURA, automat., 145,000 km, bon état, \$7,200. 819-827-3017.
 1994 LINCOLN Town car, exécutive, 107,000 km, excellente condition, \$7,900, au 243-1235 après 18h.
 1995 BERETTA Z26, A1, équipée, clim., 192,000 km, propre, bleue, automat., \$4,500. 568-9457.
 1995 BUICK LeSabre, automat., V6, équipée. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 1995 BUICK LeSabre, vert, automat., V6, certifié, A1, \$4,995. 776-9645.
 1995 CIVIC DX, 3 portes, automat., \$5,495. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 1995 CROWN Victoria, 189,000 km, état A1, \$6,000. 775-5325, 719-3488.
 1995 HONDA Civic, 5 vit., véritable petit bijou, 2 portes, parfaite condition, certifiée, protection anti-rouille, rouge, protection pour peinture, 94,000 km, comme neuve, \$7,000. 663-8155, 819-467-4690, 747-2156.
 1995 SAFARI, toute équipée, 169,000 km, \$5,765. 770-6121.
 1995 SUBARU Legacy Brighton AWD, 188,000 km, clim., rég. de vit., état A1, \$6,000 nég. 613-852-0884.
 1996 ACURA Integra, 5 vit., clim., roues "MAGS", \$9,850. 665-4598.
 1996 GRAND AM SE, V6, tout équipée, démarreur, attache-remorque, traitement anti-rouille, peinture neuve, 114,000 km. 595-2719.
 1996 INTEGRA RS, bas km, V-6, équipée, \$8,995. PRINCIPALE 568-2591.

605 AUTOS À VENDRE

1996 MONTE Carlo, 3.1 L., propre, 161,000 km, clim., \$4,600. 328-0899.
 1996 SUNFIRE, 4 portes, propre, certifiée, \$3,295. PRINCIPALE 568-2591.
 1997 ACURA EL 1.6, 150,000 km, tout équipée, très propre. 684-2935.
 1997 BMW, automat., toute équipée, 132,000 km, toit ouvrant. 328-3999.
 1997 CONTOUR, automat., équipée, propre, \$3,495. PRINCIPALE 568-2591.
 1997 ESCORT, automat., clim., 132,000 km, \$4,800. 682-7287.
 1997 GOLF CL, automat., toit ouvrant, noire, alarme, 114,000 km, doit partir en voyage, \$7,000. 775-3271.
 1997 HONDA Civic CX, grise, 3 portes, manuelle, 136,000 km, \$7,400. 778-6003.
 1997 JETTA, 5 vit., clim., excellent état, huile synthétique, comme neuve, \$7,800. 770-7706.
 1997 NEON, manuelle, 4 portes, \$3,695. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 1997 PLYMOUTH Breeze, 158,000 km, automat., 4 portes, tout équipée, état A1, \$4,990. 986-8274, 299-5269.
 1997 SATURN SL1, automat., 95,000 km, \$5,995. PRINCIPALE 568-2591.
 1997 SUBARU familiale, porte bagage, démarreur, 5 vit. 643-5455.
 1998 ACCORD LX, 5 vit., tout équipée, 108,000 km, impeccable, \$12,900. Jour: 561-9514.
 1998 BUICK Century, 40,000 km, tout équipé, \$9,900. 827-5227.
 1998 CIVIC CX, 3 portes, 170,000 km, \$6,000. Après 18h: 889-3742.
 1998 CIVIC LX, noire, 4 portes, manuelle, 67,000 km, très propre, lecteur DC, \$9,500. Bob 773-4314.
 1998 CONTOUR Sport SE, 4 portes, automat., V6, 90,000 km, tout équipée, démarreur, \$4,800. 663-4548, pag. 566-9999.
 1998 MONTE Carlo, V6, équipé, 102,000 km, \$8,500. 663-4262.

605 AUTOS À VENDRE

1998 NEON, 90,000 km, automat., équipée, pneus d'hiver sur jantes, antirouille, \$6,500. 771-1042.
Faut voir!
 1998 NEON, automat., 83,000 km, 4 portes, clim., \$4,700. 243-9694.
 1998 NISSAN Altima GXE, 5 vit., tout équipée, pas rouille, pneus d'hiver, très propre, \$6,400. 863-3999.
 1998 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., clim., 119,000 km, \$5,900. 665-6779, 561-7329.
 ★★★
 1998 SATURN SW2, automat., \$6,500
 2001 CAVALIER, manuelle, \$6,500
 1998 GEO Metro, 5 vit., \$3,995
 2000 FOCUS SE, automat., \$8,000 Privée
 EXTRA PROPRE!!! OBS 923-1161

605 AUTOS À VENDRE

1998 SUBARU Outback familiale, toute équipée, 2 toits, 200,000 km, \$6,900. Obsession, 682-3031
 1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat., 140,000 km, démarreur, \$6,500 nég. 561-5164.
 1999 ACURA 3.2 TL, 100,000 km, prix à discuter. 595-0053
Aubaine!
 1999 CAVALIER, \$5,295, automat.
 1997 CAVALIER Z24, 5 vit., \$4,000
 1997 INTREPID, 99,000 km, \$4,495
 1997 NEON, 4 portes, \$3,200
 1995 SUNFIRE, automat., \$3,500.
 1998 NEON, certifié, \$3,600.
 RIVERVIEW, 682-2713, 296-5505
 1999 CAVALIER Z-22, manuelle, noire, \$4,895. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 1999 CHRYSLER Concord, noir, modèle CIX, automat., 155,000 km, \$7,500. 613-447-5068.
 1999 CIVIC LX, automat., 77,000 km, \$9,899. J.C. GALIPEAU, 669-4004
 1999 GRAND AM SE, 90,000 km, 4 portes, \$9,500, 294-5163.
 1999 HONDA Accord LX, 92,000 km, très propre, \$12,900. 771-7592.
 1999 HONDA Civic SI coupée, manuelle, argent, 108,000 km, \$8,899. Pag. 274-9873.
 1999 PASEO, clim., 5 vit., A1, \$6,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 1999 PROTÉGÉ, manuelle, 139,000 km, \$6,900 nég. 986-7417, 665-4183.
 1999 SUNFIRE, 2 portes sport, équipée, automat., \$5,995. 665-8560.
 1999 SUNFIRE, 4 portes, 50,000 km, 5 vit., \$5,995. Obsession, 682-3031.
 1999 SUNFIRE, 78,000 km, automat., clim., très propre. 669-4216.
 1999 SUNFIRE, automat., 4 portes, équipée, \$5,795. Auto A.B. 665-8560.
 1999 TOYOTA Corolla CE, automat., 91,500 km, \$9,300, 246-9388.
 1999 VOLKSWAGEN Golf, rouge, manuelle, 4 portes, DC, 135,000 km, \$7,900 nég. (819) 771-2721.

605 AUTOS À VENDRE

2000 CIVIC SE, 4 portes, 30,000 km, \$12,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2000 CIVIC SIG, 5 vit., tout équipée, 68,000 km, \$14,000. 246-1339.
 2000 ECHO, 70,000 km, 4 portes, automat., clim., pneus d'hiver, rouge, \$8,500. 775-3557.
 2000 ECHO, 99,000 km, \$6,995. Y.R. Auto 243-5691.
 2000 PONTIAC Sunfire, 101,000 km, automat., blanche, clim., non-fumeur, cassette/CD, \$6,450 ou meilleure offre. 819-561-5646
 2001 SEBRING LX, équipée, 47,000 km, \$12,995. DENIS AUTO.CA
 2001 SUNFIRE, 2.4L, toit soleil, \$9,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2001 TIBURON SE, transfert de location ou vente, 1 an, \$300. 669-6886.
 2001 TOYOTA Echo, 55,000 km, 5 vit., très bon état, \$9,700. 776-4749.
 2001 VOLVO V70 XC, 56,000 km, \$31,500. (819) 423-6349
 2001 Z-24, manuelle, équipée, financ., \$9,495. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 2002 ACCURA RSX, type S, 35,000 km, 776-2195.

605 AUTOS À VENDRE

2001 INTREPID RT, 3.5HO, 47,000 km, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2001 KIA Rio, 4 portes, automat., \$6,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2001 LINCOLN LS, cuir, V8, 37,000 km, \$27,500. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2001 NISSAN Maxima, garantie prolongée, tout équipée, bas km, \$22,000. 671-5749.
 2001 PONTIAC Sunfire, 101,000 km, automat., blanche, clim., non-fumeur, cassette/CD, \$6,450 ou meilleure offre. 819-561-5646
 2001 SEBRING LX, équipée, 47,000 km, \$12,995. DENIS AUTO.CA
 2001 SUNFIRE, 2.4L, toit soleil, \$9,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2001 TIBURON SE, transfert de location ou vente, 1 an, \$300. 669-6886.
 2001 TOYOTA Echo, 55,000 km, 5 vit., très bon état, \$9,700. 776-4749.
 2001 VOLVO V70 XC, 56,000 km, \$31,500. (819) 423-6349
 2001 Z-24, manuelle, équipée, financ., \$9,495. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 2002 ACCURA RSX, type S, 35,000 km, 776-2195.

Faut voir!

2002 CAVALIER, 2 portes, pneus d'hiver et d'été, vitres teintées, manuelle 5 vit., CD, \$11,600 taxes incl. Yan. 281-8699
 2002 CAVALIER VL, grise, 4 portes, automat., 14,000 km, 632-9161 démarreur, reste de paiements. (613) 632-9161
 2002 ECHO, 4 portes, automat., clim., 30,000 km, \$13,500. 243-3058.
 2002 FORD Mustang, décapotable, rouge, V6, tout équipée, 29,500 km, aucun hiver, (819) 465-2693.
 2002 GRAND AM, 23,000 km, reste de location (2 ans), 568-0239
 2002 HONDA Civic SIR, garantie prolongée, 24,000 km, argent, 449-0048
 2002 HONDA CR-V, 29,000 km, \$23,900. 665-3963.
 2002 NEON, automat., clim., 37,800 km, 4 portes, vitres électriques, très propre, argent, garantie 3 ans, \$13,700. Robert 986-2088.
 2002 PROTÉGÉ LX, automat., clim., \$12,895. PRINCIPALE AUTO 568-2591.
 2002 SATURN SL2, 5 vit., 60,000 km, \$9,600. Obsession, 682-3031.
 2002 TOYOTA Corolla CE+, 18 mois de garantie, pneus hiver inclus, bas km, \$14,500. 329-0555.
 2003 CAVALIER VLX, équipée, 4 portes, \$10,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004
 2003 FORD Taurus SE, tout équipée, \$13,995. PMCGA.ca 663-1884.
 2003 GRAND AM, V6, 31,000 km, \$14,995. PMCGA.ca 663-1884.
 2003 HONDA Accord EX-V6, automat., ext. argent, int. cuir noir, clim., am/fm/6DC, groupe électrique, déverrouillage de serrures à distance, démarreur. \$28,000 316-0113.
 2003 IMPREZA TS Sport, Edition spéciale, argent, jantes, aileron arrière, 5 vit., tout équipée, 661-5667.
 2003 MALIBU, bien équipée, 19,000 km, garantie GM, 36/60, \$12,975. (819) 246-4211
 2003 MUSTANG GT rouge, 5 vit., tout équipée, cuir, roues MAGS chromées 17". Pour fin de location (2 ans). A qui la chance? 985-3308.
 2004 CHRYSLER Intrepid tout équipée, 30,000 km, garanti 7 ans ou 115,000 km, \$17,995. P.N. Auto 819-427-8383 ou 743-2740.
 CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATI-NEAU A GATINEAU, (819) 568-5433
 WWW.AUTOMIKERENAUD.COM
 1992 Sunbird, automat., \$995
 1992 Saturn, état A1, \$2,995
 1994 Geo Metro, \$895
 1995 Sunfire, automat., clim., \$2,295
 1995 Corolla, clim., automat., \$3,995
 1995 Transport, V6, 7 places, \$4,995
 1996 Protégé, automat., \$3,995
 1998 Neon, automat., \$2,195
 643-2017
 Z24 Décapotable, cuir, 44,000 km, \$13,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

OUI NON

Vous êtes libéré de votre faillite OUI NON

Vous travaillez OUI NON

Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année OUI NON

Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables OUI NON

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez Daniel pour une consultation gratuite.

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339
 www.autovisiongm.com

NOUS FINANÇONS

2002 Cavalier 4 portes 8 999\$	1995 Honda Civic Verte 3 995\$
1993 Villager 3 995\$	1995 Protégé 3 995\$

BON PRIX • BAS KILOMÉTRAGE • BON ÉTAT

65, Audet, Hull
AUTOTIQUE 2001 770-6065

3,99%* Jusqu'à 60 mois

Gratuit Garantie 2 ans ou 40 000 km (à l'achat)

Sur nos modèles Volkswagen usagés

Golf Jetta 2002 2003 2004 Beetle Passat

(*S.A.C., sur les Volkswagen usagés certifiés 1999 et plus avec moins de 120 000 km. Temps limité. Détails voir un représentant.)

Volkswagen de l'Outaouais 850, boul. St-Joseph, Hull 770-0220
 www.vw.ca

Promenade KIA

Fraîchement arrivés!
 Véhicules d'occasion de qualité supérieure

0 comptant taxes incluses Aucune surprise

2003 Kia Sorento EX
 2 tons, tout équipé, P599.
28 900\$

2001 Volks Golf
 Modèle GLS sedan, équipée, 65 591 km (P594)
156\$* aux 2 sem. tout inclus

2003 Mazda B4000
 Modèle sport, cabine allongée, équipé, 16 665 km (P598)
199\$* aux 2 sem. tout inclus

2002 Kia Sédona LX
 équipé, 43 827 km (P566)
188\$* aux 2 sem. tout inclus

NE CHERCHEZ PLUS!

BESOIN D'UNE 2E CHANCE AU CRÉDIT?

Nous avons des solutions pour vous!

FINANCEMENT MAISON DISPONIBLE

AUTOMOBILES M.ROY
 465 BOUL. TÂCHÉ (SECTEUR HULL) (819) 777-8787
 www.automobilesroy.com

Consultez notre inventaire complet
 www.promenadekia.com

«Partez devant avec Promenade Kia»

Promenade KIA

«Membre du groupe Lallier»

346, boul. Gréber (coin La Gappe) Gatineau (819) 561-6669

(*S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois), taxes incluses, 0 comptant, Immatriculation en sus. Temps limité.)

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ACCENT GS, automat., 3 portes, \$6,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.
 2000 ACURA GSR, manuelle, 68,000 km, \$20,000, 281-2566.
 2000 CELICA JT, 5 vit., 76,000 km, garantie 7 ans/120,000 km, toute équipée, \$19,000. 767-2908.
 2000 Civic, 3 portes, type R, 26,000 km, roues "mags", 5 vit., un bijou! 2 ans garantie, \$13,500. 777-5694.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
 Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

10 488\$ 2000 GRAND CARAVAN toute équipée	10 888\$ 2001 WINDSTAR LX tout équipé, 58 000 km.	8 877\$ 2000 SONATA GL toute équipée.
--	--	--

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

12 886\$ 2000 EXPLORER XLS tout équipé, 4 portes, 4x4	5 888\$ 2000 ACCENT GS	9 488\$ 2001 GRAND-AM SE équipé
--	-------------------------------	--

* Modèles annoncés. Frais d'encan, transport et taxes en sus.

303 Maloney Est Gatineau 669-3339

AUTO VISION

COMPAREZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIES AUBAINES

2001 - 2002 Focus SE ZX3 familiale 2 ou 4 portes À partir de 6 995\$ ou 8267\$ aux 2 sem.	2003 IMPALA toute équipée, balance garantie, prix imbattable 14 995\$ ou 16273\$ aux 2 sem.
--	--

*S.A.C. Taux à partir de 6,99% 130 paiements taxes incluses.

2002 F150 XL 4X4 EXT. CAB. V8, automatique, climatisé, 54 000 km. Un bijou. 21 800\$ ou 23334\$ aux 2 sem.	2000 - 2002 CAVALIER / SUNFIRE 2 OU 4 PORTES, bien équipées. À partir de 5 995\$ ou 7154\$ aux 2 sem.
---	--

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
 Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1965 PORSCHE 912, moteur refait, prix nég. 819-671-9928. *

1967 CHRYSLER NEWPORT, 2 portes, "hard top", fonctionne très bien, \$6,700. 454-2402

1988 BMW 325i décapotable, excellente condition, roues 17", alarme, toit neuf, certifiée, demande 10,900, Danielle, après 15h au 819-281-4733

2001 BMW 540 IA, grise, navigation GPS, téléphone, groupe sport, \$37,000. JP, (819) 775-1515.

POUR collectionneur: Ford Galaxie 500 familiale, 1972, peinture et pièces originales, impeccable, 23,000 miles, demande \$8,000. 568-7902

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ POUR ACHETER
 Dépôt requis. Financement assuré. Plan de ristournes maintenant offert. Automobiles M. Roy, 778-8787

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262, Dupuis 1983

TRANSFERT de location, Ford Focus 2003, 8000 km, garantie complète, \$350/mois, 2 mois gratuits, 590-0907

615 AUTOS À LOUER

620 AUTOS DEMANDÉES



\$0.00 - \$10,000. 1980-2003
MEILLEUR PRIX GARANTIS
\$\$\$ ARGENT COMPTANT \$\$\$
360-324, 7 jours

Attention!

\$0.00 - \$9,999 et +, ACHETONS
VÉHICULES. 661-4472-7 jours.
\$0-\$10,000, 1800 à 1997, achetons
autos, camions. 223-0194.

\$100-\$1,999 (OU PLUS)
Autos, camions, etc., Payons COMP-
TANT. Ouvert 7 jours. 213-8472

\$350-\$10,000, AUTOS, CAMIONS
ESTIMATION RAPIDE
Argent comptant, 328-8885

\$350 + AUTOS, camions, roulettes,
bateaux, aussi vendons. 329-0115.

568-4116- ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorque incl.
ACHATS d'autos, camions et VTT,
pour pièces ou route. Meilleur prix en
ville. 663-8755/246-8717.

ACHETONS voiture et métaux au poids
pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour
pièces et ferraille. Payons comptant.
Barry. 769-7940.

ACHETONS voitures pour recyclage,
meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille.
Entreprise de récupération
C. Sigouin, 663-6768.

★ ATTENTION! ★
Vous croyez que ça vaut mieux que la
ferraille, auto, moto, vtt, etc. 328-5039

625 CAMIONS À VENDRE

1988 GMC S10, 5 vit., 200,000 km,
très bon état, \$725, 776-5402.

1988 S-10, 206,000 km, très propre, 4
pneus d'été avec jantes, \$2,300 nég.
986-2184.

1989 CHEVROLET GMC.
669-7570.

1990 DODGE Dakota avec boîte en
fibre de verre, \$1,000 nég. 561-1383

1990 F-150, automat., 120,000 km, V8,
\$3,495. PRINCIPALE AUTO 568-2591.

1990 FORD F150, cabine, bonne
condition, \$2,500. 243-3126.

1990 FORD F-350 1 tonne, 250,000
km, roues doubles, moteur défec-
tueux. Fern 671-3367.

1990 SIERRA, automat., équipé, pro-
pre, \$3,495. PRINCIPALE 568-2591.

1993 FORD Cube Van, avec boîte
spéciale 8' haut. X 16' long., diesel,
état A1, \$8,500 ferme. 246-5189.

1993 FORD XL F150, 6 cyl., automat.,
radio, A-1, \$5,500. 243-4474.

1996 ECONOLINE Ford, diesel, sta-
tionnée pendant 1 an, \$2,500 ou meil-
leur offre. Après 18h: 827-2081.

1997 CHEYENNE, automat., 95,000
km, \$8,995. PRINCIPALE 568-2591.

1997 CUBE Ford E-450, « power
stroke », diesel, boîte 16', inspection
mécanique A1, avril 2005, 264,000
km, \$10,500. 743-2316, 986-3658.

1997 MAZDA B4000 Extra Cab, ma-
nuelle, 117,000 km, boîte fibre de
verre et plus, très propre, \$7,800.
776-1296.

1998 CHEYENNE, 5 vit., Xcab, financ.,
\$9,495. PRINCIPALE AUTO 568-2591.

1998 DODGE Dakota, automat., V6,
Magnum, 106,000 km, jaune, couvre-
boîte, courroie, bougies et pneus
neufs, aucune rouille, traitée à l'huile,
boîte longue. \$7,700. 852-4043.

1999 CHEVROLET S-10 Extreme, 3
portes, 4.3 Vortec, automat., tout
équipé, \$11,995. P.N. Auto
819-427-8383 ou 743-2740.

1999 GMC Sonoma, parfait état,
\$7,900. 712-4070.

1999 JIMMY, 93,000 km, très propre,
\$13,800. 281-7521.

1999 RANGER, manuel, 50,000 km,
V6, \$8,495. PRINCIPALE 568-2591.

2000 F250, super duty, 5.4L, 68,000
km, \$16,995. DENIS AUTO. CA 643-5262

2001 F150, V8, clim., 69,000 km,
\$16,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 F150, V8, clim., équipé, 85,000
km, \$19,500. 986-1656

2001 MAZDA Tribut LX, bon état,
\$19,900. (819)281-7948.

2002 DAKOTA Sport, kingcab, 37,000
km, \$21,495. DENIS AUTO. CA 643-5262

2003 JEEP TJ, 5 vit., 4 L., 2 toits,
9,000 km, \$23,500. 776-4081.

2004 CHEVROLET Silverado 1500,
4,500 km, 4x4, cabine allongée, boîte
courte, V8 4.8, air, balance de loca-
tion \$595/mois taxes incluses pour 24
mois, ou achat \$32,900. Cause de dé-
ménagement. 243-3749.

2004 HYUNDAI Santa Fe 4x4, auto-
mat., équipé, pneus d'hiver, 10,000
km, antirouille. 771-2583.

1988 GMC Sierra, 1/2 t., 5.7 L., car-
rosserie neuve, peinture,
transmission, pompe et réservoir es-
sence neufs (été 2002). Vente rapide.
\$3,500 faut voir. 459-1961

1989 CHEROKEE, automat., roues
alliages, \$2,200. 328-2371.

1989 F-150 5 vit., boîte, état, A1,
\$3,800 nég. 684-4056 après 16h30.

1990 SIDEKICK, automat., peinture
neuve, \$999. 669-0807.

1990 TOYOTA 4Runner noir, 5 vit.,
208,000 km, V6, démarreur, \$3,500.
992-9690, soir 671-8373

1991 CHEROKEE sport, clim., DC,
démarreur, groupe électr., 179,500
km, \$3,300. 246-1954, 213-1135

1991 CHEVROLET Blazer, automat.,
255,000 km, clim., propre, moteur en
très bon état, \$3,500. 778-0334.

1991 GMC Jimmy, 174,000 km,
\$3,500 nég. 246-4457.

1991 JIMMY SLE, équipé, très pro-
pre, peinture 2 ans, tout est ok, freins
neufs, 180,000 km, \$4,000.
827-2327.

1992 FORD F-250, 4x4, moteur 7.3 L.
diesel refait, pièces électroniques et
composantes en surplus, \$9,500.
(819)772-9000, (613)274-4897.

1992 JEEP YJ Renegade, noire,
145,000 km, 3 toits, 2 ensembles de
portes, 6 cyl., \$5,300. 771-4011

1993 YJ, manuelle, très propre, modifi-
fié, \$9,500. Johanne, 561-3753.

1994 F-250, automat., Xcab, \$8,495.
PRINCIPALE AUTO 568-2591.

1994 MAZDA B4000, automat., tout
équipé, \$5,900. 712-3443.

1995 BLAZER SLS, automat., équipé,
\$6,395. PRINCIPALE AUTO 568-2591.

1995 NISSAN Pathfinder, 6 cyl., 5
vit., 145,000 km, \$6,500. 665-5205.

1995 TOYOTA 4Runner 4x4, 4 cyl., 5
vit., clim., \$6,900. 669-2168.

1995 SIDEKICK JX, 4x4, 4 portes, 5
vit., attache-remorque, 185,000 km,
noir, A1, \$5,000. 643-0655.

1997 DODGE RAM 1500, 5.2L, auto-
mat., "Front End", suspension,
pompe à essence, échappement Gib-
son neuf, 255,000 km, moteur 95,000
km, \$12,000. 459-3108, 613-762-6574 cell.

1997 F-150 Lariat, automat., Xcab,
clim., \$10,995. PRINCIPALE 568-2591.

1997 JEEP TJ, toits mou et dur, certifi-
fié, \$9,500. 669-1644, 773-0859.

1984 YAMAHA Virago 750, blanc,
84,000 km, \$2,800. Eric 243-7469.

1985 GOLDWING 1,200cc, beau-
coup acc., A-1, \$4,800 nég. 281-8413

1985 HONDA Scooter, 150 cc,
19,000 km, \$1,500. 663-3666.

1985 YAMAHA XC180 cc de route,
ressemble scooter, échange petit mo-
tocross ou petit moteur de bateau
avec chaudière. 243-3664.

1991 SUZUKI DS80, \$975 nég.
561-9825, 923-6047.

1998 HONDA CRV, très propre,
144,000 km, \$12,000. 281-3688.

1998 MAZDA B4000, kingcab, 5 vit.,
clim., \$11,995. DENIS AUTO. CA

1999 EXPLORER XLS, 77,000 km, 4
portes, \$13,995. DENIS AUTO. CA

628 CAMIONS 4X4

1999 GMC, 1/2 T., 4X4, 110,000 km.
Doit vendre! \$17,950 nég. 671-6654

1999 SAHARA, V6, automat., 2 toits,
bas km, \$17,495. DENIS AUTO. CA

1999 SUZUKI Grand Vitara 4X4,
automat., 6 cyl., 91,000 km, très pro-
pre, \$10,995. 827-2179.

1999 TACOMA 4x4, V6, noir, clim.,
excellent état. Eric. 986-1002

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certi-
fiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 FORD Ranger XLT 4x4, Super
Cab, 5.0, V6, 4 L., 57,000 km + acc.,
\$15,500. Raison: bébé. 281-8210

2000 JEEP Cherokee sport, 62,000
km, condition A-1, tout équipé,
\$18,500. 778-6539

2000 TUNDRA, 8 cyl., 4 portes, équi-
pée, \$24,995. DENIS AUTO. CA

2001 EXPLORER Sport, équipée,
\$14,995. DENIS AUTO. CA 643-5262.

2001 F150 Crew Cab, blanc, 72,000
km, \$25,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 F150 Crew Cab Lariat, cuir,
\$24,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 F150 XLT, 46,000 km, automat.,
V8, \$21,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 GMC Sierra, clim., 49,000 km,
\$18,799. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 JEEP TJ, automat., 47,000 km,
A1, \$14,995. DENIS AUTO. CA 643-5262

2001 JEEP TJ Sport, bleu, 6 cyl., 2
toits, 65,000 km, \$17,000. 664-4518

2001 SILVERADO, automat., financ.,
\$15,995. PRINCIPALE AUTO 568-2591.

2002 F150 Club Cab, 8', 45,000 km,
\$24,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2002 RAM, 4 portes, 46,000 km, clim.,
\$24,995. DENIS AUTO. CA 643-5262

2002 TOYOTA Rav4, automat., 4 cyl.,
2 L., 44,000 km, \$22,362. 766-2867

2002 TOYOTA Tundra T.R.D., Extra
Cab, 4x4, V8, automat., tout équipé,
47,000 km, boîte Leer, très propre,
\$28,500. 643-4004.

2003 CHEVROLET 2500 HD 4x4, 6 L.,
"King Cab", automat., clim., lecteur
D.C. \$29,995. P.N. Auto
819-427-8383 ou 743-2740.

2003 DAKOTA Sport, kingcab, 37,000
km, \$21,495. DENIS AUTO. CA 643-5262

2003 JEEP TJ, 5 vit., 4 L., 2 toits,
9,000 km, \$23,500. 776-4081.

2004 CHEVROLET Silverado 1500,
4,500 km, 4x4, cabine allongée, boîte
courte, V8 4.8, air, balance de loca-
tion \$595/mois taxes incluses pour 24
mois, ou achat \$32,900. Cause de dé-
ménagement. 243-3749.

2004 HYUNDAI Santa Fe 4x4, auto-
mat., équipé, pneus d'hiver, 10,000
km, antirouille. 771-2583.

VUC'EST VENDU!

CONSIGNATION, LOCATION TERRAIN
POUR VENTE PRIVÉE
AUTO, CAMION, BATEAU, REMORQUE,
ROULOTTE. 281-4241, 775-1082

15' X 24', près St-Raymond, Hull,
chauffé, clim., installation pour com-
presseur, idéal pour bricoleur ébê-
niste. Grenier disponible. 772-3226
poste 227, soir: 568-4341.

GARAGE boul. Maloney, très ache-
landé, 2 ou 3 portes, certains équi-
pements incl., prix à discuter. Marc,
819-743-2291, 819-669-0862.

655 STATIONNEMENTS
À LOUER

ABRI d'auto 11X20', neuf, \$300
ferme. 664-1141.

1970 TRACTEUR Case 430 avec
chargeur et souffleur, \$5,100.
819-671-1330.

1988 TRACTEUR Case Inter Hydro
235, 4x4, 23 forces, pelle système hy-
drolique. \$9,000. 456-2426.

1984 SUZUKI 650, noir, 35,000 km,
Soir, 643-2869.

1984 SUZUKI Tempter 650cc, \$500.
775-3454.

1984 YAMAHA Virago 750, blanc,
84,000 km, \$2,800. Eric 243-7469.

1985 GOLDWING 1,200cc, beau-
coup acc., A-1, \$4,800 nég. 281-8413

1985 HONDA Scooter, 150 cc,
19,000 km, \$1,500. 663-3666.

1985 YAMAHA XC180 cc de route,
ressemble scooter, échange petit mo-
tocross ou petit moteur de bateau
avec chaudière. 243-3664.

1991 SUZUKI DS80, \$975 nég.
561-9825, 923-6047.

1998 HONDA CRV, très propre,
144,000 km, \$12,000. 281-3688.

1998 MAZDA B4000, kingcab, 5 vit.,
clim., \$11,995. DENIS AUTO. CA

1999 EXPLORER XLS, 77,000 km, 4
portes, \$13,995. DENIS AUTO. CA

665 MOTOCYCLETTES

1991 SUZUKI Katana 1100, nouvelle
peinture et chaîne, 34,000 km,
\$4,200. 769-9926.

1992 HARLEY Davidson, 1340cc,
FXLR, \$13,500 ou meilleur offre.
669-4194 ou cell: 790-0307.

1993 NINJA ZX-6, 38,000 km, \$2,000
nég. 281-4021, 779-0145

1995 HARLEY-DAVIDSON 883,
7,700 km, \$7,900. 561-7680.

1995 NINJA ZX600R, très propre,
18,200 km, \$3,950. 281-5110

1995 VULCAN 800, modifiée Harley,
"air-brush", toute équipée, \$7,500
FAUT VOIR POUR APPRÉCIER. 246-2588

1996 XR600, très propre, \$2,800.
(819)449-4045

1997 SUZUKI GSXR 750, très bon
état, beaucoup d'exl a, pneu arrière
neuf. A voir. \$6,450. 213-0420.

1997 VIRAGO 1100 ES, 25,500 km et
1999 VSTAR 650, 10,231 km. La
paire: \$10,500. 819-429-6766.

1998 HARLEY DAVIDSON XLH 1200
Sportster, super propre, extra
chrome, condition parfaite.
Faut vendre. 568-0049.

1998 HONDA Shadow Touring 1100
cc., bas km, tout équipée, impeccable,
\$8,000 nég. Hélène, 568-0483.

1998 V-STAR 650 Classic, excellente
condition, bas km, (819)463-3679

1999 YZ 250, \$3,500.
771-4824, 743-3591

2000 HARLEY DAVIDSON FXR-4,
26,000 km, orange, Edition spéciale,
Custom Factory, seulement 20 de fa-
briqués. Garantie. (613)253-0586.

2000 YAMAHA CW50, bleu, \$1,800
nég., 9,800 km. Soir: 669-9159.

2000 YAMAHA VMAX 1200, très
bien, \$7,900. 593-2670 (bref mess.)

2001 GOLDWIND, bleu, batterie et
pneus neufs, 2 casques d'écoute
avec intercom, 13,900 km, \$19,990.
819-955-7835

2002 SCOOTER BWS Yamaha,
9,600 km, état A-1. \$1,900. Daniel/
Jonathan 772-0116, 724-0366.

2002 SCOOTER BWS Yamaha,
6,400 km, bon état, \$2,200 nég. Mi-
reille 568-7519.

2002 SCOOTER Yamaha BWS,
5,800 km, \$2,100. 243-5691

2002 YAMAHA Motocross 80 cc PW,
3 vit., semi-automat., très bon état,
\$1,200 nég. (819)671-2111.

2002 YAMAHA V-Star Classic 1100
cc, 8,400 km, comme neuve, dossier
+3 casques, \$9,500. René, 595-3113

2003 KAWASAKI KX250, prix à discus-
ser. 819-743-9298.

2003 YAMAHA V-Star 1100, + acc.,
\$10,000. Après 18h: 889-3742.

HARLEY Davidson 1998 Sportster
monté Low Boy, blanc perlé, bijou,
bas km, tout chrome, valeur \$24,000
demande \$14,900. (819)463-2037.

HARLEY DAVIDSON Heritage Soft
Tail (bâti 2001), beaucoup d'extra,
\$65,000 investis, \$25,000. 246-8080.

670 MOTONEIGES

1975 ELAN, 2 cyl., 613-841-6578.

1991 TERRY 29', impeccable, cham-
bre fermée en avant, lits superposés,
frigo de ville, porte patio, auvent (toile
neuve), \$12,000. 819-561-0723.

1991 TERRY 33', Tip Out, clim., re-
mise, deck auvent, camping Domaine
du Lièvre, Val-des-Bois, \$14,000.
819-663-5179, 613-719-6029, pag.

1992 BONAIR 19', tout équipée,
\$9,800. 328-2988.

1992 FALCON 30 pi, très propre,
\$10,900. 669-2713.

1992 FIFTHWHEEL 28 pi, très pro-
pre, \$13,500 nég. 643-1014.

1992 GLENDALE, à selle, propre,
excellent état, tout équipé, \$8,900.
819-766-2252.

1995 TENTE-roulotte Bonair 1200,
très équipée, à voir \$6,900. 243-1488

1996 BONAIR tente-roulotte, 6
places, tout équipée, support à bicy-
clette sur toit, \$5,200 nég. 271-2323

1998 FIFTH Wheel Terry, 27.5 pi

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

18.5 PI, Smoker Craft modèle King Troller, Mercury 40 forces, le tout 1989, tout équipé pour pêche et familial, parfait état, \$9,500. 643-5351.

1979 PIGEON 17'6", moteur 140 forces, remorque, \$3,700. 669-9436.

1982 PETERBOROUGH, 15 pi., pont ouvert, moteur 50 forces Mercury, \$2,500. 243-6664.

1987 BAJA, 2 X 350, remorque, \$23,000 nég. 913-2591 ou 685-1750.

1987 THUNDERCRAFT Magnum Express, bateau 25', moteur et pied neufs. \$20,800. (819)775-6076.

1988 DORAL 24 pi, tout équipé, toile neuve, 4.3 Mercury, impeccable, \$20,000 réduit à \$17,500. 775-4633.

1988 DORAL Citation 27', moteur et pied à neuf, remorque, propres, \$21,000 nég. 669-5651, 558-2674.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, \$6,700. 819-561-7223.

1990 PRINCECRAFT Pro 171, Johnson 70 c.v., (250h), remorque, excellente condition, \$8,500. 568-3807.

1990 WELL CRAFT Cuddy, 21.6 pi, 350, V8, Alpha, int. sport, super propre, remorque double, aluminium, \$17,500, Gatineau, (613)795-8008.

1995 PRINCECRAFT Fisherman 14', Mercury 15 c.v., vivier, bache vinyle, remorque galvanisée, comme neuf, \$5,500 nég. 568-3640.

1997 Pro 162, moteur 50 c.v. + remorque et acc., toit, faut voir. 669-3050.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 15' avec toit, remorque, moteur 50 forces, \$2,800 nég. 643-2443.

BATEAU de pêche, 16 pieds, fibre de verre, sonar, remorque, moteur Evinrude 15 forces, \$2,600. 986-5908.

BATEAU en bois 1962, antique, Mercury 50 c.v., peinture et pièces originales, avec remorque et housse, impeccable, \$4,000. 568-7902.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU ponté Princecraft, 19 pi (deck boat) - Ventura 2000, moteur 90 hp + remorque (valeur \$38,000). Aubaine \$25,500. Faut voir ça. 643-2584, 743-7426.

BATEAU Princecraft Resorter, moteur Mercury 25 cv, remorque, \$4,500. 819-639-1038.

CANOT Sportspal 14' en aluminium, excellent état. \$450. 772-1769.

CHALOUPE, 14 pi., moteur 18HP, + pied d'extra, remorque, moteur électrique, 27 lb., \$2,200. 595-9571.

CHALOUPE Princecraft, aluminium, 12', remorque, acc. \$1,500. 281-3738.

FIBRE de verre 14 pi, Mercury 20 forces, remorque. 568-7611.

MOTEUR Evinrude 9.5, bon état, \$450. 663-8057.

MOTEUR Johnson 25 c.v., 1999, électrique, avec contrôle, pied long, comme neuf, \$1,995. 669-3488.

MOTEUR Mercury 20 forces 1974, en bon état, \$600. 669-6078 après 18h.

MOTOMARINE SEA-DOO GTX DI, 2002, 130 c.v., remorque double, toile, \$10,200. 561-0770.

PRINCECRAFT 1984, 15 pi, avec volant, moteurs 35 et 15 C.V., remorque, état A-1. \$4,500 nég. 819-281-7911.

PRINCECRAFT Superpro 166, 1992, 70 c.v. Evinrude, moteur électrique + remorque, \$10,000. (819)458-3200.

PRO 142, Mercury 25 forces, moteur électrique, \$3,500, 663-2501.

PROLANPLUS cirage, polissage de bateaux. Info: 819-281-6531.

RECHERCHE chaloupe 12' ou 14' en aluminium. 568-3502.

REMORQUE pour bateau ou utilitaire, \$425 nég. 777-0097.

SEA-RAY Sundancer 420, 1991, complètement équipé. 819-587-2214.

SPRINGBOK, 14'1/2, 1991 Mercury 25 forces, remorque, \$5,500. 243-5865 après 18h semaine.

SUPER PRO 176 Springbok 1990, 90hp Johnson et remorque, plus extras. \$11,700 nég. 561-6073.

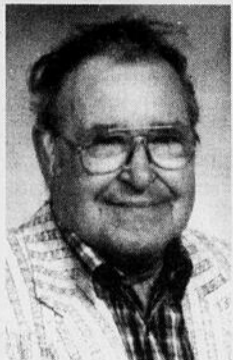
TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**Tout équipé, en parfaite condition!**

Larson San Marino 1989, AFT cabine, 26 pieds long et 8,6 pieds large, moteur Mercury 5,7 litres inboard-outboard, pied Alpha 1, avec remorque Espadon 1987 modèle 6200 double essieux. Tout équipé, condition parfaite. Peu d'heures de fonctionnement au cours des quatre derniers étés. 26 000 \$ Tél.: (819) 778-7448 après 17 heures.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1 MAI 2004

LA FAMILLE ROCHON a le regret de vous annoncer le décès de



HERVÉ ROCHON
décédé le 27 avril 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Joseph Rochon et de feu Fortunée Bédard. Il était chevalier de Colomb 3e degré conseil 9744 de Gracefield. Il laisse dans le deuil 7 enfants: Bella (Richard Joanisse), Denise (Arthur Leblond), René (Nicole Hamel), Michel (Linda Peterson), Richard, Céline (Gaëtan Régimbald) et Alain (Manon Larcher); 8 petits-enfants: Stéphane (Mélanie), Éric (Caroline), Anne-Marie (Mourad), Sylvain, Christine, Jessica (Martial), Yan (Karine) et Jennifer; 1 arrière-petite-fille, Malaika; 5 frères: Maurice, Laurier (Prudentielle), Gilles (Laurette), Roland (Denise) et Henri (Colette); 2 sœurs: Aline (feu Noël) et Rita (Ludger); 1 beau-frère, plusieurs belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé, 2 fils: Jacques et Pierre (Cheryl Mix) et 5 frères: Gérard, Rhéal, Aurèle, Camille et Robert. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame de l'Île de Hull le samedi 1er mai à 10h30. La famille recevra les condoléances à compter de 10h. Des dons à la Fondation du CHVO de Hull seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel des soins intensifs, spécialement Sylvie du CHVO Hull pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, téléphone: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

AVIS DE DÉCÈS**MAURICE PAPINEAU**

est décédé le 25 avril 2004, à l'âge de 47 ans. Il fut précédé par sa mère Rosealba Papineau; sa sœur Yvette (feu Roland Martel) et son frère Roland. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Alice (Edouard Champagne), Rita (Eric Guilbeault), Roger (Denise Bourgon), Marcel (Claudette Desjardins), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites. Un service commémoratif sera célébré le lundi 3 mai 2004 à 13h, à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, (241-3680), 180, ch. Montréal, Ottawa.

LA FAMILLE GAUTHIER**a le regret de vous annoncer le décès de****LÉO GAUTHIER**

La famille Gauthier a le regret de vous annoncer le décès de Léo Gauthier, décédé le 26 avril 2004 au CHSLD Foyer du Bonheur à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Élisabeth Richer et le fils de feu Joseph Gauthier et de feu Marie Labelle. Il laisse dans le deuil 1 fils, Jacques; 3 sœurs: Bella St-Louis, Anna Henri et Rita Henri; 3 frères: Robert, Théophane et Aurèle Gauthier, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé, ses frères. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. Cité des Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le mardi 4 mai 2004 à 11h30. La famille recevra les condoléances à compter de 11h. Des dons à la Fondation du CHSLD Foyer du Bonheur seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 2e étage du CHSLD Foyer du Bonheur, ainsi que le Dr Gosselin pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, téléphone: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

DON PLANIFIÉ**Léguer l'espoir... par testament**

50C, boul. St-Raymond, bureau 207
Hull (Québec) J8Y 1R7

Téléphone : (819) 777-4428

Don en ligne :
www.quebec.cancer.ca

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de****MONSIEUR ROBERT TESSIER
1927 - 2004**

décédé le mardi 27 avril 2004, à l'âge de 76 ans. Précédé par ses parents: Stanislas Tessier et Marie-Anna Pilon, il laisse dans le deuil un fils, Charles (Lovana Smiths) de Colombie-Britannique; trois filles: Monique (Jean-Pierre Bouchard), Danielle Tessier et Nicole (Richard Gagné) de Gatineau; huit petits-enfants: Stéphane, Sonia, Brigitte, Pierre-Luc, Joëlle, Karline, Kylanie et Elias; un frère, Léo (Huguette Gornon) de Gatineau; trois sœurs: Léonne (Marcel Nadeau) de Gatineau, Lucille (René D'Avignon) et Yvette (Aimé Sauvé) de Montréal. Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le mardi 4 mai de 9h à 11h.

CÉRÉMONIE RELIGIEUSE: aura lieu le mardi 4 mai à 11h, à la Maison funéraire Serge Legault Inc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LA FAMILLE BEAULNE a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN-MARIE BEAULNE
décédé le 29 avril 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu Napoléon Beaulne et de feu Jeanne Gagnon et l'époux de feu Suzanne Lavallée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François (Claire Taillefer), André, Christine (Normand Gagné) et Geneviève; ses petits-enfants: Jean-Philippe, Marc-André, Amélie et Frédéric; ses frères: Bruno et Marc; ses sœurs: Louise, Geneviève et Anne-Marie, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au **SALON FUNÉRAIRE MAGNUS POIRIER**, située au 6825, boul. Sherbrooke Est à Montréal, le lundi 3 mai 2004 de 14h à 19h, suivi d'une cérémonie dans la chapelle du salon funéraire. L'inhumation aura lieu au cimetière Le Repos de Saint-François-d'Assise à Montréal, le vendredi 25 mai 2004 à 13h45. Des dons au CHVO seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

AVIS DE DÉCÈS**MME HÉLÈNE PAGÉ**

est décédée dans la foi le mercredi 29 avril 2004 à l'âge de 55 ans. Elle était la fille de feu Paul-Émile Pagé et de feu Liliane Séguin. Elle laisse dans le deuil son époux Jacques René; ses enfants: Emmanuelle, Nicholas, Isabelle, Geneviève et Francis; ses petits-enfants: Virginie, Anouk, Audrey, Justin et Gabriel; son frère Jacques (Louise Spencer); ses sœurs: Jocelyne (Jacques Lanthier) et Claudette (Pierre Brousseau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, ami(e)s et tous les enfants de maternelle à qui elle a enseigné pendant 34 ans. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi 5 mai 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, secteur Masson-Angers, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h, pour recevoir les condoléances. Un remerciement spécial à tout le personnel du 4ième étage du CHSLD de Papineau ainsi qu'à nos parents et amis pour tous les soins et leur support. Pour ceux qui le désirent, des dons au CHSLD de Papineau seraient appréciés par la famille. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322, av. de Buckingham. Pour information, 819-986-3834 ou messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca.

AVIS DE DÉCÈS**MME GERMAINE PIETTE
née Pullar**

d'Aylmer est décédée le vendredi 30 avril 2004 à l'âge de 86 ans. Elle fut précédée par ses parents et de feu Léontine Griffard et l'épouse de feu Hector Piette. Elle laisse dans le deuil ses 2 filles: Suzanne (Robert Whatling) de Montréal et Annette d'Aylmer; son petit-fils Benjamin Farhi; son frère Emmett (Moira) de Vancouver et sa sœur Julie Vaillant de Montréal. Elle fut précédée par ses sœurs: Annie Bond et Claire Vergil. Elle laisse également sa belle-sœur Cécile Bellemare ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. La famille remercie tout le personnel du CHSLD La Renaissance pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 5 mai 2004 à 11h en l'église St-Paul, secteur Aylmer.** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Germaine, des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au: **FUNÉRIUM BEAUCHAMP 684-1155**

REMERCIEMENTS**Mme Alice Malette-Phillips**

Les membres de la famille Malette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Alice, survenu le 10 avril 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. M.D.

**C'est avec tristesse
que nous
vous faisons
part du décès de**



**M. André Drouin
1930 - 2004**

décédé le 29 avril 2004, à l'âge de 73 ans. Son intégrité, soutien d'aide des autres et sa plus grande joie était de passer du temps avec sa famille et ami(e)s au lac. Il était le fils de feu Olivier Drouin et de feu Laura Trudeau. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Annette Bérubé; ses fils: Olivier (Line Laflamme) de Buckingham, Pierre (Sylvie Lacroix) de Cantley, Lionel de Gatineau et Richard de Cantley; sa fille Chantal (Richard Ott) de San Diego; ses petits-enfants: Émilie, Mélissa, Karine, André, Julia, Erika, Kelton et Cedrick; ses sœurs: Desneiges Lemieux et Laurette O'Reilly de Hull, Fernande Madsens d'Ottawa, Jeanine Drouin de Mont-Laurier, Lise (Réal Gagnon), Hélène de Hull et Noëlla (Gerry St-Denis) de Hull, ainsi que plusieurs tantes, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé, son frère Gérard et sa sœur Françoise. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le dimanche 2 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le lundi 3 mai de 10h à 12h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-François-de-Sales le lundi 3 mai à 13h, suivi de l'inhumation à Carlsbad Springs. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHVO de Gatineau et de Hull, ainsi qu'à la Coopérative des ambulanciers de Gatineau pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

**LA FAMILLE
PAQUETTE
a le regret de vous
annoncer le décès de**



M. ROGER PAQUETTE

décédé le 29 avril 2004 à l'hôpital Général d'Ottawa. Il était l'époux de feu Jeannette Ladouceur et le fils de feu Hector Paquette et de feu Rosalba Gravelle. Il laisse, pour le pleurer, ses enfants: André Paquette (Marie-Andrée Sincennes), Bernard, Gérard, Claire (Charles Abou-Assali) et Gabriel (Lise Legault); une sœur, Alice (feu Gordon Besserer); 6 petits-enfants: Paul Abou-Assali, Johanne Paquette (Daniel Côté), Tammy Abou-Assali (Tom Stathopoulos), Alain Paquette (Mireille Roy), Christine Paquette (Daniel Loïselle) et Brigitte Paquette (Sylvain Lauzon). Il laisse aussi 3 arrière-petits-enfants: Véronique, Maël et Angélique. D'ici quelques mois il aurait connu sa 4e arrière-petite-fille. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi 5 mai à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, située au 435, ch. Montréal à Vanier. La famille recevra les condoléances à compter de 10h. Un merci tout spécial au Dr Trottier et son équipe pour les soins apportés à notre père. Des dons à l'Association du diabète seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

**Prière à la
Sainte-Vierge**

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

F.M.

**MARIO DESCHATELETS ET LA FAMILLE GIROUX
ont le regret de vous annoncer le décès de**



MADAME CLAUDETTE GIROUX

de Thurso, décédée le samedi 24 avril 2004 au CHVO, pavillon de Gatineau. Elle était la fille bien-aimée de feu Russell Giroux et de feu Fleur-Ange Mongeon. Elle laisse 1 fils, Mario Deschatelets. Elle était la grand-mère bien-aimée de 2 petits-enfants: Vincent et Alexe Deschatelets. Elle laisse également 2 sœurs: Suzanne (Yvon Guibeault) et Sylvie (Rémy Trudel); 1 frère, Paul (Lise Ménard), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, tout spécialement Ginette Deschatelets et ses nombreux ami(e)s, dont ceux de la résidence où elle demeurait et tout particulièrement M. Henri Dupuis.

Un merci spécial au personnel du CHVO, pavillon de Gatineau, ainsi qu'au Dre Lorraine LeGrand pour les excellents soins prodigués à Mme Giroux. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 15 mai 2004 à 10h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Gatineau (secteur Buckingham), pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra les condoléances après la messe.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau, au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 986-8921.

**Mme Marie-Louise Lamoureux & M. Gaston Trudel
ont le regret de vous annoncer le décès de**



Monsieur Robert Lamoureux

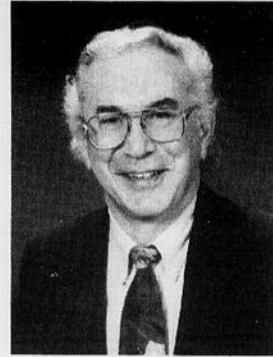
de Gatineau, décédé le mercredi 28 avril 2004, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux bien-aimé de Marie-Louise Charette, le fils de feu Alcide Lamoureux et de feu Emma Hotte. Outre son épouse, il laisse un fils, Gaston Trudel (Irène Bisson); un petit-fils, Stéphane Bisson (Isabelle Bastien) et deux arrière-petits-enfants: Alexia et Sébastien. Il fut précédé par quatre frères: Roland (Aurore), René, Donat et Léo (Jeannette) ainsi que par trois sœurs: Régina, Irène et Jeanne. Il laisse également un beau-frère, Claude Lafontaine; une belle-sœur, Anita Rollin, plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. Un merci très spécial à tout le personnel de la Maison Bon Séjour, au CHSLD Gatineau de la rue Jean-René-Monette ainsi qu'au docteur Leboeuf pour les excellents soins prodigués à M. Lamoureux.

Un service religieux aura lieu le lundi 3 mai 2004 à 11h, en l'église St-Antoine-de-Padoue (secteur Perkins) suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, dimanche de 19h à 22h et lundi à compter de 9h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer a/s de Nancy Butler, 679 des Patriotes, Gatineau, Qué., J8P 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

**LA FAMILLE LEGUERRIER
a le regret de vous annoncer le décès de**



DENIS J. LEGUERRIER

décédé paisiblement le 28 avril 2004, entouré de sa famille, à l'âge de 65 ans, après avoir affronté courageusement une brève maladie. Il était le fils de feu Ernest Leguerrier et de feu Alice Saumure. Il laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Alberto Pereira), Roch (Mariane Baril Parent) et Pascal (Christine Deslauriers); ses petits-enfants: Karine et Mathieu; la mère de ses enfants, Chantal Dériger; ses frères et sœurs: Paul (Danielle), Lise (Roger), Roland (Annelise) et Rachel (André), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, mais il y aura une célébration de prières à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, Cité-des-Jeunes, secteur Hull, le samedi 8 mai 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h15. Pour renseignements, 819-778-2425; télécopieur: 819-778-2426 ou cfam@cfo.coop. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. La famille tient à remercier l'équipe des soins à domicile du CLSC de Hull, Diane, Josée, Dr Rouleau, Dr Maziart et Johanne de Palli-soins.

**LA FAMILLE TREMBLAY
à le regret de vous annoncer le décès de**



ANDRÉ TREMBLAY

décédé le 28 avril 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Patricia Hamel et le fils de feu Oscar Tremblay et de Pauline Potvin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Denis et Luc (Josée); 1 petit-fils, Francis; 3 belles-sœurs: Bernice (feu Nick Chitovas), Daisy (Roland Caron) et Rachel (feu Billy Hamel); plusieurs neveux et nièces: Nicole (Edward), Gregory (Nora), Deena (Conrad), Jill, Ann (Richard), Marc (Heather), Teena (Bob), Billy, Diane (Ernie), Raymond, Alain (Renée) et Sylvie ainsi que leurs enfants qui nous sont très précieux; 2 tantes: Annette (Gaston) et Aline (feu Ivanôé); 1 oncle, Jacques (Françoise); plusieurs cousins, cousines, ami(e)s; la communauté paroissiale ainsi que ses ami(e)s cursillistes. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le dimanche de 10h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le lundi 3 mai en l'église Notre-Dame-de-l'Île à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci à l'équipe des soins palliatifs, au Dr Bécotte du CHVO de Hull, au CLSC de Hull, au Dr Duchesne, au personnel du 6e étage du CHVO de Gatineau, au Dr Saliba ainsi qu'au Dr. Bouchard pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, téléphone: 568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 568-2426.

Quand 84 personnes d'ici
donnent 50 \$,



**Développement
et Paix**

80 femmes et enfants
d'Afghanistan
apprennent à lire
et ont accès
aux soins
de santé.

1-888-234-8533

www.devp.org



AVIS DE DÉCÈS



Mme Jeanne Labelle
(née Dionne)

est décédée le jeudi 29 avril 2004 à l'âge de 96 ans. Elle était l'épouse de feu Edward Labelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Maurice (Jeannine), Yvon (Lucille) et Lise (Raymond), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Elle fut précédée par son fils Roger. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322 avenue de Buckingham, Gatineau (Buckingham), lundi de 10h à 14h. Le service religieux aura lieu le lundi 3 mai à 14h en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre d'accueil de Buckingham pour leur dévouement. Des dons au Centre d'accueil seraient appréciés. Pour information: 819-986-3834 ou messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca

LES FAMILLES CHARETTE ET ROBILLARD
ont le regret de vous annoncer le décès de

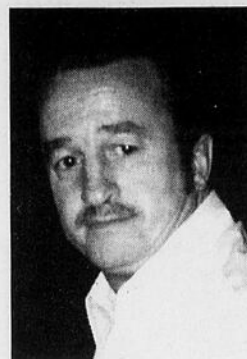


MADAME GEORGETTE ROBILLARD

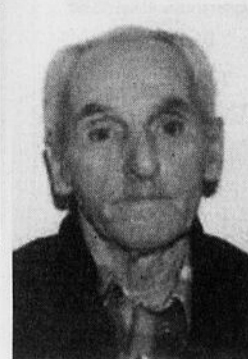
d'Ottawa, décédée le jeudi 29 avril 2004, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Gordon Robillard, la fille de feu Alphonse Charette et de feu Oliva LaFrance. Elle laisse son frère Marcel (Jacqueline Laflamme) de Masson-Angers. Outre son frère, elle laisse sa tante, Edna Sarazin, sa filleule Monic Chartrand, Caroll Hassan et sa Sophie Paquette de Vancouver. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Elle fut précédée par ses frères et soeurs: Léo (Thérèse Roy), Jean-Paul (Huguette Lahaie), Gilles (Claudette Chénier), Guy (Suzanne Landry), Simone (Clément Parenteaux) et Jacqueline (feu Rhéal Charlebois). La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), lundi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu à 11h mardi en l'église St-Ignatius, 518, rue Donald, Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

EN MÉMOIRE DE



DAVID POULIN
1941 - 3 mai 2002
2e anniversaire



ALPHÈGE POULIN
1927 - 10 juin 2003
1er anniversaire

Vous avez laissé un grand vide lors de vos départs précipités. Nous pensons et prions souvent pour vous deux. De là-haut veillez sur nous tous.

La famille

LA FAMILLE PHILIPPE
a le regret de vous informer du décès de



MADAME LAÏSE PHILIPPE
née Cloutier

décédée le mercredi 28 avril 2004, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Athanase Cloutier et de feu Albitinia Rousson et l'épouse de feu Ernest Philippe. Elle laisse dans le deuil ses 4 fils: Ronald (Jeanne D'Arc Sabourin), Marcel (Jacqueline Courville), Rhéal et Jean-Paul (Lisette Thibodeau); ses 11 petits-enfants: Lucie (Benoit McAndrew), Sylvie (Jacques Bélair), Guy (Diane Lafrenière), Stéphane (Josée Monette), Ronald jr (Josée Asselin), Marie-Claude (François Lacombe), Jocelyn (Stéphanie Langevin), Marco, Sylvain, Natascha et Anick; ses 9 arrière-petits-enfants, ainsi que sa bru Jacqueline Gravelle. Elle fut précédée par 2 fils: Claude et Pierre, ainsi que par ses 2 frères et 3 soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 3 mai 2004 à 11h, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau.** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Laïse, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
770-1300

AVIS DE DÉCÈS



ANITA KIPP LAVERDURE
1912 - 2004

C'est avec tristesse et un grand sentiment de vide que notre famille annonce le décès d'une mère chérie, grand-mère, tante et grand-tante, qui, au jeune âge de 91 ans, s'est éteinte paisiblement le vendredi 23 avril 2004 à l'hôpital Général de Montréal.

Quelle femme! Elle a vécu sa vie à fond et a touché la vie de plusieurs avec son esprit vif et son appétit pour la vie. Elle va nous manquer. Épouse adorée et partenaire de feu Marcel Laverdure, elle continuera de vivre dans le coeur de ses fils: Jacques (Cathy) et Bob (Garrie), ainsi que sa petite-fille adorée Marie France. Elle laisse aussi dans le deuil son frère André et sa famille et elle manquera beaucoup à ses nièces: Jacqueline, Lucile, Françoise, Emeline, Paulette, Louise, Gabrielle, Henriette, Simone, Louise et Hélène; à son neveu Gérald, à leurs familles respectives, ainsi qu'à de nombreux amis.

Notre famille désire faire part de notre profonde appréciation à tout le personnel de l'hôpital Général de Montréal (14 Ouest) pour sa gentillesse et les tendres soins prodigués à Anita.

Une célébration de la vie d'Anita aura lieu au **COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL**, 1297, chemin de la Forêt, Outremont (514)279-6540 le mercredi 5 mai à 11h30.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital de Montréal pour Enfants seraient grandement appréciés: **Fonds à la mémoire de Anita Kipp Laverdure**, 3400 de Maisonneuve Ouest, suite 1420, Montréal, QC, H3Z 3B8 (1-866-934-4846 / 514-934-4846). Vos marques de sympathie peuvent être transmises à www.everlastinglifestories.com

IN MEMORIAM



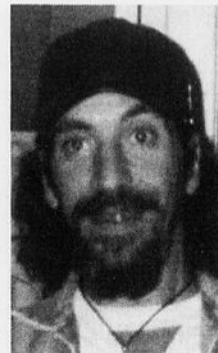
JULIETTE GERMAIN (NÉE LAFRANCE)

À la douce mémoire de Juliette, décédée le 28 avril 2003.

Jamais nous ne t'oublierons
Une famille unie nous resterons
Le temps apaisera notre douleur
Image de ton sourire nous garderons dans nos coeurs
Ensemble vous voilà réunis
Ton époux et ton fils chéris
Tous les trois veillez sur nous
Encore et pour toujours

Maman repose en paix
Huguette, Nicole et Serge

1er ANNIVERSAIRE



DANIEL COUSINEAU

A la douce mémoire de Daniel, décédé le 1er mai 2003. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui.

De ta famille

REMERCIEMENTS

YVETTE HUOT
(née Dupuis)

Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Yvette Huot (née Dupuis), survenu le 20 avril 2004, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles et tout spécialement à Doreen, Yollande et Line, des Soins "We Care", ainsi qu'à Madeleine du Centre d'entraide communautaire et à Margaret Duby des Soins Palliatifs du Centre Elisabeth-Bruyère.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue.

H.L.

JE NAIS.

**JE PENSE
À MOI.**

JE MEURS.

Donne un nouveau sens ta vie.
Deviens aide-accompagnateur en vivant dans un foyer de l'Arche. L'Arche est un organisme communautaire reconnu par le gouvernement et présent dans 35 pays.



www.arche-quebec.org



**VOUS AIMEZ ÉCOUTER,
VOUS ÊTES ATTENTIF À LA
SOUFFRANCE HUMAINE**

Tel-Aide Outaouais vous attend comme bénévole.

Demandez Christian Bélanger au :

741-4381

Site web www.tel-aide-outaouais.org

REMERCIEMENTS

JEANNE D'ARC PILON

Les membres de la famille Pilon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeanne d'Arc, survenu le 28 mars 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Funérailles

LUNDI

BEAULNE - M. Jean-Marie

La cérémonie sera célébrée à 19h, en la chapelle du Salon funéraire Magnus Poirier, située au 6825, boul. Sherbrooke Est à Montréal.

DROUIN - M. André

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, pour service religieux à 13h, en l'église St-François-de-Sales.

LABELLE - Mme Jeanne

Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze.

LARABIE - Mme Amanda

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

LAMOUREUX - M. Robert

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Antoine de Padoue (secteur Perkins).

PAPINEAU - M. Maurice

Le service commémoratif sera célébré à 13h, à la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180 ch. Montréal, Ottawa.

PHILIPPE - Mme Laïse

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau.

TREMBLAY - M. André

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, pour le service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-de-l'Île.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
S.T.

REMERCIEMENTS



**Jacqueline Beauchamp
née Poirier**

Les membres de la famille Beauchamp désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacqueline, survenu le 5 avril 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



M. HENRI PARKER

Les membres de la famille Parker désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Henri Parker, survenu le 9 mars 2004, à l'âge de 70 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements à Ste-Anne pour faveur obtenue.
L.M.

REMERCIEMENTS



GERMAIN BOISVENU

Les membres de la famille Boisvenu désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Germain Boisvenu, survenu le 12 avril 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



**MME CÉCILE PILON
(née Laurin)**

Les membres de la famille Pilon désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Cécile Laurin, survenu le 6 avril 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE



Paul Maurice Desjardins
Les jours ont passé mais toi, tu es toujours dans nos coeurs et nos pensées.
Ta soeur Thérèse

REMERCIEMENTS



**ALICE GAREAU
décédée le 12 avril 2004**

Nous tenons à remercier tous les parents et amis qui ont partagé notre peine lors du décès de notre merveilleuse Alice. Vos bons mots et vos marques de sympathie nous ont profondément touchés. Vous êtes tous priés de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Gareau

8e ANNIVERSAIRE



DANIELLE LALONDE

À la douce mémoire d'une fille et d'une soeur bien-aimée, décédée le 1er mai 1996. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.
Ton père, ta mère, ta soeur et la famille

EN MÉMOIRE DE



**MARCEL BEAUDOIN
1932 - 2003**

J'espère que tu as trouvé le bonheur et la lumière, toi qui as toujours su apporter du soleil dans nos vies.
À un père et grand-père extraordinaire

5 ANS DÉJÀ



**YOLANDE PICHETTE
(née Renaud)
29 avril 1999**

L'étoile dans le ciel est si belle maman. On regarde là-haut et on entend ton rire, alors notre peine s'adoucit. Où que nous soyons ton nom revient toujours sur nos lèvres.
On t'aime maman et tu seras toujours dans nos coeurs.
Tes enfants (conjoints) et petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



**TOBIE DESCHÊNES
29 avril 2002**

Déjà deux ans que tu nous as quittés. Se souvenir de toi c'est facile mais on ne peut s'habituer à ton absence. Ta mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. De là-haut, veille sur nous et daigne accorder la paix et le courage à cette famille qui reste la tienne.
Mado,
Tes enfants et petits-enfants

10e ANNIVERSAIRE



RENÉ THIBAUDEAU
A la mémoire de René, décédé le 1er mai 1994.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.
A.A.



1er ANNIVERSAIRE



**MARGUERITE RIEL
(née Desrosiers)**

Toujours avec toi, sans cesse unis dans l'amour. Des messes en ta mémoire seront célébrées à la paroisse St-Joseph d'Orléans le 2 mai à 10h et le 9 mai à 10h.
Ton époux, tes enfants et petits-enfants qui t'aiment infiniment



IN MEMORIAM



Annette Rochon Knight

À la douce mémoire d'une maman et grand-maman très chère, Annette, qui nous a quittés le 3 mai 2002. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 2 mai à 8h30, en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie.
Ta famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
J.M.M.



David Beckham

Les rumeurs renvoient de plus en plus Beckham en Angleterre

Les rumeurs annonçant le retour du milieu de terrain du Real Madrid David Beckham en Angleterre se font plus insistantes dans la presse anglaise.

Associated Press
LONDRES

Le journal *Daily Telegraph* a annoncé hier en manchette à la une, sous le titre *Adios Madrid*, que les partenaires financiers du joueur travaillaient actuellement à son transfert dans un club de Premier League, vraisemblablement Chelsea.

Le *London Evening Standard* a affirmé de son côté que Chelsea était prêt à déboursier 40 millions de livres (98,4 millions \$ Can) pour s'attacher les services du capitaine de l'équipe d'Angleterre, tandis que le *Daily Mail* a indiqué que Chelsea pourrait acheter Beckham et le prêter à Madrid pendant un an afin qu'il puisse honorer un contrat avec une compagnie de téléphonie mobile espagnole.

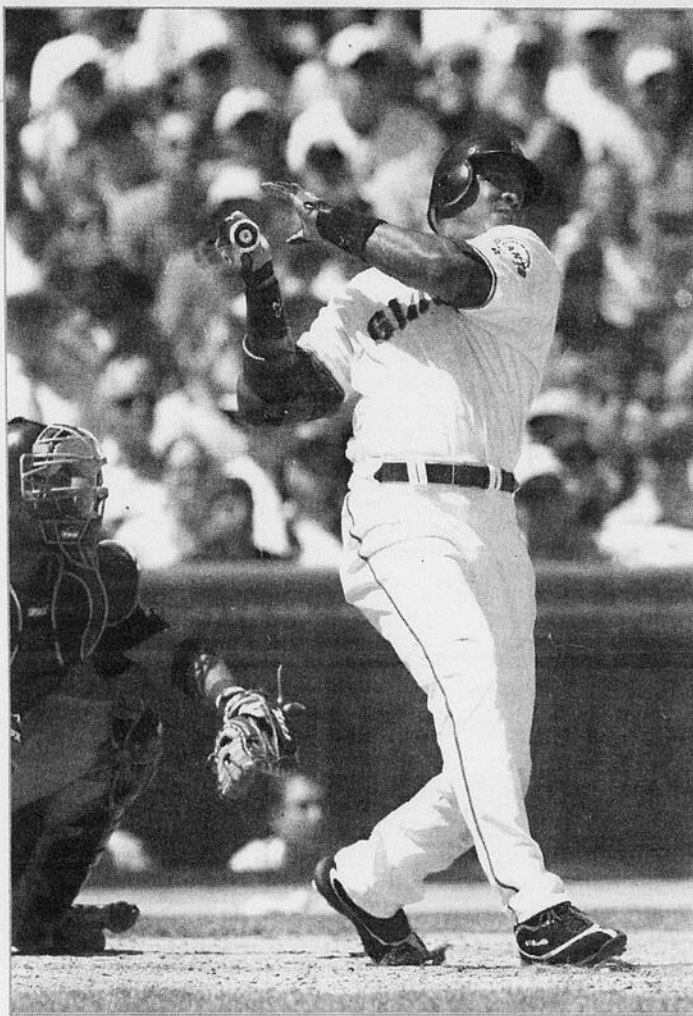
Tous ces articles, qui citent des sources non-identifiées, affirment que le retour de Beckham au pays natal serait lié à une volonté de ses commanditaires et à son désir de passer plus de temps auprès de son épouse, Victoria, et de leurs deux enfants Romeo et Brooklyn.

Les dirigeants du Real seraient également agacés par les remous que Beckham a provoqués depuis son arrivée au club l'été dernier en provenance de Manchester United, et notamment par les intrusions à Madrid de la presse britannique, qui s'est déchainée ces dernières semaines à la suite des révélations sur les prétendues relations extrajugales entretenues par Beckham avec deux femmes.

Le millionnaire Enrique Sobrino, qui fait actuellement campagne pour être élu à la présidence du club, a déclaré qu'il vendrait Beckham en cas d'élection.

Le *Daily Telegraph* a ajouté qu'Arsenal et Chelsea étaient intéressés par Beckham, mais que seuls les Blues du milliardaire russe Roman Abramovich avaient les moyens de se l'offrir.

Bonds est le meilleur frappeur de tous les temps, selon Éric Gagné



Barry Bonds a réussi le 668^e coup de circuit de sa carrière, jeudi soir, contre les Marlins.

Blais-Beisiegel à trois coups de la tête

Presse Canadienne
STOCKBRIDGE, Georgie

Six joueuses, dont Isabelle Blais-Beisiegel, pouvaient se targuer, hier, d'avoir inscrit le meilleur score de la journée, soit 66, lors du deuxième parcours du championnat Chick-Fil-A Charity de la LPGA. Grâce à cette prestation, la recrue montréalaise occupe le septième rang à mi-tournoi, à seulement trois coups du sommet du classement.

Blais-Beisiegel, qui avait joué la normale jeudi malgré un double bogey dès le premier trou, a inscrit pas moins de six birdies et même un eagle au 18^e trou, une normale-5, hier. Elle a commis des bogeys au cinquième trou, une normale-4, et au 16^e, une normale-3.

Blais-Beisiegel présente un dossier cumulatif de 138, le même que Rosie Jones (66), Michele Redman (68) et Reilly Rankin (68), et deux coups de mieux que la fameuse Annika Sorenstam, qui a joué 69 hier. Elle n'est pas la seule Canadienne à s'être signalée hier.

Lorie Kane, de Charlotte-town, a enregistré des birdies

sur trois de ses cinq derniers trous, en route vers un score de 68 qui lui a permis de se hisser au premier échelon, à égalité avec Aree Song (66), une adolescente originaire de la Corée du Sud qui célébrera son 18^e anniversaire de naissance samedi.

Les golfeuses présentent des fiches identiques de 135, un coup de mieux que Grace Park (70) et Natalie Gulbis (66), et deux coups devant Mi-Hyun Kim (67) et Jung Yeon Lee (66).

Une troisième Canadienne a fait des gains au classement hier. Nancy Harvey, de Swift Current, a joué 68 hier, et son total de 139 lui permet de partager le 11^e rang avec sept rivales, dont Christina Kim (74), Rachel Teske (69), Lorena Ochoa (71), Se Ri Pak (71) et Meg Mallon (70).

La journée fut plus difficile pour A.J. Eathorne et Dawn Coe-Jones, deux golfeuses de la Colombie-Britannique. Eathorne accuse un retard de 10 coups sur Kane et Song.

De son côté, Coe-Jones a été incapable de franchir le seuil de qualification.

C'était la soirée de la figurine Eric Gagné, hier, à Dodger Stadium, une édition spéciale à la suite de sa conquête du trophée Cy Young, remis au meilleur lanceur de la Ligue nationale.

Richard Milo
PC — LOS ANGELES

L'an passé, Gagné a enregistré 55 sauvetages en autant d'occasions et il reprend cette année où il a laissé. Il n'a pas encore failli une seule fois en six tentatives cette saison et il a porté à 69 sa séquence de sauvetages sans un sabotage, continuant ainsi d'améliorer son record des ligues majeures.

« On frappe mais ce n'est pas seulement ça. On a confiance de gagner », a dit Gagné en insistant sur le fait que les Dodgers ont une meilleure attaque, ce qui explique pourquoi ils occupent le premier rang dans la section Ouest. On ne dépend pas d'une seule force. »

Gagné a réalisé quatre sauvetages de moins jusqu'à maintenant que Armando Benitez, des Marlins de la Floride, et Danny Graves, des Reds de Cincinnati, les meneurs à ce chapitre.

« C'est bien, a-t-il dit. Ça ne me dérange pas en autant qu'on gagne. L'an passé, j'en avais eu huit en avril. »

Les Dodgers se sont renforcés en faisant l'acquisition du controversé Milton Bradley, l'ancien voltigeur des Expos qui était d'ailleurs venu près d'être échangé aux Dodgers en retour de Gagné quand Jim Beattie était le directeur général des Expos.

BONDS

Le 16 avril, Gagné a accordé un circuit à Barry Bonds, ce qui mettait fin à une séquence per-

sonnelle de 22 manches et deux tiers sans point remontant au 20 août la saison dernière contre les Expos.

« Bonds est sur une autre planète, a-t-il dit. Il ne manque pas un lancer. Il frappe toujours la balle sur le nez. Il n'y a pas un frappeur ayant un meilleur équilibre au bâton. Todd Helton (des Rockies du Colorado) est bon mais il n'a pas toujours un bon équilibre. »

L'automne dernier, Gagné avait aussi concédé un circuit à Bonds lors de la tournée des joueurs des ligues majeures au Japon.

« Il m'avait dit qu'au Japon, j'étais mieux de l'affronter. Il voulait que je le défie avec ma rapidité. »

« J'avais dit que j'allais lui lancer que des rapides si on avait une avance de trois points. Il a frappé la balle à 560 pieds, puis 580 pieds. J'ai aimé ça. Ce fut une bonne sensation! »

Selon Gagné, Bonds est « le meilleur de tous les temps ».

« Babe Ruth n'était pas comparable à Bonds, a-t-il dit. Ce n'est pas la distance de ses circuits mais la façon qu'il les frappe qui m'impressionne le plus. »

Bonds, dont la moyenne s'élève à 490, totalise déjà 10 circuits et 36 buts sur balles.

« S'il continue à recevoir autant de buts sur balles, il a des chances de terminer avec une moyenne de 400. On joue 19 matches contre les équipes de la même section et aucune équipe ne veut se faire battre par lui. »

Les Expos n'ont donné que deux points à Ohka en cinq matches

Richard Milo
PC — LOS ANGELES

Mystère et boule de gomme. Les Expos possèdent la pire offensive des ligues majeures et Frank Robinson en perd son latin. Il a beau apporter des changements, rien ne fonctionne. L'offensive est inexistante.

Jeudi, Robinson a utilisé une formation différente — à l'exception des lanceurs — pour la 22^e fois en 23 matches et les Expos n'ont inscrit qu'un point, étant

limités à cinq coups sûrs, lors d'une défaite de 2-1 contre les Padres.

Les Expos ont marqué leur seul point à la suite d'un ballon-sacrifice de Valentino Pascucci. Il s'agissait seulement du deuxième point qu'ils marquaient cette saison quand Tomo Ohka est le lanceur partant et du premier quand il était encore dans le match!

Ohka a subi une cinquième défaite en autant de départs.

Les Sénateurs mettent Bois sous contrat

Le Droit

Les Sénateurs d'Ottawa ont mis sous contrat pour plusieurs saisons l'attaquant Daniel Bois, hier.

Bois, âgé de 20 ans, a récemment terminé sa carrière au hockey junior, ayant joué quatre saisons avec les Knights de London, de la Ligue de hockey de l'Ontario (LHO). En 236 parties en carrière avec

London, Bois a obtenu 70 buts, 69 passes et 911 minutes de punition. Il a aussi participé à 37 parties éliminatoires avec London, obtenant 12 buts, 13 passes et 133 minutes de punition.

Originaire de Thunder Bay, en Ontario, il a été repêché originalement en troisième ronde (97^e en tout) par Colorado en 2001.

Le Canada reste invaincu à Prague

Roberto Luongo a démontré, hier, pourquoi le Canada a une chance de défendre avec succès son titre au championnat du monde de hockey.

Pierre LeBrun
PRAGUE, Tchécoslovaquie

Le gardien des Panthers de la Floride a également prouvé qu'il n'avait pas volé ses nominations en vue de l'attribution des trophées Vézina et Lester B. Pearson cette saison.

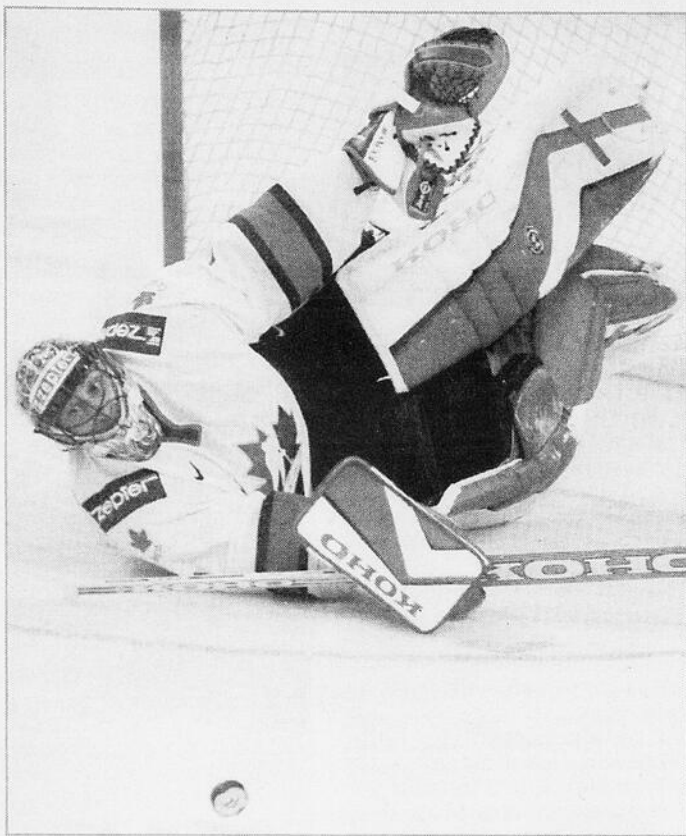
Sa performance de 33 arrêts contre la Lettonie a ainsi permis à l'équipe canadienne d'inscrire une victoire de 2-0.

«Aucun doute, votre meilleur joueur doit être votre gardien et c'était manifestement le cas ce soir, a avoué le capitaine de l'équipe canadienne Ryan Smith. Et il l'avait également été l'an dernier. Ça fait toute la différence.»

Luongo est conscient de l'enjeu cette année au championnat du monde. Si ses 37 arrêts en finale l'an dernier contre la Suède lui ont valu de retenir l'attention de Wayne Gretzky et de l'état-major de l'équipe canadienne en vue de la Coupe du monde, l'athlète de 25 ans ressent la pression de procurer au Canada une autre médaille d'or pour conforter sa place au sein de l'équipe cet été.

Et il n'est pas intimidé par le défi. «À chaque fois qu'on se retrouve devant une situation semblable, tu veux être à ton meilleur, a-t-il dit avec confiance. Je suis un fier compétiteur et je veux gagner dans tout ce que j'entreprends.»

Luongo a aussi reçu un bon appui de sa défensive. Nick Schultz du Wild du Minnesota s'est particulièrement distingué, hier, libérant la façade du filet et



Roberto Luongo, le gardien du Canada, a été intraitable, hier, contre la Lettonie.

s'emparant de la plupart des retours.

«Les gars ont fait du bon boulot avec les tirs de la pointe et ils ont libéré le devant du filet, a ajouté Luongo. Et sur les retours, ils se sont assurés de faire le travail. Cela a facilité ma tâche.»

La recrue Patrice Bergeron des Bruins de Boston et le défenseur étoile Scott Niedermayer des Devils du New Jersey ont marqué pour le Canada (3-0-1), qui a commencé le match en force avant de ralentir en seconde moitié.

«Je pense que nous avons ra-

lenti alors que nous aurions dû continuer à mettre de la pression, a avoué Smyth. C'est peut-être pourquoi nous n'avons pas réussi 4 ou 5 buts. Nous avons le talent pour y arriver. Notre équipe compte plusieurs bons marqueurs et nous devons trouver des façons de marquer davantage.»

Le Canada demeure invaincu mais il n'a pas encore disputé 60 bonnes minutes de hockey dans un match. Le Canada affronte l'Allemagne demain avant de compléter le tour préliminaire, lundi, contre Jaromir Jagr et la République tchèque.

Villeneuve: Pollock discute avec de bonnes écuries

Les chances sont bonnes d'assister au retour de Jacques Villeneuve en Formule un la saison prochaine, selon son gérant.

Presse Canadienne
LONDRES, Angleterre

«J'ai déjà entamé les discussions avec de bonnes écuries, a déclaré Craig Pollock au tabloïd britannique *The Sun*. Jacques avait des propositions pour courir cette saison, mais il ne veut piloter que pour une équipe qui lui donnera la chance de se battre pour le titre contre Michael Schumacher.»

En début de semaine, le magazine *Autosport* rapportait que Villeneuve était l'un des trois candidats de l'écurie Williams-BMW en vue de 2005.

Villeneuve, âgé de 33 ans, a remporté le titre mondial en 1997 avec Williams et il s'est

ensuite joint à la nouvelle équipe British American Racing en 1999.

Après avoir remporté 11 épreuves à ses deux premières saisons chez Williams, il a connu cinq saisons de misère chez BAR, où il recevait 12 millions\$ US annuellement. Il est à la retraite forcée cette saison après que BAR eut refusé de renouveler son contrat.

«Jacques a le sentiment de ne pas en avoir fini avec la Formule un. Il a faim de course et il est plus affûté que jamais grâce à un tout nouveau programme d'entraînement.»

Pollock a précisé que l'argent ne sera pas un problème dans les négociations.

«Il veut une voiture qui puisse gagner des courses et lui permettre de se battre pour le championnat. Williams semble être une bonne option dans cette optique.»

Williams est à la recherche d'au moins un pilote en vue de la prochaine saison en raison du départ prévu de Juan Pablo Montoya pour McLaren. Williams est aussi en négociations avec Ralf Schumacher, qui recherche une prolongation de contrat.

En plus de Villeneuve, Mark Webber et David Coulthard seraient les deux autres candidats pour un volant chez Williams.

«Nous avons une liste de pilotes mais je n'ai pas l'intention de vous en dévoiler le contenu», a précisé Frank Williams au *Sun*.

Les équipes sportives de l'Ontario profiteront d'un répit fiscal

Presse Canadienne
TORONTO

Les équipes sportives professionnelles de l'Ontario recevront des millions de dollars des contribuables, après qu'un tribunal provincial eut maintenu une entente secrète conclue entre ces organisations et l'ancien premier ministre ontarien Mike Harris, rapportait hier le quotidien *Toronto Star*.

Les Blue Jays, les Maple Leafs et les Raptors de Toronto ainsi que les Sénateurs d'Ottawa paieront désormais un taux moins élevé de cotisations patronales au régime de soins de santé et pourront recevoir d'importants remboursements rétroactifs, en vertu de la décision rendue par le juge Ted Matlow, de la Cour supérieure de l'Ontario.

Ces équipes sont contraintes de jouer hors de l'Ontario, au sein de leur circuit professionnel respectif, et en conséquen-

ce, elles ne devraient pas être tenues de payer les cotisations lorsqu'elles évoluent à l'extérieur de la province, a estimé le magistrat.

Le jugement est rétroactif à 1993 dans le cas des Blue Jays et à 1997 en ce qui concerne les Maple Leafs et les Raptors, ce qui devrait valoir à ces équipes des dizaines de millions de dollars — beaucoup plus que le répit fiscal de 10 millions\$ que M. Harris leur avait consenti.

Les Blue Jays, les Maple Leafs et les Raptors avaient conjointement entrepris une poursuite contre la province, après que le premier ministre d'alors, Ernie Eves, eut annulé l'entente signée par M. Harris quelques jours avant de quitter son poste en avril 2002.

Les Sénateurs n'avaient pas pris part à la poursuite parce que l'équipe était alors en train de changer de propriétaire au moment où elle avait été lancée.

Kilrea espère repêcher un attaquant d'impact

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Les 67's d'Ottawa devraient rompre avec leur récente tradition de sélectionner un défenseur au premier rang aujourd'hui alors que la Ligue de hockey de l'Ontario tiendra son repêchage midget via la magie d'Internet.

Après avoir mangé leur pain noir la saison dernière avec une brigade défensive qui comptait six défenseurs de 17 ans ou moins, le directeur général et entraîneur-chef Brian Kilrea n'a pas vraiment besoin de renfort immédiat à la ligne bleue puisque seul Pierre Mitsou a terminé son stage chez les juniors.

«C'est certain qu'on repêche toujours le meilleur joueur disponible, mais on ne cache pas que nous avons surtout besoin de renfort en avant, a indiqué Kilrea hier. Et comme nous parlons au milieu du premier tour plutôt qu'à la fin de celui-ci comme d'habitude, nous devrions être capables de mettre la main sur un joueur qui pourrait avoir un impact immédiat.»

Même s'ils ont remporté le championnat de leur division en saison régulière avant d'être éliminés en sept parties par Brampton en première ronde, les 67's détiennent le 10^e choix de l'encan de ce matin, en vertu de leur fiche de 29-26-9-4.

LES BULLS, LES PREMIERS À CHOISIR

Ce sont les Bulls de Belleville qui parlent en premier et ils devaient annoncer hier soir qu'ils sélectionnaient l'attaquant John Hugues, un rapide patineur de 5'9" et 160livres originaire de Whitby.

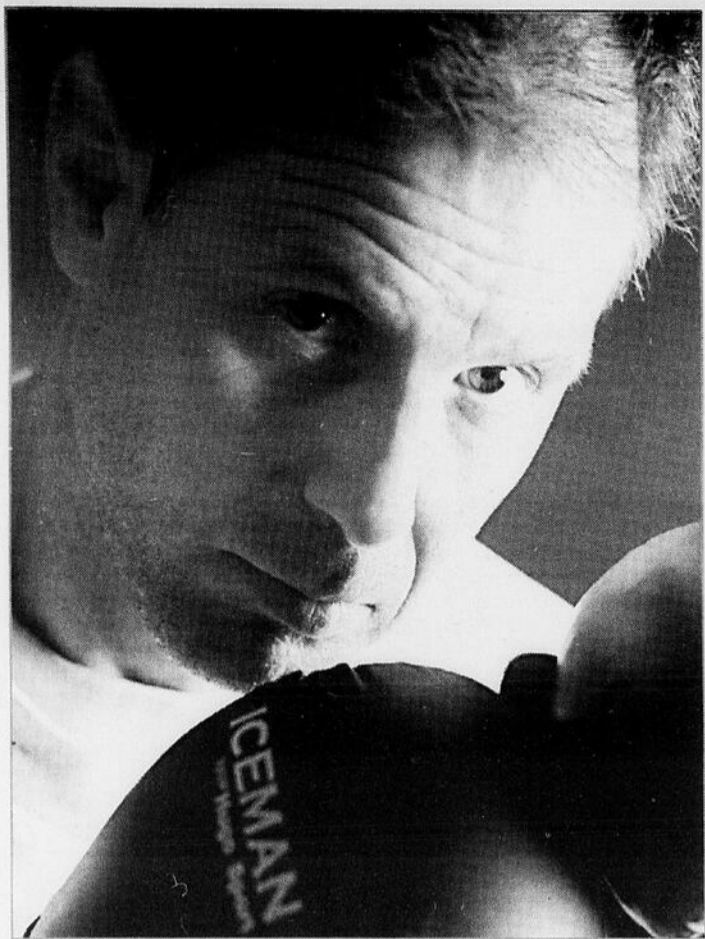
«Après les quatre ou cinq premiers choix, on va voir comment les dominos vont tomber et nous allons nous ajuster», a ajouté Brian Kilrea, qui perd les avants Matthew Albani, Rodney Bauman, Greg Goodnough, Jeremy Akeson et Brody Todd, quoique les trois derniers sont éligibles à un retour comme joueur de 20 ans, tout comme un certain Corey Locke, le joueur le plus utile de la LHOntario lors des deux dernières saisons.

«Nous allons présumer que Corey ne revient pas, qu'il va signer un contrat avec le Canadien de Montréal. Mais avec la possibilité d'une grève ou d'un lock-out, on ne sait jamais ce qui pourrait se produire», note Kilrea.

S'il choisit un attaquant, ce sera seulement la troisième fois en 10 ans que le vieux renard des 67's ne bâtit pas par l'arrière.

Au sujet des joueurs locaux éligibles, Kilrea a dit qu'il n'y en avait que deux qui sont considérés comme des espoirs pour les deux ou trois premières rondes, le défenseur Ben Shutron, des Stars midget mineur de Richmond Hill, et le centre Scott Cowie, des Raiders junior A de Nepean. Stéphane Chabot, un défenseur des Cobras midget de l'est de l'Ontario, devrait sortir un peu plus tard, lui qui est imposant à 6'2" et 210livres.

D'autres noms remarquables parmi les joueurs éligibles: le centre Jordan Staal, frère d'Eric des Hurricanes de la Caroline, qui pourrait suivre ses traces à Peterborough, troisième à parler; et Jordan Cheechoo, le frère de Jonathan, des Sharks de San Jose et ancien des Bulls.



Jean-Yves Thériault, l'ex-champion mondial de kick-boxing devenu promoteur

Un gala de kick-boxing pour les jeunes... et les moins jeunes

Jean-Yves Thériault aura un élève, un ami d'enfance et une bande d'Irlandais dans le ring demain à Hull.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

L'ancien champion du monde devenu promoteur de kick-boxing présentera un gala au Hilton Lac Leamy dont la tête d'affiche sera David Jones, de Wakefield. L'athlète de 26 ans affrontera Martin Grandmont, de Drummondville, pour le titre de champion de l'est du Canada chez les mi-lourds (170-175 livres).

«Ça fait quatre à cinq ans que David s'entraîne avec nous. Il est rendu au point où nous avons besoin de lui donner quelque chose d'important pour le stimuler et le motiver, a expliqué Thériault.

«Il est un type qui aime les sensations fortes. Je suis convaincu que ça va rencontrer ses besoins ce match-là. Une finale, ça ne dure pas longtemps, mais c'est très intense psychologiquement et physiquement.»

Thériault enverra aussi dans la mêlée le Franco-Ontarien Normand Beauchamp, de Cherterville. Âgé de 47 ans, il s'agira de son premier combat à vie en kick-boxing.

«C'est un de mes copains. Nous avons commencé à nous entraîner en même temps durant les années 1970, s'est rappelé Jean-Yves Thériault.

«Il aura un adversaire beaucoup plus jeune et plus fou-

gueux. Mais Normand est en très bonne forme et il m'avait demandé la chance de faire un combat. Je n'aurais pas accepté si j'avais craint pour lui. Il a déjà participé à plusieurs combats de jiu-jitsu.»

En tout 10 combats sont prévus durant ce gala qui débute à 14 h. Le prix des billets varie entre 20 et 40\$.

Thériault a réussi à inviter une équipe d'Irlande qui aura six combattants sur place. Leur entraîneur est Billy Murray, qui a été champion du monde durant les années 1980.

«Nous avons un public qui connaît bien le kick-boxing. Il veut voir quelque chose de spécial et c'est pourquoi nous avons invité des Irlandais. Ça devrait être intéressant. Ils ont peut-être peu d'expérience sur la scène internationale, mais ils sont bien têtus et en bonne forme.»

Une violoniste irlandaise sera aussi du rendez-vous afin d'ajouter de l'ambiance entre les combats.

Thériault attend entre 1200 à 1500 amateurs pour cette carte présentée en après-midi. «Moi, je veux juste mettre un peu de lustre au kick-boxing. Notre sport a souvent été dénigré dans le passé, a-t-il rappelé.

«Les gens ont cette image que ce sont des voyous et des pauvres qui pratiquent le kick-boxing. Ce n'est pas le cas. Les gens verront notamment en fin de semaine un médecin de Toronto et un ingénieur d'Ottawa dans le ring.»

Kathie Tremblay vise les Jeux de 2008

La route vers les jeux Olympiques de 2008 commence ce printemps pour Kathy Tremblay.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

La triathlète est candide. Il lui aurait été irréaliste de songer aux jeux d'Athènes, cet été.

Une série de blessures, dont une au tendon d'Achille, a sérieusement miné sa progression dans les deux dernières années. On imagine l'impact de pareille blessure sur le sort d'une triathlète.

Aussi, elle a opté pour une étape à la fois.

«Je suis toute petite et je ne voulais pas me casser en deux. Il m'était impossible de brûler des étapes.»

Les années ont filé et Kathy Tremblay est demeurée Kathy Tremblay. Elle a terminé son premier triathlon à l'âge de 12 ans.

L'athlète a 21 ans et est toujours volubile. Elle a quitté Gatineau pour une plus grande ville afin de parfaire son entraînement et compléter ses études. Elle va entamer un deuxième certificat à l'Université de Montréal, en relations publiques.

«Ça ne te surprend sûrement pas d'apprendre cette nouvelle.»

Pas vraiment. Elle avait à peine 16 ans et déjà, les rouages des médias avaient peu de secrets pour elle.

DÉBROUILLARDE

«Quand t'es athlète amateur, tu dois être débrouillarde. Mes parents m'ont aidée et continué de le faire, mais j'ai dû faire ma part.»

Entre autres, se dénicher des commanditaires lui permettant de canaliser ses énergies vers l'entraînement et les études. Surtout quand l'athlète ne reçoit pas d'aide financière du gouvernement fédéral.

«Pour être 'cardée', je devais compléter un certain nombre de courses, mais les blessures m'en ont empêchée. Ce n'est pas grave. J'ai d'intéressants commanditaires qui me facilitent la tâche. Cette année, je n'ai pas eu à travailler pour payer les factures.»

Coincidence heureuse, le copain de Kathy Tremblay, David-James Taché est lui aussi un triathlète.

«Il est ingénieur civil, mais il a décidé de vivre pauvre. Il va continuer à s'entraîner pour le triathlon avant d'entreprendre sa carrière.»

L'horaire de Kathy Tremblay sera particulièrement chargé dans les prochains mois. Le 9 mai, elle sera à Madeira, au Portugal, pour le Championnat du



LE DROIT, archives



Kathy Tremblay fait une pause durant l'entraînement, l'air dernier.

entraînement à temps plein. Une journée dans la vie de Kathy Tremblay ressemble à ceci. Direction piscine, à 4 h 15, le matin, pour deux heures de natation. Retour à l'entraînement, à 17 h 30 pour un autre deux heures de vélo et de course à pied. Tout ça, de cinq à sept jours par semaine, dépendant de la période de l'année.

«On a dit qu'une triathlète atteignait son paroxysme à l'âge de 29-30 ans. On est sur le point de démontrer le contraire. La championne du monde en titre a 21 ans. Je ne pense pas avoir atteint mon summum. Ça explique pourquoi les jeux de 2008 sont dans ma mire et non ceux de 2004.»

monde de triathlon. Jusqu'au 2 octobre, elle participera à six autres courses.

«Je suis en constante progression et une place parmi les 10 premières au Championnat du monde me semble possible.»

Pour y arriver, ce sera l'en-

Dopage: les sanctions imposées aux athlètes seront moins dissuasives

Les sanctions imposées aux athlètes canadiens pris en flagrant délit de dopage seront désormais beaucoup moins dissuasives.

Jocelyne Richer
PC — QUÉBEC

C'est ce qui ressort de la nouvelle politique antidopage canadienne, dont les grandes lignes ont été rendues publiques hier à Québec lors d'une conférence fédérale-provinciale des ministres responsables du sport.

En vertu des normes canadiennes actuelles, un athlète qui échoue un test antidopage est exclu des compétitions internationales pour quatre ans. Dans les faits, pour bon nombre d'athlètes, une exclusion aussi prolongée des compétitions équivaut à les condamner à une retraite anticipée.

Or, la sanction pour avoir échoué un test antidopage est maintenant coupée de moitié et ramenée à seulement deux ans.

Le ministre québécois responsable du Sport, Jean-Marc Fournier, a expliqué, au nom de ses homologues, que le Canada agissait de la sorte pour s'ajuster aux normes internationales en vigueur en ce domaine.

«Il faut regarder les sanctions et dire: est-ce que les gens ont droit à une première chance dans la vie? C'est ce qu'ils font ailleurs. Alors pourquoi, nous, on n'appliquerait pas cette même logique philosophique?», a demandé le ministre, visiblement sur la défensive lors du point de presse.

M. Fournier n'a pas voulu considérer qu'en agissant ainsi le Canada donnait l'image d'un pays qui nivelait par le bas sa politique et renonçait à donner l'exemple sur la scène internationale pour les contrôles et les sanctions antidopage.

«Pourquoi est-ce que nous devrions exagérer la sanction par rapport à ce qui se fait ailleurs?». Il a fait valoir que l'important consistait plutôt à faire en sorte que les normes canadiennes soient «les mêmes règles qui s'appliquent ailleurs» et que les athlètes canadiens ne soient pas davantage pénalisés que ceux des autres pays.

Pour éliminer le dopage, les ministres du Sport se sont engagés par ailleurs à intensifier les contrôles de dépistage, en augmentant la fréquence des tests.

La nouvelle politique antidopage, officiellement adoptée vendredi, vise de plus à harmoniser les normes entre les différentes provinces du pays. Les ministres ont précisé que cette politique sera aussi conforme au nouveau Code mondial antidopage, qui entrera en vigueur avant les Jeux olympiques et paralympiques d'Athènes, en août 2004.

Le soccer disparaît à l'UQO

L'Université du Québec en Outaouais met fin au programme de soccer de la Ligue interuniversitaire.

Anie Gauthier
Collaboration spéciale

La décision de retirer les fonds à l'équipe féminine et masculine fait suite aux compressions budgétaires obligatoires de l'UQO.

Yves Melanson, responsable des communications avec les médias, a indiqué «que le gouvernement Charest n'a pas accordé une plus grande enveloppe budgétaire aux systèmes des universités du Québec. Cela nous oblige donc à retrancher les fonds attribués au soccer.»

Il mentionne toutefois la possibilité de ramener le programme de soccer de l'Université du Québec en Outaouais si l'enveloppe budgétaire le permet.

Le retrait de l'Inter pourrait causer un préjudice considérable à l'équipe senior féminine de l'UQO.

Après l'annonce de la suppression des équipes de l'université, seulement neuf jou-

euses ont manifesté le désir de poursuivre avec l'équipe senior pour la saison d'été, les autres ayant déjà commencé à regarder les alternatives s'offrant à elles.

ST-AMOUR DÉÇU

Le président du F.C. Outaouais, Marc St-Amour, déplore l'abolition de l'équipe féminine de l'université. «Nous avons investi beaucoup d'efforts afin de monter cette équipe, mentionne-t-il. L'Inter assurait une certaine continuité pour les joueuses puisque le noyau du club, tout comme l'entraîneur, demeurait le même.»

Deux ans après son arrivée au niveau masculin et un an pour le féminin, l'Inter de l'Université du Québec en Outaouais est retiré de la Ligue interuniversitaire canadienne.

Le soccer était la seule discipline inscrite au niveau compétitif pour l'université en Outaouais.

Ce soir à 19 h 30

LES WILDCATS DE MONCTON

LeDroit VS

Bleue

PEPSI

BILLETTS DE LA PARTIE #6

LE SPORTS

ADRESSE INTERNET
www.maccaravane.com

Mac Caravane INC.

288, Curé-Labelle à Laval
(entre l'autoroute 440 et autoroute 15)

MEMBRE
FQCC

450 628-2686
sans frais: 1 877 839-8576

COURRIEL
maccaravane@bellnet.ca

MEMBRE
RO

STARCRAFT • CITATION • CHEROKEE • BAYRIDGE • CEDAR CREEK

2004
Pine Mountain
DE 6'8" À 9'3"
LARGEUR PUIITS DE ROUE
38" ET 48"

Faut voir!

CEDAR CREEK SILVERBACK

Des modèles des plus
avangardistes, qualité
supérieure à l'industrie

**Vous les attendiez,
elles sont arrivées!**

HORAIRE Lundi au vendredi 9 h à 20 h
samedi 9 h à 17 h • dimanche 10 h à 16 h

Cyrville Chrysler a connu un énorme succès avec la soirée de dévoilement de nouveaux modèles Chrysler.

NOUVEAUX MODÈLES 2005

L'événement fut une réussite. Danièle et Martin Cyr désirent remercier les nombreux clients venus faire l'expérience des nouveaux modèles Chrysler lors de la soirée du 28 avril. La toute nouvelle Chrysler 300 avec un moteur HEMI de 340 chevaux, la chouette PT Cruiser décapotable et l'exotique Crossfire ont grandement impressionné la foule présente dans la salle de montre de Cyrville Chrysler.

Martin et Danièle Cyr

Cyrville Chrysler Dodge Jeep
900, boul. St-Laurent, Ottawa

CHRYSLER Jeep DODGE

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1er MAI 2004 91

TAMPA BAY

3	0	3	3	3	1
0	3	0	0	2	1

NY ISLANDERS

BOSTON

3	2	2	4	1	2	0
0	1	3	3	5	5	2

MONTRÉAL

PHILADELPHIE

3	3	2	3	3	1
2	2	4	0	1	1

NEW JERSEY

TORONTO

2	2	2	1	2	1	4
4	0	0	4	0	2	1

OTTAWA

EST

TAMPA BAY

4	3	4	3	1	1
0	1	3	1	1	1

MONTRÉAL

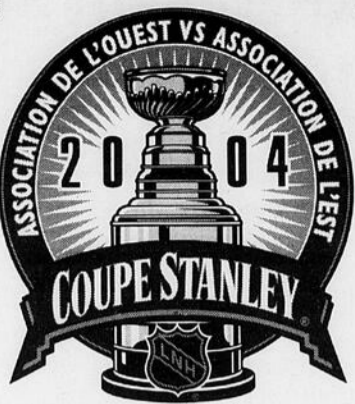
TAMPA BAY

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PHILADELPHIE

3	2	1	1	1	1
1	1	4	3	1	1

TORONTO



OUEST

DETROIT

1	5	2	4	1	1
2	2	3	2	1	1

CALGARY

SAN JOSE

5	4	1	0	1	1
2	1	0	1	1	1

COLORADO

DETROIT

3	3	1	0	4	2
1	1	3	3	1	0

NASHVILLE

VANCOUVER

5	1	2	0	1	5	2
2	2	1	4	2	4	3

CALGARY

SAN JOSE

1	3	1	4	3	1
0	1	4	3	1	1

ST-LOUIS

COLORADO

3	5	3	3	5	1
1	2	4	2	1	1

DALLAS

LNH - Séries éliminatoires

Association de l'Est
Demi-finales d'association (4 de 7)

Tampa Bay c. Montréal
Vendredi 23 avril
Montréal 0 Tampa Bay 4
Dimanche 25 avril
Montréal 1 Tampa Bay 3
Mardi 27 avril
Tampa Bay 4 Montréal 3 (P)
Jeudi 29 avril
Tampa Bay 3 Montréal 1
(Tampa Bay gagne la série 4-0)

Philadelphie c. Toronto
Jeudi 22 avril
Toronto 1 Philadelphie 3
Dimanche 25 avril
Toronto 1 Philadelphie 2
Mercredi 28 avril
Philadelphie 1 Toronto 4
Vendredi 30 avril
Philadelphie 1 Toronto 3
(La série est égale 2-2)
Dimanche 2 mai
Toronto à Philadelphie, 16h
Mardi 4 mai
Philadelphie à Toronto, 19h
Jeudi 6 mai
SN-Toronto à Philadelphie, 20h
SN-Si nécessaire

Association de l'Ouest
Demi-finales d'association (4 de 7)

Detriot c. Calgary
Mardi 27 avril
Detroit 2 Calgary 3
Jeudi 29 avril
Detroit 4 Calgary 2
(La série est égale 2-2)
Samedi 1^{er} mai
Calgary à Detroit, 15h
Lundi 3 mai
Detroit à Calgary, 22h
Mercredi 5 mai
SN-Calgary à Detroit, 19h

San Jose c. Colorado
Lundi 26 avril
San Jose 1 Colorado 0
Mercredi 28 avril
San Jose 0 Colorado 1 (P)
(San Jose mène la série 3-1)
Samedi 1^{er} mai
Colorado à San Jose, 15h
Mardi 4 mai
SN-San Jose au Colorado, 20h
Jeudi 6 mai
SN-Colorado à San Jose, 22h
SN-Si nécessaire

Meneurs - Séries

Nom	B	P	Pts
Frederik Modin, TB	5	6	11
Martin Saint-Louis, TB	4	7	11
Alexei Zhamnov, Phi	4	7	11
Mats Sundin, Tor	3	4	7
Saku Koivu, Mtl	3	8	11
Patrick Marleau, SJ	3	10	13
Jarome Iginla, Cal	6	4	10
Alexei Kovalev, Mtl	6	4	10
Peter Forsberg, Col	4	6	10
Joe Sakic, Col	5	4	9
Robert Lang, Det	4	5	9
Brad Richards, TB	4	5	9
Vincent Damphousse, SJ	3	6	9

LAH

Séries éliminatoires
Association de l'Est
Demi-finales de section (4 de 7)

Manchester c. Worcester
(Worcester gagne la série 4-2)
Bridgeport c. Wilkes-Barre
(Wilkes-Barre gagne la série 4-3)
Hartford c. Portland
(Hartford gagne la série 4-1)

Association de l'Ouest
Demi-finales de section (4 de 7)

Syracuse c. Rochester
Mercredi 28 avril
Syracuse 5 Rochester 7
(La série est égale 3-3)
Samedi 1^{er} mai
Rochester à Syracuse, 19h30

Grand Rapids c. Chicago
(Chicago gagne la série 4-0)

Hamilton c. Cleveland
Jeudi 29 avril
Hamilton 4 Cleveland 3
Vendredi 30 avril
Cleveland 4 Hamilton 1
(Hamilton mène la série 3-2)
Dimanche 2 mai
Hamilton à Cleveland, 16h
Lundi 3 mai
SN-Cleveland à Hamilton, 19h

Milwaukee c. Cincinnati
Vendredi 30 avril
Cincinnati 3 Milwaukee 5
(La série est égale 3-3)
Samedi 1^{er} mai
Cincinnati à Milwaukee, 20h
SN-Si nécessaire

Sommaire de hockey

(Iginla, Conroy)5:45
4. Calgary, Nieminen 2 (Donovan, Nilson)6:03
Pénalités — Lidstrom Det 13:20, Datsyuk Det, Donovan Cal 19:49.

Troisième période
5. Detroit, Dandaneau 1 (Holmstrom, Lang)10:02
6. Detroit, Zetterberg 2 (sans aide)19:36 (fd)

Pénalités — Shanahan Det, Regehr Cal 11:01, Maltby Det, Donovan Cal (majeures), Nieminen Cal (majeure, inconduite de partie) 19:56.

Tirs au but
Detroit11 11 7 — 29
Calgary9 11 7 — 27

Gardiens — Detroit: Joseph (G.4-2); Calgary: Kiprusoff (P.6-5).

Avantages numériques — Detroit: 0-1; Calgary: 0-2.

Arbitres — Stephan Walkom, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Dan Schachte, Mark Wheeler.

Assistance — 19 289

Vers la Coupe Memorial - Kelowna 15-23 mai 2004

Séries éliminatoires
Finale - Coupe du Président (4 de 7)

Moncton c. Gatineau
Vendredi 30 avril
Moncton 0 Gatineau 3
(Gatineau mène la série 1-0)
Dimanche 2 mai
Gatineau à Moncton, 18h5
Mardi 4 mai
Moncton à Gatineau, 19h35
Vendredi 7 mai
Gatineau à Moncton, 18h05
Dimanche 9 mai
SN-Moncton à Gatineau, 19h05
Mardi 11 mai
SN-Gatineau à Moncton, 18h05
Mercredi 12 mai
SN-Moncton à Gatineau, 19h05
SN-Si nécessaire

Séries éliminatoires
Finale - Coupe J. Ross Robertson (4 de 7)

Mississauga c. Guelph
Mercredi 28 avril
Mississauga 1 Guelph 4
Jeudi 29 avril
Guelph 2 Mississauga 1
(Guelph mène la série 2-0)
Lundi 3 mai
Mississauga à Guelph, 19h30
Mercredi 5 mai
Guelph à Mississauga, 19h05
Vendredi 7 mai
SN-Mississauga à Guelph, 19h30
Dimanche 9 mai
SN-Guelph à Mississauga, 15h
Mardi 11 mai
SN-Mississauga à Guelph, 19h30
SN-Si nécessaire

Séries éliminatoires
Finale - Coupe du Président (4 de 7)

Medicine Hat c. Everett
Vendredi 30 avril
Everett 1 Medicine Hat 1 (2^e p.)
Samedi 1^{er} mai
Everett à Medicine Hat, 21h30
Mardi 4 mai
Medicine Hat à Everett, 22h05
Mercredi 5 mai
Medicine Hat à Everett, 22h05
Vendredi 7 mai
SN-Everett à Medicine Hat, 21h30
Dimanche 9 mai
SN-Medicine Hat à Everett, 20h05
Mardi 11 mai
SN-Everett à Medicine Hat, 21h
SN-Si nécessaire

Meneurs - LHJMQ

Nom	MJ	B	P	Pts
Talbot, Maxime Gat	11	7	13	20
Fournier, Guillaume Gat	11	9	9	18
Laseck, Stanislaw Chi	18	5	13	18
Boisclair, Maxime Chi	18	9	7	16
Crosby, Sidney Rim	9	7	9	16
Daoust, Jean-M. Gat	11	4	12	16
Bernier, Steve Mon	16	7	8	15
Béourney, Mathieu Mon	15	9	5	14
Labrecque, Guillaume Gat	11	7	7	14
Deblois, Dominic Rou	12	7	6	13
Urquhart, Cory I.-P.-E.	10	6	7	13
Lambert, Michaël I.-P.-E.	11	6	7	13
Gagné, Karl Mon	16	5	8	13
Mondou, Benoit Sha	10	4	9	13

Séries éliminatoires

Meneurs - LHO

Nom	MJ	B	P	Pts
St-Pierre, Martin Gue	20	7	26	33
Perry, Corey Lon	15	7	15	22
O'Sullivan, Patrick Mis	22	11	21	21
Klein, Kevin Gue	20	10	20	20
Prust, Brandon Lon	15	7	13	20
Callahan, Ryan Gue	20	12	7	19
Trudell, Brent, Gue	20	12	6	18
Wideman, Denis Lon	15	7	10	17
Brent, Tim, Tor	18	4	13	17
Girardi, Daniel, Gue	20	2	15	17

Séries éliminatoires
(sans le match d'hier)

Meneurs - LHOuest

Nom	MJ	B	P	Pts
St-Jacques, Chris MH	16	10	13	23
Weber, Shea Kel	17	3	14	17
Taylor, Justin RD	19	6	10	16
Seidenberg, Yannic MH	16	4	12	16
Dahl, John Eve	17	2	13	15
Georges, Josh Kel	17	2	13	15
Geloch, Randall Kel	17	10	4	14
Fraser, Colin RD	19	5	9	14
Reid, Darren MH	16	9	4	13
MacArthur, Clarke MH	16	6	7	13

Championnat mondial de hockey

Disputé à Prague et Ostrava, République tchèque.

Groupe E

Nom	Pj	G	P	N	Bp	Bp	P
R. tchèque	3	3	0	0	10	2	6
Canada	3	2	0	1	7	3	5
Autriche	3	0	1	2	6	8	2
Suisse	3	0	1	1	5	7	1
Allemagne	3	0	1	1	2	6	1
Lettonie	3	0	2	1	2	6	1

Groupe F

Nom	Pj	G	P	N	Bp	Bp	P
Slovaquie	3	2	0	1	10	5	5
Suède	3	2	0	1	9	4	5
Finlande	3	1	1	1	7	8	3
Russie	3	1	2	0	8	7	2
E.-U.	3	0	1	1	5	7	1
Danemark	3	0	2	0	3	11	0

Calendrier

Vendredi 30 avril
Tour de qualification
Canada 2 Lettonie 0

Soccer

Ligue A

Calendrier des matches

Jeudi 29 avril
Syracuse 2 Porto Rico 1
Vendredi 30 avril
Montréal 1 Charleston 0 (P)
Virginia Beach 0 Richmond 0 (n.d.)
Edmonton 0 Vancouver 0 (n.d.)
Samedi 1^{er} mai
Montréal à Atlanta, 18h
Richmond à Virginia Beach, 19h30
Toronto à Rochester, 19h35
Syracuse à Porto Rico, 20h
Seattle à Portland, 22h

Rendement de Gatineau

Séries éliminatoires

Nom	B	A	P	Pé
25. Maxime Talbot	7	13	20	0
44. Guillaume Fournier	9	9	18	4
26. J.-Michel Daoust	4	12	16	4
11. Guillaume Labrecque	7	14	10	0
10. Philippe Dupuis	5	7	12	10
19. Olivier Labelle	3	4	7	20
18. Nick Fugère	3	3	6	11
7. Sam Roberts	2	4	6	18
5. Dominic D'Amour	2	4	6	26
6. Doug O'Brien	1	4	5	12
22. Keven Petit	2	1	3	8
20. Martin Vagner	0	3	14	2
17. Derrick Kent	0	2	2	2
12. Scott Brophy	1	1	2	0
55. Petr Pohl	0	2	2	2
24. Christian Laroche	0	2	2	8
27. Bruno Champagne	0	1	1	10
9. Nicolas Ranger	0	1	1	8
8. Francis Wathier	0	1	1	10
2. Maxime Robert	0	0	0	6

Gardiens

Nom	Min	Bc	Bf	Moy
35. G. Bouthillette	25	0	0	0.00
31. D. Tremblay	653	20	2	1.84

Rendement des Lynx
(sans le match d'hier)

Au bâton

Nom	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
35. Clay Bellinger	48	9	12	12	4	0	2.50
39. Jack Cust	39	8	13	7	0	1	3.33
6. Mike Fontenot	79	14	25	8	0	2	3.16
7. Eddy Garabito	53	7	15	3	1	0	2.83
23. Geronimo Gil	40	6	9	3	1	1	2.25
11. Joey Hammond	42	4	9	7	1	0	2.14
19. Jose Leon	53	12	16	13	3	0	3.02
27. Robert Machado	49	7	16	10	1	0	3.27
16. Darnell McDonald	73	10	15	8	1	4	2.05
38. Carlos Mendez	62	9	15	12	1	1	2.42
39. Chad Mottola	68	11	21	8	0	0	3.09
10. Tim Raines Jr	35	2	5	3	0	3	1.43
25. Pedro Swan	67	11	27	13	2	1	4.03

Au monticule

Nom	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
41. Shawn Bergman	2	1	0	21.1	13	3	19	5.48
36. Dave Borkovski	2	2	0	21.0	5	12	12	2.14
xx. Ryan Childs	0	1	0	3.0	4	2	0	12.00
17. Darwin Cubillan	0	0	4	10.2	2	2	10	1.69
15. Mark Difelice	0	0	0	4.2	2	2	4	3.86
22. Brian Forystek	1	1	0	15.1	15	11	9	8.80
43. Joe Gannon	0	4	0	19.1	22	26	10	10.24
28. Andrew Lorraine	0	0	0	2.0	3	0	1	13.50
29. Rodney Ormond	1	1	1	15.2	5	9	16	2.87
20. Mike Paradis	0	0	0	10.1	17	16	7	14.81
2. Carlos Perez	0	0	0	1.0	4	1	1	36.00
31. Aaron Rakors	0	0	0	13.0	5	1	17	3.46
44. Eddy Rodriguez	1	0	0	12.1	8	5	14	5.84
18. Jose Rodriguez	2	0	0	10.1	9	7	10	7.84
14. Sean Spencer	0	1	0	13.1	9	10	8	6.07



Meneurs

Ligue nationale

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Est	15	7	.682	—
Florida	11	10	.524	3 1/2
Atlanta	10	11	.476	4 1/2
Philadelphie	9	13	.409	6
New York	5	18	.217	10 1/2
Montréal	5	18	.217	10 1/2

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Centrale	13	8	.619	—
Chicago	12	9	.571	1
Cincinnati	12	9	.571	1
Houston	12	11	.522	2
Milwaukee	11	11	.500	2 1/2
St. Louis	10	11	.476	3

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Ouest	13	8	.619	—
Los Angeles	14	9	.609	—
San Diego	9	12	.429	4
Colorado	9	13	.409	4 1/2
Arizona	9	14	.391	5
San Francisco	9	14	.391	5

Ligue américaine

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Est	15	6	.714	—
Baltimore	12	9	.571	3
New York	12	11	.522	4
Tampa Bay	7	14	.333	8
Toronto	7	15	.318	8 1/2

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Centrale	14	7	.667	—
Chicago	13	8	.619	1
Detroit	12	11	.522	3
Cleveland	9	13	.409	5 1/2
Kansas City	7	14	.333	7

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Ouest	13	9	.591	—
Texas	13	9	.591	—
Oakland	11	12	.478	2 1/2
Seattle	8	15	.348	5 1/2

Calendrier des matches

Jeu 29 avril

Montréal 1 San Diego 2
Houston 2 Pittsburgh 0
Philadelphie 4 St. Louis 5 (13 m.)
Florida 4 San Francisco 3
N.Y. Mets 6 Los Angeles 1

Vendredi 30 avril

Arizona 0 Philadelphie 4
Pittsburgh 4 Milwaukee 2
Cincinnati 1 Houston 6 (en 8 m.)
Chicago 3 St. Louis 3 (en 9 m.)
Montréal 0 Los Angeles 2 (en 2 m.)
N.Y. Mets 5 San Diego 0 (en 1 m.)
Florida 1 San Francisco 0 (en 1 m.)
Atlanta au Colorado (remis, neige)

Samedi 1er mai

Atlanta au Colorado, 15h05
(Thomson 2-1 vs Elarton 0-4)
Cincinnati à Houston, 19h05
(Harang 2-0 vs Miller 2-2)
Arizona à Philadelphie, 19h05
(Johnson 2-2 vs Padilla 0-3)
Pittsburgh à Milwaukee, 19h05
(Ol Perez 2-0 vs Obermuller 1-1)
Chicago à St. Louis, 19h15
(Clement 3-1 vs Suppan 2-2)
N.Y. Mets à San Diego, 22h05
(Leiter 1-1 vs Peavy 1-1)
Montréal à Los Angeles, 22h10
(L. Hernandez 1-2 vs Lima 2-1)
Florida à San Francisco, 22h15
(Pavano 2-0 vs Schmidt 1-2)

Dimanche 2 mai

Arizona à Philadelphie, 13h35
Pittsburgh à Milwaukee, 14h05
Cincinnati à Houston, 14h05
Chicago à St. Louis, 14h15
Atlanta au Colorado, 15h05
N.Y. Mets à San Diego, 16h05
Florida à San Francisco, 16h05
Montréal à Los Angeles, 16h10

Lundi 3 mai

Chicago à St. Louis, 13h10
Cincinnati à Houston, 20h05

Mardi 4 mai

Colorado à Montréal, 19h05
St. Louis à Philadelphie, 19h05
Los Angeles en Florida, 19h05
Milwaukee à Cincinnati, 19h10
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10
San Diego à Atlanta, 19h35
Arizona à Chicago, 20h05
Pittsburgh à Houston, 20h05

Calendrier des matches

Jeu 29 avril

Pawtucket 16 Ottawa 7
Columbus 4 Toledo 7
Buffalo 25 Rochester 13
Norfolk 5 Durham 1
Syracuse 3 Scranton 2
Richmond 2 Charlotte 7
Louisville 9 Indianapolis 0

Vendredi 30 avril

Ottawa 5 Scranton 6

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Est	12	9	.571	—
Scranton	12	9	.571	—
Buffalo	12	10	.545	1/2
Pawtucket	12	10	.545	1/2
Rochester	10	11	.476	2
Thome Phi	10	13	.435	3
Syracuse	10	13	.435	3
Ottawa	9	13	.409	3 1/2

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Centrale	13	7	.650	—
Durham	11	11	.500	3
Charlotte	9	11	.450	4
Richmond	9	11	.450	4
Norfolk	9	11	.450	4

Classement	G	P	Moy	Diff
Section Ouest	13	6	.684	—
Indianapolis	10	12	.454	4 1/2
Toledo	9	11	.450	4
Columbus	9	11	.450	4
Louisville	8	13	.381	6

NBA

Séries éliminatoires

Quarts de finale d'association (4 de 7)

Association de l'Est

Indiana (1) c. Boston (8)
(Indiana gagne la série 4-0)

New Jersey (2) c. New York (7)
(New Jersey gagne la série 4-0)

Detroit (3) c. Milwaukee (6)
(Detroit gagne la série 4-1)

Miami (4) c. La Nlle-Orléans (5)
Samedi 24 avril
Miami 71 La Nlle-Orléans 77
Mardi 27 avril
Miami 85 La Nlle-Orléans 96
Vendredi 30 avril
La Nlle-Orléans 83 Miami 87
(Miami mène la série 3-2)
Dimanche 2 mai
Miami à La Nlle-Orléans, 20h
SV-La Nlle-Orléans à Miami, 19h

Demi-finales d'association (4 de 7)

Association de l'Est

New Jersey (2) c. Detroit (3)
Lundi 3 mai
New Jersey à Detroit, 20h
Vendredi 7 mai
New Jersey à Detroit, 20h

Quarts de finale d'association (4 de 7)

Association de l'Ouest

Minnesota (1) c. Denver (8)
Samedi 24 avril
Minnesota 86 Denver 107
Mardi 27 avril
Minnesota 84 Denver 82
Vendredi 30 avril
Denver 26 Minnesota 37 (2e q.)
(Minnesota mène la série 3-1)
Dimanche 2 mai
SV-Minnesota à Denver, 22h30
Mardi 4 mai
SV-Denver au Minnesota, à déterminer

L.A. Lakers (2) c. Houston (7)
Dimanche 25 avril
L.A. Lakers 92 Houston 88
Mercredi 28 avril
Houston 78 L.A. Lakers 97
(L.A. Lakers gagne la série 4-1)

San Antonio (3) c. Memphis (6)
Jeu 22 avril
San Antonio 95 Memphis 93
Dimanche 25 avril
San Antonio 104 Memphis 97
(San Antonio gagne la série 4-0)

Sacramento (4) c. Dallas (5)
Lundi 26 avril
Sacramento 94 Dallas 92
Jeu 29 avril
Dallas 118 Sacramento 119
(Sacramento gagne la série 4-1)

Sommaire de baseball

Ligue nationale

Jeu 29 avril

Expos 1 Padres 2

Ab	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	74	5	1	2	.230
11. Bergeron Peter	42	2	9	1	.024
18. Cabrera Orlando	90	7	23	5	.256
22. Calloway Ron	33	0	2	1	.061
5. Carroll Jamey	27	1	7	2	0
29. Cepicky Matt	25	1	5	2	0
19. Chavez Ends	28	1	5	2	0
8. Diaz Einar	14	1	2	0	.143
2. Everett Carl	30	2	7	2	0
12. Fox Andy	14	1	4	1	0
24. Johnson Nick	0	0	0	0	.000
9. Lopez Luis	26	0	4	0	.154
39. Pascucci Valentino	8	1	0	1	0
53. Rivera Juan	43	2	10	1	0
39. Schneider Brian	61	6	14	3	.230
48. Sledge Terrell	39	1	4	1	0
3. Vidro Jose	80	4	21	8	.263
6. Wilkerson Brad	72	6	15	3	.208

Ligue américaine

Jeu 29 avril

Totaux .29 1 5 1 Totaux .29 2 6 2

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bellard Cle	21	80	14	.425
Harvey KC	16	60	8	.400
Uribe ChW	18	61	10	.393
MRamirez Bos	21	85	12	.388
MYoung Tex	22	95	22	.368
Nix Tex	20	63	13	.365
Mora Bal	20	80	20	.362
IRodriguez Det	20	83	11	.361
JLopez Bal	20	81	12	.358

Tennis

Omnium BMW

Tournoi de l'ATP, disputé à Munich, Allemagne.

Messieurs

Simple, quarts de finale
Nikolay Davydenko, Russie, bat Rainer Schuettler (1), Allemagne, 6-1, 7-6 (4).
Martin Verkerke (4), Pays-Bas, bat Michel Kratochvil, Suisse, 6-3, 7-6 (0).
Luis Horna, Pérou, bat Radek Stepanek, République tchèque, 7-6 (6), 7-6 (2).
Olivier Rochus, Belgique, bat Alexander Waske, Allemagne, 3-6, 6-3, 6-4.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

MON PROCHAIN INVITÉ, COMME VOUS LE VOYEZ, A DEUX TÊTES.

CELA VOUS A-T-IL CAUSÉ UN PROBLÈME?

UN PROBLÈME?!

NOON!

VOUS AVEZ DÉJÀ ENTENDU L'EXPRESSION «DEUX TÊTES VALENT MIEUX QU'UNE»!

PAS MOINS DE HUIT TRILLIONS DE FOIS PAR JOUR!!!

IL A FRAPPÉ UNE CORDE SENSIBLE.

BLONDINETTE

TU CROIS QUE C'EST CE QUE PAPA VEUT POUR SON ANNIVERSAIRE?

J'EN SUIS CERTAINE!

TU PARLES L... DES CHANDELLES SUR DES CÔTES LEVÉES ET DE LA CHOUCROUTE!

OH, WOW! C'EST CE QUE JE VOULAIS!

TU VOIS?

BEN

LA CHAÎNE ALIMENTAIRE: LA MÈRE BOIT DU LAIT...

LE BÉBÉ BOIT LE LAIT DE LA MÈRE.

LE BÉBÉ MANGE SON DINER.

LA MÈRE MANGE LES RESTANTS...

Rendement des Expos

(sans le match d'hier)

Ab	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	74	5	1	2	.230
11. Bergeron Peter	42	2	9	1	.024
18. Cabrera Orlando	90	7	23	5	.256
22. Calloway Ron	33	0	2	1	.061
5. Carroll Jamey	27	1	7	2	0
29. Cepicky Matt	25	1	5	2	0
19. Chavez Ends	28	1	5	2	0
8. Diaz Einar	14	1	2	0	.143
2. Everett Carl	30	2	7	2	0
12. Fox Andy	14	1	4	1	0
24. Johnson Nick	0	0	0	0	.000
9. Lopez Luis	26	0	4	0	.154
39. Pascucci Valentino	8	1	0	1	0
53. Rivera Juan	43	2	10	1	0
39. Schneider Brian	61	6	14	3	.230
48. Sledge Terrell	39	1	4	1	0
3. Vidro Jose	80	4	21	8	.263
6. Wilkerson Brad	72	6	15	3	.208

En bref

Gainey et Julien feront le point de la saison lundi matin

Presse Canadienne - MONTRÉAL

La direction du Canadien va rencontrer la presse, lundi matin. Le directeur général Bob Gainey et l'entraîneur Claude Julien profiteront de l'occasion pour faire le point sur la saison qui vient de se terminer tout en jetant un regard sur les perspectives d'avenir.

Le prix du développement

Mike Komisarek est venu s'entraîner au centre Bell, vendredi. Le jeune défenseur se dit satisfait de sa saison car il a eu l'occasion de progresser. Il s'attend à une meilleure campagne la saison prochaine. Le Canadien a quand même dû payer un certain prix pour qu'il poursuive son développement. Komisarek a été directement responsable des défaites dans les troisième et quatrième matches de la série contre Tampa Bay. Il a en effet commis un revirement ayant mené au but de Brad Richards en prolongation mardi, puis il était au banc des pénalités lors du quatrième quand Dan Boyle a inscrit le premier but du Lightning.

«Je tenais mon hockey d'une seule main et j'ai donné un petit coup à un joueur du Lightning. L'arbitre m'a puni pour ce geste. Pourtant, j'ai vu des coups beaucoup plus durs dans cette série qui n'ont pas été sanctionnés», a-t-il plaidé.

Koivu remercie les thérapeutes

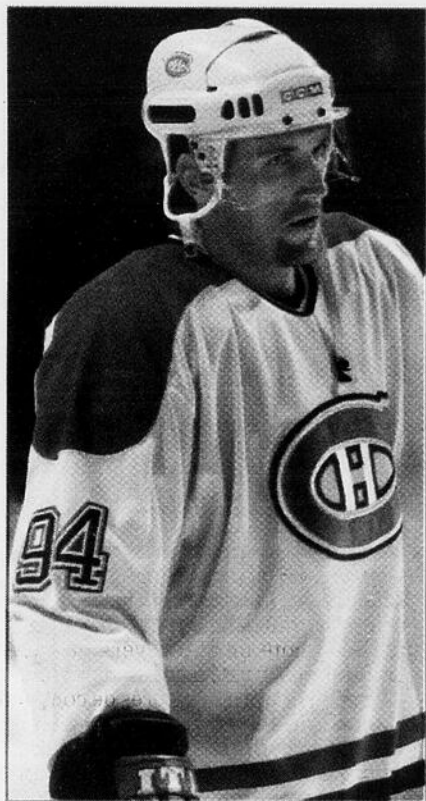
Saku Koivu a rendu hommage aux thérapeutes de l'équipe Graham Rybnend et Jodi Van Rees qui lui ont permis de jouer en séries. Le capitaine du Canadien a eu une côte fracturée ainsi que des cartilages endommagés. Un poumon a aussi été touché lorsqu'il a subi la charge de Martin Lapointe lors du premier match de la série contre les Bruins de Boston. «J'ai été en mesure de jouer malgré la douleur, a-t-il dit hier. J'ai pu jouer grâce au travail des thérapeutes. Ils ont fait un travail exceptionnel. «Ça allait pour les matches mais la douleur était plus difficile à endurer entre les parties.»

Plusieurs joueurs du Canadien changeront d'adresse l'an prochain

La prochaine édition du Canadien risque d'être bien différente de celle qui a subi l'élimination en quatre matches face au Lightning de Tampa Bay.

François Lemenu
PC - MONTRÉAL

Treize joueurs sont aujourd'hui sans contrat dont sept pourront profiter d'une autonomie complète le 1^{er} juillet prochain. Il s'agit de Stéphane Quintal, Andreas Dackell, Joé Juneau, Yanic Perreault, Darren Langdon, Jim Dowd et Alex Kovalev. Les autres — Niklas Sundstrom, Sheldon Souray, Richard Zednik, Michael Ryder, Mike Ribeiro et Steve



Il serait surprenant que Yanic Perreault soit de retour avec le Canadien l'an prochain.

Bégin — deviendront joueurs autonomes avec compensation. Il y a aussi Karl Dykhuis dont le contrat pourrait être racheté.

Dans le cas de Pierre Dagenais, le Canadien détient l'option à son contrat.

JUNEAU À LA RETRAITE ?

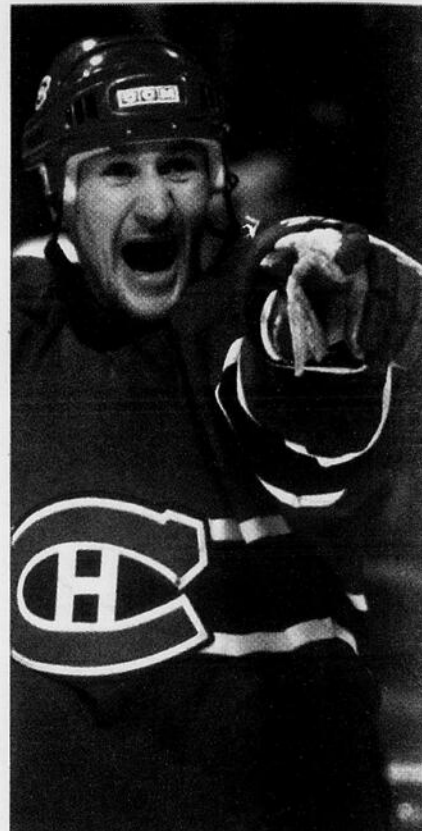
Dans le premier groupe, Juneau devrait annoncer sa retraite prochainement. Le patineur de Pont-Rouge est âgé de 36 ans et il est maintenant prêt à mettre fin à une carrière de 12 saisons dans la Ligue nationale. Andreas Dackell devrait retourner en Suède à moins de recevoir une offre d'une autre équipe. Yanic Perreault ne fait plus partie des plans de l'équipe et changera d'adresse la saison prochaine. Darren Langdon a rendu de bons services mais son manque de patin le rend vulnérable. Jim Dowd est un centre d'expérience dont l'âge (35 ans) demeure le principal handicap. Stéphane Quintal a été délogé par Mike Komisarek et son rôle pourrait se limiter à celui d'un septième défenseur dans le meilleur des cas.

LE DOSSIER KOVALEV

Reste Kovalev. Le Russe a déclaré avoir grandement apprécié son expérience à Montréal. Durant les séries, il a démontré beaucoup de talent et une détermination qu'on ne lui connaissait pas. La décision de le garder appartient cependant à la direction.

Kovalev assurerait au Canadien un premier trio de premier plan. De plus, son retour justifierait mieux le transfert du jeune Jozef Balej aux Rangers de New York. D'un autre côté, Kovalev, qui gagnait 6,6 millions \$US en 2003-2004, va coûter cher. Trop cher sans doute pour un joueur dont les habitudes de travail laissent souvent à désirer sur une longue saison. Enfin, le Canadien compte de jeunes joueurs — Marcel Hossa, Alexander Perezhogin — qui pourraient se retrouver dans une des deux premières unités. Chris Higgins et Tomas Plekanec sont deux autres jeunes qu'on pourrait voir à Montréal la saison prochaine, sans parler du défenseur Ron Hainsey.

La situation des joueurs autonomes



Igor Kovalev a grandement apprécié son expérience à Montréal. Y demeurera-t-il l'an prochain, cela reste à voir.

avec restriction est plus nette. Tous seront de retour à l'exception de Niklas Sundstrom. Ribeiro a été le meilleur compte (65 points) du Canadien même s'il a été très discret en séries, Ryder a été finaliste du trophée Calder, Zednik a été le meilleur marqueur (26 buts), Souray avait eu une saison de rêve avant d'être blessé, et Bégin a apporté beaucoup d'énergie à l'équipe.

Le directeur général Bob Gainey aura donc d'importantes décisions à prendre au cours de l'été. Mais on peut parier qu'il voudra poursuivre le virage jeunesse, surtout avec les outils que lui procurera la nouvelle convention collective.

14^e
édition

Le jeudi
3 juin 2004, à 19 h
Agora
Gilles-Rochelleau
de la Maison du
citoyen de Gatineau

Invité d'honneur :
M. Denis Bergeron
Astronome

Invitation

L'unité régionale de loisir et sport de l'Outaouais et le quotidien LeDroit vous invitent à la 14^e édition du Gala Loisir Outaouais. Des lauréats seront honorés dans les catégories suivantes :

- Athlète de niveau national LeDroit
- Athlète de niveau provincial en sport individuel Desjardins
- Athlète de niveau provincial en sport collectif Canal Vox
- Mérite loisir culturel LeDroit
- Entraîneur(e) national(e) de l'année Rona l'entrepôt de Gatineau
- Entraîneur(e) provincial(e) de l'année Cage aux Sports
- Officiel(le) de l'année Ville de Gatineau
- Hommage au bâtisseur CJRC 1150
- Administrateur bénévole de l'année Bonjour dimanche
- Mérite Municipal Firme d'ingénierie CIMA +
- Bénévole de l'année U.Q.O.
- Mérite Plein air
- Organisme de l'année Gazifère
- Équipe de l'année Postes Canada
- Événement sport-tourisme Hôtel Clarion

Admission : 15 \$/personne (cocktail non alcoolisé - dessert)
20 \$/personne (cocktail alcoolisé - dessert)
Tables de dix disponibles

Date limite pour réserver : 25 mai 2004
Pour tout renseignement, communiquez avec l'U.R.L.S.O. au (819) 663-2575



LeDroit
cyberpresse.ca
Partenaire officiel

Partenaires





Les Red Wings ont servi un sérieux avertissement aux Flames

Les pantoufles de verre que les Flames de Calgary ont chaussées au début des séries éliminatoires commencent à montrer des signes d'usure.

Jim Morris
PC — CALGARY

Le dernier chapitre de ce conte de fées n'est pas encore écrit, mais les Red Wings de Détroit ont offert un aperçu de la façon dont l'histoire pourrait se terminer.

Les Flames tentaient, hier, de digérer la défaite de 4-2 que les Red Wings leur ont infligée, jeudi soir.

Les Red Wings reviennent à domicile au Joe Louis Arena alors que la série demi-finale de l'Association ouest est égale 2-2. Le cinquième match sera disputé samedi. Les deux équipes reviendront à Calgary en prévision du sixième match, lundi.

Au lieu de se présenter à Détroit en position de commande, les Flames se retrouvent désormais dans une série trois-de-cinq où ils doivent gagner au moins un match sur la patinoire de l'adversaire.

«Nous avons une excellente occasion de nous emparer d'une priorité de 3-1 dans la série et nous l'avons laissée filer, a expliqué le défenseur Jordan Leopold. Nous devons regarder en avant et gagner la prochaine.»

Même si les joueurs des Flames n'aiment pas en parler, ils ont laissé passer une belle occasion d'acculer les Red Wings au mur.

DEUX BUTS EN 18 SECONDES

Les Flames ont marqué deux fois en l'espace de 18 secondes à la deuxième période pour créer l'égalité dans le match. Mais les Red Wings ont misé sur l'expérience de leurs vétérans en troisième période pour embouteiller les Flames dans leur zone, puis ils ont profité d'une tentative ratée de sortie de zone pour inscrire le but victorieux.

«Nous avons surmonté un déficit de 2-0, a précisé l'attaquant des Flames Martin Gélinas. Nous avons 20 minutes pour concrétiser et nous avons été incapables de conclure.»

NIEMINEN ÉCOPÉ UN MATCH

La Ligue nationale de hockey a imposé une suspension d'un match à l'attaquant Ville Nieminen des Flames de Calgary et il ratera le cinquième match de la série contre les Red Wings de Détroit.

Nieminen a foncé sur le gardien Curtis Joseph des Red Wings de Détroit avec quatre secondes à jouer dans le quatrième match, jeudi, à Calgary. Nieminen a écopé d'une pénalité majeure pour assaut et d'une inconduite de match sur la séquence.

La série demi-finale de l'Association ouest est égale 2-2. Le cinquième match est présenté samedi après-midi à Détroit.

Les Maple Leafs sont tombés sur les Flyers

Presse Canadienne
TORONTO

Mats Sundin et Darcy Tucker ont livré leurs meilleures performances depuis le début des séries éliminatoires, hier, au moment où les Maple Leafs de Toronto en avaient le plus besoin.

Sundin a marqué deux buts et Tucker a réussi l'autre et les Maple Leafs ont arraché une victoire de 3-1 aux Flyers de Philadelphie lors du quatrième match de leur série demi-finale de l'Association est.

Ainsi, les Maple Leafs et les Flyers sont à égalité 2-2 et les deux clubs se retrouveront pour le cinquième match demain, à Philadelphie, à compter de 16 h.

Pour la première fois depuis qu'il s'est blessé le 14 avril, Sundin semblait en pleine possession de ses moyens.

Mais ce sont les Flyers qui ont contrôlé le jeu en début de rencontre et Simon Gagné a ouvert la marque à 7:44 de l'engagement initial.

Bryan McCabe avait possession de la rondelle devant son filet mais en tentant de la sortir de sa zone, il en a perdu le contrôle. Sans prendre le temps de dire merci, Gagné s'est interposé et a décoché un puissant tir qui n'a donné aucune chance à Ed Belfour.

Sundin a réussi le premier de ses deux buts à 13:24 du premier vingt. Son tir décoché du cercle gauche de mise en jeu a dévié sur la jambe droite du défenseur Marcus Ragnarsson avant de se faufiler derrière Robert Esche.

Après avoir permis aux Flyers de dominer 8-2 au chapitre des tirs au but dans les premiers moments de la rencontre, les hommes de Pat Quinn ont renversé la



Presse Canadienne

Roberts Esche a été la victime des joueurs des Maple Leafs, alors que Toronto détenait un avantage de 21-13 pour les tirs au but à la deuxième période.

vapeur et détenaient un avantage de 21-13 après le deuxième but de Sundin, à 7:45 de la période médiane.

L'attaquant de six pieds cinq pouces s'est présenté avec la rondelle le long du flanc droit, a bifurqué devant le défenseur Vladimir Malakhov, transféré la rondelle du côté de son revers et a battu Esche d'un tir bas, entre les jambières.

Sundin est venu bien près de compléter son tour du chapeau pendant la dernière minute de jeu de la troisième période.

Lors d'une échappée, il a tenté un tir

vers la partie supérieure du filet qui avait déjoué Esche. Toutefois, la rondelle a touché la barre horizontale avant d'aboutir dans les gradins.

Tucker a porté le score 3-1 à 2:19 du troisième tiers, une seconde après la fin d'une pénalité à Ragnarsson. Il a fait dévier un tir de McCabe dans la partie supérieure. Grâce à ce gain, Belfour a rejoint Billy Smith au troisième rang de tous les temps pour le nombre de victoires par un gardien lors des séries éliminatoires, avec 88.

Tortorella a métamorphosé le Lightning

Associated Press
TAMPA

John Tortorella sourit quand il se souvient de la situation qui prévalait chez le Lightning de Tampa Bay quand il en est devenu l'entraîneur-chef il y a un peu plus de trois ans.

Il se rappelle d'un manque de discipline — sur la patinoire et à l'extérieur — d'un faux sentiment de réussite quand l'équipe obtenait une victoire occasionnelle contre l'une des formations élites de la LNH et de sa détermination à inculquer à sa jeune formation la conviction que la seule façon d'inverser les choses était de vivre un jour à la fois.

«Nous gagnions des matches il y a trois ou quatre ans. Quand on remportait des victoires, ce qui n'arrivait pas souvent, c'était un événement, a-t-il dit. Et quand on perdait, l'équipe était dévastée.»

«Je pense que nous avons réalisé que nous avions besoin d'équilibre. Peu importe ce que les gens disent, que ce soit en bien ou en mal, dans la victoire ou dans la défaite, il faut en faire abstraction.»

La semaine prochaine, le Lightning en sera à sa première expérience en finale de l'Association est, une démonstration du chemin parcouru par l'équipe sous la tutelle de Tortorella, en poste depuis janvier 2001 — à mi-chemin d'une séquence

record dans la ligue de quatre saisons consécutives avec plus de 50 défaites (incluant la prolongation).

Il y a deux ans, l'équipe a remporté son premier championnat de section et a participé aux séries éliminatoires pour la deuxième fois seulement de son histoire. Le Lightning s'est finalement incliné face aux éventuels vainqueurs de la coupe Stanley, les Devils du New Jersey, en deuxième ronde. L'équipe a capitalisé sur ses succès et elle a de nouveau décroché le championnat de la section Sud-Est cette saison, compilant le meilleur dossier de l'Association est.

Les sceptiques se sont interrogés quant à savoir si le Lightning était aussi bon que sa fiche ne l'indique en saison régulière. Jusqu'à présent, Tampa a répondu en éliminant les Islanders de New York et le Canadien en perdant un seul match (8-1). Ils feront maintenant face aux Flyers de Philadelphie ou aux Maple Leafs de Toronto. «La pression est différente cette année, a poursuivi Tortorella. Nos joueurs sont conscients qu'ils peuvent gagner.»

Tortorella affirme que pour avoir une chance de franchir avec succès la finale d'association, Khabibulin devra continuer d'être le meilleur joueur du Lightning.

Les Sharks confiants

Associated Press
SAN JOSE, Californie

Après avoir tenu un exercice au complexe d'entraînement de San Jose peu tôt dans la série, l'Avalanche du Colorado a opté pour le «Shark Tank» pour sa séance de patinage, hier.

L'entraîneur Tony Granato s'est peut-être rappelé qu'à moins que l'Avalanche ne parvienne à se sentir à l'aise dans cet imposant amphithéâtre, la saison de l'équipe est terminée. L'Avalanche a absolument besoin d'une victoire dans le cinquième match, aujourd'hui, pour prolonger sa série de deuxième ronde contre les Sharks, qui détiennent une priorité de 3-1 et affichent une grande confiance à domicile. Les Sharks ne sont qu'à une victoire de leur première présence en finale de l'Association ouest. Mais les joueurs de l'Avalanche ne semblent pas aux abois, surtout après leur victoire en prolongation lors du quatrième match. Après coup, Milan Hejduk a avancé que toute la pression repose désormais sur les Sharks. Plusieurs joueurs de l'Avalanche affirment même qu'ils songent à l'opportunité de jouer pour la troisième équipe seulement de l'histoire de la ligue à avoir surmonté un déficit de 3-0 dans les séries.

En bref

Parties télévisées
Le Droit

Grâce à une entente entre le cablo-distributeur local Vidéotron et celui de Moncton, Rogers Cablevision, toutes les parties de la finale seront présentées par le Canal Vox, à l'exception possiblement de la troisième partie de la série, mardi à l'aréna Guertin, qui pourrait faire l'objet d'un « blackout » local si la rencontre n'est pas présentée à guichets fermés.

Il est même question que les canaux communautaires de Rogers à Ottawa présentent les parties.

Dans le cas du Canal Vox, on n'utilisera que l'image en provenance de Moncton alors que pour le sonore, on utilisera la description offerte à la station radiophonique CJRC par Mario Aubé et l'un ou l'autre de ses analystes, Guy Charron (à Gatineau) ou Luc Chénier (à Moncton).

Kent retranché

Surprise hier, l'entraîneur des Olympiques Benoit Groulx a apporté deux changements à la formation qui avait gagné ses trois dernières parties contre Chicoutimi. Le principal a vu le centre de 20 ans Derrick Kent être relégué aux gradins, tout comme Christian Laroche. Ils ont été remplacés par le Tchèque Petr Pohl et par Bruno Champagne. Kent n'a que deux buts en séries, tous deux contre Rouyn-Noranda. Il a été ralenti par une commotion cérébrale dans la série contre Chicoutimi, mais après son retour au jeu, il a été confiné au banc à la fin du sixième match.

Voyage organisé

Les Olympiques organisent un voyage pour leurs partisans intéressés à assister au quatrième match de la série, vendredi prochain à Moncton. Le coût est de 155\$ et il comprend le transport, l'hébergement pour un soir et le billet pour la partie. Le départ aura lieu jeudi soir prochain à 19 h et le retour aura lieu au cours de la journée du samedi. On parle d'un périple d'environ 12 heures en autobus.

Meilleurs espoirs

Le Centre de soutien au recrutement de la LHJMQ a fait connaître hier sa deuxième et dernière liste, classée en ordre de potentiel, en vue du repêchage de juin prochain à Baie-Comeau et comme prévu, le centre Benjamin Breault, du Collège Charles-Lemoyne, vient en tête de liste. Les Olympiques profiteront du cinquième choix, acquis de Québec contre Joey Ryan.

Les Olympiques n'ont rien donné aux Wildcats

« Une équipe, un rêve », peut-on lire sur les t-shirts que portent les joueurs des Wildcats de Moncton sous leurs chandails, gaminet où on trouve aussi une image de la coupe Memorial.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Si les adversaires des Olympiques de Gatineau en grande finale de la LHJMQ ne sont pas capables de mieux jouer qu'ils l'ont fait hier soir, leur rêve va rapidement tourner au cauchemar.

Les champions en titre les ont outrageusement dominés lors du premier match de la série, qu'ils ont remporté 3-0 devant 3702 bruyants amateurs à l'aréna Robert-Guertin.

Le chiffre des lancers, 26-16, est un reflet tout aussi fidèle de l'allure de cette rencontre où les locaux n'ont donné aucun espace de manoeuvre aux visiteurs.

Les Wildcats n'ont jamais été dans le coup et le gardien David Tremblay a réussi sans peine son deuxième blanchissage des séries, un coup de pinceau où il n'a vraiment eu que de rares arrêts difficiles à effectuer.

Ses coéquipiers ont pour leur part solutionné assez rapidement l'énigme que posait le cerbère des Wildcats Corey Crawford depuis le début de présentes séries. Leur jeu de puissance a capitalisé deux fois lors des 40 premières minutes de jeu, Olivier Labelle saisissant un retour de lancer pour ouvrir la marque à la 16e minute de jeu.

Son compagnon de trio Guillaume Labrecque a pour sa part fait dévier un tir de la pointe à mi-chemin de l'engagement médian.

À chaque fois, c'est un tir de la pointe de Dominic D'Amour qui a été à l'origine de ces filets.

Le capitaine Maxime Talbot a ajouté à cette avance à peine 1:37 après le filet de Labrecque, complétant un bel échange avec Jean-Michel Daoust sur une descente à deux contre deux. Il n'a eu qu'à pousser le disque dans une cage béante.

PROTÉGER LE JEU BLANC

Menant 23-8 au chapitre des lancers après les deux premiers tiers, les Olympiques se sont appliqués à protéger leur avance en troisième alors que Doug O'Brien a frappé la barre horizontale sur une de leurs rares chances de compter.

Tremblay a protégé son jeu blanc en sortant la jambièrre à quelques reprises, notamment contre James Sanford. Ce dernier a aussi frappé une barre horizontale en fin de deuxième et il était furieux, rentrant au banc pour fracasser son bâton.

Il n'y a pas de doute, ce fut une soirée frustrante pour les Wildcats, qui participent à la première finale de l'histoire de leur jeune franchise, née en 1995-1996.

Les Olympiques, qui visent un sixième titre (un record de la LHJMQ), ont pour leur part utilisé toute leur expérience lors de cette partie.

Le jeu blanc est d'autant plus impressionnant qu'à partir de la fin de la première période, ils ont dû se débrouiller à cinq défenseurs puisque le vétéran Martin Vagner a dû quitter la rencontre en raison d'une blessure au bas du corps, a



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Olivier Labelle (19) salue son but, le premier du match, avec ses coéquipiers des Olympiques, à la plus grande joie des spectateurs.

fait savoir l'équipe.

Les partisans, tous munis de serviettes blanches, ont bien apprécié le spectacle, eux qui se sont réchauffés en début de

rencontre en acclamant deux anciens membres de l'équipe championne de la coupe Memorial de 1997, Martin Ménard et Marty Johnston.

« Il (Crawford) ne peut pas arrêter ce qu'il ne voit pas » — Labelle

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Les Olympiques ont créé de la circulation devant Corey Crawford et ils n'ont pas laissé les Wildcats en faire devant David Tremblay.

C'est simplifié comme analyse de 60 minutes de jeu, mais c'est pas mal à ça que s'est résumé la première partie de cette finale, remportée 3-0 par les locaux.

« Nous avons joué une bonne première partie, rendu en finale, c'est à ce genre de performance que l'on s'attend de notre club, a commenté l'entraîneur-chef des vainqueurs Benoit Groulx après coup. On a vu que Moncton était une bonne équipe et cette série-là va être difficile. Mais nous avons fait du bon travail en défensive, ce fut l'affaire des cinq gars sur la glace qui se sont impliqués. »

Groulx a aussi noté que Crawford « était difficile à battre, il a été très bon ».

C'est un fait, mais les Olympiques ont pu le déjouer en payant le prix pour se poster devant lui, en particulier Olivier Labelle le volait lors des deux premiers buts, le premier qu'il a réussi et le second qui a été crédité à Guillaume Labrecque.

LABELLE

« Il ne peut pas arrêter ce qu'il ne voit pas, a souligné Labelle dans la salle d'entraînement attendant au vestiaire des siens. Sur le premier but, la rondelle m'a frappé alors que j'étais devant lui et j'ai saisi mon retour alors qu'il cherchait la rondelle. Sur le deuxième, je ne sais pas si c'est moi ou Guillaume qui a fait dévier la

rondelle, mais peu importe à qui ils ont donné le but en autant que la rondelle soit dans le filet. »

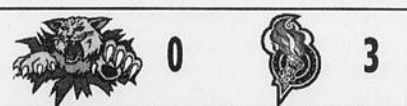
À chaque fois, c'est Dominic D'Amour qui avait pris des tirs du poignet de la pointe lors de jeux de puissance pour mener à ces filets. Pour cela, mais surtout pour son excellent travail en défensive, il a été choisi la première étoile de la rencontre. « On a gagné le premier match, mais c'est loin d'être fini, il va falloir travailler encore plus fort lors des prochains matches, estime D'Amour. Pour cette rencontre, la clé est que nous avons utilisé notre vitesse et que nous avons bien joué en défensive. Quand on fait cela, l'attaque vient toute seule. »

Les Olympiques n'ont alloué que 14 tirs au cours de la rencontre, trois au premier tiers, cinq en deuxième et six en troisième.

Pour l'entraîneur des Wildcats Christian Larue, la domination des Olympiques l'a aussi amené à donner des réponses simples.

« Nous n'avons rien généré et Gatineau a été opportuniste pour marquer ses buts, a-t-il analysé. En troisième période, en avant 3-0, ils ont été très étanches dans leur jeu et la pente était trop abrupte pour qu'on revienne. »

Le deuxième match aura maintenant lieu demain soir à Moncton et Larue espère bien que son club pourra offrir une meilleure performance : « Si nous ne sommes pas capables de jouer mieux que ça, on ne mérite pas d'être ici (en finale)... Il va falloir qu'on commence par marquer un but, tout d'abord. »



Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Gatineau, Olivier Labelle (3) (Dupuis, D'Amour) 15:31 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Gatineau, Olivier Labelle (4) (D'Amour, Roberts) 11:41 (an)
3. Gatineau, Maxime Talbot (7) (Daoust, Fournier) 13:18

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but.

TIRS AU BUT

Moncton	3	5	8	—	16
Gatineau	14	9	3	—	26
Gardiens	— Moncton, Corey Crawford (P,12-4); Gatineau, David Tremblay (G,9-2).				
Avantages numériques	— Moncton: 0-3; Gatineau: 2-6.				
Assistance	— 3702.				

PROCHAIN MATCH

Demain soir, 18h au Colisée de Moncton
Télé — Canal Vox et Rogers

Crawford fait honneur au « Bloc gatinois » des gardiens

Il y a le « Bloc québécois », cette confrérie des gardiens issus de la LHJMQ qui volent maintenant la vedette dans la LNH.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

On peut aussi dire qu'il y a un « Bloc gatinois » qui monopolise la finale du circuit Courteau.

Au moins un joueur de l'Intrépide midget AAA de Gatineau a participé aux quatre dernières rondes ultimes dans le circuit Courteau, et ils font encore mieux cette année alors que la série Olympiques-Wildcats comprend un face-à-face entre les cerbères David Tremblay et Corey Crawford, qui se sont succédés devant la cage gatinoise en 2000-2001 et 2001-2002.

Avant eux, Éric Lafrance a triomphé l'an dernier avec les Olympiques, tandis qu'Adam Russo s'était incliné en finale avec le Titan d'Acadie-Bathurst lors des deux saisons précédentes.

Comme si ce n'était pas suffisant, les Olympiques ont affronté deux autres anciens de l'organisation gatinoise, Mathieu Poitras, de Rouyn-Noranda, et Jeff Deslauriers, de Chicoutimi, lors de leurs deux rondes précédentes. Poitras avait cependant été retransmis par l'Intrépide et avait abouti à Amos l'année où Russo s'était illustré comme gardien numéro un.

Crawford, qui s'impose comme le gardien par excellence des présentes séries avec son pourcentage d'efficacité de ,951 avant le match d'hier et sa moyenne toute aussi époustouflante de 1,79, ne pense pas que les succès



Corey Crawford s'impose comme le gardien par excellence des présentes séries de la LHJMQ.

des portiers de l'Intrépide soit un simple hasard.

« Je ne pense pas que ce soit une simple coïncidence, nous sommes quand même plusieurs gardiens qui sont sortis de là », a confié le gardien de 19 ans originaire de Châteauguay, dans la région jumelée du Lac St-Louis.

« Dans mon cas, je dirais que l'entraîneur des gardiens de l'In-

trépide à l'époque, Stéphane Proulx, a été un des meilleurs entraîneurs que j'ai eus. Il mettait beaucoup l'accent sur le contrôle des retours et les arrêts avec le bâton dans le style papillon, et mon entraîneur à Moncton, Franz Bergevin, a pas mal la même philosophie. J'ai été choyé. »

Entraîneur adjoint avec les

Olympiques, Mario Richer était le pilote de l'Intrépide à l'époque. Il se souvient que Crawford avait éprouvé tellement de difficultés lors du camp d'entraînement qu'en se basant uniquement sur ses performances, il aurait dû être retransmis.

« On pensait à un moment donné qu'il voulait retourner au Lac St-Louis tellement il en arrachait. Mais finalement on lui a fait confiance et il avait bien fait (remportant le titre de meilleur gardien de la Ligue midget AAA du Québec). Deslauriers avait aussi eu besoin de reprendre confiance, il avait été coupé par deux équipes (Charles-Lemoyne et Antoine-Girouard) avant de s'amener avec nous », s'est rappelé Richer.

TRAVAILLEURS ACHARNÉS

La théorie de l'encadrement accordé à tous ces gardiens est bien belle, mais Richer souligne également que ses anciens protégés étaient tous des travailleurs acharnés. « Comme entraîneurs, nous avons une certaine influence, on affecte des joueurs pendant une partie de leur développement, souligne-t-il. Oui, ils ont été bien encadrés dans le midget AAA, puis ensuite dans le junior. Mais à la base, c'étaient tous des gars qui travaillaient extrêmement fort. »

Leurs efforts seront récompensés dans certains cas. Deslauriers devrait être mis sous contrat bientôt par les Oilers d'Edmonton, tandis qu'un dépisteur des Blackhawks de Chicago rencontré hier soir disait que son club avait la ferme intention de faire la même chose avec Crawford, choix de deuxième ronde des Hawks l'été dernier.

Utilisé peu souvent, Mazzerolle ne broie pas du noir pour autant

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Il a beau être un des « Black Aces » des Wildcats de Moncton, Bobby Mazzerolle ne broie pas du noir.

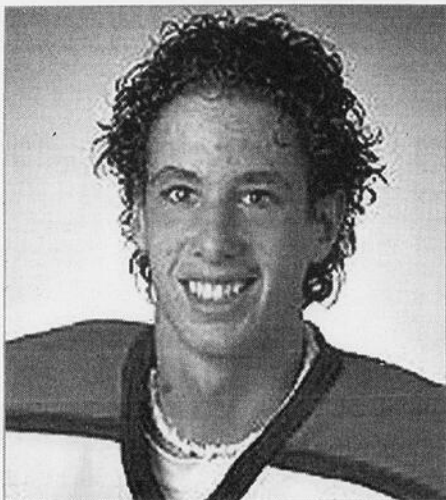
L'attaquant originaire de Gatineau n'a disputé que deux parties de son équipe en séries jusqu'à maintenant, et il a encore été relégué aux gradins hier soir lors du premier match de la finale contre le club de son patelin, les Olympiques.

Il se tient cependant prêt à toute éventualité.

« Ce n'est pas facile de ne pas jouer, mais je reste prêt à embarquer en tout temps. Il faut que je garde mon 'focus' et si l'entraîneur fait appel à mes services, en cas de blessure par exemple, je dois saisir ma chance et donner tout ce que j'ai », a confié l'attaquant de 17 ans hier matin.

Mazzerolle, un choix de neuvième ronde l'été dernier, a fait le saut directement de l'Intrépide midget espoir aux Wildcats cette saison, ces derniers préférant le garder avec eux plutôt que de l'envoyer à l'Intrépide midget AAA.

Il a été utilisé sporadiquement toute la saison, participant à 31 parties et récoltant six



Bobby Mazzerolle

points, dont deux buts.

« Il a passé beaucoup de temps à améliorer sa condition physique cette saison et il devrait être prêt à contribuer la saison prochaine, estime son entraîneur Christian Larue. En séries, ce n'est pas qu'il n'a pas bien 'performé' quand on l'a utilisé, il a

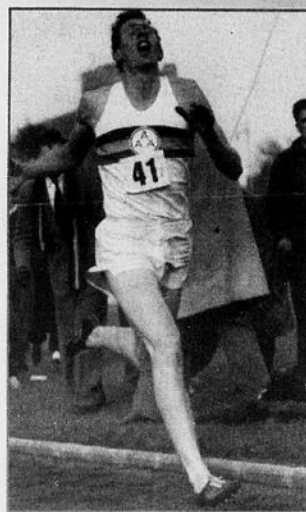
notamment obtenu quelques chances de marquer lors d'un match où il a joué contre Rimouski. C'est juste que nous y allons avec un alignement plus expérimenté. »

Mazzerolle a été un témoin privilégié de la charge des Wildcats à travers les séries et il se dit surtout impressionné par le calme de ses coéquipiers face aux différentes situations qui se présentent.

« Nous avons beaucoup d'expérience au sein de l'équipe et les gars ne paniquent jamais, soulignait-il hier matin. Pour la finale, on sait que ça va être une grosse tâche. Mais personne n'est nerveux avec ça. Nous avons des papillons un peu, mais pas de nervosité. »

Bobby Mazzerolle sait qu'il aurait joué plus souvent cette saison en portant les couleurs de l'Intrépide, mais il est parfaitement heureux où il est présentement, alors que les Wildcats lui offrent une chance de gagner une bague de championnat et d'aller au tournoi de la coupe Memorial de Kelowna.

« Mes 'chums' de l'Intrépide ont fini de jouer il y a deux mois, a-t-il ajouté. Ce sont deux mois où je me suis entraîné à tous les jours et où j'ai acquis de l'expérience. Je prends des notes qui vont me servir éventuellement. »



ASSOCIATED PRESS

Un moment magique, 50 ans plus tard

Lorsque le Britannique Roger Bannister a couru sur une distance d'un mille en moins de quatre minutes (3:59,4), il y aura 50 ans le 6 mai prochain, personne ne croyait qu'un humain pourrait réussir un tel exploit. Ce moment demeure à jamais encre dans l'histoire du sport.

Dopage

Des sanctions moins dissuasives pour les athlètes

PAGE 61

Triathlon



Tremblay vise les Jeux de 2008

PAGE 60

Le Canadien

Plusieurs ne seront pas de retour

PAGE 64

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

UNE NOUVELLE GÉNÉRATION D'HABITATION À GATINEAU

Le calme de son chez-soi et la nature !

Venez visiter !

Quoi de plus satisfaisant que de rentrer dans le calme de son chez-soi, de se retrouver loin du bruit et des soucis du train-train quotidien, de pouvoir savourer chaque minute d'une tranquillité bien méritée.

C'est cette oasis de repos que vous trouverez dans votre nouveau condominium Côte d'Azur nouvelle génération.

Une construction moderne tout en béton et entièrement insonorisée dans un environnement de verdure où tous les détails ont été conçus pour satisfaire vos besoins d'équilibre et de tranquillité.

CONDO DE GRANDE QUALITÉ
CONSTRUCTION EN BÉTON - PLANCHERS DE BOIS FRANC
FOYER AU GAZ - AIR CLIMATISÉ - GRAND BALCON
QUARTIER RÉSIDENTIEL DE CHOIX

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ
AVEC OLIVEX COURTIER IMMOBILIER
776.6000



OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

CÔTE D'AZUR nouvelle génération

